

**T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI**

**MECMÛA-İ EBYÂT VE ŞARKI GAZELİYÂT,
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ NADİR ESERLER
KÜTÜPHANESİ, NUMARA: NEKTY03990 (28b-55a)
(İNCELEME-MESTAP TABLOSU-KARŞILAŞTIRMALI
METİN)**

Esmâ GÜNGÖR

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman: Doç. Dr. Vildan COŞKUN

HAZİRAN-2022

T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

MECMÛA-İ EBYÂT VE ŞARKI GAZELİYÂT,
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ NADİR ESERLER
KÜTÜPHANESİ, NUMARA: NEKTY03990 (28b-55a)
(İNCELEME-MESTAP TABLOSU-KARŞILAŞTIRMALI
METİN)

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Esmâ GÜNGÖR

Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı

“Bu tez 06/06/2022 tarihinde yüzyüze olarak savunulmuş olup aşağıdaki isimleri bulunan jüri üyeleri tarafından Oybirliği ile kabul edilmiştir.”

JÜRİ ÜYESİ	KANAATI
Doç. Dr. Vildan COŞKUN	Başarılı
Doç. Dr. Abdulkadir DAĞLAR	Başarılı
Dr. Öğr. Üyesi Orhan KAPLAN	Başarılı

ETİK BEYAN METNİ

Enstitünüz tarafından Uygulama Esasları çerçevesinde alınan Benzerlik Raporuna göre yukarıda bilgileri verilen tez çalışmasının benzerlik oranının herhangi bir intihal içermediğini; aksinin tespit edileceği muhtemel durumda doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi ve Etik Kurul Onayı gerektiği takdirde onay belgesini aldığımı beyan ederim.

Etik kurul onay belgesine ihtiyaç var mıdır?

Evet

Hayır

(Etik Kurul izni gerektiren araştırmalar aşağıdaki gibidir:

Anket, mülakat, odak grup çalışması, gözlem, deney, görüşme teknikleri kullanılarak katılımcılardan veri toplanmasını gerektiren nitel ya da nicel yaklaşımlarla yürütülen her türlü araştırmalar,

İnsan ve hayvanların (materyal/veriler dahil) deneysel ya da diğer bilimsel amaçlarla kullanılması,

İnsanlar üzerinde yapılan klinik araştırmalar,

Hayvanlar üzerinde yapılan araştırmalar,

Kişisel verilerin korunması kanunu gereğince retrospektif çalışmalar.)

Esmā GÜNGÖR

06/06/2022

ÖNSÖZ

Klasik Türk edebiyatı araştırmalarına kaynak niteliği taşıyan eserlerden biri de mecmûalardır. Kelime köken olarak “dağınık şeyleri bir araya getirmek, toplamak” anlamına gelen cem‘ masdarından türemiştir. Mecmûalar bir veya birden fazla şaire ait çeşitli şekil ve hacimlerdeki dinî, din dışı nesir ya da şiirlerden oluşan derleme eserlerdir. Bu gibi eserler, dîvânı bulunmayan ya da başka kaynaklarda adı geçmeyen şairlerin şiirlerini ihtiva etmesi açısından edebiyat tarihimizde önem arz ederler.

Çalışmamız İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi NEKTY03990 numarada kayıtlı 82 varaklık *Mecmûa-i Ebyât ve şarkı Gazeliyât’ın* 28b-55a varakları arasının incelenmesi ve transkripsiyonlu metninin hazırlanmasını ihtiva eder. Mecmûanın bizden önceki kısmı olan 1b-28a varakları Aslı TOPÇU tarafından çalışılırken bizden sonraki kısmı olan 55b-82a varakları Aslı KARAYILDIZ tarafından çalışılmaktadır. Çalışmamıza konu olan mecmûa içerisindeki beyitler, Mecmûaların Sistematik Tasnifi Projesi’ne (MESTAP) uygun bir tabloyla klasik Türk edebiyatı araştırmacılarının dikkatine sunulmuştur. Dipnotlar ve kaynakça SAÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü tez yazım kılavuzunda belirtilen APA sistemine uygun şekilde oluşturulmuştur.

Bu çalışmanın hazırlanmasında vermiş olduğu bilgiler ile çalışmanın gelişiminde önemli adımlar atmamı sağlayan, tecrübeleriyle bana yol gösteren, sabrı ve anlayışıyla daima destek olan değerli hocam Doç Dr. Vildan COŞKUN’a tüm iğtenliğimle teşekkür ederim.

Lisans ve yüksek lisans eğitimim boyunca kendilerinin engin tecrübelerinden yararlandığım Prof. Dr. Bayram Ali KAYA’ya, çalışmama katkılarda bulunan Prof. Dr. Ozan YILMAZ’a ve mecmûanın temini konusunda destek olan Dr. Öğr. Üyesi Orhan KAPLAN’a teşekkürü bir borç bilirim.

Son olarak maddî ve manevî desteklerini hiçbir zaman esirgemeyen aileme şükranlarımı sunarım.

Esmâ GÜNGÖR

06/06/2022

İÇİNDEKİLER

KISALTMALAR	ii
TABLO LİSTESİ	v
ŞEKİL LİSTESİ	vi
ÖZET	vii
ABSTRACT	viii
GİRİŞ	1
BÖLÜM 1: MECMÛ‘A-İ EBYÂT VE ŞARKI GAZELİYÂT’IN TANITIM VE İNCELENMESİ	4
1.1. Mecmûanın Dış Özellikleri	4
1.2. Mecmûanın Dil ve Yazım Özellikleri	4
1.3. Mecmûada Yer Alan Şairler, Yaşadıkları Yüzyıllar, Hangi Varakta Yer Aldıkları, Kullandıkları Nazım Şekilleri ve Sayıları	5
1.4. Mecmûada Yer Alan Şiirlerde Kullanılan Vezinler ve Sayısı.....	10
1.5. Mecmûada Yer Alan Şairlerin Biyografileri	10
1.6. Mecmûanın (28b-55a) MESTAP’a Göre Muhteva Tablosu	37
BÖLÜM 2: MECMÛ‘ANIN KARŞILAŞTIRMALI METNİ	112
2.1. Metnin Kuruluşunda İzlenen Yol	112
2.2. Metnin Transkripsiyon ve İmlâsında İzlenen Yol	113
2.3. Metnin İşaretler Sistemi	116
2.4. Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi’nin Karşılaştırmalı Metni	117
SONUÇ	291
KAYNAKÇA	293
EK	303
ÖZGEÇMİŞ	330

KISALTMALAR

- Âgâh D.** : Âgâh Dîvânı, Şerife Akpınar, Konya, 2006.
- ‘Âtîf D.** : ‘Âtîf Dîvânı, Cevdet Dadaş, Edirne, 1991.
- B.** : Beyit
- Bağdatlı Rûhî D.** : Bağdatlı Rûhî Dîvânı, Coşkun Ak, Bursa, 2001.
- Bâkî D.** : Bâkî Dîvânı, Sabahattin Küçük, Ankara, 2015.
- Bkz.** : Bakınız
- Bursalı Tâlib D.** : Bursalı Tâlib ve Dîvânı, Melike Erdem, İstanbul, 1994.
- C.** : Cilt
- Cevrî D.** : Cevrî Dîvânı, Nihal Nomer Karaman, İstanbul, 2002.
- D.** : Dîvân / Dîvânçe
- Dâniş D.** : Dâniş Dîvânı, Hamdi Birgören, Ankara, 2004.
- DİA.** : Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
- DT.** : Doktora Tezi
- Fasîh Dede D.** : Fasîh Ahmed Dede Dîvânı, Mustafa Çıpan, Konya, 1991.
- Fuzûlî D.** : Fuzûlî Dîvânı Şerhi, Ali Nihat Tarlan, Ankara, 2014.
- G.** : Gazel
- Hâmî D.** : Hâmî Ahmed Dîvânı, Kadri Hüsnü Yılmaz, Ankara, 2011.
- Hâmid D.** : Hâmid Dîvânı, İbrahim Halil Tuğluk, Erzurum, 2010.
- Hasîb D.** : Hayrabolulu Hasîb Dîvânı, Ramazan Ekinci – Suat Donuk, İzmir, 2015.
- Hâtem D.** : Hâtem Dîvânı, Mehmet Celal Varışoğlu, Erzurum, 1997.
- Hâzık D.** : Hâzık Mehmed Efendi Dîvânı, Hüseyin Güfta, Erzurum, 1992.
- Hayrî Efendi D.** : Hayrî Dîvânı, Hasan Şener, Elazığ, 1999.
- Hoca Neşet D.** : Hoca Neşet Dîvânı, İlhan Genç, İzmir, 1996.
- ‘İzzet Mollâ D.** : Keçecizâde İzzet Mollanın Dîvânları: Bahâr-ı Efkâr ve Hazân-ı Âsâr, Ebubekir Sıddık Şahin, Ankara,

	2004.
‘İzzet D.	: ‘İzzet Ali Paşa D., A. İrfan Aypay, İstanbul, 1998.
K.	: Kaside
Kânî D.	: Kânî Dîvânı, İlyas Yazar, Ankara, 2017.
Kt.	: Kıta
M.	: Mecmûa
Müf.	: Müfred
Münîf D.	: Münîf Antakî, Muharrem Kılıç, Erzurum, 1995
N.	: Nazm
Nâbî D.	: Nâbî Dîvânı, Ali Fuat Bilkan, Ankara, 2020.
Nahîfî D.	: Nahîfî Süleyman Efendi Dîvânı, İrfan Aypay, Konya, 1992.
nr. nu.	: Numara
Nevres	: Nevres-i Kadîm ve Türkçe Dîvânı, Hüseyin Akkaya, İstanbul, 1994.
Ö.	: Ölüm Tarihi
ör.	: Örnek
Pertev D.	: Muvakkit-zâde Muhammed Pertev Dîvânı, Ekrem Bektaş, Ankara, 2017.
R.	: Rubâi
Râgıb Paşa D.	: Koca Râgıb Paşa Dîvânı, Hüseyin Yorulmaz, İstanbul, 1989.
Râzî D.	: Râzî Dîvânı, Atike Kodaz Okur, Konya, 1994.
Riyâzî D.	: Riyâzî Dîvânı, Namık Açıkgöz, Elazığ, 1986.
s.	: Sayfa
S.	: Sayı
Sâbit D.	: Bosnalı Alaeddin Sâbit Dîvânı, Turgut Karacan, Sivas, 1991.
Sabrî Mehmed Şerîf D.	: Sabrî Mehmed Şerîf Dîvânı, Mehmet Korkut Çeçen, Elazığ, 2010.
Sâlim D.	: Mîrzâzâde Mehmed Sâlim Dîvânı, Adnan İnce, Ankara, 1994.

Sâmî D.	: Arpaemînî-zâde Mustafa Sâmî Dîvânı, Fatma Sabiha Kutlar Oğuz, Ankara, 2017.
SAÜ	: Sakarya Üniversitesi
SBE	: Sosyal Bilimler Enstitüsü
Şeyh Gâlib D.	: Şeyh Gâlib Dîvânı, Muhsin Kalkışım, Ankara, 2013.
T.	: Tahmis
Tab'î D.	: Tab'î Dîvânı, Nejla Kaya, Ayfon, 2009.
Tb.	: Tıpkıbasım
TDK.	: Türk Dil Kurumu
TEİS	: Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü
Tevfik Efendi D.	: Şeyhülislâm Yahyâ Tevfik Efendi Dîvânı, Nazmi Özerol, Malatya, 2010.
TŞŞ.	: Tezkiretü'ş- Şu'arâ Sâlim Efendi, Adnan İnce, Ankara, 2018.
TŞŞB.	: Tezkîre-i Şu'arâ-yı Şefkat-i Bağdâdî, Filiz Kılıç, Ankara, 2017.
Vahîd D.	: Vahîd Mahtûmî Dîvânı, Bahattin Karaman, Konya, 1995.
Vâlî D.	: Vâlî Dîvânı, Hanife Koncu, İstanbul, 1998.
Vâsîf D.	: Enderunlu Vâsîf Dîvânı, Rahşan Gürel, İstanbul, 2019.
vb.	: Ve benzeri
Vesîm D.	: Abbas Vesîm Dîvânı, İbrahim Halil Tuğluk, Ankara, 2007.
vr.	: Varak
Yay.	: Yayınevi / Yayınları
yk.	: Yaprak
YLT.	: Yüksek Lisans Tezi
Yüsrî D.	: Yüsrî Ahmed Nazif Dede ve Dîvânı, Mustafa Atak, İzmir, 2016.
Zekâyî D.	: Zekâyî Dîvânı, Sinan Köseoğlu, İstanbul, 1997.

TABLO LİSTESİ

Tablo 1: Mecmûada Yer Alan Şairler ile Kullandıkları Nazım Şekilleri ve Sayısı.....	7
Tablo 2: Mecmûada Kullanılan Vezinler ve Bahirleri	13
Tablo 3: Mecmûanın (28a-55b) MESTAP'a Göre Muhteva Tablosu	41
Tablo 4: Transkripsiyon Tablosu	129

ŞEKİL LİSTESİ

Şekil 1: En Fazla Şiiri Bulunan Şairler ve Sayıları	6
--	---

ÖZET

Başlık: Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât, İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi, Numara: NEKTY03990 (28b-55a) (İnceleme-MESTAP Tablosu-Karşılaştırmalı Metin)

Yazar: Esmâ GÜNGÖR

Danışman: Doç. Dr. Vildan COŞKUN

Sayfa Sayısı: viii (ön kısım) +304 (tez) +27

Kabul Tarihi: 06/06/2022

(ek)

Bu çalışma, İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi NEKTY03990 numarada kayıtlı olan *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* adlı mecmûanın 28b-55a varakları arasının incelenmesi ve transkripsiyonlu karşılaştırmalı metin çalışmasından oluşmaktadır.

Mecmûanın toplamı 82 varak olup 1b-28a varakları Aslı TOPÇU, 28b-55a varakları Esmâ GÜNGÖR, 55b-82a varakları Aslı KARAYILDIZ tarafından çalışılmaktadır.

Çalışmada sırasında ilk önce mecmûanın kendi bölümümüzü ihtiva eden kısmı olan 28b-55a varaklarının tanıtımı yapılmış ardından da metnin transkripsiyonu yapılarak divânlar ya da ilgili akademik çalışmalarla karşılaştırmalı metni oluşturulmuştur. Mevcut farklar dipnotlarda gösterilmiştir. Ayrıca mecmûada yer alan şairlerin tespit edebildiklerimizin kısa biyografilerine yer verilmiştir.

82 varak olan mecmûanın çalışma alanımız olan 27 varığında XVI-XIX. yy.lar arası yaşamış olan 98 şair ve bu şairlere ait farklı şiirler yer almaktadır. Bu şairler ve kullandıkları nazım şekilleri ile şiirlerin bahir ve kalıpları tablolar halinde verilmiştir.

Çalışmada yer alan muhteva tablosu, başta şiir mecmûalarının ve cönklerin ayrıntılı tasnif dökümlerinin yapılmasını hedefleyen Mecmûaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP)'ne uygun olarak hazırlanmıştır.

Anahtar Kelimeler: İÜ Nadir Eserler Kütüphanesi, Mecmûa, Divân Şiiri, MESTAP

ABSTRACT

Title of Thesis: Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât, İstanbul University Rare Books Library, Number: NEKTY03990 (28b-55a) (Examination-MESTAP Table-Comparative Text)

Author of Thesis: Esmâ GÜNGÖR

Supervisor: Assoc. Prof. Vildan COŞKUN

Accepted Date: 06/06/2022

Number of Pages: viii (pre tex)+304
(main body)+27(app.)

This study is composed of the comparative text study made the transcription and the examination of between 28b-55a pages of the poetry journal called *Mecmûa-i Ebyât* and *Şarkı Gazeliyât* registered in İstanbul University Rare Books Library numbered NEKTYO3990.

In the study, initially, is made introduction of the 28b-55a pages of the journal, and then by making transcription of the text, comparative text is created with diwans or related academic studies. Existing differences are shown in the footnote area. In addition, short biographies of poets whose identities we can identify are included.

Our study areas in the journal which is composed of 82 folios are 27 folios. In the journal is located 98 poets who lived between the sixteen th and the nineteen th centuries and different poems written by these poets. These poets and poetry forms that they used with aruz prosody of the poems are given in tables.

The table of contents included in the study is prepared in accordance with the Systematic Classification Project of Journals (MESTAP) which are aiming at making detailed classification and the inventory of all journals, including cönks, especially poetry journals.

Keywords: IU Rare Books Library, Journal, Diwan Poetry, MESTAP

GİRİŞ

Çalışmanın Amacı

Çalışmamızın amacı İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi Kataloğu'nda NEKTY03990 numarada *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* adıyla kayıtlı olan şiir mecmûasının 28b-55a varakları arasında yer alan şiirlerin şairlerini araştırmak ve bu şiirleri başta yayımlanmış dîvânlar olmak üzere ilgili akademik çalışmalarla karşılaştırarak mevcut farkları ortaya koymaktır. Ayrıca, şairlerini tespit edemediğimiz şiirleri araştırmacıların dikkatine sunmak ve mecmûa derleyicisinin tercih ve tasarruflarını ortaya koymaktadır.

Şiir mecmûaları, farklı dönemlerde yaşamış ünlü şairler ve şiirleri hakkında bilgi edinebilmemize katkı sağladığı gibi çeşitli sebeplerle şuarâ tezkirelerine veya diğer kaynaklara girmemiş şairler ve şiirleri hakkında da bilgi sahibi olmamıza imkân sağlamaktadır. Bu nedenle, çalışmamızla ilgili sayfaları içerisinde yer alan, hakkında pek fazla bilgi bulunmayan hatta birkaç şiiriyle tanınan şairlerin yeni şiirlerinin gün yüzüne çıkarılmasına ve dîvân neşirlerinde bulunmayan ya da eksik olan kısımların mecmûa çalışmamız vasıtasıyla tamamlanmasına katkıda bulunmaktadır.

Çalışmanın Önemi

Çalışmamız mecmûanın ilgili kısımları içerisinde yer alan şiirlerin karşılaştırmalı metnini oluşturarak eserde kayıtlı olan şiirleri gün yüzüne çıkarmak, dîvân neşirlerinde yer almayan şiirlere dikkat çekmek, XVI-XIX. yüzyıl arası geniş bir dönemi kapsayan bu çalışmamızda yapısal ve anlamsal açıdan şiirlerde bulunan farkları ortaya koymak ve bu doğrultuda, dîvânına ulaşılamayan ya da hakkında bilgi sahibi olamadığımız şair veya şiirleri edebiyat sahasına kazandırmaktır.

Çalışmanın Yöntemi

İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi Koleksiyonunda NEKTY03990 numarada *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* adıyla kayıtlı bulunan mecmûanın inceleme ve karşılaştırmalı metnini oluştururken yapılmış olan benzer tez çalışmalarını inceleyerek, çalıştığımız şiir mecmûası doğrultusunda kendi çalışma yöntemimizi

oluşturmaya gayret ettik. Mecmûada yer alan şiirlerin sistematik tasnifini, Mecmûaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP)’ne uygun olarak hazırlamaya çalıştık.

Çalışmamız giriş bölümü de dâhil olmak üzere iki ana bölümden meydana gelmektedir. Giriş bölümünde çalışmamızın amacı, önemi, yöntemi ve konusu gibi başlıklar yer almaktadır.

İlk bölümde NEKTY03990 numaralı mecmûanın dış özellikleri, muhtevası, dil ve yazım özellikleri bakımından tanıtımı yapılmıştır. Ardından mecmûada şiirleri bulunan şairler ve şiirlerin nazım şekillerini sayısal yönden açıklayan bir tablo ile gösterirken şiirlerin vezinlerini ise sıralayarak sayılarını tabloda gösterdik. Sonrasında mecmûadaki şairlerin biyografilerini alfabetik düzene göre kısa bir şekilde açıkladık. Karşılaştırmalı metne geçmeden önce şiirlerin mecmûadaki varak numaralarını, şairlerin mahlasını, şiirlerin türünü, veznini içeren sistematik bir tablo olan MESTAP tablosunda gösterdik.

Mecmûadaki şiirleri karşılaştırmak için kullandığımız eserleri ilgili kısaltmaları ile *Karşılaştırmada Kullanılan Eserlere Âit Kısaltmalar* başlığı altında kısaca belirttik. Detaylı bilgilere ise *Kaynakça* kısmında yer verdik.

Çalışmamızın ikinci bölümünde, metnin kuruluşunda izlenen yol, metnin transkripsiyon ve imlâsında izlenen yolu belirtip metnin işaretler sistemini (transkripsiyon tablosu) gösterdik. Ardından NEKTY03990 numaralı mecmûanın 28b-55a varakları arasında yer alan şiirlerin transkripsiyonlu metnini oluşturduk. Mecmûada yer alan şiirleri başta dîvânlar olmak üzere diğer akademik çalışmalarla karşılaştırarak tespit ettiğimiz farklılıkları dipnotlarda belirttik.

Çalışmamızın son kısmında ise sonuç bölümüne, kaynakçaya, mecmûanın (28b-55a) tıpkıbasımına ve özgeçmişe yer verdik.

Çalışmamızda XVI-XIX. yüzyılda yaşamış şairlerin şiirleri yer alması sebebiyle Eski Anadolu Türkçesi’nin dil özellikleri dikkate alınarak metin oluşturulmuştur.

Çalışmanın Konusu

Mecmûalar “farklı kişilere ait metinlerin/metin parçalarının bir araya getirildiği eserler bütünüdür” (Köksal 2012:83).

Agah Sırrı Levend mecmûaları;

- Nazire mecmûaları
- Meraklılarca toplanmış antoloji niteliğinde seçme şiir mecmûaları
- Türlü konularda risalelerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmûalar
- Tanınmış kişilerce hazırlanmış, yararlı bilgileri, fıkraları ve özel mektupları kapsayan mecmûalar olarak tasnif etmiştir (Levend, 1984).

Bu tasnife ek olarak kaside mecmûaları, gazel mecmûaları, tahmis-muhammes mecmûaları, kıta mecmûaları gibi kategoriler, şiir mecmûalarında nazım şekillerini merkeze alan sınıflandırmalardır (Kurnaz, 2013).

Yapmış olduğumuz çalışmamızda İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi Kataloğu'nda NEKTY03990 numarada *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* adıyla kayıtlı olan şiir mecmûasının 28b-55a varakları arasının incelenmesi, MESTAP tablosu ve transkripsiyonlu metin çalışmasını oluşturmaktadır.

BÖLÜM 1: MECMÛA-İ EBYÂT VE ŞARKI GAZELİYÂT'IN TANITIM VE İNCELENMESİ

1.1. Mecmûanın Dış Özellikleri¹

İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi'nde NEKTY03990 numarada *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* adıyla kayıtlı olan şiir mecmûasının derlenme tarihi bilinmemekle birlikte mürettibi Şeyhülislâm Ataullah Efendizade Şerif Molla Efendi'dir.

Mecmûa 220X135 mm ölçülerindedir. Siyah meşin kaplı bir cilde sahiptir. Mecmûanın kağıdı âharlıdır. 82 varaktan oluşan mecmûada satır sayıları düzensizdir. Mecmûanın ilk varağında eserin ismi *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* olarak kaydedilmiş ancak İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi Kataloğunda mecmûanın isminin *Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi* şeklinde kaydedildiği tespit edilmiştir.

Talikh hatla yazılmış olan mecmûada mürettip, şair isimleri ve “velehu” ibareleri ile şiirleri birbirinden ayırırken kırmızı mürekkep kullanılmıştır. Mürettibin bu şekilde yapmış olduğu düzenleme mecmûanın kullanım kolaylığı açısından öne çıkan özelliklerinden biridir. Mecmûa içerisinde yer alan şiirler bir gazelin, kasidenin veya terkîb-i bendin tamamını ihtiva etmemektedir. Mecmûa, mürettip tarafından seçme beyitler halinde meydana getirilmiş olan bir beyitler mecmûasıdır. Mecmûanın 9-10-11. varaklarında tek mısralık Farsça beyitler yer almaktadır.

1.2. Mecmûanın Dil ve Yazım Özellikleri

Mecmûanın çalıştığımız ilgili kısımlarına baktığımız zaman XVI. yüzyılın Sultânü'ş-Şu'ârası olarak anılan Bâkî'den (ö.1600) XIX. yüzyıl klasik Türk şiirinin son temsilcilerinden biri olan İzzet Paşa'ya (ö.1829) kadar pek çok şairi ihtivâ ettiğini görmekteyiz. İncelemiş olduğumuz 27 varaklık kısım içerisinde yer alan şairler ağırlıklı olarak XVIII. yüzyılda yaşamış olan şairlerdir. Mecmûada yer alan dîvân sahibi olmayan ya da elimizde dîvânı bulunmayan şairler, derleyicinin dîvânlar dışında *Tezkiretü'ş-*

¹ Mecmûanın fiziksel özelliklerinin tanıtımında, İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi Kataloğunda yer alan kayıtlardan istifade edilmiştir. Katalog bilgisi için bkz. [http://katalog.istanbul.edu.tr/client/tr_TR/default_tr/search/detailnonmodal/ent:\\$002f\\$002fSD_ILS\\$002f0\\$002fSD_ILS:799916/one?qu=nekty03990&lm=IUNEK](http://katalog.istanbul.edu.tr/client/tr_TR/default_tr/search/detailnonmodal/ent:$002f$002fSD_ILS$002f0$002fSD_ILS:799916/one?qu=nekty03990&lm=IUNEK) (E.T. 15.01.2021).

Şu'âra (Sâlim Tezkiresi) ve *Şefkat Tezkiresi* gibi tezkire metinlerini de görmüş olduğunu göstermektedir. Mecmûada yer alan bazı beyitlerin ilgili başlık altındaki şaire ait olmadığı yapmış olduğumuz dîvân taramaları neticesinde tespit edilmiş olmakla birlikte bu hususa bir örnek vermek gerekirse Hâtem (ö.1755)'e ait olduğu belirtilmiş olan bir beyitin (36a varağında yer almaktadır) Koca Ragıp Paşa (ö.1763) *Dîvânı*'nda yer aldığı görülmüştür.

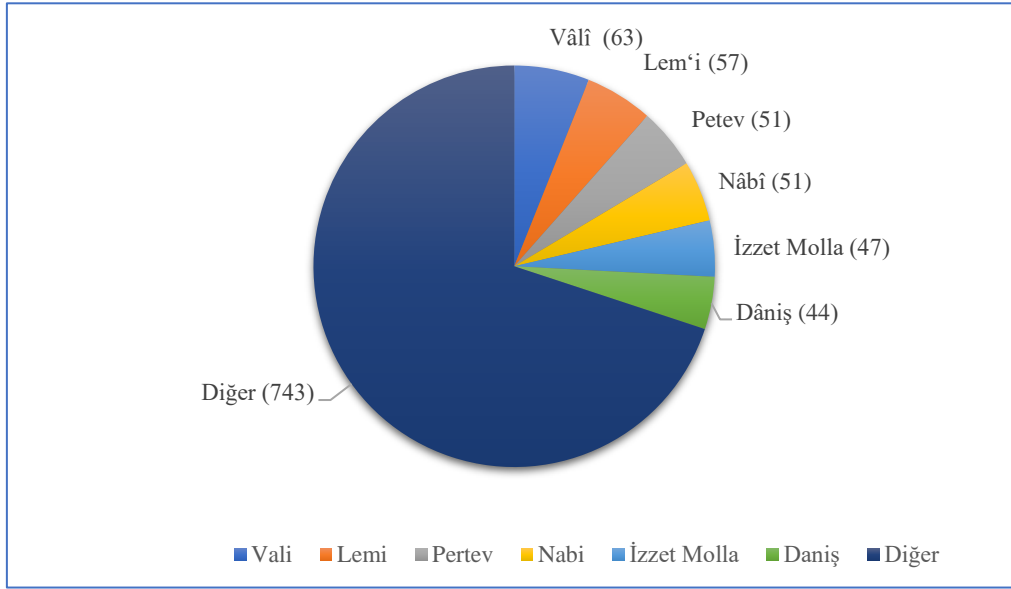
Mecmûada toplam beyit sayısı 1056'dır. Gazel, kaside, terki-i bend, terci-i bend, müfred, müseddes ve ebyât olmak üzere çeşitli nazım şekillerinden alınmış parçalar mevcuttur. Bu nazım şekillerinin içerisinde seçilen beyitler arasında mahlas beyit olanlar da vardır.

1.3. Mecmûada Yer Alan Şairler, Yaşadıkları Yüzyıllar, Hangi Varakta Yer Aldıkları, Kullandıkları Nazım Şekilleri ve Sayıları

Mecmûada, tespit edebildiğimiz 98 şaire ait farklı nazım şekilleriyle yazılmış toplam 1056 beyit kayıtlıdır. Mecmûa içerisinde isimleri geçen şairlerin dîvânlarında tespit edilemeyen 111 beyit yer almaktadır. Tespit edilemeyen beyitlerden bazıları mecmûada ismi geçen şaire ait olmayıp farklı şairlerin dîvânlarında tespit edilmiştir.

Mecmûada içerisinde en fazla gazel nazım şekliyle yazılmış şiir mevcuttur. Ancak mecmûada yer alan şiirler bir gazelin veya kasidenin tamamını ihtivâ etmediği için nazım şekillerinin sayısı yerine tablolarla beyit sayısına yer verilmiştir.

Mecmûada en fazla şiiri bulunan şairler; Vâlî (63), Lem'i (57), Pertev (51), Nâbî (51), 'İzzet Molla (47), Dâniş (44), Âgâh (44)'dir. Âtîf, Bağdatlı Rûhî, Riyâzî, Sâlim ve Hâmid gibi farklı nazım şekilleriyle mecmûada birçok şiiri bulunan şairlerin yanı sıra, tek bir şiiriyle yer alan şairlerin sayısı oldukça fazladır. Örneğin, Âsım Efendi, Cemâlî, Nevres, Edîb, Eşref gibi 27 şairin birer şiiri yer almaktadır.



Şekil 1 : En Fazla Şiiri Bulunan Şairler ve Sayıları

Kaynak: Yazar tarafından oluşturulmuştur.

Mecmûa içerisinde XVI. ve XIX. yüzyıllar arasında yaşamış şairler yer almaktadır. XVI. yüzyılda ele alınmış olan şairler klasik Türk edebiyatının önemli isimlerinden olan Bâkî, Bağdatlı Rûhî ve Fuzûlî gibi isimlerdir. XVII. yüzyılda mahallileşme akımının temsilcisi olan Nâbî, Rahmi, Vâlî, Fethî gibi şairlerdir. XVIII. yüzyılda ise Pertev, Şeyh Galip, Kânî ve Âgâh gibi şairler başta olmak üzere mecmûada en fazla şiiri olan şair bu yüzyıl içerisindeydir. XIX. yüzyılda klasik Türk edebiyatının son büyük temsilcisi olan 'İzzet Molla'nın yanı sıra 'Âtîf, Fennî gibi şairler yer almaktadır.

Cemâlî, Lem'î ve Tab'î mahlaslı şairlerin kimlikleri tespit edilememiştir. Es'âd ve Fennî gibi kimlikleri tespit edilmiş olduğu halde dîvânlarına ulaşamadığımız şairler de mecmûada yer almaktadır.

Tablo 1: Mecmûada Yer Alan Şairler, Nazım Şekli ve Sayısı

Sıra Nr.	Şair Adı	Nazım şekli ve Sayısı
1	Abdî Paşa	2 Beyit
2	Âgâh	44 Beyit
3	Ahmed Efendi	2 Beyit
4	Âsaf Paşa	2 Beyit
5	Âsım Efendi	5 Beyit
6	'Âtîf	42 Beyit
7	Azîz	1 Beyit
8	Bağdatlı Rûhî	41 Beyit
9	Bâkî	11 Beyit
10	Behçet Ali Efendi	4 Beyit
11	Cemâlî	1 Beyit
12	Cevrî	26 Beyit
13	Dâniş	44 Beyit
14	Edîb	1 Beyit
15	Emîn	1 Beyit
16	Es'ad	2 Beyit
17	Es'ad-ı Bağdâdî	1 Beyit
18	Eşref	1 Beyit
19	Fasîh	8 Beyit
20	Fennî	1 Beyit
21	Fennî Cedîd	6 Beyit
22	Fethî Çelebi	1 Beyit
23	Fuzûlî	7 Beyit
24	Gâlib Dede	4 Beyit
25	Gavsî	1 Beyit
26	Hâkim	3 Beyit
27	Halîmî Paşa	2 Beyit
28	Hâmî	32 Beyit
29	Hâmid	6 Beyit
30	Hâmid	31 Beyit
31	Hanîf	6 Beyit
32	Hanîf (Servet)	6 Beyit

33	Hasîb	8 Beyit
34	Haşmet	3 Beyit
35	Hâtem	5 Beyit
36	Hayâtî	1 Beyit
37	Hayrî	15 Beyit
38	Hâzık	13 Beyit
39	Hâzım	1 Beyit
40	Hoca Neş'et	31 Beyit
41	Hıfzî	1 Beyit
42	İlmî	1 Beyit
43	'İzzet Molla	47 Beyit
44	'İzzet Bey	13 Beyit
45	Kânî	17 Beyit
46	Kubûrizâde Rahmî	1 Beyit
47	Lem'î	57 Beyit
48	Medhî	2 Beyit
49	Medhî-i Bağdâdî	1 Beyit
50	Mustafa Behçet Efendi	5 Beyit
51	Mustafa Tevfik Efendi	3 Beyit
52	Münîf	4 Beyit
53	Nâbî	51 Beyit
54	Nahîfî	6 Beyit
55	Necîb	2 Beyit
56	Nesîb	1 Beyit
57	Nevres	1 Beyit
58	Okçuzâde	5 Beyit
59	Pertev	51 Beyit
60	Rahmî	1 Beyit
61	Ragıp Paşa	12 Beyit
62	Râkım Paşa	2 Beyit
63	Râmî	5 Beyit
64	Râmiz	1 Beyit
65	Râsih	5 Beyit
66	Râsîm	18 Beyit

67	Râzî	1 Beyit
68	Re'fet (At Çeken Ağası-zâde)	3 Beyit
69	Re'fet (Vâsık Efendizâde)	4 Beyit
70	Refî' (Esir-i zâde)	2 Beyit
71	Refî'	16 Beyit
72	Resîm	7 Beyit
73	Resmî (Rûmili)	3 Beyit
74	Resmî (Ahmed Efendi)	1 Beyit
75	Rezmî	6 Beyit
76	Riyâzî	36 Beyit
77	Rüşdî	1 Beyit
78	Sâbit	28 Beyit
79	Subhî	1 Beyit
80	Sadrî	1 Beyit
81	Sâhib	1 Beyit
82	Sâhib	1 Beyit
83	Sâlim	32 Beyit
84	Sâmî	9 Beyit
85	Seyyid Sabrî	10 Beyit
86	Şeref	1 Beyit
87	Tab'î	4 Beyit
88	Tâlib-i Burûsevî	5 Beyit
89	Tevfik Efendi	13 Beyit
90	Ulvî	1 Beyit
91	Vahîd	6 Beyit
92	Vâlî	63 Beyit
93	Vesîm	7 Beyit
94	Yüsrî	21 Beyit
95	Zekâî	11 Beyit
96	Zihnî (Ragıp Paşa Kitapçısı)	5 Beyit
97	Zihnî (Kurd Paşa Mühürdârı)	1 Beyit
98	Zihnî (Keşan Mahkemesi Kâtibi)	20 Beyit
	Toplam	1056 Beyit

Kaynak: Yazar tarafından oluşturulmuştur.

1.4. Mecmûada Yer Alan Şiirlerde Kullanılan Vezinler ve Sayısı

Mecmûada remel, hezec, muzâri‘, müctes, münserih ve cedîd kalıpları başta olmak üzere 6 farklı bahirle yazılmış 1056 şiir yer almaktadır. En fazla şiir remel bahri kalıplarıyla yazılmıştır. Şiirlerde kullanılan toplam aruz kalıbı sayısı ise 9’dur.

Tablo 2: Kullanılan Vezinler ve Bahirleri

Sıra Numarası	Kullanılan Vezin
1	Mef’ülü Fâ’ilâtü Mefâ’ilü Fâ’ilün (Muzâri')
2	Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün Mefâ’ilün (Müctes)
3	Fâ’ilâtün Fâ’ilâtün Fâ’ilâtün Fâ’ilün (Remel)
4	Fe’ilâtün Fe’ilâtün Fe’ilâtün Fe’ilün (Remel)
5	Mef’ülü Mefâ’ilü Mefâ’ilü Fe’ülün (Hezec)
6	Mefâ’ilün Fe’ilâtün Mefâ’ilün Fe’ilün (Müctes)
7	Fâ’ilâtün Fâ’ilâtün Fâ’ilün (Remel)
8	Fe’ilâtün Mefâ’ilün Fe’ilün (Cedîd)
9	Mef’ülü Mefâ’ilün Mef’ülü Mefâ’ilün (Hezec)

Kaynak: Yazar tarafından oluşturulmuştur.

1.5. Mecmûada Yer Alan Şairlerin Biyografileri²

Abdî Paşa (?-1691)³ : İstanbul’un Anadoluhisarı semtinde doğan Abdî Paşa’nın asıl adı Abdurrahman’dır. Nişancı Abdurrahman Paşa olarak da tanınır. Enderun mektebinde eğitim gördü. 1659’da Has Oda’ya alınıp önce Peşkir Ağası, sonra padişaha Sır Kâtibi oldu. IV. Mehmed zamanında Edirne’de vekayi yazıcılığına memur edildi. Ardından Rikâb-ı Hümâyûn Kaymakamlığı’na, 1669’da vezir unvanıyla nişancılığa getirildi (Derin, 1988). Devletin çeşitli makamlarında görevlerde bulundu son görev yeri olan Sakız’da vefat etti. Şair ve katip olan Abdî Paşa, aynı zamanda Osmanlı Devleti’nin ilk vakanüvisidir. Nâbî Ekolü olarak bilinen Hikemî üslubu benimsemiştir. “*Dîvân*”, “*Şerh-i Pend-i Attâr*”, “*Şerh-i Dîvân-ı İbn-i Arabî*” ve “*Kaside-i Lâmiye*” gibi eserleri mevcuttur.

² Kimliği tespit edilemeyen şairler; Lem‘î, Cemâlî, Tab‘î ve Emîn.

³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Nagehan U.Eke, “Abdî Paşa”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/abdi-nisanci-abdurrahman-abdi-pasa>, (E.T. 28.01.2021).

Âgâh (1630-1728)⁴: Asıl adı Mehmed Bulak olan Âgâh, Hacı Hâfız ismiyle de tanındı. 1630-31 yılında Semerkand'da doğdu. Semerkand'da hafızlık eğitimini tamamlayıp Buhara'da Şevket-i Buhârî'den edebiyat tahsil etti. Nakşibendîlik tarikatını benimsediği düşünülmektedir. 60 yıla yakın bir süre Diyarbakır'da kalan Âgâh, Semerkandî-i Âmidî olarak da anılır. Diyarbakır'daki edebiyat muhitinin önemli bir üyesi olmuştur. Hiç evlenmeyen Âgâh, hayatını şairlere hocalık yaparak geçirdi. 1728'de Diyarbakır'da vefat etti. Şairliğinin yanında hattat, müzehhip, mücellit, hakkak ve ressamdır. Âgâh'ın Farsça ve Türkçe "*Dîvân*" ından söz edilmesine rağmen *Farsça Dîvân*'na henüz ulaşamamıştır.

Ahmed Efendi (?-1684)⁵: İstanbul'da doğdu. Va'dî mahlasıyla tanındı. Öğrenimini tamamladıktan sonra Üsküdar mahkemesinde katip, daha sonra da başkatip oldu. Uzun zaman bu görevde bulundu. Bilinen tek eseri "*Dîvân*" ıdır.

Âsaf Paşa (?-1195)⁶: Ratip Ahmet Paşa'nın oğludur. 1195 senesinde vefat etmiştir.

Âsım Efendi (1685?-1760)⁷: Asıl adı İsmail'dir. Reisü'l-küttâb Küçük Çelebi Mehmed Efendi'nin oğlu olması sebebiyle "Küçük Çelebi-zâde" veya "Çelebi-zâde" lakabıyla anılmıştır. Doğum tarihi kaynaklarda tam belirtilmemektedir. İyi bir medrese eğitimi görmüştür. Şeyhülislâm Feyzullah Efendi'den icazet alarak mülazım oldu. Çeşitli yerlerde kadılık görevinde bulunmuştur. 1759'da şeyhülislâmlık makamına atandı ve bu göreve getirildikten bir yıl sonra 1760 yılında vefat etti. Âsım, şiirde asıl kudretini gazellerde göstermiş olmakla beraber münşiliği ile de meşhur olmuştur (Horata, 2015). "*Dîvân*", "*Târîh*", "*Münşeât*" ve "*Acâ'ibü'l-Letâ'if*" eserleridir.

Âtîf (?-1742)⁸: Asıl adı Mustafa olan Âtîf, Bayezid Soganağa Mahallesi'nde doğdu. Doğum tarihi kesin olarak bilinmemektedir. Âtîfzâdeler olarak anılan varlıklı bir ailede yetişti. Âtîf Efendi üç defa başdeftardalık görevlerinde bulunmuştur. 1742 yılında

⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Şerife Akpınar, "Âgâh", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/agah-haci-hafiz-mehmed-bulak>, (E.T. 05.02.2021).

⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., İsmail Hakkı Aksoyak, "Ahmed Efendi", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vadi-ahmed-efendi>, (E.T. 17.01.2021).

⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Filiz Kılıç, "Âsaf Paşa", Şefkat Tezkiresi (Tezkire-i Şu'ara-yı Şefkat-i Bagdâdi), İstanbul 2017, s.44-45.

⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Özge Öztekin,"Çelebi-zâde Âsım", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/celebizade-asim-ismail>, (E.T. 02.02.2021).

⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, " Âtîf", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/atif-mustafa-atif-efendi>, (E.T. 17.01.2021).

üçüncü defa tayin edildiği defterdarlık görevindeyken, sıtma hastalığına yakalanarak 25 Temmuz 1742 tarihinde vefat etti. ‘Âtîf, başarılı bir devlet adamı olmanın yanında şiir ve inşasıyla da devrinde oldukça meşhur olmuştur. ‘Âtîf az yazan bir şairdir. Küçük hacimli bir “*Dîvân*” 1, “*Mi ‘yârü’l-Kelâm*”, ve “*Hikâye-i Zen-dost*” isimli birkaç mensur eseri vardır (Horata,2015).

Azîz(?-?)⁹: Asıl adı Abdülaziz olan Azîz, Erzurumludur. Erzurûmî-zâde olarak da tanındı. Doğum tarihi ve ölüm tarihi belli değildir. Babasının Mevlevî alimlerinden olduğu bilinmektedir. Babasının etkisiyle çocukluğundan beri iyi bir medrese eğitimi aldı. Müderrislik yaptı. Kâtiplik yaptığı sırada Süleymaniye Darüşşifa’sının personeli ve hastaları ile yakından ilgilendi. Ancak daha sonra kendi akli dengesinde bozukluklar meydana geldi. Bu elim hadiseden sonra İstanbul’u terk eden Âziz’in nereye gittiğine dair hiçbir kayıt yoktur.

Bağdatlı Rûhî (1534/1605)¹⁰: Asıl adı Osman olan Rûhî, Bağdat’ta doğdu. “Bağdâdî” nisbesi kendisine hem Bağdat’ta doğduğu hem de Rûhî mahlasıyla şiir yazan şairlerden ayrılması amacıyla verilmiştir. Şiirlerinden, bir dönem için baba mesleğini seçip sipahilik yaptığı ve askerlik mesleğinde ilerleyerek kendisine bir kasabanın dirliğinin verildiği anlaşılmaktadır (Tanyaş, 1995). Askerlik görevinden ayrıldıktan sonra diyar diyar dolaşarak meşrebine uygun bir yer arayıp bulamamıştır. Bu yıllarda şairlik yeteneği farklı bir tecrübe kazanmış, tasavvuf alanında ilerlemiştir. Ömrünün son yıllarını Şam’da geçiren Rûhî, Azmîzâde Hâletî’nin himayesini kazanmış ve onunla birlikte çalışmıştır (Öztoprak, 2005). Şam’da vefat etti. Vahdet-i vücûd anlayışını benimseyen Rûhî, tasavvufu şiirine bir malzeme olarak kullanmış bir şairdir. Rûhî’ye göre asıl hüner hayatta “rengîn-edâ” sahibi olabilmektir. Pek çok gazeli bulunan şair, asıl şöhretinin terkihi bendi ile kazanmıştır. Rûhî’nin günümüze ulaşan tek eseri “*Külliyât-ı Eş‘âr-ı Rûhî-i Bağdâdî*” adıyla basılan dîvânıdır.

Bâkî (1526-1600)¹¹: 933’te İstanbul’da doğan Bâkî’nin asıl adı Abdülbâkî’dir. Babası Fatih Camii müezzinlerinden Mehmed Efendi’dir. Fakir bir ailenin çocuğu olan Bâkî ilk gençlik yıllarında camilerde serrâclık yapmıştır. Yaratılışındaki okuma ve öğrenme

⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Abdulkadir Erkal, “Azîz”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/aziz-abdulaziz-erzurumizade>. (E.T. 28.01.2021).

¹⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Coşkun Ak, “Rûhî-yi Bağdâdî”, *DİA*, C.35, İstanbul 2008, s.205-206.

¹¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Mehmet Çavuşoğlu, “Bâkî”, *DİA*, C.4, İstanbul 1991, s.537-540.

arzusu onu medreseye yöneltti. Medrese eğitiminin yanı sıra Beyazıt Camii avlusunda remilci dükkânı bulunan devrin önemli şairlerinde biri olan Zâtî'nin yanına sık sık giderek gazellerini onun tenkidine sunuyordu. Ömrü boyunca dört padişah görmüş olan Bâkî, devlet büyüklerine kasideler sunmuştur. Ancak çok istediği şeyhülislâmlık makamına ulaşamamıştır. “Sultanu’ş-şuarâ” unvanını asırlar boyunca korumuştur. Bâkî, şiirde söyleyiş tarzında yenilik yapmış, dil kusurlarını en aza indirmiştir. Tasavvufî manzumeler Bâkî'nin dîvânında yoktur. Bâkî bu dünyanın zevklerini terennüm etmiş, şiirini de dünyevi arzularını ifade ve isteklerini temin yoluyla kullanmıştır. “*Dîvân*”, “*Fezâilü'l-Cihâd*”, “*Meâlimü'l-yakîn fî sîreti seyyidi'l-mürselîn*” ve “*Fezâil-i Mekke*” eserleridir.

Behçet ‘Alî Efendi (?-1772)¹²: Asıl adı Ali olan Behcet, Musul’da dünyaya gelmiştir. Doğum tarihi bilinmemektedir. Seyyid Abdullah Neşâtî Efendi'nin oğludur. Müftü Fahreddin Efendi'nin akrabası olması hasebiyle Fahreddin-zâde Seyyid Ali Behcet Efendi olarak da tanınmıştır. Irak medreselerinde ilim tahsil etti. 1757-58 yılında İstanbul’a geldi. Ragıp Paşa himmetiyle müderris oldu. 1783’te vefat etmiştir, vefatına Sürûrî tarih düşmüştür. Arapça, Farsça ve Türkçe şiirleri vardır. Gazellerinin bir kısmı İstanbul Millet Kütüphanesi AE. Mec. 717 numaralı Mecmûada kayıtlıdır.

Cevrî (1595(?)-1654)¹³: Asıl ismi İbrahim’dir, Cevrî mahlasını kullanmıştır. Aile üyeleri hakkında kaynaklarda herhangi bir bilgi bulunmamaktadır. Mevlevîliğe tâbi olan Cevrî'nin iyi bir tahsil gördüğüne dair kaynaklarda bilgiler mevcuttur. Cevrî, III. Mehmet, I. Ahmet, I. Mustafa, II. Osman, I. Mustafa, IV. Murad, Sultan İbrahim ve IV. Mehmed saltanatlarını görmüştür ama bu padişahlar tarafından taltif edildiğine dair bir kayıt yoktur. 1654 yılında İstanbul’da vefat eder. “*Dîvân-ı Cevrî*”, “*Selîm-nâme*”, “*Hilye-i Çehâr Yâr-ı Güzîn*”, “*Hall-i Tahkîkat*”, “*Aynü'l Füyuz*”, “*Melhame*”, “*Nazm-ı Niyâz*” ve “*Beyân-ı Adad-ı Sıfathâ-yı Nefs-i İnsânî*” eserleridir.

Dâniş (?-1775-76)¹⁴: Asıl adı Süleyman olan Dâniş, Enderunlu Süleyman Tayfûr Dâniş Bey olarak tanındı. III. Ahmed’in oğlu Şehzâde Mehmed’in dadısının oğludur. Annesiyle birlikte küçük yaşta saraya alındı. Enderun’da yetişip Dîvân-ı Hümayun hocaları sınıfına

¹² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Behçet ‘Alî Efendi”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/behcet-fahreddinzade-seyyid-ali> (E.T. 15.02.2021).

¹³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Arzu Atik, “Cevrî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/cevri-ibrahim-celebi>, (E.T. 17.01.2021).

¹⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Dâniş”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/danis-tayfur-suleyman-tayfur-bey>, (E.T. 02.02.2021).

dâhil oldu. Peşkir ağalığı, sır kâtipliği, mevkufatîlil, kalyonlar kâtipliği, masraf kâtipliği, cebeciler kâtipliği gibi görevlerde bulunmuştur. Son görevi 1772-73 yılında atandığı Haremeyn Muhasebeciliği sırasında İstanbul’da vefat etti. İlk şiirlerinde Tayfûr mahlasını kullanan şair, daha sonra hocası Akovalızâde Hatem’in tavsiyesiyle Dâniş mahlasını aldı. Arapça, Farsça ve Türkçe’ye hâkim olan şairin bilinen tek eseri “*Dîvan*” ıdır. Nâbî’den etkilenerek hikemî ve ârifâne şiirler kaleme almıştır.

Edîb (?-?)¹⁵: Asıl adı Mehmed olan Edîb’in doğum tarihi bilinmemektedir. Niğde’nin Bor ilçesinde doğmuştur. Mehmed Edîb Efendi olarak tanınmıştır. Medrese eğitiminin yanı sıra mantık, mana ve adaba dair dersler almıştır. Sırasıyla dânişmendlik, müderrislik ve kadılık görevlerinde bulunmuştur. İki kez görevinden azledilmiştir. Eserlerine dair kaynaklarda bir bilgi bulunmamaktadır.

Emîn(?-1193)¹⁶: Asıl adı Mehmed olan şairin doğum yeri ve tarihi bilinmemektedir. Emin Mehmed Efendi olarak tanındı. Kâtip Şükrü Efendi’nin kardeşidir. Darphânede kepçe nazırı olarak görev yaptı. 1778-79 yılında vefat etti. Eserlerine dair bir bilgi bulunmamaktadır.

Es’ad(?-?)¹⁷: Kethüda İbrahim Efendi’nin oğludur. Müderristir.

Es’ad-ı Bağdâdî (?-?)¹⁸: Asıl adı Seyyid Mehmed Efendi’dir. Seyyid ‘Alî Behçet Efendi’nin amcasının oğludur. Babası Seyyid ‘Abdullah Neşâtî’dir.

Eşref (?-1791)¹⁹: Küçükçelebi-zâde Âsım Efendi’nin torunu olduğu için Çelebi-zâde Eşref Molla diye tanındı. İstanbul’da doğmuştur. Doğum tarihi bilinmemektedir. Medrese öğrenimi görerek mülazım oldu. Altmışlı rütbesi ile müderrislik yaparken 1791’de İstanbul’da vefat etti. Eserlerine dair bilgi yoktur. Sadettin Nüzhet Ergun, Millet

¹⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Edîb”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/edib-mehmed-edib-efendi>, (E.T. 10.04.2021).

¹⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Emîn”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/emin-emin-mehmed-efendi>, (E.T. 15.02.2021).

¹⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Filiz Kılıç, “Es’ad”, *Şefkat Tezkiresi (Tezkîre-i Şu’âra-yı Şefkat-i Bağdâdî)*, İstanbul 2017, s.33-34.

¹⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Filiz Kılıç, “Es’ad-ı Bağdâdî”, *Şefkat Tezkiresi (Tezkîre-i Şu’âra-yı Şefkat-i Bağdâdî)*, İstanbul 2017, s.45.

¹⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Eşref”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/esref-celebizade-esref-molla>, (E.T. 15.02.2021).

Kütüphanesi AE 717 numarada kayıtlı bir mecmûada bir kasidesini ve birkaç gazelini tespit etmiştir.

Fasîh (?-1699)²⁰: Asıl adı Ahmet, mahlası Fasîh olup doğum tarihi hakkında kaynaklarda bilgi bulunmamaktadır. Şiirleri açık ve anlaşılır olduğundan dolayı Fasîh mahlasını kullanmıştır. Dukaginzâde ailesine mensup olduğu kabul edilmektedir. Babası Mehmet Efendi, büyük dedesi Dukaginzâde Mehmed Bey olarak anılmaktadır. Eserlerinden anlaşıldığı üzere iyi bir eğitim almıştır. Dîvân ve hazine kâtipliği görevindeyken bir gün bu görevi terk edip Galata Mevlevîhânesi Şeyh Gavsî Dede'ye intisap ederek Mevlevî tarikatına dahil olmuştur. 1699 yılında vefat etmiş, Galata Mevlevîhânesi'nin hâmuşân bölümüne defnedilmiştir. “*Dîvân*”, “*Farsça Dîvânçe*”, “*Münşeat*”, “*Münâzara-i Gül ü Mül*”, “*Münâzara-i Rûz u Şeb*”, “*Tenbâkûnâme*”, “*Kalem Makalesi*”, “*Hüsrev ü Şîrîn*”, “*Mahmûd u Ayâs*” ve “*Behişt-i Âbâd*” eserleridir.

Fennî (?-1715)²¹: Asıl adı Mehmed olan Fennî, İstanbul'da doğmuştur. Sadrazam Avlonyalı Ayas Paşa torunlarından. Halvetî tarikatına girdiyse de daha sonra Salih Dede'ye intisap ederek Mevlevî oldu. Köprülü Fazıl Ahmed Paşa'ya yazdığı kasidenin beğenilmesinden dolayı kendisine câ'ize olarak Cizye kitabeti makamı verildi. Mürettep “*Dîvân*” ı olduğuna dair kaynaklarda bilgi bulunmasına karşın yapılan araştırmalarda dîvânına rastlanmamıştır. Bilgili, zarif sözlü bir şair olduğu için “Fennî” mahlasını tercih etmiştir. Kaynakların bazılarında Mehmed Fennî ile Mustafa Fennî birbirine karıştırılmıştır.

Fethî Çelebi (?-1694-95)²²: Halepli olan Fethi Çelebi kaynaklarda Fethullah Efendi olarak da geçmektedir. Gençliğinde Halep'ten İstanbul'a geldi. Dîvân efendiliği, dîvân kâtipliği gibi görevlerde bulunmasının yanı sıra Dîvân-ı Hümayun hocalarına mahsus mansıplara da nail olmuştur. Oldukça sert mizaçlı olduğundan dilinin korkusundan mansıbına kimse talip olmadığından hiçbir zaman mansıpsız kalmamıştır. Zamanında tüm isteklerine ulaşmıştır. Ölüm tarihi tezkirelerde farklı farklı verilmekle birlikte 1694 yılında vefat ettiği en net bilgiler arasındadır.

²⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Mehmet Ünal, “Fasîh”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fasih-ahmed-fasih-dede> (E.T. 15.01.2021).

²¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., İsmail Hakkı Aksoyak, “Fennî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fenni-mehmet-fenni>, (E.T. 28.01.2021).

²² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., İsmail Hakkı Aksoyak, “Fethî Çelebi”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fethi-fethullah-celebi>, (E.T. 28.01.2021).

Fuzûlî (1483-1556)²³: Asıl adı Mehmed olup babasının adı Süleyman'dır. Doğum yeri ve tarihi tam olarak bilinmemektedir. Bazı kaynaklara göre Bağdat'ta bazılarına göre Hille'de bazılarına göre ise Kerbela'da dünyaya gelmiştir (Karahana, 1996). Başkalarının tercih etmeyeceğini düşündüğü ve olumlu anlamıyla kendisini tanımlayıcı bulduğu için "Fuzûlî" sözcüğünü mahlas olarak almıştır. İlk eğitimini babasından almış olması muhtemeldir. Bilginliğinden ötürü eski kaynaklar ondan Mevlânâ Fuzûlî olarak bahseder. Tasavvufa ne zaman meylettığı tam olarak bilinmese de mistik tecrübeye ve sahip olduğu ve Şiiliğe mensubiyeti eserlerinden anlaşılmaktadır. Fuzûlî, ömrünü üç ayrı devletin tebası olarak tamamlamıştır. 1534 yılında Kanunî, Bağdat'ı fethettiğinde padişaha kaside sunmuştur. Bağdat'ın fethinden ölümüne kadar geçen zaman içinde ömrünü nerelerde geçirdiği tam olarak bilinmemektedir. Fuzûlî, 1556 yılında Bağdat ve çevresini saran büyük veba salgınında muhtemelen Kerbela'da vefat etmiştir. Arapça, Farsça ve Türkçe manzum ve mensur eserler vermiştir. Türkçe eserleri "*Fuzûlî Dîvânı*", "*Leylâ vü Mecnûn*", "*Beng ü Bâde*", "*Hadîs-i Erbain Tercümesi*", "*Sohbetü'l-Esmâr*", "*Hadikatü's Süedâ*" dır. Farsça eserleri "*Farsça Dîvân*", "*Heft-câm*", "*Rind ü Zâhid*", "*Sihhat u Maraz*" dır. Arapça eserleri "*Arapça Dîvân*" dır.

Galib Dede (1757-1799)²⁴: Dîvân şiirinin son büyük şairi olan Galib, İstanbul'da Yenikapı Mevlevîhânesi yakınlarındaki bir evde dünyaya geldi. Asıl adı Mehmed Esad'dır. Babası Mustafa Reşid Efendi'dir. İyi bir eğitim almıştır. Hoca Neş'et tarafından Esad mahlası verildiyse de devrin aynı mahlaslı diğer şairleri ile karıştırılmamak ve ilk dönemde kaleme aldığı olgunlaşmamış şiirlerden kurtulmak için Galib mahlasını almıştır (Horata, 2015). Dîvân-ı Hümâyun Kalemî'nde bir müddet çalıştıktan sonra ailesinin pek tasvip etmemesine rağmen Konya'ya gidip Mevlânâ Dergâhı'nda çileye girdi. Babası oğlunun İstanbul'dan ayrılmasına tahammül edemediği için çilesini Yenikapı Mevlevîhânesi'nde tamamlayarak "dede" olmuştur. Galata Mevlevîhânesi şeyhliği yapmıştır bu sırada III. Selim ile olan dostluğu gelişmiş, onun dışında başka hiçbir padişaha veya vezire kaside yazmamıştır (Horata, 2015). 1799 senesinde 42 yaşında vefat etmiştir. Şeyh Galib şiirinin yeniliği, farklılığı ve bünyesinde taşıdığı özellikler sebebiyle gündemden hiç düşmemiş, çağdaşlarından başlayarak günümüze kadar çok sayıda şairi

²³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Muhsin Macit, "Fuzûlî", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fuzuli-mdbir>, (E.T. 16.02.2021).

²⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.M.Muhsin Kalkışım, "Şeyh Galib", *DİA*, C.39, İstanbul, s.54-57.

derinden etkilemiştir ve etkilemeye devam etmektedir. “*Dîvân*”, “*Hüsn ü Aşk*”, “*Şerh-i Cezîre-i Mesnevî*” ve “*Es-Sohbet’s-Sâfiye*” eserleridir.

Gavsî (?-1697)²⁵: Asıl adı Ahmed olup Gavsî mahlasını kullanmıştır. Muhammedîye’nin müellifi olan Yazıcızâde Mehmed Efendi’nin kardeşi Ahmed-i Bîcân’ın oğullarından olduğu rivayet edilir. Davutpaşa’da Çivizâde Mescidi yakınlarındaki bir evde dünyaya geldi. Erken yaşlardan itibaren temel ilimleri öğrendi. Bursa’da Mevlevîhâne şeyhi Salih Dede’ye intisap etti. Şeyhinin ölümü üzerine Konya’ya gitti ve orada dervişlik hırkasını giyerek 16 sene kaldı. Manevî bir işaretle İstanbul’a dönüp Galata Mevlevîhânesi’ne intisap edip 21 sene burada postnişinlik yaptı. Gavsî Dede hastalanıp yatağa düşünce dostlarının telkiniyle bir Frenk tabip getirildi, fakat Dede onun gönderilmesini ve üç sene sonra öleceğini haber verdi. Ârifâne ve âşikâne şiirlerinin toplandığı mürettep bir “*Dîvân*” ı vardır.

Hâkim (?-1770)²⁶: Asıl adı Mehmed olan Hâkim, İstanbul’da doğmuştur. Gedikpaşa Mahallesi Camii imamı Bıçakçızâde Seyyid Halîl Efendi’nin oğludur. Şairin doğum tarihi ve ailesinin diğer fertleri hakkında kaynaklarda kesin bir bilgi yoktur. İyi bir eğitim almıştır. Arapça ve Farsça’yı iyi derecede bilen Hâkim, tasavvuf eğitimi de almıştır. Kâtiplik, vakanüvislik, ruznâmecilik gibi çeşitli görevlerde bulunmuştur. Klasik şiir geleneğine bağlı kalan Hâkim, zaman zaman yenilik arayışlarına girerek bunları şiirine yansıtmış, kimi zaman da Sekb-i Hindî özelliklerini taşıyan beyitler kaleme almıştır. 1770’de vefat etmiştir. Hâkim’in mensur ve manzum bilinen 19 eseri vardır. Eserlerinden bazıları şunlardır: *Dîvân*, *Nazîre-i Hilîye-i Hâkânî*, *Şerh-i Esmâ-i Hüsnâ*...

Halîmî Paşa (?-1759)²⁷: Asıl adı Mustafa olan Halîmî İstanbul’da doğmuştur. Burmalı Mescid müezzini Ali Efendi’nin oğludur. Başdefterlik görevinde bulunan şairin hayatı aziller ve sürgünler ile geçmiştir. 1759 yılında idam edilmiştir. Tezkireler şairin iyi huylu, cömert bir insan olduğuna değinir. Halîmî’nin tek eseri “*Dîvân*” ıdır.

²⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Murat Ali Karavelioğlu, “Gavsî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/gavsi-ahmed>, (E.T. 28.01.2021).

²⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Yakup Poyraz, “Hâkim”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hakim-seyyid-mehmed-efendi>, (E.T. 15.02.2021).

²⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, “Halîmî Paşa”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/halimi-mustafa>, (E.T. 15.02.2021).

Hâmî (1679-1747)²⁸: Asıl adı Ahmed olan Hâmî, 1679'da Diyarbakır'da doğdu. 1709'da İstanbul'a gitti. Dîvân kâtipliği yaptı. 1716'da Diyarbakır'a döndü. Kış mevsiminde evi, yaz mevsiminde de Dicle Nehri kenarındaki konağı bölgenin bilim ve sanat insanlarının uğrak yeri oldu. 1747'de vefat etti. Hâmî'nin bilinen tek eseri “*Dîvân*” ıdır. Şiirlerinde mahalli ve hikemi söyleyişin izleri görülür. Nâbî ve Nedîm'in takipçidir.

Hâmîd (1739-1778)²⁹: 1739'da İstanbul'da doğan şairin asıl adı Mehmed, mahlası Hâmîd'dir. Babası Mîrimîrânlık görevinde bulunan Kâmil Abdullah Efendi'dir. Hâmîd'in Enderun'a girmeden önceki eğitimi hakkında kesin bilgiler olmamakla beraber, Kılâr-ı Hâssâ'ya girdikten sonra edep, irfan ve şiir alanında da kendisini yetiştirdiği bilinmektedir. Hâmîd aynı zamanda musiki üstadıdır. 1778'deki büyük vebada vefat etmiştir. Hâmîd'in tespit edilen tek eseri “*Dîvân*” ıdır.

Hâmîd (?-1767)³⁰: Asıl adı Mehmed'dir. Babası, Mirzâ-zâde Ahmed Neylî Efendi'dir. Amcası Şeyhülislâm Mirzâ-zâde Şeyh Mehmed Efendi'den mülazım olup medrese-i hâric müderrisi oldu. 1753 tarihinde Selanik mevlevîyetiyle Süleymaniye Medresesi'ne getirildi. Daha sonra Mekke-i Mükerrreme mollalığı verildi. 1765 yılında Yusuf Efendi'nin yerine İstanbul kadılığına getirildi. Anadolu Kazaskerliği görevine atanmayı beklerken 1181 yılı başlarında vefat etti. Râmîz, onun şiir ve inşada başarılı olduğunu belirtir.

Hanîf (?-1766)³¹: Asıl adı Osman olan Hanîf, İstanbulludur. Doğum tarihi bilinmemektedir. Pazarbaşı-zâde lakabıyla anılır. Ailesiyle ilgili tek bilgi, silahdâr kâtiplerinden Sipahi Sâlih Çavuş'un oğlu olduğudur. Hanîf mahlasını da kullanan Servet, Enderun'da eğitim gördü. 1766'da Maraş'ta vefat etti. Şiirde Sâbit'in takipçisi olan şairin bilinen tek eseri “*Dîvânçe*” sidir.

Hanîf (1750-1802)³²: Seyyid İbrahim Hanîf, Üsküdar'da doğdu. Baltacılar zümresindedir ve Dârüssaâde yazıcısıdır. Kaynaklarda belirtilmeyen bir nedenden

²⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Kadri Hüsnü Yılmaz, “Hâmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hami-ahmed>, (E.T. 24.02.2021).

²⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İbrahim Halil Tuğluk, “Hâmîd”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hamid-enderunlu-mehmed>, (E.T. 02.02.2021).

³⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Mehmet Gürbüz, “Hamîd”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hamid-neylizade-mehmed-hamid-efendi>, (E.T. 15.02.2021).

³¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Özlem Batğı, “Hanîf”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/servet-hanif-pazarbasizade-osman>, (E.T. 15.02.2021).

³² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Sümeyye Yıldız Yıldırım, “Hanîf”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hanif-seyyid-ibrahim>, (E.T. 15.02.2021).

dolayı görevinden azledilen Hanîf, bu azilden dolayı kendisine cezbe gelmesiyle tanındı. Hoca Neş'et'in talebesidir. Şeyh Gâlib ve İlhâmî gibi şairlerin meclislerinde bulunmuştur. Kaynaklarda şairin vefat tarihi hakkında da kesin bilgiler verilmemektedir. Eserleri "*Dîvânçe*", "*Menâzilü'l-Harameyn*", "*Şerh-i Tûfân-ı Mârifet*" ve "*Siyer-i Nebî*"dir.

Hasîb (1712-1784)³³: Hasîb mahlasını kullanan Mehmed Efendi 1712'de doğmuştur. Kethüda-zâde Çorumlu Mustafa Bey'in ailesinden olan Hasîb'in doğum yeri Hayrabolu'dur. Şair ile ilgili bilgiler kaynaklarda sınırlıdır. Eserleri "*Dîvân*" ve "*Silsilenâme-i Gülşenî*" dir.

Haşmet (?-1768)³⁴: Asıl adı Mehmed olup İstanbul'da doğan Haşmet'in doğum tarihi bilinmemekteyse de mevcut bilgilerden 1720-1730 yılları arasında doğduğu bilinmektedir (Okay, 1997). Yenişehirli Kazasker Abbas Ebulhayr Efendi'nin oğlu olması sebebiyle "Abbas Efendi-zâde" sanıyla tanındı. İlk eğitimini babasından aldı. Daha sonra medreseye giderek Arapça ve Farsçayı ileri düzeyde öğrendi. Çeşitli medreselerde müderrislik yaptı. Bursa'ya oradan da İzmir'e sürgün edildi. Bursa'dayken şehrin önde gelen sanatçı ve bilim adamları etrafında toplandı. Babasının vefatı üzerine Bursa'da altı yıl ondan kalan miras ile renkli bir hayat sürdürdü. 1768 yılında Rodos'ta vefat etti. Eserleri "*Dîvân*", "*Senedü'ş-Şu'arâ*", "*Vilâdet-nâme*" ve "*İntisâbü'l-Mülûk*" tur.

Hâtem (?-1755)³⁵: Asıl adı Ahmed olan Hâtem, Mora yakınlarındaki Akova'da doğdu. Babası, *Dîvân-ı Hümayun* kalem memurlarından Akovalı Osman Şehdî Efendi'dir. İyi bir eğitim almıştır. Kendisinin ne sufi, ne şeyh, sadece Hak yolunda giden sade bir Müslüman olduğunu söyleyen Hâtem, mütevası, gönül ehli, zahirî ve bätini ilimlere vâkıf, aynı zamanda nüktedan bir şahsiyettir (Horata, 2015). Nakşibendî tarikatı şeyhlerinden Tokadî Mehmed Emin Efendi'ye intisap etti. Bir süre sonra Mekke'ye gitti orada Şeyh Ahmed Cüryânî'ye intisap etti. Arapça dersleri vermiştir. Devrinin seçkin simalarından biri olmasına rağmen mütevası bir kişiliğe sahiptir. Hâtem, son yıllarını geçirdiği Fener Yenişehir'i'nde 10 Şubat 1755 yılında vefat etmiştir. Vefatına çeşitli şairler

³³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Kürşat Şamil Şahin, "Hasib", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hasib-corumizade-seyyid-mehmed>, (E.T. 15.02.2021).

³⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, "Haşmet", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hasmet-mehmed-abbas-efendizade>, (E.T. 24.02.2021).

³⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Mehmet Celal Varışoğlu, "Hâtem", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hatem-akovalizade-ahmed>, (E.T. 01.02.2021).

tarafından tarih düşürülmüştür. “*Dîvân*”, “*Şerh-i Tuhfe-i Şâhidi*”, “*Şerhü'l-lüma'f i'l-hisâb*”, “*Manzûme-i fi'l-Ahlâk*”, “*Mültekâ Şerhi*”, “*Şerh-i Elfâzı'l-Küfr*”, “*Fevâid-i Hâtem*” eserleridir.

Hayâtî (?-?)³⁶: Kanuni Sultan Süleyman dönemi şairlerinden olan şair İstanbul’da doğdu. Sicill-i Osmânî’de III. Murad dönemi (1574-95) ortalarında öldüğü kayıtlıdır. Latîfî “*Dîvân*”ı olduğunu belirtir. Ancak tespit edilememiştir.

Hayrî (1734-1789/90)³⁷: Asıl adı Seyyid Mehmed Hayreddîn’dir. Babası Kastamonu mütesellimi Yahya Efendi olan Hayrî, 1734’te Bolu’nun Viranşehir kazasında doğdu. İlk eğitimini babasının yanında aldı. Hekîm-zâde Ali Paşa’nın himayesine sığınarak İstanbul’a geldi. Reisü’l-küttablık görevine getirildi. Üç dilde şiir yazma yeteneğine sahip olan Hayrî’nin şiirlerinde mana ve tasavvuf ön plana çıkmaktadır. Nâbî’nin etkisinde şiirler yazmıştır. Hayrî’nin ulaşabilen tek eseri müretteb “*Dîvân*” ıdır.

Hâzık (1690/91-1763)³⁸: Asıl adı Mehmed olup 1690-91 yılında Erzurum’da doğmuştur. Hz. Muhammed’in soyundan geldiği için Seyyid Mehmed adıyla da anılmıştır. Hâzık mahlasını kullanmıştır. İspirli Ebu Bekir Efendi’nin oğludur. Devrin önemli alimelerinden eğitim aldı ve çeşitli medreselerde müderrislik yapmıştır. Hâzık, kasidede Nefî’nin, gazelde ise Nâbî’nin tesiri altında kalmıştır (Okçu, 1998). Erzurumlu İbrahim Hakkı’nın yetişmesine katkıda bulundu. 1763 senesinde vefat etmiştir. “*Dîvân*”, “*Talîkât Alâ Tefsîri’l-Beyzâvî*” ve “*Fetvâlar*” isminde üç eseri vardır.

Hâzım (1680/81-1717)³⁹: Asıl adı Sâlim’e göre Mehmet Aziz, Râmiz’e göre Ahmet olup, Vâlî mahlasıyla şiirler yazan Nefesîzâde Seyyit Abdurrahman Efendi’nin oğludur. Nevşehir’de 1680/81 yılında doğmuştur. Hâzım, ilk eğitimini babasından aldı. Abdullah Efendi’den 1682/83 yılında üç yaşındayken mülazım oldu. Kadılık görevlerinde bulundu. 1717/18 yılında vefat etti. Râmiz, Hâzım’ın şiir ve inşadaki bilgi ve yeteneğini babasından tevarüs ettiğini vurgular.

³⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Yunus Kaplan, “Hayâtî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hayati-hayati-celebi>, (E.T. 21.11.2021).

³⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Hasan Şener, “Hayrî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hayri-seyyid-mehmed-hayri-efendi>, (E.T. 24.02.2021).

³⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Hüseyin Güfta, “Hâzık”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hazik-seyyid-mehmed-efendi>, (E.T. 24.02.2021).

³⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., İsmail Hakkı Aksoyak, “Hâzım”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hazim-nefesizade-seyyid-mehmed>, (E.T. 17.01.2021).

Hoca Neş'et (1735-1807)⁴⁰: Asıl adı Süleyman olan Neş'et, babasının sürgünde bulunduğu Edirne'de doğdu. Babası Ahmed Refî Efendi Enderun'da yetişmiştir. 1750'de babası kaftan ağası olarak Hicaz'a giderken oğlunu da beraberinde götürdü. Hac dönüşü Konya'da Mevlânâ'nın türbesini ziyaretleri sırasında Neş'et'e Ebûbekir Çelebi tarafından Mevlevî sikkesi giydirildi. Mevlevî tarikatı adeta onun hayatının bundan sonraki yıllarına yön verdi. Üstat olarak kabul ettiği Cûdî tarafından Neş'et mahlası verilmiştir (Horata, 2015). 1754'te Bursalı Mehmed Emin Efendi'nin etkisinde kalarak Nakşibendî tarikatına intisap etti. Hoca Neş'et'in asıl önemi ortaya koyduğu eserlerden çok yetiştirdiği öğrenciler ve özellikle İran edebiyatının yeniden keşfedilmesinden ileri gelmektedir. Şeyh Galib'inde aralarında bulunduğu genç şairlere İran edebiyatını ve Sekb-i Hindî'nin öncülerini okutup sevdirmesi sonucunda Osmanlı şairleri üzerinde Sekb-i Hindî üslubunun ve genellikle İran şiirinin etkileri yeniden artmış, böylece bu etkiyi şiirlerinde yansıtan bir grup şair ortaya çıkarmıştır. Eserleri “*Dîvân*”, “*Tercüme-i Şerh-i Dü beyt-i Mollâ Câmî*”, “*Tercümetü'l-Işk*”, “*Tûfân-ı Ma'rifet*” ve “*Muharrerât-ı Husûsiyye-i Neş'et*”tir.

Hıfzî (?-1759/60)⁴¹: Adı Mehmed olan Hıfzî İstanbulludur. Babası Süleyman Efendi'dir. İyi bir eğitim almıştır. Patrona Halil İsyanı'ndan sonra yeni padişah I.Mahmut'un sır kâtipliğine getirilen Hıfzî, İstanbul gümrüğü baş kitabeti vazifesiyle çerâğ edilmiştir. Hacca gitmiş, geldikten sonra vefat etmiştir. Hıfzî'nin nazım ve nesir olarak kaleme aldığı eserleri mevcuttur: “*Rûznâme*”, “*Zabt-ı Vekâyi-i Şehriyârî*”, “*Sünbülname*”.

İlmî (?-1739)⁴²: Asıl adı Ahmed olup Trabzon'da doğmuştur. Doğum tarihi bilinmemektedir. İlmî Ahmed Çelebi olarak tanındı. Medrese öğrenimi gördü. Çeşitli medreselerde müderrislik görevlerinde bulundu. 1737-38'de Anadolu payesiyle ikinci kez İstanbul kadılığına atandı. 1738-39'da Larende'ye sürüldü ve orada vefat etti.

İzzet Molla (1786-1829)⁴³: İstanbul Samatya'da Canbaziye mahallesinde doğdu. Asıl adı Mehmed 'İzzet'tir. Konyalı bir aileye mensup olup Keçecizâde lakabıyla tanınan Sâlih Efendi'nin oğludur. Babasının ölümünde henüz on üç yaşlarında bulunan 'İzzet Molla,

⁴⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Mustafa İsen, “Hoca Neş'et”, *DİA*, C.18, İstanbul 1998, s.191-192.

⁴¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Fatma Meliha Şen, “Hıfzî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hifzi-mehmed-hifzi-efendi-mdbir>, (E.T. 24.02.2021).

⁴² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Beyhan Kesik, “İlmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ilm-i-ahmed-celebi>, (E.T. 28.01.2021).

⁴³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Naci Okçu, “İzzet Molla”, *DİA*, C.23, İstanbul 2001, s.561-563.

enişmelerinin himayesinde büyüdü ve oldukça güç şartlar altında medrese tahsilini tamamlayıp müderris ruûsu olarak ilmiye mesleğine girdi (1797). Rivayete göre içki, eğlence ve safahata düşkünlüğü yüzünden bir müddet sonra müderrislikten uzaklaştırıldı. Bunun üzerine intihara teşebbüs etmiştir. Hayata dönmesine vesile Hâlet Efendiyle tanışmasıyla olmuştur. Bu tanışmadan sonra Bursa müfettişliği, Galata kadılığı gibi görevlere getirildi. Hâlet Efendi'nin görevinden azledilip katledilmesi üzerine Keşan'a sürgüne gönderildi (1823). Sürgünün onuncu ayına doğru Sadrazam Galib Mehmed Paşa'ya sunduğu bir kaside sayesinde 1824'te affedilerek İstanbul'a döndü. Çeşitli görevlerde bulundu. Kırk üç yaşındayken sürgün edildiği Sivas'ta vefat etti (1829). *“Dîvân-ı Bâhar-ı Efkâr”*, *“Dîvân-ı Hazân-ı Âsâr”*, *“Gülşen-i Aşk”*, *“Mihnet-keşân”*, *“Devhatü'l-mehâmid fî tercemetü'l-vâlid”*, *Şerh-i Elgâz-ı Râgıb Paşa*, *“Lâyhalar”* eserleridir (OKÇU, 2001).

İzzet Bey (?-1809)⁴⁴: Benlizâde İzzet Mehmet Bey İstanbul'da doğdu. Babası Benli Ârif Bey'dir. Hoca Neş'et meclisinde yetişen şairler arasındadır. Âmedçi daha sonra da beylikçi oldu. Müsteşarlık göreviyle Reisülküttab Galib Efendi ile Rusya'ya gitti (1808). İstanbul'a döndükten sonra âmedçi olarak sefere çıkması söz konusu olunca İzzet Bey çok borcu olduğu bahanesiyle reddederek İstanbul'da kalır, padişahın durumdan haberdar olamsı üzerine başı kesilerek sergilenir.

Kânî (1712-1791)⁴⁵: Asıl adı Ebubekir olan Kânî, Tokat'ta dünyaya geldi. İlk eğitimini Tokat'ta tamamlayan şairin sanat hayatını, İstanbul'a gelişinden önce sonra diye ikiye ayırmak mümkündür. Genç yaşta şiirle ilgilenmeye başlayan şair, klasik edebiyatın mizah türündeki üstatlarından biridir (Horata: 2015, 80). Gençlik yıllarının bunalımlı dönemlerinde Mevlevî şeyhi Abdülahad Dede'ye intisap etti ve 39-40 yaşlarına kadar Tokat Mevlevîhânesine devam etti. Şiirdeki asıl şöhretine üçüncü defa sadrazamlığa getirilen Hekimbaşızâde Ali Paşa'nın İstanbul'a giderken Tokat'a uğraması üzerine sunduğu kaside vesilesiyle olur. Ömrünün son dönemlerini sürgünde sefalet içinde geçiren Kânî 1791 yılında İstanbul'da vefat etmiştir. Mevlevîliği konusunda çeşitli görüşler ileri sürülmüştür. Ancak o her ne kadar Tokat'taki yaşamının büyük bir bölümünde Mevlevî dervişi olarak uzun yıllar Mevlevîhâneye devam etmişse de

⁴⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Fatma Meliha Şen, “İzzet”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/izzet-benlizade-beylikci-mehmed>, (E.T. 28.01.2021).

⁴⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İlyas Yazar, “Kânî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/kani-ebu-bekir>, (E.T. 02.02.2021).

İstanbul'a geldikten sonra Mevlevîlikten tamamen uzaklaşarak mübtezel bir hayat tarzını benimsemiştir. Eserleri “*Dîvân*”, “*Münşeât*”, “*Letâifnâme*”, “*Be-nâm-ı Havâriyyûn-ı Bürûc-ı Fünûn*”.

Kuburizâde Rahmî (?-1715)⁴⁶: Asıl adı Abdurrahman olan Rahmî, İstanbul'da doğdu. Doğum tarihi bilinmemektedir. Mizahî şiirlerinde Hevâyî diğerlerinde ise Rahmî mahlasını kullandı. Kevkeb Mehmed Hafız Efendi'den sülûs ve nesih hatlarını meşk etti. *Rûznâmçe-i evvel* kâtipliği yaptı. Eğirkapı dâhilinde bulunan Emir Buharî Tekkesi şeyhi Tokadî Hoca Mehmed Emin Efendi'ye intisap etti. Daha sonra hacca gitmeye karar verdi ve hacca giderken 1715'te Mısır'da vefat etti. Bilinen tek eseri “*Dîvân*” ıdır.

Medhî (?-?)⁴⁷: Asıl adı Mustafa olan Medhî, Yusuf Çelebi'nin oğludur. Üsküdar'da doğmuştur. Debbâgzâde Mehmed Efendi'den mülazım olup Medine ve Şam kadılıklarında bulunmuştur.

Medhî (?-?)⁴⁸:Aslen Bağdat dervişlerinden olan Medhî, İstanbul Tophane'deki Kadiriye tekkesinde uzlete çekilmiştir.

Mustafa Behcet Efendi (?-1768)⁴⁹: Asıl adı Mustafa olan Behcet Efendi, İstanbullu olup doğum tarihi bilinmemektedir. Muameleci şeyhin akrabası olduğundan Muameleci Şeyhi Mustafa Behcet Efendi olarak tanındı. Medrese öğrenimi görüp müderris oldu. Süleymaniye Medresesi müderrisliğine kadar ulaşmışken 1768'de vefat etti. Bilgili, şiir ve inşada kudretli, söyleyişi temiz bir şair olup kalabalıktan uzakta yaşamayı seven temkinli bir kimseydi (Erdem:1994, 46). Kaynaklarda eserlerine dair bir bilgi bulunmamakla beraber Silahdârzâde'de altı, Şefkat Tezkiresi'nde dört gazeli kayıtlıdır.

Mustafa Tevfik Efendi (1705-1761)⁵⁰: 1705 yılında İstanbul'da doğdu. Hânende Çıkrık Mehmed Ağa'nın kardeşidir. Sultan Ahmed'e yaptığı hizmetlerden dolayı Enderun Sarayı'na mülazım olan Mustafa Tevfik Efendi zeametle uğraştı. Ölüm tarihi hakkında

⁴⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Beyhan Kesik, “Rahmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rahmi-hevayi-kuburizade-abdurrahman>, (E.T. 17.01.2021).

⁴⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Filiz Kılıç (2017), *Tezkîre-i Şuarâ-yı Şefkat-i Bağdâdî*, Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları, 406-407.

⁴⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Filiz Kılıç (2017), *Tezkîre-i Şuarâ-yı Şefkat-i Bağdâdî*, Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları, 407.

⁴⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Mustafa Behcet Efendi”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/behcet-mustafa-behcet-efendi>, (E.T. 15.02.2021).

⁵⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Yunus Kaplan, “Mustafa Tevfik Efendi”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hani-tevfik-mustafa-tevfik-efendi>, (E.T. 15.02.2021).

kaynaklarda ihtilaf yoktur. Ölüm sebebi üçüncü defa yakalandığı felç hastalığıdır. Şiirlerinde “Hânî” ve “Tevfik” mahlaslarını kullanan şairin herhangi bir eserinin olup olmadığı bilinmemektedir.

Münîf (?-1743/44)⁵¹: Asıl adı Mustafa olan Münîf, Antakya’da doğmuş olup doğum tarihi bilinmemektedir. Babası Antakya’da yetişmiş âlimlerden Mehmed Efendi’dir. İlk şiirlerinde Hezârî mahlasını kullanmış, Raşid’in tesiriyle Münîf mahlasını tercih etmiştir (Horata:2015, 110). Öğrenimini tamamladıktan sonra 1717-18 yılında Antakya’dan ayrılarak İstanbul’a geldi. İstanbul’ geldikten sonra kadılık ve maliye kâtipliği gibi çeşitli görevlerde bulunmuştur. Hamisi Âtîf Efendi’nin vefatından sonra inzivaya çekilerek suskunluk dönemine girmiştir. Bu üzüntüye dayanamayarak 1743-1744 yılında İstanbul’da genç yaşta vefat etti. Şiirin yanında aynı zamanda musikî ile de uğraştı. “*Dîvân*” ve “*Hadîs-i Erbâin Tercümesi*” eserleridir.

Nâbî (1642-1712)⁵²: 1642’de Ruha’da (Şanlıurfa) doğdu. Asıl adı Yûsuf olmakla beraber Nâbî mahlasıyla tanındı. Babasının adı Seyyid Mustafa’dır. Çocukluk ve gençlik yıllarını Urfa’da geçiren Nâbî’nin iyi bir eğitim aldığı, Arapça ve Farsça öğrendiği anlaşılmaktadır. Sultan IV. Mehmed’in müsâhibi Damad Mustafa Paşa ile tanıştığı ve onun ölümüne kadar süren dostluğu sayesinde oldukça rahat bir hayata kavuştuğu öğrenilmektedir. Mustafa Paşa saraydan uzaklaştırıldığı zaman maiyetinde giderek 1098 yılında ölümüne kadar Boğazhisar’da kaldı. Ardından Halep’e yerleşti. Halep valisiyken ikinci defa sadrazamlığa getirilen Baltacı Mehmet Paşa vesilesiyle İstanbul’a döner. Nâbî’nin İstanbul’a gelişi dönemin şairleri tarafından memnuniyetle karşılanır. Türk şiirinde hikemî tarzın temsilcisi olarak görülmüştür. Nâbî’nin “*Dîvân*”ı başta olmak üzere “*Dîvânçe*”, “*Hayriyye*”, “*Tercüme-i Hadîs-i Erbâin*”, “*Hayrâbâd*”, “*Surnâme*”, “*Tuhfetü’l-Harmeyn*”, “*Münşeât*”, “*Fetihnâme-i Kamanîçe*”, “*Zeyl-i Siyer-i Veysi*” gibi eserleri mevcuttur (KARAHAN:2006, 258-260).

Nahîfî (1665-1738)⁵³: Asıl adı Süleyman olup İstanbul’da dünyaya geldi. Dedesi Abdurrahman b. Sâlih, babası ise Abdurrahman b. Muhyî’dir. Çok zayıf olması sebebiyle Nahîfî mahlasının aldığı tahmin edilen şair, erken yaşlarda eğitim almaya başlamış ve

⁵¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, *TEİS*, “Münîf”, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/munif-antaki-antakyali-munif-mustafa>, (E.T. 15.01.2021).

⁵² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Abdülkadir Karahan, “Nâbî”, *DİA*, C32, İstanbul 2006, s.258-260.

⁵³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Murat Ali Karavelioğlu, “Nahîfî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nahifi-suleyman>, (E.T. 13.02.2021).

memurluk görevinde bulunmuştur. Mevlevîlik tarikatına intisap etmiştir, *Mesnevi* tercümesi ile büyük bir şöhrete kavuşmuştur. III. Ahmed ve Damad İbrahim Paşa'nın büyük yardım ve yakınlıklarını görmüştür. 1738'de İstanbul'da vefat etmiştir. Devrinin önemli simalarından olan Nahîfî'nin dili oldukça sadedir. Gazellerinde yer yer halk söyleyişine yakın beyitlere sıkça tesadüf olunur. Şiirlerinde âşıkane tarzın yanında tasavvufî söyleyişler de bulunur. Sebki Hindî etkisi görülen şair, hikemî tarzda şiir söylemekte de başarılıdır. Eserleri "*Dîvân*", "*Tercüme-i Mesnevî*", "*Mevlidü'n- Nebî*", "*Hilyetü'l-Envâr*", "*Risâle-i Hızriyye*" ve "*Nasîhatü'l- Vüzerâ*" dır.

Necîb (?-1758)⁵⁴: Asıl adı Mehmed olup Necîb mahlasını kullanan şair İstanbul Eyüp'te doğmuş, doğum tarihi bilinmemektedir. Hattat Ömer Efendi'nin oğludur. Ünlü hattat Suyolcuzâde Eyyübî Mustafa Efendi anne tarafından dedesi olduğu için Suyolcuzâde Mehmed Necîb olarak tanındı. Medreseye devam ederek mülazım olan şair, Mısır'da kadılık görevinde bulunmuştur. 1758'de vefat etmiştir. Eserleri "*Devhatü'l-Küttâb*" ve "*Dîvân*" dır.

Nesîb (1632-1712)⁵⁵: Asıl adı Yûsuf olan şair, şiirlerinde Nesîb mahlasını kullanmıştır. 1632 yılında Konya'da doğmuştur. Babası Konyalı Şeyh Ömer'dir. Konya'da eğitimini tamamladıktan sonra İstanbul'a gelerek bazı vezirlerin himayesi altına girmiştir. Mevlevî şeyhi Siyahî Mustafa Dede'ye intisap ederek Mevlevî olmuştur. Mekke tekkesine şeyh olarak gönderilmiştir. Bostan Çelebi'nin hizmetinde Mesnevîhân olmuştur. Ankara, Şam ve Mısır Mevlevîhâneleri meşihatinde bulunmuştur. Pendarî Ahmed Dede'nin vefatı üzerine Yenikapı Mevlevîhânesi meşihatine tayin edilmiştir. 1712 tarihinde vefat etmiştir. Şiirleri ârifâne ve hakîmânedir. Nesîb Dede'nin "*Dîvân*" ı ve "*Rişte-i Cevâhir*" adında eserleri vardır.

Nevres (?-1762)⁵⁶: Asıl adı Abdürrazzâk olup Nevres mahlasını kullanan şair, 19. yüzyıl şairi Osman Nevres'ten ayırt edilebilmesi için Nevres-i Kadîm şeklinde anılageldi. Kerkük'te doğdu. Doğum tarihi, tahsilini nerede yaptığı ve kimlerden ders aldığı bilinmemektedir. Eserlerinden Arapça ve Farça'yı çok iyi bildiği anlaşılmaktadır.

⁵⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, "Necîb", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/necib-suyolcuzade-mehmed-necib>, (E.T. 13.02.2021).

⁵⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Adem Ceyhan-Necip Fazıl Duru, "Nesîb", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nesib-yusuf>, (E.T. 01.02.2021).

⁵⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Hüseyin Akkaya, "Nevres-i Kadîm", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nevresi-kadim-abdurrazzak>, (E.T. 13.02.2021).

Müderrislik ve kadılık görevlerinde bulundu. Eserlerinde kullanmış olduğu küfürlü ifadeler ve dilinin sivriliği yüzünden ömrü sürgünler içerisinde geçmiştir. 1762 yılında en son sürgün edildiği Bursa’da vefat etti. “*Türkçe Dîvân*”, “*Farsça Dîvân*”, “*Gazve-i Bedr*”, “*Târihçe-i Nevres*”, “*Münşeât*”, ve “*Mebâligü’l- Hikem*” eserleridir.

Okçu-zâde (1562/1629)⁵⁷: Asıl adı Mehmed olan şair, 970’te İstanbul’da doğdu. İlk şiirlerinde “Zeynî” mahlasını kullanmış, ardından bunun yaygın bir mahlas olmasından dolayı “Şâhî” mahlasını seçmiştir. Reîsülküttâplık ve başdefterdarlık gibi önemli görevlerde bulduktan sonra Kıbrıs ve Halep beylerbeyi olan Okçuzâde Mehmed Paşa’nın oğludur. Medrese eğitimini tamamlamasının ardından 988’de Şeyhülislâm Mâlûlzâde Mehmed Efendi’den mülazemet aldı. Devletin çeşitli kademelerinde görevler aldı fakat ömrünün sonuna kadar hayatı aziller ile geçti. Okçuzâde Mehmed döneminin önde gelen münşîlerinden biriydi.. Eserleri “*Münşeâtü’l-İnşâ*”, “*Ahsenü’l Hadîs*”, “*En-Nazmü’l Mübîn fî Âyâti’l Erbaîn*” ve “*Tuhfetü’s-Salât*” dır.

Pertev (1746-1807)⁵⁸: Asıl adı Muhammed olup İstanbul’da doğdu. Sultan Ahmed Camii muvakkiti Çelebi Efendi’nin oğludur. Önceleri Nûrî mahlasını kullanmışsa da daha sonra Hoca Neş’et’e intisap edip ona yazdığı mahlasnâme ile hocası tarafından kendisine verilen Pertev mahlasını kullanmıştır. 1806’da vefat etti. Bilinen tek eseri “*Dîvân*” ıdır. Hoca Neş’et ve Şeyh Gâlib biyografilerini kaleme almış fakat eseri tamamlayamamıştır.

Rahmî (?-1773)⁵⁹: Asıl ismi Abdürrahîm’dir. Tatar Rahmî olarak meşhur oldu. Hoca Sadeddin Efendi’nin sülalesinden olup 1739’da müderris ve 1769’da Selânik mollası oldu. 1187 yılında vefat etti. Şefkat ve Silahdâr-zâde tezkirelerinde iki gazeli yer almaktadır.

Râgıb Paşa (1698-1763)⁶⁰: Asıl adı Mehmed olan şair, İstanbul’da doğdu. Râgıb mahlası ile birlikte Mehmed Ragıp olarak bilinse de daha çok Koca Râgıb Paşa olarak tanındı. Şevki Mehmed Efendi’nin oğludur. Öğrenimi hakkında kesin bilgi yoktur. Râgıb Paşa nükteleri, zengin kitaplığı, hukuk bilgisi, şairliği ve sohbetleriyle de İstanbul’a ve

⁵⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Cristine Woodhead, “Okçuzâde Mehmed Şâhî”, *DİA*, C.33, İstanbul 2007, s.335-336.

⁵⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Ekrem Bektaş, “Pertev”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/pertev-muvakkitzade-muhammed>, (E.T. 15.01.2021).

⁵⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Fatma Büyükkarcı Yılmaz, “Rahmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rahmi-abdurrahim-efendi-tatar-rahmi>, (E.T. 27.02.2021).

⁶⁰Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Koca Râgıb Paşa”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/koca-ragib-pasa>, (E.T. 27.02.2021).

Osmanlı kültürüne katkıda bulundu. Görev yaptığı yerlerde âlimler, mutasavvıflar ve şairlerle dostluk kurdu. 18. yüzyılda Nedîm ve Şeyh Galib'den sonra akla gelen ilk isimlerdendir. 18. yüzyılda hikemî tarzın en önemli temsilcisidir. Şiirimizde “mısrâ-i berceste” denen ve atasözü gibi dillerde dolaşan pek çok mısranın sahibidir. Eserleri “*Dîvân*”, “*Münşeât-ı Râgıb*”, “*Fethiyye-i Belgrad*”, “*Huneyniye ve Tâifiye*”, “*Tahkîk ve Teyfik*”, “*Mecmûa-i Râgıb Paşa*”, “*Sefînetü’r- Râgıb ve Defînetü’l- Metâlib*”, “*Aruz Risâlesi*”, “*Tercüme-i Matla-ı Sa’deyn*” ve “*Tercüme-i Ravzatü’s-Safâ*”dır.

Râkım Paşa (?-1769)⁶¹: İstanbul’da doğdu. Doğum tarihi bilinmemektedir. Asıl adı Mehmet’dir. Boz Efendi diye bilinen Defterdâr-ı Şıkk-ı Evvel İbrahim Efendi’nin oğlu olduğundan Boz Efendi-zâde Mehmed Râkım Paşa olarak tanındı. Muhasebecilik ve çavuşbaşılık görevlerinde bulundu. Devletin çeşitli kademelerinde görevlerde bulundu. 1769’da vefat etti. Eserlerine dair bir bilgi bulunmamaktadır. Şefkat, Silahdâr-zâde, Fâtin, Râmiz tezkireleri ile Müstakim-zâde ve Şemsettin Sami’de şiirlerinden örnekler bulunmaktadır.

Râmî (1654-1707)⁶²: Asıl adı Mehmet olup 1655 yılında İstanbul Eyüpsultan’ın Nişancı mahallesinde doğdu. Babası Eyüplü Terazici Hasan Ağa aynı zamanda Merâmî mahlasıyla şiirler yazan şairdir. Râmî Mehmed, gençlik yıllarında baba mesleği olan su yolculuğu yapmış daha sonra şiir ve inşaaya olan yeteneğinden ötürü Osmanlıda Dîvân-ı Hümâyün kalemine girmiş, zamanla kâtipliğe yükselmiştir. Zekâ ve kabiliyeti ile çok geçmeden emsalleri arasında sivrilmiş, ayrıca şiir ve nesir sahalarındaki parlak başarıları ile de kendisini göstermiştir. 1707 yılında vefat eden Râmî Mehmet Paşa’nın mezarı sürgüne gönderildiği Rodos’tadır. Çiftliğinden dolayı Rami Mahallesi hala onun adını taşımaktadır. Rami Kışlası, bu çiftlik arazisine yapılmıştır. “*Dîvân*”, “*Münşeât*”, “*Karlofça Sulhnamesi*” ve “*Hülâsa-i İnşâ*” eserleridir.

Râmiz (?-1787/88)⁶³: Asıl adı Ahmed olup Râmiz mahlasını kullanan şairin doğum tarihi ve yeri bilinmemektedir. Ahmed Râmiz Bey olarak tanındı. Silahşor-ı hassadan ve dergâh-ı âlî gediklilerindendir. 1787-88 yılında vefat etti. Eserlerine dair bir bilgi

⁶¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Râkım Paşa”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rakim-boz-efendizade-mehmed-rakim>, (E.T. 04.03.2021).

⁶² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Abdülkadir Erkal, “Râmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rami-rami-mehmet-pasa>, (E.T. 17.01.2021).

⁶³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Râmiz”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ramiz-ahmed-ramiz-bey>, (E.T. 27.02.2021).

bulunmamaktadır. Şefkat ve Silahdâr-zâde tezkirelerinde şiirlerinden örnekler bulunmaktadır.

Râmiz (?-1858)⁶⁴: İsmi Mehmed olup mahlası Râmiz'dir. Karaferye'de doğdu. Sarı Râmiz olarak tanındı. Edirne'de müderrislik yaptı. Hariç rütbesi elde etti. 1858'de vefat etti. “*Dîvân*” ı vardır.

Râsih (?-?)⁶⁵: Asıl ismi Mustafa olan Râsih Konyalıdır.

Râsim (?-1791/92)⁶⁶: Antepli Şaban-zâdelerden olup bugün “Ocak” soyadını taşıyan ailenin dedelerindendir. Doğum tarihi belli değildir. Gönül ehli bir zat olduğu tezkirelerde kayıtlıdır.

Râzî (?-1733/34)⁶⁷: Asıl adı Abdüllatif olan şair İstanbul'da doğmuş olup doğum tarihi bilinmemekle birlikte *Dîvânı*'nda yer alan bir tarih düşürmeye göre 1134 yılında doğmuş olması muhtemeldir (Okur, 1994). Darüssade Ağası Yusuf Ağa'nın yazıcısı Abdullah Efendi'nin oğludur. Yazıcı-zâde Abdüllatif Râzî olarak tanınmıştır. Mevlevî lik tarikatına intisab etmiştir. Çeşitli medreselerde müderrislik yapmıştır. Kassamlık, naiblik, kadılık gibi görevlerde bulunmuştur. 1733-34 senesinde vefat etmiştir. Eserleri “*Dîvân*”, “*Terceme-i İkdü'l-Cümân*”, “*Ehlü'l-Haber Min Kelâm-ı Seyyidi'l-Beşer*”, “*El-Fülkü'l Meşhûn Bi'l-Lü'lü'l-Meknûn*” ve “*Câmiü'l-Hikâyât*” dir.

Re'fet (1723-1765)⁶⁸: Asıl adı Mehmed Aziz olup 1136 senesi başlarında İstanbul'da doğdu. Babası İlâhi-zâde Mehmed Emin Efendi'dir. Madrûb-zâde olarak da anılan Mehmed Emin Efendi, müderristir ve Vâsık mahlasıyla şiirler yazan *dîvân* sahibi bir şairdir. Babası tarafından yetiştirilmiş olan Re'fet, Şeyhülislâm Es'ad Efendi'den mülazemetini aldı. 1765'te veba hastalığından vefat etti. Şiirlerinde mahalli söyleyişlere yer veren şairin tek eseri “*Dîvânı*” dir.

⁶⁴Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, “Râmiz”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ramiz-seyyid-mehmed-ramiz-efendi>, (E.T. 27.02.2021).

⁶⁵Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, “Râmiz”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ramiz-seyyid-mehmed-ramiz-efendi>, (E.T. 27.02.2021).

⁶⁶Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Halil İbrahim Yakar, “Râsim”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rasim-feyzullah-efendi>, (E.T. 27.02.2021).

⁶⁷Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Râzî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/razi-yazici-abdullah-efendizade>, (E.T. 27.02.2021).

⁶⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İncinur Atik Gürbüz, “Ref'et”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refet-mehmed-aziz-vasikzade-madrubzade>, (E.T. 04.03.2021).

Re'fet (?-1785/86)⁶⁹: Asıl adı Abdurrahman olup doğum tarihi ve yeri bilinmemektedir. Atçeken Ağasızâde Abdurrahman Re'fet Efendi olarak tanındı. Medrese öğrenimi gördü. Müderrislik yaptı. 1785-86 yılında vefat etti. Eserlerine dair bir bilgi bulunmamaktadır. Şefkat ve Silahdâr-zâde tezkirelerinde şiirlerinden örnekler bulunmaktadır.

Refî' (?-1769)⁷⁰: Asıl adı Mehmed'dir. Refî' mahlasının yanında Sa'îd mahlasını da kullanmıştır. İstanbul'da doğdu. Babası kâtip Mustafa Efendi'dir. Babasının mesleğinden dolayı Kâtib-zâde olarak anıldı. İyi bir eğitim aldı. Tıp alanında bilgisi olduğundan müderris ve hekimbaşı oldu. Çeşitli medreselerde müderrislik yapmıştır. 1769'da İstanbul'da vefat etti. Tıp ile ilgili eserleri mevcuttur. Kaynaklarda Gülşenî tarikatına bağlandığına dair bilgiler bulunmaktadır.

Refî' (?-1819)⁷¹: Asıl adı Mehmed Refî' olan şairin doğum tarihi ve yeri bilinmemektedir. Esirî-zâde İsmail Efendi'nin oğlu olduğu için Esirî-zâde Refî' olarak tanındı. Medrese öğrenimi gördü. Galata, Mısır, Mekke ve İstanbul kadısı oldu. 1819'da vefat etti. Sicill-i Osmanî'ye göre bir *Dîvânçesi* vardır ama nüshasına rastlanmamıştır.

Resîm (?-1765)⁷²: Asıl adı Hüseyin olan şair Kilis'te doğmuş olup doğum tarihi bilinmemektedir. Kilisli Resîm Efendi diye tanındı. Halep ve Edirne kadısı oldu. Daha sonra Mekke payesi verildi. 1765'te vefat etti. Eserlerine dair bir bilgi bulunmamaktadır. Şefkat ve Silahdâr-zâde tezkirelerinde iki gazeli yer almaktadır.

Resmî (1700/01-1783)⁷³: Ahmed Resmî, Girit'in Resmo kasabasında 1700 yılında doğdu. Buraya nispetle Resmî olarak anıldı. Ailesiyle ilgili bilgi babasının isminin İbrahim olmasından ibarettir. Küçük yaşta temel dini bilgileri ve yazı sanatını öğrendi. 1734-35'te İstanbul'a geldi ve devletin çeşitli kademelerinde memur olark çalıştı. Küçük Kaynarca Antlaşması'nı imzalayan iki kişiden biri oldu. Osmanlı Devleti için son derece ağır bir antlaşmaya imza atmasının ardından gözden düştü. 1783'te vefat etti. "*Nazm-ı*

⁶⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, "Ref'et", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refet-atceken-agasizade-abdurrahman>, (E.T. 27.02.2021).

⁷⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, "Refî'", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refi-said-katibzade-mehmed-refi>, (E.T. 04.03.2021).

⁷¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, "Refî'", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refi-esirizade-mehmed-refi-efendi>, (E.T. 01.03.2021).

⁷² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, "Resîm", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/resim-kilisli-huseyin-resim-efendi>, (E.T. 04.03.2021).

⁷³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Şeyma Benli, "Resmî", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/resmi-resmi-ahmed-pasazade>, (E.T. 01.03.2021).

Giridi”, “*Tensîk-i Ra ‘nâ der Beyân-ı Kıyas-ı Enbiyâ*”, “*Halikatü ‘r-Rü ‘esâ*” eserlerinden birkaçıdır.

Resmî (?-1783/84)⁷⁴: Asıl adı Ahmed olan Resmî mahlasını kullanan şair, İstanbulludur. Kadı Kız Mustafa Efendi’nin Baş Çukadarı Kadı Mehmed Efendi’nin oğludur. Bu yüzden Çukur-zâde Hattat Resmî Ahmed Efendi olarak tanındı. Medrese öğrenimi gördü. 1783-84 yılında vefat etti. Resmî Ahmed Efendi birçok Kur‘ân-ı Kerîm, enam ve tefsir istinsah etti. Eserlerine dair bilgi bulunmamaktadır.

Rezmî (1602? - 1641 ?)⁷⁵: Kırım hanlarından Bahadır Giray Han’ın mahlasıdır. Kırım’da doğdu. Selamet Giray Han’ın oğludur. İyi bir eğitim almıştır. Babasının hanlığı sırasında İstanbul’a rehin olarak gönderildi. Daha sonra Yanbolu kasabası kendisine has olarak verilmesi üzerine Kırım’dan ayrılıp şimdi Bulgaristan sınırları içindeki Yanbolu kazasına ikamet etmek üzere nakledildi. Bahadır Giray 1637 yılında İneyet Giray’ın yerine Kırım hanlığına tayin edildi. Kırk yaşındayken vebadan öldü.

Riyâzî (1572-1644)⁷⁶: 1572 yılında babası Birgili Mustafa Efendi’nin kadılık yaptığı Mekke’de doğdu. Asıl adı Mehmed olup anne tarafından köklü bir ulema ailesine mensuptur. Düzenli bir medrese eğitimi görüp mülazım olmuştur. 1601 yılından itibaren çeşitli medreselerde müderrislik yapmıştır. Kulağı ağır işittiğinden “utrûş, esamm” lakaplarıyla anılan Riyâzî 1644 yılında vefat etti. Mezarının nerede olduğu bilinmemektedir. Riyâzî, kendinden önce yaşayan şairlerden etkilendiği gibi kendinden sonraki şairleri de etkilemiştir. “*Dîvân*”, “*Sâkînâme*”, “*Düstûrü ‘l-amel*” eserleridir.

Rüşdî (?-?)⁷⁷: Asıl adı Ali olup Rüşdî mahlasını kullanan şair Karaferye’de doğdu. Doğum tarihi bilinmemektedir. Lamba-zâde Abdülhalim Efendi’nin oğlu olduğundan Lamba-zâde Rüşdî Efendi olarak tanındı. Şair Şeyhi Efendi’nin kardeşidir. Medrese eğitimi görerek mülazım oldu. III. Selim devrinde vefat etti. Eserlerine dair bir bilgi bulunmamaktadır. Şefkat ve Silahdâr-zâde tezkirelerinde bir gazeli yer almaktadır.**Sâbit**

⁷⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Beyhan Kesik, “Resmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/resmi-cukadarzade-ahmed-efendi>, (E.T. 01.03.2021).

⁷⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Mustafa İsen, “Rezmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rezmi-bahadir-giray>, (E.T. 15.02.2021).

⁷⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Namık Açıkgoz, “Riyâzî”, *DİA*, C.35, İstanbul 2008, s.144-145.

⁷⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Beyhan Kesik, “Rüşdî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rusdi-lambazade-rusdi-ali-efendi>, (E.T. 27.02.2021).

(?-1712)⁷⁸: Bosna vilayetine bağlı Öziçe kasabasında dünyaya gelen şairin kesin olmamakla beraber 1650 civarında doğmuş olabileceği düşünülmektedir. Şairin adı Safvet Tezkiresinde Ali, diğer kaynaklarda Alaaddin olarak geçmektedir. Sâbit ilk tahsilini memleketinin önemli âlimlerinden Halil Efendi'den almıştır. 1675 yılından önce olmakla beraber tam olarak tespit edilemeyen bir tarihte İstanbul'a gelen Sâbit burada himayesini kazanabilmek arzusuyla Kaptan-ı deryâ Seydî-zâde Mehmed Paşa'ya kasideler sunmuş ve intisab etmiştir. İmamlık, müderrislik ve kadılık görevlerinde bulunmuştur. Sâbit iki oğlunun ölümüne şahit olmuş, ömrü atama ve azillerle geçmiştir. 1712 yılında vefat etmiştir. “*Dîvân*”, “*Zafernâme*”, “*Derenâme*”, “*Berbernâme*”, “*Amrî’-leys*” ve “*Edhem ü Hümâ*” eserleridir.

Subhî (?-1689)⁷⁹: Asıl adı Ahmed olup Subhi mahlasını kullanan şair, İstanbul'da doğmuş olup doğum tarihi bilinmemektedir. Hezar-pâre Ahmed Paşa'nın torunudur. Devlet kademelerinde yüksek mevkilere ulaşmış olan Subhî nikris yani gut hastalığı olarak bilinen hastalığa tutulmuş ve bu yüzden dünyalık işlerden uzaklaşmıştır. 1689 yılında Edirne'ye gitmiş ve orada vefat etmiştir.

Sadrî (?-1722/23)⁸⁰: Asıl adı Mehmed Sadreddîn olan şair, İstanbul'da doğdu. Babası ulemadandır. Medrese eğitiminden sonra mülazım ve bir süre kassâm-ı askerî kâtibi olarak görev yaptıktan sonra Konya'da kadı oldu. Burada bulunduğu esnada Mevlevî tarikatına intisap edip resmi görevlerden ayrıldı. Bir süre Konya'da dergâh hizmetinden sonra Kâhire Mevlevîhânesi'ne şeyh oldu. Daha sonra Kıbrıs Mevlevîhânesi şeyliğinde bulundu. 1722-23 yılında vefat etti.

Sâhib (?-1727/28)⁸¹: Asıl adı İsmail olan Sâhib, Bursa'da doğdu. Devrinde daha çok Hacı Mehmed Aga-zâde veya Hammamî-zâde olarak tanındı. Mevlevî bir şair olan Sâhib, Bursa Mevlevî şeyhi Sâhib Muhammed Dede'ye derviş oldu ve hırka giydi. Kütahya Mevlevîhanesi şeyhliği görevinde bulundu. Şeyhlik görevini bıraktıktan sonra Üsküdar'da ikamet etmeye başladı. Sâhib'in bilinen tek eseri “*Dîvân*” ıdır.

⁷⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Ali Emre Özyıldırım, “Sâbit”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sabit-alaaddin-ali>, (E.T. 17.01.2021).

⁷⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., İbrahim Halil Tuğluk, “Subhî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/subhi-ahmed>, (E.T. 24.01.2021).

⁸⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Ebubekir Sıddık Şahin, “Sadri”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sadri-seyh-mehmed-sadreddin-efendi>, (E.T. 24.01.2021).

⁸¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Nusret Gedik, “Sâhib”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sahib-hammamizade-haci-mehmed-agazade>, (E.T. 21.01.2021).

Sâhib (1710/11-1770)⁸²: İstanbul’da doğan Osman Sâhib Efendi, Şeyhülislâm Pîrî-zâde Mehmed Sâhib Efendi’nin oğludur. Şiirlerinde Sâhib mahlasını kullandı. Öğrenimini tamamladıktan sonra müderris oldu. Hariç medreslerinden birine müderris olarak atandı ve Süleymaniye Medresesi müderrisliğine kadar yükseldi. III. Mustafa döneminde gerçekleştirilen Rusya seferleri esnasında ülkenin içine düştüğü felaketler ve Osmanlı-Rus savaşının bozgunla neticelenmesinden dolayı üzüntüye kapılıp rahatsızlığının artması sonucu 1770 tarihinde vefat etti. Sâhib Efendi, Bektaşî tarikatına meyilli, Arapça, Farsça ve Türkçe şiirler yazabilen bir şair olmasının yanı sıra nesre de muktedirdir. Sicill-i Osmânî’de Sâhib Efendi’nin Dîvân sahibi olduğu kaydolsa da diğer hiçbir kaynaktan böyle bir bilgi bulunmamaktadır.

Sâlim (1688-1743)⁸³: Mirzâzâde Mehmed Sâlim Efendi, Şeyhülislâm Mirzâ Mustafa Efendi’nin oğludur. Kendisinin tezkiresinde söylediğine göre dört yaş dört ay on günlük iken Yenibahçeli Çelebi Efendi’nin yanında eğitime başladı. İyi bir eğitim almıştır. Feyzullah Efendi’den mülazemet aldı, 1713-14 Selanik kadısı oldu. Ömrü aziller içerisinde geçmiştir. 1722 yılında tezkiresini tamamlayarak Damad İbrahim Paşa’ya sunmuştur. Şiirlerinde her sözlükte bulunmayan kelimeleri kullanmış ve zincirleme tamlamalara başvurmuştur. “*Tezkiretü’ş-Şu‘arâ*”, “*Dîvân*”, “*Neylû’r-Reşâd fî-Emri’l-Cihâd*”, “*İkdu’l-Cumân fî-Târihi Ehli’z-Zamân Tercümesi*”, “*Selâmetü’l-insân fî Muhâfazati’l-Lisân*” ve “*Mâiyyetü’l-Âşık*” eserleridir.

Sâmî (?-1734)⁸⁴: Asıl adı Mustafa olan şair, İstanbulludur. Doğum yılı bilinmemektedir. Baltacı Mehmed Paşanın ikinci kez sadarete getirildiği dönemde (1710-11) yazdığı bir kasidesindeki ifadelerine bakılarak bu yıllarda gençlik döneminde olduğu belirtilebilir. Arpaemîni Osmân Efendi’nin oğludur. Kaynaklarda ailesi ile ilgili olarak babasının ismi dışında bir bilgi bulunmamaktadır. Sâmî, gençliğinde kâtiplik tahsili görmüş, daha sonra “arpa kâtibi/arpa emîni” olmuştur. Kâtipliğe ne zaman başladığı bilinmeyen Sâmî’nin hayatı, aziller ve tayinlerle geçmiştir. 1734 yılında İstanbul’da vefat etmiştir. “*Dîvân-ı Sâmî*”, “*Târih-i Sâmî ve Şâkir ve Subhî*” isimli eserleri ve muhtelif nesirleri mevcuttur.

⁸² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Yunus Kaplan, “Sâhib”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sahib-pirizade-osman-sahib-efendi>, (E.T. 17.01.2021).

⁸³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Elif Ayan Nizam, “Sâlim”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/salim-mirzazade-mehmed-emin-efendi>, (E.T. 05.02.2021).

⁸⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Fatma Sabiha Kutlar Oğuz, “Sâmî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sami-arpaminizade-mustafa>, (E.T. 15.01.2021).

Seyyid Sabrî (?-1645)⁸⁵: 17. yüzyıl şairlerinden Sabrî, Edirne’de doğmuştur. 16. yüzyılın son çeyreğinde doğduğu tahmin edilmektedir. Asıl adı Mehmed Şerîf, mahlası Sabrî’dir. Edirneli bir kadı ailesinin çocuğu olan Sabrî’nin babası İlmî-i Nâzik Ahmed Çelebi, dedesi Lütfü Çelebi’dir. Eğitimini Edirne’de tamamlayarak ilmiye sınıfına dâhil olup mülazım olarak çalışır. Müderrislik ve kadılık görevlerinde bulundu. 1645 yılında İstanbul’da vefat etmiştir. Bilgili ve hoşsohbet biri olarak tanınan Sabrî, Evliya Çelebi’nin Sultan IV. Murad asrının edipleri arasında zikrettiği şairlerdendir. “*Dîvân*” ve “*Münşeat*” eserleridir.

Şeref (?-?)⁸⁶: Asıl ismi Mehmed olan şair İstanbulludur.

Şehrî Efendi (?-1734/35)⁸⁷: Asıl adı Mehmed olan şair, Tekirdağ’da doğdu. Damad Mehmed Paşa zamanında defterdar mektupçusu olarak görev yaptı. 1734-35 tarihinde İstanbul’da vefat etti. Devrinin seçkin edip ve şairlerinden kabul edilen Şehrî’nin Fatîne göre mürettep bir *Dîvân*’ı vardır ancak eserin nüshası elde yoktur.

Talib-i Burusevi (?-1706)⁸⁸: Asıl adı Mehmed Tâlib’tir. Ali Emiri doğum yerini Diyarbakır, Belîğ ve Mehmed Sirâceddin Bursa olarak gösterir. Mustafa Efendi, IV. Murad tarafından idam edilen Şeyh Mahmud Umrevî’ye mensuptur. Şeyhinin vefatından sonra Bursa’ya yerleşmiştir. Talib, babasına nispetle Kürtzâde olarak tanınmıştır. İyi bir medrese eğitimi almıştır. Türkçe şiirlerinde Tâlib mahlasını kullanan şair, Farsça şiirlerinde Âzim mahlasını kullanmıştır. 1706’da vefat etmiştir. Bilinen tek eseri “*Dîvân*” ıdır.

Tevfik Efendi (1716-1791)⁸⁹: Asıl adı Yahya olup Seyyid lakabıyla tanınan şair, 1716’da İstanbul’da doğdu. Eğitimini babasından ve medrese muhitinden aldı. 1736’da müderris, 1766’da Selanik, 1773’te Şam, 1778’de Mekke, 1785’te İstanbul kadısı oldu. Sultan III. Selim’in sevgisini kazanan Tevfik 1790’da Nakibüleşrâf, 1791’de şeyhülislâm oldu.

⁸⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Mehmet Korkut Çeçen, “Sabri”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sabri-mehmed-serif>, (E.T. 15.01.2021).

⁸⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Adnan İnce (2018), *Tezkiretü’ş- Şu’arâ*, Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları, s.265.

⁸⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, “Şehrî Efendi”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sehri-mehmed-efendi>, (E.T. 06.02.2021).

⁸⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İbrahim Halil Tuğluk, “Tâlib”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/talib>, (E.T. 02.02.2021).

⁸⁹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Nazmi Özerol, “Tevfik Efendi”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/tevfik-seyyid-yahya-efendi>, (E.T. 02.02.2021).

Ancak meşîhat makamında fazla kalamadı; 13 günlük meşîhat süresi sonunda 1791’de İstanbul’da vefat etti. “*Dîvân*”, “*Müntehâb*” ve “*Mecmûa-i Eş’âr*” eserleridir.

Ulvî (?-?)⁹⁰: Asıl ismi Hüseyin olup Ulvî mahlasını kullanan şair, Bursa’da doğdu. Kaynaklarda doğum tarihi ve ölüm tarihi yer almamaktadır. Ancak Sultan III. Ahmed devrinde 1711 Rusya Seferi’ne katıldığı bilinmektedir. Salim, tezkiresinde “asrımız şuarasındandır” kaydı dışında kaynaklarda şiirleri hakkında bir bilgi verilmemiştir.

Vahîd (?-1732-33)⁹¹: Asıl adı Mehmed olup Vahîd mahlasının kullanan şair, İstanbul’da doğmuştur. Doğum tarihi bilinmemektedir. Mehmed Mahtûmî Ağa olarak tanındı. Babasının adı Mustafa’dır. Enderun’da yetişti. Eğitimi tamamlandıktan sonra Hırka-i Saâdet Dairesi’nde göreve başladı. Biniciliği, kılıç kullanma, saz çalıp türkü ve tekerleme söylemedi maharetiyle Sultan III. Ahmed’in ilgisine mazhar oldu. Padişahın yakın mahremlerinden biri oldu. Damad İbrahim Paşa ile anlaşamadığı için Mora seferinde hakkında çıkan ihanet dedikoduları yüzünden Rakka’ya sürüldü. Burada üç yıl kaldı. İstanbul’a dönmek için çaba sarf etti ancak işe yaramadı. Kendisine daha önce verilen tımar sebebiyle Yenişehir Fener’e yerleşti. Burada kendisini kısa süre içerisinde kabul ettirdi. Şiir meclisleri tertip etti. Sultan I. Mahmud’un tahta çıkması üzerine bir arz-ı hâl kaleme alarak İstanbul’a döndü. Fakat kısa bir süre sonra 1732-33 yılında vefat etti. Gazellerinde Vâhid, şarkılarında Mahtûmî mahlasını kullanmıştır. Halk zevkinin dilini ve hayat tarzını şiire taşımıştır. Heceyle yazılmış birçok gazel ve şarkısı vardır. Enderunlu Vâsîf’tan sonra edebiyatımızın en çok şarkı söyleyen şairi olmuştur. Eserleri “*Dîvân*”, “*Lâlezâr*”, “*Sergüzeşt-i Garîb-i Bağdâdî*”, “*Nâme-i Âşıkâne-i Manzûm*”, “*Arz-ı hâl-i Berây-i Sultân Mahmûd Han*”, “*Mora Fetihnâmesi*” dir.

Vâlî (1688-1738)⁹²: Kaynaklarda Vâlî-i Âmîdi olarak anılmaktadır. 18. yüzyıl Diyarbakır edebî muhitinin tanınmış şairlerinden biridir. Şehrinin önde gelen kimselerinden biri olması sebebiyle “Ağa” olarak tanınmıştır. Diyarbakır’da doğan şairin doğum tarihi kesin olarak bilinmemektedir. Şiirlerindeki ifadelerden iyi bir eğitim aldığı anlaşılmaktadır. Gazellerinde Gülşenîlik, Ruşenîlik ve Mevlevîlikten bahseden şairin

⁹⁰ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz., Fazile Eren Kaya, “Ulvî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ulvi-huseyin-ulvi-efendi>, (E.T. 28.01.2021).

⁹¹ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Beyhan Kesik, “Vahîd”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vahid-mahtumi-mehmed-mahtumi-aga>, (E.T. 03.02.2021).

⁹² Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Hanife Koncu, “Vâlî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vali-hasan-aga>, (E.T. 17.01.2021).

herhangi bir tarikata mensubiyeti konusunda bir bilgi yoktur. Vefatına Hasan Ağa tarih düşmüştür. Şairin bilinen tek eseri “*Dîvânî*”dır.

Vesîm (?-1760)⁹³: Asıl adı Abbas olan şair İstanbul’da doğdu. Kaynaklardaki bilgilere göre, kambur olması sebebiyle “Kambur Vesîm” lakabıyla tanındı. Babasının ismi Abdurrahman’dır. Eserleri, onun iyi bir eğitim aldığını göstermektedir. Türkçe, Arapça ve Farsça’ya hâkimdir. Dini ve pozitif bilimlerle uğraşmıştır. Abbas Vesîm, Süleymaniye Dârü’t-Tıbbî’nda yetişmiştir. İstanbul’da Sultan Selim Çarşısı’nda bir dükkân açmış, orada hekimlik mesleğini icra etmiştir. 1760 yılında vefat eden Vesîm, Edirnekapı dışına defnedilmiştir. Eserleri “*Düstûru’l-Vesîm Fî Tıbbî’l-Cedîd ve’l-Kadîm*”, “*Nehcü’l-Bülûğ fî Şerhi Zic-i Ulûğ*”, “*Risâle fî Rüyeti’l-Hilâl*”, “*Risâle-i Vefk*”, “*Tercemeti Kitâbi’l-Bircendi Mine’l-Husûf ve’l-Küsûf*”, “*Vesîletü’l-Metâlib fî ‘ilmi’t-Terâkib*”, “*Dîvân*”dır.

Yüsri (1636-1694)⁹⁴: Ahmed Yüsri Efendi, Bosnalı ocak ağalarından Çölbaşı olarak ünlenen Mustafa Ağa’nın oğludur. 1636-37’de İstanbul’da doğdu. Kara Çelebizâde Mahmut Efendi’den mülazım olmuştur. Çeşitli medreselerde görev aldıktan sonra 1688-89’da Şam payesiyle yüksetilip 1690’da azlolunup 1694’te Şam kadısı oldu. 1694 yılında Şam’da vefat etti. “*Münşeat*”, “*Dîvân*”, ve “*Sadrü’ş-Şerî’a Talikât*” eserleridir.

Zekâî (?-1812/13)⁹⁵: Asıl adı Mustafa olan Zekâî, Üsküdarlıdır. Doğum tarihi bilinmemektedir. Üsküdar muhafızı Hacı İbrahim İbrahim Bey’in oğludur. *Dîvân-ı Hümayun* kaleminde bir süre memurluk görevinde bulunmuştur. Babasının vefatı üzerine memuriyeti bıraktı. Ümmî Sinan Dergâhı şeyhliğine atandı. 1812-13 senesinde vefat etmiştir. Bilinen eseri “*Dîvân*”ıdır.

Zihni (?-?)⁹⁶: Doğum tarihi ve nerede doğduğu hakkında kaynaklarda bir bilgi yoktur. III. Mustafa devri sonlarında yetişti. Râgıb Paşa ve Mustafa Paşa’nın kitapçılığı görevinde bulundu. *Dîvân-ı Hümayun* hâcegânındandır. Ölüm tarihi bilinmemektedir. Şiir ve inşada üslup güzelliğine sahip, ince manalı sözler söyleyen asrın maharetli

⁹³ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İbrahim Halil Tuğluk, “Vesîm”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vesim-abbas>, (E.T. 02.02.2021).

⁹⁴ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. İsmail Hakkı Aksoyak, “Yüsri”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/yusri-ahmed-yusri-efendi>, (E.T. 03.02.2021).

⁹⁵ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Özge Öztekin, “Zekâî”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zekai-seyh-mustafa-efendi>, (E.T. 27.02.2021).

⁹⁶ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Özge Öztekin, “Zihni”, *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zihni-zihni-efendi>, (E.T. 27.02.2021).

şairlerindendir. Sultan Mahmud'un vefatına ve Sultan Osman'ın cülûsuna söylediği tarih oldukça meşhurdur.**Zihnî (?-?)**⁹⁷: İsmi Hudâverdi'dir. Yanyalıdır. Kurd Paşa'nın mühürdârıdır. III. Selim devrinde vefat etmiştir.

Zihnî (?-1787/88)⁹⁸: İsmi Seyyid Mehmed Said'dir. Keşanlıdır. Mahkeme katipliği yapmıştır. 1787-88'de vefat etti. III. Selim dönemi şairlerinden olup mürettep dîvân sahibidir.

⁹⁷ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Özge Öztekin, "Zihnî", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zihni-hudaverdi>, (E.T. 27.02.2021).

⁹⁸ Şair hakkında ayrıntılı bilgi için bkz.Özge Öztekin, "Zihnî", *TEİS*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zihni-seyyid-mehmed-said-zihni>, (E.T. 27.02.2021).

1.6. Mecmûanın (28b-55a) MESTAP'a Göre Muhteva Tablosu⁹⁹

Tablo 3: Mecmûanın (28b-55a) MESTAP'a Göre Muhteva Tablosu

Yer NR.: İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi, Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi, NEKTY03990.							
Yp. Nu.	Mahlas	Matla' beyti / bendi	Makta' beyti / bendi	Nazım şekli / birimi	Nazım	Vezin	Açıklamalar
28b	'İzzet Molla	Bir iki revzene aç feyz-i Hudâ'dan tarafa Zâhidâ hâne-i kalbüh güzel ammâ kapanıķ		Gazel/7		..--/..--/..--/..--	"Natamâm-ı kıt'a-i 'İzzet Mollâ Efendi" başlığıyla kayıtlıdır.
28b	'İzzet Molla		Söyledüp kilik-i şeker-güftârı zevk it 'İzzetâ Nesne yoķdur şöhet-i erbâb-ı 'irfândan lezîz	Gazel/6		-.--/-.--/-.--/-.--	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
28b	'İzzet Molla	Geçmez bu beldede yüzi bir manķıra gözüm Naķd-i sirişk râyic olur bir diyâra baķ		Gazel/8		--./-.--/-.--/-.--	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
28b	'İzzet Molla	Vaşf itse kâkülüh dolaşur rişte-i hayâl Söz söylemek kolay mı o başlar belâsına		Gazel/10		--./-.--/-.--/-.--	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
28b	'İzzet Molla	Şusuz nüş it harâma hîle katma bâde içdükce Gözüh tolsun biraz hürmetli töldur sâde içdükce		Gazel/7		.---/..---/..---/..---	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.

⁹⁹ Sistematik tasnif tablosunu, Prof. Dr. Fatih Köksal'ın hazırladığı Mecmuaların Sistematik Tasnif Projesi (MESTAP)'ne uygun olarak oluşturduk. Tabloda matla beytinin yazıldığı bölüme, mecmuâda yer alan şiirler tam bir gazeli veya kasideye ihtivâ etmediğinden dolayı içerisinde şairin mahlasının geçmediği şiirler bu başlık altına kaydedilmiştir. Tablonun açıklamalar kısmına ise başta yayımlanan divânlar olmak üzere çeşitli akademik çalışmalardan edindiğimiz bilgileri kaydettik.

28b	‘İzzet Molla	Havf eylemez fakîr-i harâbât şîhnedan Dâmân-ı pâre pârede olmaz nihân sebû		Gazel/10		--./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
28b	‘İzzet Molla	Ruḥ-ı dildârdur ol şu‘le-i cevvalâ degül Ey çerâgân-ı bahâr eglediğün lâle degül	‘İzzet ol şüḥa faḩaḩ derdimi bildirmekdür Ṭaleb-i merḩamet için ğarazım nâle degül	Gazel/8		..-./..-./..-./..-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
28b	‘İzzet Molla	Sen vir de yufka olsun olmazsa daḩı güllâc Rûzî-resânüm Allâh ğayriye itme muḩṭâc	Bir zâlim itdi ‘İzzet virâne göñlüm âbâd Tekrâr yapdı ğüyâ beyt-i ḩudâ’yı ḩüccâc	Gazel/8		--./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
28b	‘İzzet Molla	Meşhûrdur ki zulmden olmaz cihân ḩarâb Eyler anı müdâhene-i ‘âlimân ḩarâb	Elbette bir sûtünü olurdu bu ḩubbenün ‘İzzet nihâyet olmasa kevn ü mekân ḩarâb	Gazel/7		--./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
28b	‘İzzet Molla	Ṭoydum o rütbe ni‘met-i va‘d-i kibârdan Ol şîr-den gibi ki ṭolı rûzgârdan	Fark itmedür sevâd u beyâz-ı ḩaḩîḩati ‘İzzet merâm şüret-i leyl ü nehârdan	Gazel/8		--./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29a	‘İzzet Molla	Herkesün şayd u şîḩârî dâmına nisbetledür Kim meges olur hümâ olmaz ğidâ-yı ‘ankebût		Gazel/9		..-./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29a	‘İzzet Molla	Ĝarât-ı dili terk it cân almağa baḩ ey çeşm Ekşer bozılan ‘asker yağmâlara düşmişdür		Gazel/7		--./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29a	‘İzzet Molla	Her pilâv zerde ğünü sâḩa-i divâna ḩonar Şeyḩümüz aḩbabadur istediği ḩâna ḩonar	Ye’sdür mâ-melek-i mülk-i ḩaḩîḩat ‘İzzet Vaz geḩen genc-i emelden o büyük ḩâna ḩonar	Gazel/7		..-./..-./..-./..-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29a	‘İzzet Molla	Girmezse bir şadâ n’ola rindün ḩulağına Ot ṭıḩdı şîḩne mey-gedenün ḩınkırağına	Devrân-ı kec-‘aṭâ Ĝalaṭa Mevlevîyyetin ‘İzzet düşürdi ḩayf ki şahbâ yaşığına	Gazel/11		--./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29a	‘İzzet Molla	Niğâhum cüst-cû-yı yâr için her sûya gönderdüm Sirişki-i çeşmi lâkin müstaḩil Göksu’ya gönderdüm		Gazel/6		..-./-./-./-./-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.

29a	'İzzet Molla		Ölmezden evvel eylemez 'İzzetâ 'ilâc Bilmezse derde düşdiğini mübtelâ-yı câh	Gazel/8		--/./-./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29a	'İzzet Molla	Başumda âşiyân-ı hümâ olsa istemem Derd-i ser-i cihânı ki efserde görmişem		Gazel/9		.-./-./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29a	'İzzet Molla	İztırâridür bu taşlar gönül 'ayb eyleme 'Âşık-ı nâ-çârda nâ-çâr olur âh-ı derün		Gazel/6		.-./-./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29a	Cemâlî	Gerçi bir ulu ni'metidür halka Hüdânun İllâ nidelüm kâdri bilinmez Ramâzânun				--/./-./-./-.	"Cemâlî" başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Tarz-ı ikrâma koyup şüret-i istişkâli Meclisünden bizi dūr itmek ise ancak olur		Gazel/5		..-./-./-./-./-.	"Pertev" başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Muntazırken çâr çeşm ile o çâr- ebrûya ben Dörtüol ağzında dil-i nâ-çâr u zâr olmuş düçâr		Ebyât-1 Müteferri ka (I)		.-./-./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	İster tegâfûl it bize ister nüvâziş it Biz bozmayuz hülüşda cânâ siyâkumuz		Gazel/5		--/./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Gâhice pişgâhına yârun müvâzibüz Ol şehri-yâr-ı kişver-i hüsne müşâhibüz		Gazel/5		--/./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	İtse de her ne kadar hâtır-ı zârüm muğber Ben o mir'ât-ı ruğun üstine toz kondurmam		Gazel/6		.-./-./-./-./-.	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Bayağı şöhet iderken söz arasında hemân 'Alâkamı diyüvirdüm o şūha külfetsüz		Gazel/5		./-./-./-./-./-. /./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.

29b	Pertev	Şafā-yı hālūne terk eylerüz geldükde ārāmuñ Geçenlerde işitdük hâtırūñ ibrāmdan qalmış		Gazel/7		.---/.---/.---/-- -	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Ferāmuş itdi zan itdümdi bu refārdan ammā Teğāfūl-güne bir vādicik itmek iktizā itmiş		Gazel/5		.---/.---/.---/- --	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Vefā lafzı küfür güyā dehān-ı dil-rübālarda Cefā resmi velākin şart-ı imān gibi bellemiş		Gazel/5		.---/.---/.---/.--- ---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Çeşm ü ebrū itmese imā ne mümkün idi būs Mevşil-ı devlet meger kim ādeme etrāf imiş		Gazel/5		--/-/--/-/--/- ---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Bu hāke meylini āşār-ı merḥamet şandum Meger başunda o servūñ kavağ yeli var imiş		Gazel/5		.- /.- /.- /.- /.- ---	“Velehu” b aşlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Gedā-yı dergehūñ naşb olduğum gerçek midür şāhum Ser-i küyuñda şimdi böyle bir söz rāygān olmuş		Gazel/7		.---/.---/.---/.--- ---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Sākī bir iki üç dime taldur piyāleyi ‘Ālemde bir hisāb mı var[dur] görölmedük		Gazel/5		--/-.-/-.-/-.- ---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Ya maḥlabı ya meşrebi ya şıķleti vardur Her bezme gelen kimseyi aḥbāb mı şanduñ		Gazel/7		--/.---/.---/.--- ---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Nābī	Fırşat düşerse hālūñi ‘arz itmege gönül Tafşilden şaķın sözūñi iḥşāra çek		Gazel/9		--/-.-/-.-/-.- ---	“Nābī” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Nābī	Bu bezmūñ tālīb olduğ biz daḥı şahbāsına ammā Görüp sākīde rüy-ı itminān sāğardan el çekdük		Gazel/7		.---/.---/.---/.--- ---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.

29b	Nābī	Nādān ile mūcālesedür ehl-i dānişe Dünyāda çāšnisi cehennem ‘azābınuñ		Gazel/11	--/.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Nābī	Cevr ile ol meh umulmazdı bizi yād itmek Düşmese hātırına hātırımı şād itmek		Gazel/5	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
29b	Pertev	Hemān var ol da tek dünyāda sen ey ‘ömrümün varı Dilersen ‘āşık aldat ‘ahd ü peymān boz dil-āzār ol		Gazel/6	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Nābī	Hayāliyle teselli-yāb olur düştükçe hicrāne Dile maşşūşdur hem çekmeyüp hicrānı hem çekmek		Gazel/8	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Muhabbet sıfır-ı zā’iddür hesap-ı bī-vefāide ‘Ahdler va‘adlerde hāric-ez-defter midür bilmem		Gazel/6	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Oğunı atdı yayın aşdı nigāhuñ ammā Hedef-i sīnede müjgānını el-ān bulurum		Gazel/5	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Boylu boyunca başa luğf-ı firāvān iderek Dibelük kendüğe meftūn ideceksin bildüm		Gazel/7	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Ġamzeye gördürür olduñ nigeh-i luğfi dağı Yine mi bir yeñi kānūn ideceksin bilmem		Gazel/7	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Nābī	Ne çıkar kūyunı geşt eylemeden şām u şehër O kamer- tal‘at ile yolda dūçār olmayacak		Gazel/5	.../.../.../.../...	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev		Pertev pek iltifātını arturdı ol perī Tağlīt için bu da bizi bir şūret olmasun	Gazel/8	--/.../.../.../...	“Pertev” başlığıyla kayıtlıdır.

30a	Pertev	Derd-i nihāni söyleme ırsun o zālīme Eş'ār içinde eyleme iş'ār işitmesün		Gazel/5		--/-.--/-.--/-.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Rüz-ı rüşen her gicem h'āb-ı hayālūyle anūḡ Rüyın isterse o bī-mihr ü vefā göstermesün		Gazel/7		--/-.--/-.--/-.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev		Degülken bir nefes ārām mümkün Pertevā ansuz Bütün fikr ü hayāli çıđdı ol şūḡuḡ derünundan	Gazel/5		.---/-.---/-.---/-.---	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Bu dāğlar senūḡ için açıldı sīnemde Gelüp a gönçe gülüm seyr-i gülşen itme misün		Gazel/5		..-/.--/..-/.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	İtmişken efendüm bu kadar tecrübe sebķat Yine sözüñi toğrı şanayum mı ne dirsın		Gazel/5		--/-.--/..-/.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Du'ām oldur saña düş olduđı günden beri çeşmüm Yavuz gözlerden ol āhū-nigeh yā Rab ırađ olsun		Gazel/5		.---/-.---/-.---/-.---	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Ne sözlerüm var idi bu maḡalde söyleyecek Ne çäre ḡavf iderüm yāre şıķlet olmasa da		Gazel/5		..-/.--/..-/.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Ben dağı duymayayum āmed ü refī ey dil Yāra var derdümi şerḡ eyle şemātetsüzce		Gazel/5		..-/.--/..-/.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Açmaķsızın açılmadayum nāmeñi cānā ḡālā bilemem ben de ne ḡālet var içinde		Gazel/6		--/-.--/..-/.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30a	Pertev	Naķş-ı pāyı gibi ayrılmaz idüm yanundan ḡāk-i pāyına eger varmağa imkān olsa		Gazel/7		..-/.--/..-/.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.

30b	Pertev	Anda da nāz eyleyüp göstermemek lāyık mıdır Kā'ilüm didāruñı rü'yāda olsun görmege		Gazel/5		-.-/-.---/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Hāne-i dil cilvegāhuñ olalı ey kīne-cū Cümle ḥasret-keşlerün benden su'āl eyler seni		Gazel/5		-.-/-.---/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	İnşāf ile diñlersen eger şartı bu ammā Bir sözle seni sevdüğüm ilzām ideyüm mi?		Gazel/5		--./---/-.--/-.--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Geldi peyām-ı va'd-i şeb-i vuşlat-ı nigār Rüz-ı siyāh-ı bahtımızı rüşen eyledi		Gazel/5		--./-.-/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	O germiyyet o mihr ü muḥabbet hep yalan oldı Hemān şimdi o mehle bir uzaqdan merḥabā qaldı		Gazel/6		---/-.---/-.---/-.---	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Nāle-i ney gibi diñler yār yāruñ derdüni Böyledür āḥvāl-i 'ālem bülbül ağlar gül güler		Gazel/5		-.-/-.---/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Nev-resīde ḥür-veşler vaşlun eylerken ḥayāl Zāhidün her şeb girer bir köhne şeytān qoynuna		Gazel/6		-.-/-.---/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Şaklama kīneñ derün-ı dilde derd-i zen gibi Rengin izḥār it bilürin sāğar-ı rüşen gibi	Küh-veş ser çekme ebre tīre qalma Pertev al Mehbiṭ-i nūr-ı Ḥudā ol Vādī-i Eymen gibi	Gazel/9		-.-/-.---/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Rüsvā-yı 'aşka şüriş ü ğavğā bir iş degül İş çok bağılsa hiç biri ammā bir iş degül	Pertev niyāzı boşlama yalvar ki iş budur Ol şūḥa 'arż-ı nāz u istiğnā bir iş degül	Gazel/6		--./-.-/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
30b	Pertev	Bulmaz mı qadri dil-beri 'indinde i'tibār Bir 'aşıkuñ ki vuşlata dā'ir ricāsı yoq		Gazel/6		--./-.-/-.--/-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.

31a	Pertev	Havf itme sevdiğim iderüm ihtimâm-ı tām Ben ketm-i sırr-ı ‘aşkda senden ziyâdece		Gazel/6	--/./././././.-	“Velehu”başlığı yla kayıtlıdır.
31a	Pertev	Âh eyler ‘özü-ğ’âh Allâh bir yüzden dağı Luţf ider bî-iştibâh Allâh bir yüzden dağı	Eyledürse Pertevâ bir yüzden âh-ı şubhğâh İtdirür te’sîr-i âh Allâh bir yüzden dağı	Gazel/9	.-./.-./.-./.-./.-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Hayâtî	Çîn-i zülfi kadar olmaz saña cây-ı ârâm Ba’d ez-în ey dil-i âvâre ‘aleyküm bi’ş-şâm			..-./..-./..-./..-	“Hayati” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Nevres		Bir vaqt ola Nevres aranur böyle gazeller Kıyâd it ço bulunsun bu da divân arasında	Gazel/7	--/./././././.-	“Nevres” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Necîb	Sebeb nedür bu cefâya disem bahâne yapar Döner ‘itâb-ı şeker-ğand nâzûkâne yapar			--/./././././.-	“Necîb” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Ğâlib Efendi	Müsta‘id kıl yoğise luţfuğa isti‘dâdum Saña güçlük mü var ey şâh-ı kerem mu‘tâdum		Gazel/12	..-./..-./..-./..-	“Ğâlib Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Ğâlib Efendi	Niye müncer ola hâlüm bu televvünde benim Dil peşimân-ı güneş tevbeyle varmaz dehânüm		Gazel/9	..-./..-./..-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Ğâlib Efendi	Zekâtı yok zarar itmez dükenmez eksilmez Olur mı âdeme hûlyâ gibi nişâb-ı ferâğ		Gazel/7	..-./..-./..-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Ğâlib Efendi	Taşavvurıma dağı himmetüm olup mâni‘ Sezâ-yı h’âhiş olur bir emel begendüremem		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Faşîh Dede	‘Arûş-ı dehre meftûn olma kim yek-rûzedür zevki İdünmez bu ‘acûze kimseyi hîç iki gün dâmâd		Gazel/5	././././././././././.-	“Faşîh Dede” başlığıyla kayıtlıdır.
31a	Faşîh Dede	O cihetden taraf-ı dil-bere yazmam kâğız İstemem olduğunu râzuma mağrem kâğız		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Velehu”başlığı yla kayıtlıdır.

31a	Faṣīḥ Dede	Ḳıyās eyleme cānā berāy-ı ḥāṭurdan Senüñ cefāña taḥammül şafā-yı ḥāṭurdan			.-./.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Faṣīḥ Dede	Bizden dirīğ itme hemān bir nigāhuñı Senden hemīşe iki gözüm maṭlabum budur		Gazel/5	--./.../-./...-	“Faṣīḥ Dede” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Faṣīḥ Dede	Berg ü bārundan biz el çekdük bu fānī gülşenüñ Mīve-i maḳşūd ister olsun ister olmasun		Gazel/5	.-./.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Faṣīḥ Dede	Baḥt ister ise şubḥ-ı ḳıyāmetde göz açsun Biz ḳaṭ’-ı nażar eylemişüz maṭlabımızdan		Gazel/5	--./.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Faṣīḥ Dede	İkrām-ı ḳudūmuñda mebādā ola taḳşır Teşrifüñi kāşāneme evvel ḥaber eyle		Gazel/5	--./.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Faṣīḥ Dede	Ḥükmin işbāt eyler elbet pādişāḥ olsañ eger Her ne dīvān-ı ezelde şebt olunmuşdur sere		Gazel/5	.-./.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	‘Aşḳ ṭursun ḳo mecāzī ise de göñlünde Āb-ı engür ḥum içre ṭuraraḳ bāde olur		Gazel/5	..-/.../-./...-	“Seyyid Şabri” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Şem’ giryān lāle sūzān ḡonce ḥün-ālūdedür Var mı bir dil kim belā-yı dehrden āzādedür		Gazel/5	.-./.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Beni ‘ayb itme zāhid sen daḥı bed-nām-ı ‘ālemsün Baña mey-ḥ’āre dirlerse saña ehl-i riyā dirler		Gazel/5	...-/.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Ehl-i dil ḥün-ı cigerle ele bir cām alsa Çarḥ-ı destünden alur anı da nādāna şunar		Gazel/5	..-/.../-./...-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.

31b	Seyyid Şabri	Âdem bu bezm-i devr-i dil-ârâya bir gelür Bil kâdr-i ‘ömrüni kişi dünyâya bir gelür		Gazel/6	--./-./-./-./-.	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Cihânda ceyb-i istiğnâya ser çekmiş gedâ vardır Şeh-i zerrîn-ķabâya hırķa-i peşmînedan söyler		Gazel/5	.---./---./---./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Geh cām-ı bâde nüş iderüz gâhî hûn-ı dil Biz ruḫşat-ı zamâna göre ‘işret eylerüz		Gazel/5	--./-./-./-./-.	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Her sözüüm ‘izz-i ḫuzûra süḫan-ı ḫâşladur Ḥaḫḫ bilür saḫa ‘ubûdiyyetüm ihlâşladur		Meṭâli‘ 6	..-./..-./..-./..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Seyyid Şabri	Sen kendüñi gör koy bizi ey zâhid-i ḫod-bîn Bir tevbe ile ‘afv olunur biñ güneḫ-i mest		Müfredât 4	--./---./-./-./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Sâmî	Ferâğ-ı tām virüp ğayriden baña yâ Rab Teveccühüm saḫa maḫşûş ḫıl saḫa yâ Rab		Gazel/5	.-./-./-./-./-./-./-	“Sâmî” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Sâmî	Meclis-i mürşide teşvîş-i derûn ile varan Köhne ğırbâl ile şan çeşme-i pür-âba varur		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Sâmî	Güçdür dil-i şâf olsa şikeste anı yapmak Birbirüne âyîne-i sâd-pâre yakışmaz		Gazel/7	--./---./-./-./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Sâmî	Telâş-ı hırş-ı bî-câ âdemi maḫrûm-ı kām eyler Ki dest-i ra‘şedâr ile ṭolı peymâne cem‘ olmaz		Gazel/5	.---./---./---./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Sâmî	Ḥalâvet der-‘aḫabdür telḫî-i düşnâm-ı la‘lünde Merâret mâni‘-i ṭa‘m-ı lezîz dâr-ı çin olmaz		Gazel/8	.---./---./---./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.

31b	Sāmī	Temyīz-i nīk ü bed ‘ayn-ı zarar dur hürde-bīnāna Bu dikkat cismüni sürāh sürāh itdi ğırbālün		Gazel/9	.---/.---/.---/.---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
31b	Sāmī	Gedā za‘īf ise de ğāfil olma āhundan Şaşın vücūd-ı haķır-i şerāre aldanma		Gazel/4	.-./..-./.-./..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	Sāmī	Ne değlü dūr isem şüretde ma‘nīde ba‘īd olmam Zāmīrüm yine rāci‘dūr o şūha infişālümde		Gazel/7	.---/.---/.---/.---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	Münīf	Bu ıztırabuğ āhiri āsāyiş olduğı Zāhir mā’il-i zelzele-i ğāhvāreden			--./-./.-./.-.-	“Münīf” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	Münīf	Nerm eylesün mi ‘aşķ-ı dil seĥt-i zāhidi Taşrīf ü iştikāk-ı muĥāl ism-i cām idi			--./-./.-./.-.-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	Münīf	Ğayra eylerken nigāh-ı tündi taķsīm-i sihām Baņa da bir tīr dikdi remyine min-ğayr-i rām			.-./-./.-./.-.-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	‘Ātīf	Men itmişdi şeyĥi zarūret bu mertebe Virmez idi mezāda ķumāş-ı kerāmeti			--./-./.-./.-.-	“‘Ātīf” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	Münīf	Mişāl-i şaţĥ-ı yem-i eşķüm pūr etdi āfākı Felek benüm nazārumda kelek değül şimdi			.-./..-./.-./..-	“Münīf” başlığıyla kayıtlıdır.
32a	‘Ātīf	Her bir gedā Sikender-i iķlim-i heft olur Başuna giydüĝi gibi tāk-ı ķanā‘ati			--./-./.-./.-.-	“‘Ātīf” başlığıyla kayıtlıdır.

32a	'Āṭıf	'Ārif işeñ qabāḥati 'irfāna nisbet it Bī-hūde itme baḥt u felekden şikāyeti			--./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf	Bī-gānesin meded seni ey neş'e görmesün Ṭurma göñülde qanda ise şimdi ğam gelür		Gazel/5	--./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf	Çekilen cümle keder çoqca koyulmaqdadur Neş'e-i bāde-i devletde qabāḥat yoqdur		Gazel/7	..-./..-./..-./..-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf	Müste'iddür çözilür 'uqde-i saḥt-ı vuşlat Cüz'ice yalvararaq nāḥun-ı ibrāma baqar		Gazel/7	..-./..-./..-./..-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf	Var ise 'aqlı serzeniş itsün kemāline Erbāb-ı ma'nī baḥt ile bī-cā cedelledür		Gazel/7	--./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf	Ṭaşdan ṭaşa çalar bizi bu çerḥ-i sengde Qaşdı 'aceb 'ayārımızu imtiḥān mıdur		Gazel/8	--./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf	Eglendi yoq neticesi bu āmed u şoduñ Bī-hūde yire ḥāṭıra ḥülyā gelür gider		Gazel/7	--./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32a	'Āṭıf		Niyāz-ı 'Āṭıfı büseyle şavma tenhāda Faḳire ruḥşat-ı baḥtun olup olancasıdur	Gazel/5	..-./..-./..-./..-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
32b	'Āṭıf	Ṭuyup keyfiyyet-i nā-pāydār neş'e-i dehri Çekilmiş cümle rindān-ı selef hep 'uzlet itmişler	Göñülde hemm ü ğamm-ı dehri düşme fikr- i tab'ide Degül tefriki qābil 'Atıfā ünsiyyet itmişler	Gazel/7	...-./...-./...-./...-	"Āṭıf" başlığıyla kayıtlıdır.
32b	'Āṭıf	Bī-feyż tekyede depişen bī-edeblere Pir-i ṭarīq-ı terbiye şeyḥūñ 'aşasıdur		Gazel/7	--./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.

32b	‘Ātıf		Yoğ neyleyeyüm büy-ı vefā neş’ede ‘Ātıf Ülfetli haqıkatlice yārān-ı ğamımızdur	Gazel/5	--./---./--./---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Sūğ-i erbāb-ı başiretde girān-ter qadaruz Qatre-i eşk gibi gerçi nazardan dūruz		Gazel/9	..-./...-./...-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Güccedür anlaması toğrusı diğkat götürür Gizlidür nükte-i ser-beste-i ma’nā-yı hulūş		Gazel/9	..-./...-./...-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Ta’aşşub itme inşāf eyle zāhid toğrusın söyle Münāsib mi riyāya neş’e-i şahbā fedā olmaq		Gazel/7	...-./...-./...-./...-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Çün kim niyāz ile ele girmez ‘arūs-ı kām Pek sende düşme üstüne olduqca nāza çek		Gazel/7	--./-./-./-./-./-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Şatup ğamı alalum deste cām-ı şahbāyı Keder didükleri qallāşe bir külāh idelüm		Gazel/7	..-./...-./...-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Ey şūr-ı kıyāmet yine ğavğā ise maqşūd Qaldırma bizi hākden āsūde yaturken		Gazel/8	--./...-./-./-./---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Qılıca ğam bend-i zebān olduğı erbāb-ı dile Fehm olunmaz mı femi hāmedeki mülardan		Gazel/7	..-./...-./...-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf		Bildük qumāş-ı mā’rifeti kimse almıyor ‘Ātıf metā’-ı bahtı şatanı bilür misin	Gazel/6	--./...-./-./-./---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Ātıf	Neşāt-ı ‘izzeti degmez humār-ı zilletüne Bu bezm-i bī-nemeküñ rağbet itme bādesüne		Gazel/5	..-./...-./...-./..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.

32b	‘Āṭif	Zibende fūrūmāyelerūñ bellū ğubārı Benzer kızılı çıkmada yaldızlı nūḥḥāsa		Gazel/5		--./---./--./---	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Āṭif	Der-kemindür dām-ı rüsvāyı şaḡın ey ḥīle-ger Lāubālī gezme pek de vādī-i-i tezvırde		Gazel/9		-.--/-.--/-.--/-.--	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Āṭif	Evvel yutul da şonra çalış sen de yutmaġa Bāzīçe-gāh-ı devletūñ öğren kumārını		Gazel/9		-.--/-.--/-.--/-.--	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
32b	‘Āṭif	Aldanma pek metānetine kaşır-ı devletūñ Ġāyet şaḡın sirişk-i sitemden esāsını		Gazel/8		--./-./-./-./-./-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	‘Āṭif	Māye-dār-ı emel-i ‘āķıbet ol mūr gibi Aldırup mā-meleki iñleme zenbūr gibi		Gazel/7		..--/..--/..--/..--	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	‘Āṭif	Feraḥ senden nice erbāb-ı baḥte kaçmasun ey dil Sen inřāf eyle ma‘mūra ḥarābezāre beñzer mi		Gazel/8		..--/..--/..--/..--	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	‘Āṭif		‘Āṭif göñülde şaḡla bu tomar-ı nāmeyi Rūy-ı niġāra baķmaġa bir dūr-bın olur	Ebyāt/3		--./-./-./-./-./-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Yok řarf-ı naķde ķudretim ey řūḥ n’eyleyem Ben řā’irūm kařıde ġazel sōylerūm řaḡa		Gazel/9		--./-./-./-./-./-	“Vālī-i Diyārbekrī” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Öğren lisān-ı ‘ařrı rūsūm-ı zamāneyi Baķ řab‘-ı nāsa vaķte münāsib tazallūm it		Gazel/5		--./-./-./-./-./-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Ġüzeřteden geçelūm dem bu demdür ey dil-i zār Zamān ile çekilen ķayd-ı inķılābı unut		Gazel/6		..--/..--/..--/..--	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.

33a	Vālī	Olmaz idrāk-ı suhan şüret ile hūş iledür Neş'e-i bâde degül görmek ile nūş iledür		Gazel/5	..-/...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Āzāde olup ister iseñ devlet-i cāvīd Dünyāda hemān kendünjī faqr ile ğanī gör		Gazel/5	--./...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Āsānluğ ile eylememiş kendüyi meşhūr Bu elsine-i nāsda efsāne olanlar		Gazel/8	--./...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Teşebbüş eylemege zeyl-i luṭf u himmetüne Bu hānķāhda merd-i Hūdā mı kalmışdur		Gazel/8	..-/...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Şimden gerü küşāde olur mı gül-i neşāt 'Ayšun ħazānidur ğamuñ evvel bahāridur		Gazel/5	--./...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Cezā-yı sū'-i 'amel şāhibün bulur lā-büd Kişi ne itse ba'id ü qarīb qarşu çıkar		Gazel/7	..-/...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Muķarrer günde aġyār ile bir kaç ceng-i nā-be-cā Ta'alluğ ol büte Sām ü Nerīmān olmadan kalmaz		Gazel/7	...-/...-/...-/...-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Bilen bilür şeref-i rütbe-i kemālimüzi Dürüg u lāf u güzāf ile ħod-nümā degülüz		Gazel/7	..-/...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33a	Vālī	Şimdi müte'ārif olan esbāb-ı nifāķı El gerçi teyemmün ider ammā bize düşmez		Gazel/7	--./...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	Bildigün nūşha degül nūşha-i 'irfān zāhid Reviş-i semt-i zarīfāneyi herkes bilmez		Gazel/5	..-/...-/...-/..-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.

33b	Vālī	Bi'ttāb' gerek zā'ika-i lezzet-i güftār Taklīd-i suḥan kimseyi şāhib-i hüner itmez		Gazel/8	--./---./--./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	Ne kesb-i zār-ı dünyevī ne kayd-ı uḥrevī Deşt-i fenāda bī-hude reftārlardanuz		Gazel/10	--./-./--./-./-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	Deryā-dilüz ğumūm ile gelmez gider bize 'Ālem yıķılsa zerre kadar muğber olmazuz		Gazel/5	--./-./--./-./-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī		Fedā itmek ğamı Vālī neşāta bī-vefāluķdur Ķadīmi āşināsından ne görse merd olan geçmez	Gazel/5	---./---./---./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī		Temsīl idemem ḥālūme bir vaķ'ayı Vālī Güş itmedigüm kışşa vü efsāne mi ķalmış	Gazel/7	--./---./--./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	Ger behişt olsa da ādemsüz olunmaz ārām Şeref-i ins iledür rağbeti kāşānelerün		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	La'net nifāķ-pişelerün iḥtilātına Geldükce elden eyle ḥazer inzivāda ol		Gazel/8	--./-./--./-./-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	Emr iledür zuhūra çıkan fi'l ü kārumuz Daḥl itme ḥūb u ziştümūze iş bizüm degül		Gazel/8	.-./-./-./-./-./-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī		Ḥaleldür rāst güyāna mūmāşāt ü riyā Vālī Ḥaķķı ketm itme isterse muḥāṭab pād-şāh olsun	Gazel/8	---./---./---./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
33b	Vālī	'Aşırda 'arz-ı ḥubb-ı ca'li nās içre olup 'ādet Felātūn gelse temyīz idemez şıdķı ḥıyānetden		Gazel/6	---./---./---./---	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.

34a	Vālī	Olmaz şeref-âzâr ile ey nev-heves-i câh Taħrīb-i dili cünbiş-i merdâne şanursın		Gazel/6		--./.../..-/..--	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī		Âşâr-ı inbisâṭ mī ḳor dilde Vālīyâ Bu ‘ayşgehde muhteliṭ olmaḳ enâm ile	Gazel/9		--./-./..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Mürdeyi ihyâ daḳı ehven gelür erbâbına İtmeden tefhīm-i ‘irfân zâhid-i dil-mürdeye		Gazel/5		..-./-./..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Degüldür bu‘d-ı şūrī mā‘nevī ḳurbiyyete mâni‘ Enîsimdür ol âfet her ne deḳlû dür olursam da		Gazel/7		.../.../.../...---	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī		Vālī maḳâl güş-zed olmak revâ degül Ḥayret virür ‘uḳûle kelâm-ı mübâlağa			--./-./..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Ehli yanında ḫâle münâsib degül ki beyt Bir mışra‘-ı yegâne deger biñ ḳaşâ‘ide		Gazel/8		--./-./..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	‘Azîz zelle de düşse bulur yine ‘izzet Ḳalır mı zer ebedi kîse-i ahissâda					“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Beyân-ı vâḳı‘ ile şerḫ idüp maḳâlümüzü O zâlîme götürür var mı ‘arż-ḫâlümüzü		Gazel/8		..-./.../..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Saḳa mı ḳaldı cihânün bed ü nîkün temyîz ‘Âleme sen gibi bir ehl-i naẓar gelmedi mi		Gazel/8		..-./.../..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Ne bu da‘vâ-yı teferrüd ne bu ğavġâ-yı hüner Bu hüner-ġâha meger ehl-i hüner gelmedi mi				..-./.../..-/..-.-	“Velevhu” başlığıyla kayıtlıdır.

34a	Vālī	Rütbe-i ğam herkesün ħālüncedür bu ‘arşada Bir olur mı merd-i āzād u giriftārün ğamı		Gazel/5	-.-/-.--/-.--/-.-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Terk-i şadīki görme revā degme ħāl ile Derdün sorarsa revzeneden düş žiyā gibi			--./-.-/-.--/-.-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Nās içre bed-ziyānluğı görme revā şağın İzrār ile numūne-i mār itmesün seni		Gazel/7	--./-.-/-.--/-.-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Resmdür aĥlākı ibkā eylemek icrāsını Vaz’-ı kânūn eylese ‘aşrunda ĥünkārūn biri		Gazel/8	-.--/-.--/-.--/-.-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34a	Vālī	Gönülde muzmer olan derd-i bī-devā gitdi Hezār şükr-i Ĥudā böyle bir belā gitdi		Gazel/7	.-./...--/...--/...-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34b	Vālī	Kim baqar ehl-i kemāle arar ‘irfānı Mevsim-i bāde vü ĥubān u diremdür şimdi		Gazel/9	..--/...--/...--/...-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34b	Vālī	Kūşiş bu qadar ĥāşılı dünyāya deger mi ‘Ālem didüğün nazra-i ednāya deger mi		Gazel/7	--./...-/...-/...--	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34b	Vālī	Cihān-ı pür-kederün ibtilāsı eksük mi Ĝam-ı meşārif-i şayf ü şitāsı eksük mi		Gazel/6	.-./...--/...--/...-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	İkisi birdür mu‘azzeb eylemekde ādemi Kevkebi mes‘ūd-ı düşmen řālī’-i menküb-ı dost		Gazel/7	-.--/-.--/-.--/-.-	“Şābit” başlığıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Şaded kavā‘id-i dolābı bilmede yoĥsa Şu kār-ġāh-ı muĥabbetde çok şikār tutilur		Gazel/7	.-./...--/...--/...-	“Velehu” başlığıyla kayıtlıdır.

34b	Şābit	Saḡa beyān ideyüm ser-güzešt-i ‘uşşāķı Şımāḡ-ı cānuḡı ŧut evliyā menāķibidür		Gazel/5	.-./.../.-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Miyān-ı lücce-i miḡnetde cāresiz kalduķ Birüz müsā‘ade-i rüzġāra muḡtācuz		Gazel/5	.-./.../.-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Çok geldi kār u bār-ı muḡabbet sıġışmadı Kālā-yı nāz u şiveye dār oldu ḡānemüz		Gazel/5	--./-./.-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Mihr ü Vefā kitābun unutturdı ‘āşıkā Açdı levend-nāmeyi ol şeh-levend-i nāz		Gazel/5	--./-./.-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Ġayba imān getür ey mülḡid-i fācir ki saḡa Āḡiretten ḡaḡ-ı ta‘liķ ile ḡucet gelmez		Gazel/9	..-./.../..-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Cibāl-i rāsiḡātuḡ ra‘d u berķ üstinde ḡāzırdur Selāmet isteyen meftün-ı iķbāl-i kibār olmaz		Gazel/9	.../.../.../.../...	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Sā‘atün geldi dimekdür āşık-ı dil-ḡasteye Sīnesün açup nezāketle o sā‘at gösteriş		Gazel/5	--./-./.-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit		Cevān-ı ḡab‘uma Şābit süḡān begendüremem Efendi genc beġe ḡıdmet eylemek güc imiş	Gazel/5	.-./.../.-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	Ser-i aġyārda çatlar kabaķ ġavġā-yı dilberde O luḡfa mazḡar olmaz ‘āşıkun başunda devlet yok		Gazel/8	.../.../.../.../...	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.
34b	Şābit	ḡoş gelür ehline ālāyiş-i çirk-i dünyā Cāme-ālüdelüġi zīnetidür baķķālun		Gazel/8	..-./.../..-./.-	“Velehu” başlıġıyla kayıtlıdır.

34b	Şābit	Ne şeb-i 'îd gibi münhemik-i isrâf ol Şubḥ-ı rûze gibi ne muttaşif-ı imsāk ol		Gazel/8		..-/..--/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit		Gördüm zamâne ḥalkı nifāk üzere Şābitā Nāçār cümleden çekilüp ‘uzlet eyledüm	Gazel/6		--/..-/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Var mı Kānūn u Şifā kā‘idesünce tedbir Rind-i maḥmūr-ı meye şürb-ı ‘ale’r-rîk gibi		Gazel/9		..-/..--/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Der-i mu‘ārazayı açma faşl-ı şoḥbetde Kııcırdı itme ‘aybdur şarîr-i bâb gibi		Gazel/7		..-/..--/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Umūrına karışan āherün vekîl gibi Neticesinde ğarāmet çeker kefil gibi		Gazel/9		..-/..--/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Dehenünden hele bir bûseye aldum ikrār Bir şeker çekendi ol Hüsrev ü Şîrîn güftār				..-/..--/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Ġarḳ olup eşk-i riyāya taraf-ı erba‘ası Zāhidün döndi eşek atasına savma‘ası		Ebyāt 100		..-/..--/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Virdüm şu pîrlükde görüñ ḥasb-ḥālümü Bir genc berberün eline aḳ saḳālümü		Ebyāt 103		--/..-/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Şābit	Berāy-ı maşlahat-ı ğayrdur bu nālišler Faḳaṭ vücūdum için iñlemem ‘alîl gibi		Gazel/9		--/..-/..-/..-	“Velevu” başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Aḥmed Efendi	Lime-i rabṭ-ı ta‘alluḳdan ihtirāz eyle Ümîd-i nef‘le celb-i mazarrat itme şaḳm					“Üsküdār Maḥkemesi Başkâtibi Aḥmed Efendi”

							başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Edīb	Varduḡca ḡ'āb-ı nāza daḡı ḡākül örtünür Ḥāl-i 'izārı gül döşenür sünbül örtünür				--./-./-./-./-./-	TŞS'de "Edīb-i Diğer" başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Sālim Efendi	'Ālemde tekāsül eylememiş Ya'nī aşla te'ehhül eylememiş					"Sālim Efendi" başlıklıdır.
35a	Cevrī	Maṭlabumdur büse-i şirīn-dehan Ṭıfl-ı dil yoḡ bilmez ey şūḡ-ı cihān				-.--/-.--/-.--	"Cevrī" başlıklıdır.
35a	Ḥāzım	Mestāne olup üstüme dildār yıḡıldı Aḡyār dimiş kim başuna yār yıḡıldı				--./-./-./-./-./-	TŞS'de "Ḥāzım" başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Rāmī Paşa		Biz nihān-ḡāne-i iḡlīm-i 'ademden Rāmī Nik ü bed çāre nedür böyle zuḡūr eylemişüz	Gazel/5		..-./-./-./-./-./-	"Rāmī Paşa" başlıklıdır.
35a	Rāmī Paşa	Yoḡ sīnemüzde zerre ḡadar kīnemüz bizüm Maḡsūd-ı āf-tābdur āyīnemüz bizüm				--./-./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
35a	Rāmī Paşa	Bu iştiḡālden ey dil kelāl gelmedi Firāḡ-ı daḡdaḡa-i ḡil ü ḡāl gelmedi				..-./-./-./-./-./-	"Velehu" başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Rāzī	Ḥudā dīvār-ı devlet-ḡāne-i erbāb-ı iḡbāli Gehī bir lāne-i güncüşk-i bī-ārām için şaḡlar			-/....-/....-/....	"Yazıcızāde Rāzī" başlıklıdır.
35b	Ḥubūrī-zāde Raḡmī	Vefā eşerleri yoḡ Raḡmiyā o mehveşde Selām-ı sāde daḡı gelse bir 'itāb gelür				..-./-./-./-./-./-	TŞS'de "Raḡmī" başlığıyla kayıtlıdır.

35b	Şeref	Yaparlar hasb-ı hālūñ iktizā itdükce ağzuñdan Şeref kâdir degülseñ nazma sen yārāñ sađ olsun				---/---/---/---	TŞS’de “Şeref-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Şāhib Efendi	Çeksün ne kadar saht ise de çille-i cevri Bir kerre çeken sineye ol қаşı kemāñı				--/---/---/---	TŞS’de “Şāhib-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Şubhī	Va’d itmiş iken vuşlatunı va’dine durmaz Hayretdeyüz ikrār ile inkār arasında				--/---/---/---	TŞS’de “Şubhī” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Şadrī Dede	Gül açıl seyrāna çık dirseñ bağa ey bü’l-heves Ben açılısam da perişāñ hātırum sünbül gibi				---/---/---/---	TŞS’de “Şeyh Şadrī” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	‘Ābdī Paşa		Böyle pākize bir āşüb-ı cihāñ sev ‘Abdī Yoħsa şāyeste degül ‘aşқа her ālüde güzel			..-/-..-/-..-/-	TŞS’de “Abdī Paşa” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	‘Aziz	Şanman ki zāhir oldı ‘izārunda hıttı-ı nev İhżār-ı hüsne geldi қаzādan mürāsele				--/---/---/---	TŞS’de “Aziz-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	‘İlmī		Mađrūr-ı neş’e-i mey-i iqbāl ü cāh olan ‘İlmī humār-ı ‘azl ile tiz ser-girāñ olur			--/---/---/---	TŞS’de “İlmī” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	‘Ulvi	‘Arz u i’lāma ne hācet sūziş-i derd ü ğamı Sinede her müy-ı ‘āşık bir zebāñ-ı hāldür				---/---/---/---	TŞS’de “Ulvi” başlığıyla kayıtlıdır
35b	Ġavşī Dede		Sen ol zāhid hāsedle rađmuna mey-nūşdur Ġavşī Ġarīñ-i mađfiretdür važ’-ı küstāhāñeden şonra			---/---/---/---	“Şeyh-i Mevlevī Ġavşī Dede Efendi”

							başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Fethî	Fitil-i şem‘-i bahtum gerçi sultānum uyandırdı Çerāğ itdi beni ammā velākin yaqdı yandırdı				..-./..-./..-./..-	TŞS’de “Fethî” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Fennî	Sikender-seyr iseñ de sedd-i nuṭk it piş-i kāmilde Felāṭun-ı haḳīkat-bīne naḳl-ı mācerā olmaz				..-./..-./..-./..-	TŞS’de “Fennî” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Medḫî	İtmiş o gül fütādelere cevri ḳā‘ide Şebnem-mişāl pāyuna düşsün çe fā‘ide				..-./..-./..-./..-	TŞS’de “Medḫî” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Medḫî-i Bağdādî	Ayıñ on dördü gibi dün gice meclisde idüñ Ḳanda aḫşamladıñ ey mäh-ı dıraḫşān bu gice				..-./..-./..-./..-	TŞS’de “Medḫî-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Nesib		Ġarāz Nesib o şūḫa muḫāṭab olmaḳdur ‘İtāb u ḫışm-ı germ baña hep kerem görünür			..-./..-./..-./..-	TŞS’de “Nesib-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
35b	Ḫātem	Nev ḫaṭla güzel söyleşiyor ‘ālem-i vuşlat Hengāme-i şebde olur efsāne müferriḫ		Gazel/9		--./..-./..-./..-	“Aḳovalı Ḫātem” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Ḫātem	Felekden ḡüşmāl-i ḡam görüp zār oldular dā‘im Şular kim el sözine uydular çeng ü rebāb-āsā				..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāḡib Paşa	Her metā‘uñ bir revācı var bu bendergāhda Geh taḫammül geh niyāz u ḡāḫ istiḡnā budur		Gazel/7		..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

36a	Rāġıb Paşa	Mülāyemet ider ‘ālemde ādemī bī-ḳadr Kemān-ı nermī felek vaḳf ider kepādelüġe		Gazel/7		.-./.-../.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāḳī	Cümle tedbīr pes-i perde de üstāduñdur İhtiyārī mi şanursın ḫarekātun şuverün		Gazel/7		..-/..../..-/..-	“Bāḳī Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Nedür Sūdī bu bāzār-ı fenāda celb-i emvālün Ġınā virmez metā‘-ı müste‘ārı dūş-ı dellālun				.-../.-../.-../.-	“Rāġıb Paşa” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Bu bī-nemek mu‘āmelenün kâināt ile Bir loḳma nān degil mi māl-ı muḫaşşalı				--./-./.-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Farḳ olunmaz lezzeti bezm-i cihānda nesnenün Dehrde her şey’e zıdd her kâre encām olmasa				.-./.-../.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Sābıḳ-ı mızmār-ı maḳşūd oldı hep erbāb-ı dil Esb-leng baḫtumızdur bā‘iş-i te’ḫirimüz				.-./.-../.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Perişān nüşā-i eyyām gelmez rabṫ-ı tedbire Ḳabūl eyler mi evrāḳ-ı kühen ḫikmetle şirāze				.-../.-../.-../.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	İder mi fā’ide hic ıztırāb-ı ṫab‘-ı ‘acūl Ḥuşūl-ı kâme tevaḳḳuf gerek zamāneden				.-./.-../.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Fülk-i kāmun şaġ esen sāḫil-res-i maḳşūd ider Muḳtezā-yı rüzgārı hażm iden yelken gibi				.-./.-../.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāġıb Paşa	Bü’l-heves maġlaṫa-i ‘aşḳdan olmaz ḫālī Her ‘arūs-ı emele kendüyi dāmād eyler				..-/..../..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

36a	Rāğıb Paşa	Endişesiyle ülfetimüz vardur ‘ālemün Virmem ĩuşul-ı ĩāhiřüne ĩülyāsını				--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Rāğıb Paşa	Geçmez tena‘umdan o kim bezm-i ‘ālemün Cām-ı fenāyı ‘āķıbetü’l-emr içer geçer					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāķi	Sāķi mey-i Bāķiyi getir bezme řafā vir Çün kār-ı cihān ‘āķıbetü’l- emr fenādur		Gazel/7		--./-./-./-./-.-	“Bāķi Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāķi		Sevdā-yı zülf-i yār ile Bāķi ne çekdügin Bend-i kemend-i ‘aşka giriftār olan bilür	Gazel/5		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāķi	Bu ĩāb-ı ğaflet içre ĩayāl-i muĥālde Geçdi nesim-i řubĥ gibi ‘ömr-i nāzenin		Gazel/7		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāķi	Baş egmezüz edāniye dünyā-yı dūn için Allāhadur tevekkülümüz inķıyādumuz		Gazel/6		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāķi	Revnāķ-ı ĩüsne ĩalel virmez o ĩaĥķ-ı müşgin Arturur belki şeb-i tār şu‘ā’m ķamerün		Gazel/7		..-./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36a	Bāķi	Yüz sürmek umar pāyuņa üftādeler ammā Nevbet mi deger kimseye dāmānuĥ ucından		Gazel/5		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Bāķi	Müşkil belā degül mi vefāsuz güzel sevüp Ĝuřsa ile yata derd ü ğam ile uyanası		Gazel/7		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu Bāķi” başlığıyla kayıtlıdır.

36b	Bāķī		Muķayyed olma ey Bāķī kemend-i keyd-i a'dāya'İnāyet Hāzret-i Hāķ'dan kerem feyyāz-ı Muṭlaķ'dan	Gazel/6		.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Bāķī	Vā'iz çıkarsa kürsīye her cum'a ğam degül Ammā bolayki luṭf ide bayrama çıkmaya		Gazel/7		--/.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Bāķī		Bāķī cihānda resm ü vefādan nişāne yoķ Yār adun anıma aķluņ eger saņa yār ise	Gazel/5		--/.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Bāķī	Şarāb-ı bezm-i ğam zevķün ne mīr ü ne vezīr itdi Anuņ keyfiyyetin benden şoran kim bu faķīr itdi		Gazel/6		.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Fuzūlī	Kemāl-i hūsn-i meşreb 'ārī olmaķdur ta'aruzdanRiyā ehlüne çoķ çoķ i'tirāz etmek riyādandır		Gazel/8		.../.../.../...	"Fuzūlī" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Fuzūlī		Benden Fuzūlī isteme eş'ār-ı medħ ü zem Ben 'āşıkam hemişe sözüm 'āşıkānedür	Gazel/8		--/.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Fuzūlī	Şorman ol māhla hāl-i dilümi Taḡrı için Bileli anı özüm bilmez Allāh bilür				.../.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Fuzūlī	Düşdüm belā-yı 'aşķa hıred-mend-i 'aşr iken İl şimdi benden aldugı pendı baņa virür		Gazel/7		--/.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Fuzūlī	Ne müşkil hāli olsa 'āşıkun ma'sūķ ider çāre Ger ol bī-derd bilmez bu hāli hāl müşkildür		Gazel/7		.../.../.../...	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.

36b	Fuzûlî	Ṭarîḳ-i faḳr ṭıtsam ṭab‘ tâbî‘ nefes rām olmaz Ġınā ḳılsam ṭaleb esbâb-ı cem‘iyyet temâm olmaz		Gazel/7		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Rûzgâruḡ pāk dâmenler çeker serpindisin Ḳanda bir âlûde dâmen var ise serper çıkar		Gazel/9		-.--/-.---/-.--/-.-	“Kānî” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî		Sen hemân dest-i niyâzı bār-gâh-ı Ḥaḳḳa aç Kānîyâ her ne dilersen Ḥazret-i Mevlâ virür	Gazel/5		-.--/-.---/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Erbâb-ı ḥased her ne ḳadar olsa müzâḥim Bir kerre felek baḡa da nevbet virecekdür		Gazel/5		--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Dimâḡum âşinâ-yı bûy-ı ümîd olmadan ḳaldı Dehânum çâşni-i lezzet-i iḥsâna ḥasretdür		Gazel/9		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî		Bir kimseye kim iyilük idüp şonra da Kānî Şoḡbet arasında başa ḳaçmak ne revâdur	Gazel/5		--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Eli ehlünden al kim tâ ola ḥâşşiyet-i zâhir Vezâret mührü dest-i düzde girmekle vezîr olmaz		Gazel/5		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Şaded ḥâl-i dil-i ‘uşşâḳdan geçdükce meclisde Baḡa dâ’ir de şoḡbet geçmiş pek nihân geçmiş		Gazel/5		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Müsâferetse yeter i’tikâf ise kāfî Benüm derûnumı mı buldı ḡam mekân idecek		Gazel/7		.-./...-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
36b	Kānî	Ekme her bir toḡmı temyîz etmeden keyfiyyetün Mevsimünde nef‘-i ümmîd itdigüḡ maḥşûli ek		Gazel/10		-.--/-.---/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

36b	Kānī	Ümmīdimü keddüm hele halkuñ kapusından Mevlā kapusı gibi açık bir yere düşdüm		Gazel/12	--./.../..../..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Kānī	Şaķın piş ez-vukū‘ itme işā‘a sırr-ı mektūmı Şüyū‘ı saħtteredür ba‘z-ı evzā‘ıñ vukū‘undan		Gazel/5	.../.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Kānī	Baķma diķķatle ğazab vaķtı amān çehresine Uğraruz ğamzesinüñ nāvek-i nā-kehresine		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Kānī		O āhū-beççenüñ şevķıyla ğayrı serseri Kānī Biraz başum alup ya gezmeyim mi kırdı bayırdı	Gazel/5	.../.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Kānī	Virmek saña bir şey mi dimişdüm dil ü cānı Ol tıfl-ı sebük-mağz hemān vir diye düşdi		Gazel/8	--./.../..../..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Kānī	Mümkin mi āb-ı āteşle itsün imtizāc Ben şu gibi mülāyim efendi o āteş		Gazel/6	--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Kānī		Germ-ābe-i vaşlunda bayıldıķ o perinüñ Kānī yetişür devşirelüm taşsı tarağı	Ebyat/8	--./.../..../..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Fennī Cedid	‘Uşşāķ ile ‘azm itse nola kūyuna ağyār Elbette gider Kā‘beye huccāc ile merkeb			--./.../..../..--	“Fennī Cedid” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Fennī Cedid	Geh şoħbet-i meşā‘ire gāhī sükūt ile Mecmū‘a-yı tabī‘atı yārān açar ķapar			--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Fennī Cedid	Nüktedān olmadan ‘ālemde sükūt evlādur Bülbülüñ nağmesi oldı sebab-i ħabs-ı ķafes			..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

37a	Fennî Cedîd	Zâhidün meyli zifâf-ı bint-i rez ammâ çe sūd Haclegâh-ı meclisün pîr-i muġân tenhâ degül				-.-/-.--/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Fennî Cedîd	Şimdi zamâne fırsatı fevt eylemez şaķın Ġâfil bulunma düşmenün ey dil-i sengse de				--./-.--/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Fennî Cedîd	Naĥl-ı emel üzere heves hâma düşenler ‘Ömrin çürüdür mîve-i maķşûdı alınca				--./..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	Nâ-ehli feyz-i terbiyyet itmez eķer-pezîr Çeķm-i đarîre dâ‘iye-i tütîyâ ‘abeķ		Gazel/9		--./-.--/-.--/-.-	“Tevfîķ Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	İġmâz u teġâfûl gerek âsâyiķe yoĥsa Bî-ġâyedür âmed-şûd-ı ekdâr-ı ĥavâdiķ		Gazel/5		--./..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	Kesb-i fütûra bâ‘iķ olur kesr-i iķtiĥâ Lezzet-çeķ-i viķâl olanuĥ ĥırķı az olur		Gazel/7		--./-.--/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	Ne ġüne aldatur biĥ şîvelerle şâhid-i taķdırTevekkûlden geķüp dil-beste-i tedbîr olandan ķor		Gazel/5		..--/..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	Nifâķ-endiķe vü bed-ĥ‘âĥ ġördüm cümle iĥvânı Baĥa yâ Rabbî bir de ĥayr-ĥ‘âĥ mü’temen ġöster		Gazel/7		..--/..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	Deĥset virirüz lâf-ı ġüzâf ile ‘adüya Çün naķķ-ı esed bî-zararuz lik meĥibüz		Gazel/13		--./..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfîķ Efendi	Şimdi lafz-ı kereme tev’em olup ma’nâda İsm-i bî-cism gibi söylenür ezķâr-ı ĥulûķ		Gazel/8		..--/..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

37a	Tevfik Efendi	Şevk-i vişāl ü bīm-i firāk ile dilberūñ Şabr u şekīb-i ‘āşık-ı mużtarr ne var ne yok		Gazel/8	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37a	Tevfik Efendi	Bü’l-‘aceb nev-devletān zaḥmet-keşūñ fark eylemez Tıfl-ı nādān daḥı fark eyler digerden dāyesin		Gazel/6	-.-/-.---/-.---/-.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Tevfik Efendi	Cevāsīsü’l- ‘uyüb-ı dehrden āsāyiş istersen Hüner şeklünde taqrır it görürsün ‘aybı digerden		Gazel/7	.---/.---/.---/.---	“Tevfik Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Tevfik Efendi	Sebük-sāmān-ı şervet reh-neverd-i emn u rāḥatdur Medār-ı ḥasf ü ḥüsrān keşret-i māl oldı Qārūna		Gazel/9	.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Tevfik Efendi	Şafā heves-ger-i yār olduğum zamānlar idi Fürü-nihāde-i ‘ār olduğum zamānlar idi		Gazel/5	.---/..---/-.-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Çelebi-zāde ‘Āşım Efendi	Nev-bahāruñ gerçi seyr-i gülşen ü şahrāsı var Zevk-i sermānuñ veli bundan daḥı ā ‘lāsı var		Kaside/ 36	-.-/-.---/-.---/-.---	“Çelebi-zāde ‘Āşım Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Seyr it neler çıkarsa gerek zir-i hırkadan Şūfi-i ḥod-furuş ‘aceb ḥoḳḳa-bāz olur		Gazel/5	--./-./-./-./-./-	“Riyāzī” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Dilden ālāyiş-i dünyāyı hemān ber-ḫaraf it Senden ey şūfi ne ḫā‘at ne namāz isterler		Gazel/5	-.---/-.---/-.---/-.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Sinem ‘aceb mi olmasa ḫālī ḡubārdan Bir şeh-süvār-ı ḥüsn ü behā cilve-gāhıdur			--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Sen girme hīç zaḥmete ey çerḫ-i nā-bekār Ehl-i kemāle ḥaşmī-i baḫt-ı zebūn yeter		Gazel/5	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

37b	Riyāzī	Derdüñe olma taleb-kār müdāvā ilden Kendi zaḥm-ı dil-i pür-yaraña merhem olagör		Gazel/5	..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	‘Aceb mi encüm ü nergis gözin açup kılsa Cihān didükleri bir cāygāh-ı hayretdür		Gazel/6	..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Ol tügmeler ki illere bī-minnet açılır Baña tılsım-ı daḥme-i Efrāsiyāb olur		Gazel/7	--/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Cünbüş-i ğamze-i ser-mesti degül bī-hüde Yine bir kaşdı var ammā dile mi cāna mıdur		Gazel/7	..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Āhdan eyle ḥazer çerḥ ise de cilvegāhuñ Bir dem germ ile biñ taḥt-ı Süleymān tıtuşur		Gazel/5	..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Tāleb-i rıf‘at u iqbāl iseñ alçaqdan gel Ābı gör himmet-i üstād ile bālāya çıkar		Gazel/6	..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
37b	Riyāzī	Ḥün-āb-ı nüş-ı ğuşşaya sākī şārāb vir Biz ‘arz-ı müşkilāt idelüm sen cevāb vir			--/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Yabana atma dürdi de ey rind-i bāde-ḥ‘or Zirā ḥamīr-i māye-i ‘ayş u tarab budur		Gazel/7	--/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Çekmeyen cevır ü cefāsın o kemān ebrūnuñ Dil-i sevdā-zedenüñ çekdügi yayı ne bilür		Gazel/8	..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī		Riyāzī toğrı yoldan çıkma pāmāl olmayum dirsın Semend-i çerḥ kec-reftār zirā tünd ü ser- keşdür		..-/.-../..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

38a	Riyāzī	Şağlarum cānda ğam-ı ‘aşkuñı ammā n’ideyüm Şem‘ fānūsda mey şışede pinhān olmaz		Gazel/6	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Kūy-ı yāre rū-be-rāh olduķca cān-ı nā-tūvān Geçmek ister şevķle pāy-ı ricālar birbirün		Gazel/6	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Mūrūr-ı dehr ile resmi bozulmuş ĥaṭṭı maḥv olmuş Kerem ḳalmış bir eski nüshadır Ḥātem zamānundan		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Rāzıña n’eylersen it aġyārı vāķıf eyleme Āşinā ol yār ile bī-gāne bilsün el seni			..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Ḳa‘r-ı yem-i ‘aşkı bilürüz ġuşe-be-ġuşe Bir boylamaduk lücce-i ġirdāb mı ḳaldı		Gazel/6	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Bilindi sā‘at-i nevrüz-ı vuşlatı yārūñ Çıķardı bir yeñi taḳvīm ĥaṭṭ-ı ruḥsārı		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Mey gibi neşve-dih-i ĥāṭır-ı ğam-nāk ola ġör Felegūñ zehrūni içmişlere tiryāk ola ġör		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Cem ġitmek ile mey-gedeye gelmemiş ḥalel Daḥı o kār-ḥāne-i devlet yerindedür		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Senūñle söyleşirüz ey ḥidīv-i Cem-mesned O bārgāhda kim şāhla gedā birdür			..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38a	Riyāzī	Yırleşdi dilde eyledi kārūn temām ‘aşķ Zāhid ḳapandı geçdi melāmet zamānları		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

38a	Riyāzī	Sākīyā ol ‘aış u ‘işretler o ‘ālemler xanı Ol şafālar vaşl-ı yār ile gečen demler xanı	Ey Riyāzī xanı ol cān şoşbetün itdüklerün Taze cānlar ya‘nī zaḥm-ı cāna merhemler xanı	Gazel/5	-.--/-.--/-.--/-.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Riyāzī	Cihānuñ ‘izz ü cāh u devleti yārānuñ olsun hep Bu nüh zevrağ şu deryālar çeken yārānuñ olsun hep		Gazel/7	.---/..---/..---/..---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Fırqat-i cevr ü cefā cānuma geçdi sākī Cām şun baña be-qaḅl-i ḥükemā bir iki üç		Gazel/7	..--/..--/..--/..--	“Ḥāmid-i Enderünī Kethüdā-yı Devlet ‘Abdullāh Efendi-zāde” başlığıyla ksyitlıdır.
38b	Ḥāmid	Olmaduğ biz daḡi eller gibi gül-çin-i merām Bağ-ı ümmīdimize düşmedi bārān-ı feraḡ		Gazel/6	..--/..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Pāk olur lā-büd çıkan kālā yed-i üstāddan Ḥaṭ-ber-āver dil-erün ‘aybunı berber başdırur		Gazel/7	-.--/-.--/-.--/-.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Bilmem ne meşreb olduğun ol şūḡ-ı dil-firīb Geh cevr ü gāh nāz u sitem geh vefā ider		Gazel/5	--./-.-./-.-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Zamānlar oldu ki şahrā-neverd-i ümmīdüm Bizüm de dāmumuza belki bir şikār gelür		Gazel/7	.-./..---/..---/..---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Ru‘yet-i yāḡūt-ı sürḡ itmek menāunda kişi Leblerün taḡbile bir meh-peykerün ta‘bir olur		Gazel/7	-.--/-.--/-.--/-.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

38b	Ḥāmid	Mağrūr-ı rif'āt olma eyā mest-i 'izz ü cāh Bu neş'e-i piyāle-i devlet gelür geçer		Gazel/6	--/-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Cefā-yı yār-veş düş-vār-ı miḥnet yokdur ‘ālemde Taḥammül eyleyen merdāne taḥsîn ü pesendüm var		Gazel/6	...-/...-/...-/...-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Ḥasret-keş-i nezāre-i rüy-ı şafā olur Ehl-i dilūn derūnına her kim keder virür		Gazel/5	--/-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Derūnı cāy ideli fikr-i zülf ü ruḥsāruḅ Zamānumı bilemem şeb midür nehār mıdur		Gazel/5	..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Dükkān güşā-yı ser-çārşū-yı ‘aşq olduk Neticesi ya ziyān eyleyürüz ya kār ederüz		Gazel/6	..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	‘Acebā gird-i cihān-gīr-i ğam-ı devrāndan Var mı bir ḥātırı āzāde bir āyinesi şāf		Gazel/6	...-/...-/...-/...-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Bī-hūde eylemem kafes-i tende nāleler Bir gönçe-i ḥadiķa-i ḥüsnün hezāriyum		Gazel/6	--/-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Hedef-resān-ı merām olmuyor ḥadeng-i taleb ‘Aceb nedür bu rehāvet kemānımızda bizüm		Gazel/7	..-/...-/...-/...-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	İtdüm zemān-i ḥāhişe naḥl-ı ümmīdi ‘arz Maḥsūlin eller aldı vü ben bāra ḥasretüm		Gazel/5	--/-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
38b	Ḥāmid	Bulmadum nām u nişān serv-i ḥurāmāndan Gezmedük ne leb-cū ḳaldı ne şaḥn-ı sitān		Gazel/7	...-/...-/...-/...-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

38b	Ḥāmid	Ḥaṭ-āverlük demünden şor o şūḥuḥ evvelün bilmem Taşarruf ehlün istifsār iderler hep zamānundan		Gazel/6		.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid	Olmaz güşāde perde-i maṭlab vesīlesüz Fehm it bu remz-i dil-keşi ḳufl u kilidden		Gazel/5		--/.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid		Bāğ-ı ümīd-i Ḥāmidde bir kerre gelmedüḡ Āh ey gül-nihāl-i edeb āh senden āh	Gazel/6		--/.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid	Felek ne virdi baḡa bir kemān murādumca Ne urdum ‘ömrüm içinde nişān murādumca		Gazel/6		.../.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid	Ümīd ü ye’sden āzādeyüm bi-ḥamdi’llāh Ne bīm-i zillet ü ne ḳayd-ı [ni]şān var bende		Gazel/7		.../.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid	Ol serv-ḳad çemende baḡa eyledükce meyl Kec kec nigāhuḡ aşlı ne şūfi eşek gibi		Gazel/10		--/.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid	Ferhād gibi itmediler ‘arbede yoḡsa Kuhsār-ı muḡabbetde ne ṭağlar ḳoparıldı		Muḳaṭṭa ‘aṭ 6		--/.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid		Terk eyleyelü Ḥāmidün ol şūḡ-ı sitem-kār Dünyāya nigāh eylemez oldum kederümünden	Gazel/5		--/.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Ḥāmid	Būs-ı leb-i la’lünle ḳandur beni Şol keremi it ki utandur beni	Derdüni şor Ḥāmidüḡ ey māh-rū Bir gice tā şubḡ boşandur beni	Gazel/5		.../.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Vesīm	Çıḳar āyīne-i dilden nuḳūş-ı ḡubb-ı dünyāyı Rehā ḳıl ḡaṭrum endīşe-i aḡyārdan yā Rab		Gazel/5		.../.../.../.../...	“Vesīm” başlığıyla kayıtlıdır.

39a	Vesim	Ne izhār eylemek mümkün ne ihfā eylemek kâbil Gönülde nükte-i ‘aşkı nihân müşkil ‘ayân müşkil		Gazel/6	---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Vesim	Nigāha geh ḥaṭ-ı dil-ber gehī āhum olur māni‘ Figān baht-ı siyāhumdan şikāyet rüzgārumdan		Gazel/5	---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Dāniş	Nigāhiyle ider tebsir ü vuşlat yār-ı mümtāzum Murādumca ‘aceb nāzük-edādur işte şu meşreb		Gazel/7	---/---/---/---	“Dāniş” başlığıyla kayıtlıdır.
39a	Dāniş	Ruḥ-ı maşşūdi yā Rab baṇa bī-rüy-ı ta‘b göster Ġinā-yı ḳalble maṭlūba mevşil bir sebep göster	Olursun sen de nā’il kāmına bir gün felekdür bu Hemān ḥāhiş-nümā-yı şevḳ olup Dāniş ṭaleb göster	Gazel/6	---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş		Olup firifte-i ibtilāsı Dāniş-i zār Levāzım-ı ḡam-ı ‘aşkı hemān bir āh şanur	Gazel/7	..-/..-/..-/..-	“Dāniş” başlığıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	‘Ahd itse vefā itmez o meh ‘ayn-ı felekdür Akrānı bulunmaz güzel ammā ki dönekdür		Gazel/9	--/---/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Ṭaḳılmış yanuna mānend-i ḡam bir laḫza ayrılmaz Mey-āşāmān-ı ‘aşkuṇ şıḫne güyā yan ḳabaḡıdır		Gazel/9	---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Bāde-i ‘aşkı dü fettānuḡ şıḡışmaz sineye Kāse-i şaffet-nihād-ı gönümüz yek merdidür		Gazel/7	..-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	İttiḥād-ı lafızla mefhūm olmaz mütteḥid Murḡ-ı şāhin başka şāhin-i terāzū başkadur		Gazel/9	..-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Tenhā düşünce bāḡda ol nev-nihāl-nāz Meyl-i derün ṭoḡrusı semt-i vebāledür		Gazel/6	--/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

39b	Dāniş	Ƙo kendi hālūme ey dil ki farḡ-i ‘aşqumdan Biraz benūm de o şūḡ-ı cihāna nāzum var		Gazel/6	.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş		Olurduǵ bir zamān hem-bezm-i raǵbet ol perīveşle O demler Dānişā şimdi ḡayāl-i ḡ`āba dōnmüşdür	Gazel/9	.---/---/---/---	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Dehāna lafz-ı şeftālū alınmaz ḡaṡṡ-ı dil-keşşüz Mezāḡ ehli alunca mīveyi elbette ḡātm almaz		Gazel/10	.---/---/---/---	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Sen māye-i şevḡ-i dil-i bī-tābsun ey şūḡ Yanūḡda ḡasāvet gibi aǵyār yaḡışmaz		Gazel/10	--./---/---/---	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Ḥaddi tecāvüz eyledi bir vaşla ḡ`āhişūm Ammā ki çāre ne olacaḡ ḡāle beḡzemez		Gazel/7	--./-./-./-.-	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Feyz-i isti‘dād-ı māder-zād iḡdām istemez Ḳābiliyyet ‘aşḡa bir cevherdür ibrām istemez		Gazel/6	.-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş		Varup temām şuyunca o gül-ruḡuḡ Dānişşular ḡararsa da şavb-ı merāma ‘azm itseḡ	Gazel/6	.-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Cihānı yaḡdı yandurdu ḡarāb-ender-ḡarāb itdi O mest-i ‘işve-ger āfet midür āteş midür bilmem		Gazel/5	.---/---/---/---	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Vaşl içün yāre niyāz-ı nābe-hengām eylerüm Her-çi bād-ā-bād bir ḡ`āhişli ibrām eylerüm		Gazel/8	.-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.
39b	Dāniş	Gel ey şabā o gül-i ḡod-nümāyı söyleşelüm Ümid-i luṡfıla ḡarf-i vefāyı söyleşelüm		Gazel/9	--./-./-./-.-	“Ve lehu” başlıǵıyla kayıtlıdır.

39b	Dāniş	Bağma ağyârına kaçma atılan taşından Mive-i vaşla koyul sen dağı bir başında		Gazel/12	..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş		Fitne-i çeşmüni şūhi-i nigāhi tıyurur Bilinür rāz-ı nihān şive-i sırr-ı Dānişden		..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş	Zülfün şabāya olmada bādī-i inbisāt Ben çāk çāk olmadayum şāneler gibi		Gazel/6	--/-./...-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş	Hemişe yāra-i ağyāra merhem olmada yār Benüm o derd ile ‘illet kazandıgum kaldı		Gazel/8	..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş	Doğruluğa yine ser-menzil-i kāmā iremez Sa’y-ı bi-hüde ile olsa da şaşı maşı		Gazel/9	..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş	Tebdıl eylemiş revişin ol sitem-meniş Destār-ı kec-nümā-yı perişān mübāregi		Gazel/7	--/-./...-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş	Her bü’l-heves bulurdı muhabbetle iştiḥār Olsaydı evveli gibi ‘aşkuñ nihāyeti		Gazel/9	--/-./...-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Dāniş	Ḳarībünden gelür her ne gelürse ādeme zīrā Hezāra ḥārḥār-ı bi-taḥammül ḥārdan geldi		Gazel/8-/....-/....-/....	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrī	Bir miyān-bend ise maḳşūduñ bu piç ü tābdan İşte āgūşum ne Keşmire ne ḥod Lāḥūra git		Gazel/5	..-/...-/...-/..-	“Yüsrī” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrī	‘Ulüvv-i rütbede ehl-i hevā ne ḥāşıl ider Mināre çıkmāsı itmez mü’ezzini iflāḥ		Gazel/5	..-/...-/...-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

40a	Yüsrî	Qalmanı kılâr-ı fâkatde nevâl-i iktidâr Dilde zîrâ şâd mesâkîn-i taħammül beslerüz		Gazel/5	..-./...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrî	Elün çeker ‘aqla imtilâsı havfundan Ne deñlü olsa da helvâ-yı intikâm lezîz		Gazel/5	.-./...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrî	Kâse-i metrük mey reng-i lebünden bellüdür Müflisün evvelki hâli meşrebünden bellüdür	Rüy-yı yârın şafvetün vaqt-i trâşi bildirür Yüsrîyâ Nev-rüz Sulţânî şebünden bellüdür	Gazel/5	---/...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrî	Ricânuñ da ucunda rüşvet ister kim ola nâfiz Hedefden tîrün istirdâdı demrensizliğündendir		Gazel/5	...-./...-./...-./...-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrî		Şirâ-yı kâle-i gufrân ise ğarâz Yüsrî Yeter bu eldeki sermâye-i ğünâh saña	Gazel/6	.-./...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrî	Ümîd münkaṭı‘ oluncadır bu cem‘iyyet Cihân-ı manşıbı sūr-ı hıtândan qalmaz		Gazel/7	.-./...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40a	Yüsrî	Düzgün de olsa diñledemez bezm-i yarda Sâz-ı niyâzı ehl-i hevâ hep bozuk çalar		Gazel/5	--./...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Yüsrî	Öpdürür ellere la‘lün bize düşnâm eyler Ğayra helvâ yidirür hasta-i hicrâna söĝüş		Gazel/5	..-./...-./...-./..-	“Yüsrî” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Yüsrî	Hürşîd-i merâm elbet ider şubhunu ezhâr Yeldâ-yı elem hükümüne zann itme seher yok		Gazel/5	--./...-./...-./...-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Yüsrî	Dâmâd-ı ârzüyü ‘arûs-ı murâd ile Bilmem kime niyâz ideyüm izdivâc için		Gazel/5	--./...-./...-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

40b	Yüsri	Dilden ümmid-i lebün çıkmaz hâyâl-i gayr ile Reng-i mey bir vech ile bulmaz tebeddül şişede		Gazel/5	-.-/-.-/-.-/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Yüsri	Ol tabib-i cānsitānuş seyr iden bīmārını Çehresünden beñzedür maħmūma da medyūna da		Gazel/5	-.-/-.-/-.-/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Yüsri	Bāzāra kā’il olsa da ol şūh-ı Ermenī İster metā’-ı vaşluna Rūmuñ harācını		Beyt 28	--/-.-/-.-/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Vaħid	Vuşlat demünde şorma hūlūşumdan ey şanem Şāyed riyā ider de yalan söylerüm saña		Gazel/7	--/-.-/-.-/-.-	“Vaħid” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Vaħid	Hil’at-ı manşıb u cāhı olana tebrık it Añup irāş-ı keder eyleme bayrāmı baña		Gazel/6	..-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem’i	Şafā-yı hātırımızdur zuhūr-ı haṭṭ-ı lebün Ki jeng-i āyine-i dil gubār ile açılır			.-/..-/..-/..-	“Lem’i” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem’i	Cebinūñ üzre zūlfūñ çin çin ham-be-ham olsun Berāt-ı hūsnūñ ey şāh-ı mülk-i nāz tuğrā çek			..-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem’i	Muqaddemāt-ı niyāzı ço h’āhiş-i vaşl it Sözi netice dırāz itmenūñ zamānı degül			.-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem’i	Zuhūr-ı haṭṭı o şūhuñ şafā degül de nedür Bahār mevsimi hātır-güşā degül de nedür			.-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem’i	Cünbîş-i kāmēt-i mevzūnuna nisbet yāruñ Serv-i gülzār-ı cihān mışrā’-ı bī-manā’dur			..-/..-/..-/..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

40b	Lem‘î	Ne zamān itmeyeyüm cürm-i dīdeme itdüm Tevbe bir dağı büyük söyleyemem yâ Rabbî				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem‘î	Küteh-nazarān hāk-i der-i yāri ne bilsün Şor qadrüni ol sürmenüñ erbāb-ı nazardan				--/.-../.-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem‘î	Zaḥm-ı şimşir geçer berk-i sebük-seyr gibi Tâ kıyāmet eşer-i zaḥm-ı zebān bākīdür				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem‘î	Şuç benümdür ki saḡa ḥālümü ‘arz eylemedüm Ārzü-yı dil-i bî-çāre nedür söylemedüm				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem‘î	Düşmenlerümi dağı kemāl-i keremiyle Dür itmesün Allāh veliyü’n-ni‘metden				--/.-../.-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem‘î	Metā‘-ı kem- hıred der-çārsu-yı dehrde iḥlāş Dükkān-ı ḥod-fürüşān cümle kālā-yı riyādur hep					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
40b	Lem‘î	Düşer mi dil yine mazḡar-ı nüvāziş-i yāre Sezā-yı reşk olacağ i‘tibār olur mı ‘aceb				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Nuḡūd-ı eşkümi âmāde eyledüm gelsün Ḥaṭ-āver olmadan evvel ḥesābumız görelüm				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Piyāle-keşlügi şanma şafā-yı ḥātırdur Cihānda çekdigümüz hep berāy-ı ḥātırdur				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Ne ḥācet rind-i ‘aşka rüz-ı ḡaşrı eylemek tefhim O şūḡuñ ḡadd-i ḡoş reftarı ey zāhid kıyāmetdür				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

41a	Lem‘î	Ey dide naqd-i eşki telef itme yok yire Şâyet ki saña lâzım olur bir muhal gelür				--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Nedür mestânla bu keş-me-keş taḥvîf-i düzaḥlar Ḥarîf-i mest-i cāmı vā‘izā ilzām müşkildür				.---/---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Ancaḡ dehân-ı nâzı degül cāy-ı güft-gü Baḡş-ı meyānda sebeb-i ḡîl ü ḡâl olur				--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Encām-ı kârı fikr ider ehl-i dimâḡ olan Gel itmeden zuhûr-ı ‘ilâc zükkâm ider				--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Elbet düşe ḡalka alınur menzil-i maḡşûd Şâbit-ḡadem olmaz o ki laḡzide degüldür				--./---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Süruruḡdum fikr-i vaşluḡ künc-i firḡatde Neşâḡ-ı devlet pâ-der-hevâ-yı māl-ı ḡülyâdur					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	O müstaḡnî dilüm ki âb-rû dökmem helâk olsun Benüm genc-i ḡinâ-yı ḡalbüme Ḥârûn reşk eyler				.---/---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	Ey peyk-i ḡoş-ḡırâm-ı şabâ sür‘atüḡ nedür Ol nev-reside tâze gülümde ḡaber mi var				--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	İtmeyen cismini ḡâkister nâr-ı ḡam-ı ‘aşḡ Külḡan-ı sinedeki süz u güdâzı ne bilür				..---/---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘î	İmtiyâz-ı nîk ü bed olmaz bu zulmet-ḡâhda Rind ile zâhid senüḡle rûz-ı maḡşer söyleşür				-.---/---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

41a	Lem‘i	Gerdişi vefk-i murād üzere olur mı felekūñ Kendi başuna meger dönmege dermānı mı var				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘i	Taḥammül ol nigāh nīm-i mest-i yāre müşkildür O gözler kim mey düşünden maḥmūr ḳalmışdur					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘i	Hasb-ı dil hemvāre nā-hemvāredür evzā‘-ı çerḫ Rāst-ı ṭab‘a gec edā-yı rūzgār efzūn olur				---/-.--/..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41a	Lem‘i	Ol şāf-ıtynetüz ki ser-ā-pā çü āyine Ma‘lūm olur gönülde olan ḫūb u riştemüz				--/-.-./.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Bu dānişgāhda ḫod-bīni şī‘ār cehldür ancaḫ Hünermend anı fehme meskenet gibi delil olmaz				..-/.-../..-/.-.-	“Lem‘i” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	O kim gāflet-i nigāh-ı bī-başıretdür bu ‘ālemde Baḫılsa dīde-i ‘ibretle çeşm-i kūrden ḳalmaz				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Vişāl-i yār için hem-şoḫbet-i aḡyār-ı dūn olduḫ Ümīd-i nūkhet-i gül-berk ile ḫāre zebūn olduḫ				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Reng-i gül-i ‘izārı temāşā-firībdür Ammā meşām-ı ḫ‘āhişe büy-ı vefāsı yoḫ				--/-.-./.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Kef-i temīz erbāb-ı hünerde nīk ü bed olmaz Yanunda yeknesākdur seng ü gevher hep terāzūnuḫ				..-/.-../..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Müjesi çeşmüne şad neşter-endūh olsun Bedḫāh ile saña ey gül-ter göz dikenūñ					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

41b	Lem‘i		Bu kār-gāhı küşād itmez idüm ey Lem‘i Metā‘-ı ma‘rifete i‘tibār olur şandum				“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Ḥayāl-i ḥaṭṭ-ı la‘l-i yāri çeşmümde mümkün buldum Yem-i ‘aşk içre güyā bir Süleymānı tekin buldum				.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Derūnumda ise cilve-ger oldur zebānumda Mişāl-i cām- mey-reng-i riyādan pākdür göñlüm					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Dāmen-i miyān tiğ-ı be-kef ğamze pür-āşüb Ḳurbānuḡ olam söyle ğazāndan mı gelürsün				--/.---/.--/.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Kisvede midür zülf-i mu‘anberde mi bilmem Ben bī-ḥaberüm ḥāl-i dil-i bī-ḥaberümden				--/.---/.--/.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Nedür İslāmiyān-ı ‘aşka remz-i çeşmüni söyle Sen ey ğamze o kāfir mācerānuḡ tercümānısın				.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Tenezzüldür teraḳḳī-i sa‘ādet şahn-ı ‘ālemde Nażar-gāhı hümānuḡ üstüḡ‘āndur ḥ‘ān-ı devletde				.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Birkez nişāne-i sine ‘uşşāḳı almasun İtmez ḥadeng-i ğamze taḥallüf nişāneden				--/.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Nām-cüyān olmada āzürde-i ḥakkāk çarḡ Şerḥadan vārestedür faşş-ı niğın bī-nām iken				-.-/-.---/.--/.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘i	Şimdi inbā-yı zamānda ādemiyet ḳalmadı Belki mümkün ādemiyet şüreti taşvırde				-.-/-.---/.--/.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

41b	Lem‘î	Çeşm-i mestûñ cānib-i ‘uşşāka itmez bir nigāh İtmeyünce meşveret tâ güşe-i ebrû ile			..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘î	Girān-ı fīnet-i qarīn ehl-i şevk olsa bulur rif‘at Sebū-yı bādeyi gör kim alurlar dūşdan dūşa			..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
41b	Lem‘î	Hep tehī peymāne-i gamla geçürdi devrümüz Sākī-i devrān bize bir cām-ı memlû virmedi			..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Baņa geldükde neden böyle sükūtuñ āyā Yoğsa ey şeyḡ du‘ā bizlere isrāf mıdır		Gazel/5	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Sālim Beg” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Cihān zu‘munca ser-tā-ser seḡāda Bermekī’yüm dir Hüner ‘ālemde ammā cūd ile meşhūr olmaḡdur		Gazel/6	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg		Elbet ḡulūş-ı Sālimi aḡlar o mest-i nāz Ol bārgahda ki her şey ‘ayān olur	Gazel/8	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Zamān-ı devlet-i neşv ü nümāya i‘tibār olmaz Ziyād olduḡca cāh u rütbe hergiz āşinā artar		Gazel/6	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Yüzime baḡmadı cānān dime göñül yāruḡ Nüvāzişi saña her bār ḡayrı yüzdendür		Gazel/8	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Sitānbūluḡ ḡapılma māh-rū yanma şehridür Şebünde mihr iderse rüz elbette fedā eyler		Gazel/6	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Ġadr-ı dirāz-ı dilbere bā‘iş nedür dime Gelmek hemān murādı degül bir bahānedür		Gazel/5	..-/-..-/-..-/-..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

42a	Sālim Beg	Ġumūm-ālūde olmağdan ħumār-ı dehri çekmekden Varup pîr-i muğāna yine ser-ħoş olmamız yegdür		Gazel/5	.---/.---/.---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg		Tevekküldür medār-ı tesliyet ğam çekme ey Sālim Murād eylerse Mevlā bir gedāyı bî-niyāz eyler	Gazel/8	.---/.---/.---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Hele incindüğüm yerler göñül ol yāre pek çoğdur Bilünmez dāğ-ı sīnem gerçi ammā yāre pek çoğdur		Gaze/5	.---/.---/.---/--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Ṭālib-i iğbāl olan dehr-i denīden ħaşre dek Çeşmüni vağf-ı nigāh-ı revzen-i ümmīd eder		Gazel/6	.-./-.-./-.-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Hemīşe māluna gelmez şahīlerüñ noğşān Cihānda ħarcı ħasīsün dağı ziyāde gider		Gazel/5	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Murād üzre ne mümkin kām almağ bu ‘ālemde Ser-i erbāb-ı ‘aşğa derd her yerde müheyyādur		Gazel/7	.---/.---/.---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Şağın idbārdan mağrūr-ı iğbāl olma dünyāda Felek erbāb-ı ‘izz ü cāha bî-hūde kerem itmez		Gazel/5	.---/.---/.---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Umma teşrifüni yārüñ şağın ey ‘āşık-ı zār Bu gidişle o şeh-i mülket-i nağvet gelmez		Gazel/6	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Ķalur bir meclise dağı beyān-ı ħālüm elbette Seni gördükce yād-ı ṭab‘a nağl-i mācerā gelmez		Gazel/5	.---/.---/.---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

42a	Sālim Beg	Tek-ā-pü eyleme vehmünden ‘ākilsen beni nev‘e Hudādan gayriden insāna gāfil nef‘ ü zar gelmez		Gazel/7	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Hudādan kesme ‘ākilsen ümīd ü maṭlabun zīrā Ṭaleb didükleri ma‘nā netīce şarf-ı himmetdür		Gazel/8	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Cennetü’l- me’vā iken her küşe bir düzaḥ olur Şaḫlasun Mevlā hemīşe ādemi idbārdan		Gazel/5	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42a	Sālim Beg	Olmaz qarīn-i şevḫ-i ğumūm i‘tiyād olan Bilmez şafā-yı bāl nedür nā-murād olan		Gazel/5	.../.../.../...	“Sālim Beg” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Siyeh-fām eyledūñ rūzum firāḫ-ı zūlf-i dilberle Senūñde bu revīşlerle yüzūñ ey baḫt aḡ olsun		Gazel/5	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Olmaya ḫāşā tehī dest-i niyāz-ı maḡfīret El uran tesbīh-i istiḡfāra Mevlā ‘aşḫuna		Gazel/9	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Tenezzül itmedi būy-ı vefā dimāḡumuza Sebeb bu oldı cihāndan bizūm ferāḡumuza		Gazel/6	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Ne kadar sille-ḫor-ı dest-i ‘itābı olsaḫ Ne gelür elden aḡa ḫayr du‘ādan ḡayrı		Gazel/6	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Vardūḫca dergehüne ḡarāz pāyın öpmedür ‘Uşşāḫa ḡayrı luṭfu gerekmez ayak teri		Gazel/5	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Fışḫa ḫalmaz tāb u ṭāḫat Bāri gelmezse şalāḫ Ādeme ‘ayn-ı sa‘ādetdür cihānda pīrlük		Müfredāt 25	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

42b	Sālim Beg	Behādūr gāyeti zūr ile birkaç şahsı rabṭ eyler Bir ādem ‘aql ile ammā bütün dünyāyı zabt eyler		Müfredāt 81	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Sūḥan sihr-i ḥelāl zevk-i rūḥānī-i ma’nādūr Ḥarām olsun eger anlarsa zāhid sırr-ı eṣ’arı		Müfredāt 108	.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Sālim Beg	Biz gerçi dirüz ‘uzlete āsāndūr ammā Dünyāya nigāh eylemek ḥaylice işdür		Mukataat 20	--/.../.../..	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥāce Neş’et Efendi	Atılır bir demde biñ niyyetle saṭḥ-ı ḥāhişe Hic murādı yoḡ bu ṭab’uñ ḡur’a-i remmāldür		Gazel/5	.../.../.../..	“Ḥāce Neş’et Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥāce Neş’et Efendi	Yümn ü ikbāl bilen mel’abe-i dünyāyı Dest-i bāzice-i şeytān da meymün gibidür		Gazel/5	.../.../.../..	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥāce Neş’et Efendi	Yıķılıp düşmez olsaḡ ne ḡadar mest-i mecāz İstinād-ı kerem-i Rabb-ı ḡafūr eylemişüz		Gazel/14	.../.../.../..	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥāce Neş’et Efendi	Zen gibi şive-i şehvetle alur dünyāyı Vaz’-ı ḡaml itme gibi virmede feryād eyler		Ebyāt 6	.../.../.../..	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥāce Neş’et Efendi	Sīnede olsa n’ola cezbe-i ‘aşḡ-ı ḡübān Ḥarem-i cāmī’ olur şu’bede-ḡāh-ı şıbyān		Ebyāt 7		“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥāce Neş’et Efendi	Dergeḡünde n’ola bīmār-ı ḡamuḡ ṭutsa mahal Ḥasteler ḡāneḡāhı bāb-ı ḡümāyūndadır		Ebyāt 12	.../.../.../..	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

42b	Ḥ̣āce Neş'et Efendi		Bu baht-ı dūn ile iqlimūne 'azm itdigūm Neş'et Meger bilmez ola meskūna ḥavf-ı inhizām itmez	Gazel/8		---/---/---/---	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Biz seyr ḥ̣̣ān-ı loḡma-i šāh-ı ḡanā'atūz Naḡl-i behiṡti aḡzuna almaz en acımız		Gazel/9		--/./././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
42b	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Biz ol nīsyān-ı feyż-i berr ü baḡruz kim ṡarāvetle Dereyūm māra semm ḡūlzāre nem serve ḡabā-pūşuz		Gazel/5		---/---/---/---	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Ḳıldı o rütbelerde eḡhibbā bizi fedā Gelmem ḡayāl ü ḡāṡıra mühr ü vefā gibi		Kaside 15			"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Gerden-fırāz-ı ḡ̣āhişi çirkāb-ı devletūḡ Evc-i himmemde uça daḡı yine ḡaz imiş		Gazel/7		--/./././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Telāş-ı va'd-i vişāle sebep nedür bilmem Yalan mı yok ḡūzelūm 'övr-i 'ārifāne mi yok		Gazel/5		./././././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Her nāzenīn sırrımızuḡ maḡremi degül ḡūş-ı niyāza söyleyecek rāzdur sözüm		Gazel/6		--/./././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Dāniş meger āyine imiş şūret-i cehle Nādānluḡı sermāye-i 'irfān görür oldum		Gazel/12		--/./././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	İqlīm-i ṡabī'atde olur sūr-ı ḡümāyūn ṡoḡduḡca sa'ādet ile şeh-zāde-i mażmūn		Gazel/7		--/./././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Vir rızā naḡnü kasem ḡısmetine sulṡān ol Āb-rū dōkme yūri dehre Süleymān ise de		Gazel/5		./././././././.-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.

43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Nice biñ bār-ı belā çekmiş iken 'ālemede Ṭakatüm kalmadı Allāh'a ṭayandum bu gice		Gazel/5	..-/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi		Neş'et bu güft-gū ile teşhīr olup gider Bī-çāre uğramışdur eḥibbā belāsuna	Gazel/5	--/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Felegūñ meşrebūni mezāhibūni anlayarak Meyl-i iḳbāl idenūñ ḥ̣̣āhişüne eyvallāh		Gazel/5	..-/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Ḥ̣āce Neş'et Efendi	Çok ḥarāb-ābādī ābād eyledūñ ey büm-ı ye's Lānegāhuñ oldu mı hīc ḳalb-i vīrānum gibi		Gazel/6	--/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Burūsevī Āgāh	Ey şūḥ vefā resmūni ḡāmdan öğren Ben terk-i ḡam itdüm beni terk itmez ḡam		Rubā'ī 16	--/..-/..-/..-	"Burūsevī Āgāh" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Burūsevī Āgāh	Ne şīşeyem ne sebū-yı meyem ne āyineyem Düşer mi seng-i melāmetden iḥtirāz baña		Gazel/5	..-/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Burūsevī Āgāh	Suḥan-ı ḡayr baña kendi sözümde yegdür Lezzet-i şī'r dehān ile degül ḡuş iledür		Gazel/5	..-/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Burūsevī Āgāh	İşitmedük mi hünerden şikāyetün selefūñ O i'tibārsızuñ şimdi i'tibārı mı var		Gazel/7	..-/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43a	Burūsevī Āgāh	Nigāhdan müte'ellim niyāzdan bī-zār O şūḥa 'arż-ı merām itmenūñ māli nedür		Gazel/5	..-/..-/..-/..-	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burūsevī Āgāh		Felekde kevkeb-i ḥ̣̣āhiş görünmedi Āgāh Hilāl-i 'ıyda nigāh eylesem Receb görünür	Gazel/5	..-/..-/..-/..-	"Burūsevī Āgāh"

							başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Dil-i mecrūhı gösterme hikmet nā-şināsāne Bu Eflāṭınların merhemleri merhem degül semdür		Gazel/5		.---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Baḡa delil-i vefā ḡālibā bu besdür kim Ḳadimden ḡam ile āşinālḡum vardır		Gazel/7		.-./..--/..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Ḳuzūr-ı yārdayuz ḡil ü ḡālümüz hoşdur Zamāne ḡālimüze ḡorsa ḡālimüz hoşdur		Gazel/5		.-./..--/..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Gönülde āh-ı pey-ā-pey keder ‘alāmetidür Bu tünd-bād yine bir ḡaber ‘alāmetidür		Gazel/5		.-./..--/..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Rāh-ı ‘aşḡa sālīk iseḡ reh-nümā yerden biter Hem-‘inān-ı tevfiḡ olursa naḡş-ı pādān çoḡ ne var		Gazel/7		.-./..--/..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Yāḡduḡ cihānı āteş-i ḡüsnüḡle ey perī Ḳaḡḡuḡda her ne söylese a‘dā yerindedür		Gazel/5		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Ġaflet-i tıflānemüz ḡitdükce efzün olmada Ra‘şe-i piri şanursun cünbiş-i geh-vāredür		Gazel/6		.-./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh	Gül mevsimünde bādeye olsam da dest-res Sāḡi gelünce nāz ile faşl-ı ḡazān olur		Gazel/5		--./-./-./-./-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
43b	Burüsevî Āgāh		Ḳıram-ı kil-k-i şabā-cünbişe muḡarrīk yoḡ Kümeyt-i ḡāmemüz Āgāh tāziyāne arar	Gazel/6		.-./..--/..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

44a	Burüsevî Āgāh		Çok da mānend-i qalem teng-dil olma Āgāh Gün olur defter-i eş'arı da bir ister olur	Gazel/5	..-/.-./..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Bir gonce qalmış idi bisāt-ı çemende hayf Mānend-i şebnem ol da hemān gitmek üzredür		Gazel/6	--./-./-./-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Vaşl-ı yār idi ğaraż te'baiyet-i aġyārdan Oldı çün menzil nümāyān reh-nümāya kim baqar		Gazel/8	--./-./-./-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Baq birinüñ hātırunda hayr-ı niyyet var mıdır İmtihān için bu cem'iyette remmāl ol da gör		Gazel/6	--./-./-./-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Hezār tecrübemiz geçdi bizden al haberi Huzūr faqrda gördük ğināda görmemişüz		Gazel/7	.-./-./-./-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh		Yār aġyār ile Āgāh şarāb içdüğüñi Ġazab-ālūd pey-ā-pey ğazabundan bilürüz	Gazel/5	..-/.-./..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Behre-mend itdügünü gül gibi qanun qurıdur Feleküñ görmüşüz ihsānumı bilmez degülüz		Gazel/7	..-/.-./..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Bir zamān tül-ı emel māye-i sevdāmuz idi Şimdi ol zülf-i ham-ender-ham ile eglenirüz		Gazel/7	--./-./-./-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Bi-behreyüz neşāt-ı cihāndan o deñlü kim Hamıyāze ile def'-i humār itmek isterüz		Gazel/5	--./-./-./-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Çok da herkesle haqıkatli bulunma cānā Bi-vefāluqda maħallende vefādan qalmaz		Gazel/6	..-/.-./..-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

44a	Burüsevî Āgāh		Bu kārḥānede Āgāh eger geçer geçmez Suḥan-fürüşlaruz ğayrı kārımız yokdur	Gazel/6	.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Severdi buḥlı o da ‘aşruḡ iktizāsı ile Olaydı Ḥātem eger Ḥātemi zamānemizüḡ		Gazel/7	.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Hic itmemiş zamāne seni pāy-māl-i ğam Pīr-i muġānuḡ iki elüḡle du‘āsın al		Gazel/5	--./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Benden bilür ne deḡlü olursa ḥaṭā ü seh v Engüş-t-i i‘tibāruna yāruḡ ḳalem miyem		Gazel/6	--./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Görür gözedür āyīne-veş gönlümi ol meh Çeşm-i bed-aġyārdan Allāh’a şıġındum		Gazel/5	--./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Felekde bī-tekellüf kevkeb-i iḳbāl anuḡdur kim Çıḳa her şubḡ-dem bir mihr-tābān cāme-ḡābından		Gazel/5	.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Hep va‘de-i dürüġ ile geçdi zamān-ı ḡüsn Bir kerre toġrı söyle müselmān degül misün		Gazel/5	--./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Müyesser olmadı herġiz şafā-yı neş’e-i zātı Cihānuḡ ‘āciz oldum sāḡte zevḳ ü sürürundan		Gazel/5	.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Şordı o perī luṭf iderek derd-i dilümden Kimden ideyüm şekve didüm didi elümden		Gazel/7	--./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
44a	Burüsevî Āgāh	Dehrüḡ ne ḳadar luṭf u ‘aṭāsını görürdüm Nādānluḡ ile şöhretüm olsaydı benüm de			--./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

44b	Burüsevî Āgāh	Kaᅅı bir ğam def'in itsin cām-ı şahbā n'eyesün Bir yaᅅa yārūᅅ ğamı bir yaᅅa aĝyārūᅅ ğamı		Gazel/7		--/---/--/---	“Burüsevî Āgāh” başlıĝıyla kayıtlıdır.
44b	Burüsevî Āgāh	Kimsenūᅅ ‘aybunı urma yüzine āyīne-veş Yūri settār-ı ‘uyūb ol şeb-i deycūr gibi		Gazel/5		..--/..--/..--/..-	“Ve lehu” başlıĝıyla kayıtlıdır.
44b	Burüsevî Āgāh	Gāh hāl-i rüyūᅅ eyler ārzū geh zūlfūᅅı Yok dil-i maᅅzūnuᅅ aşlā bir mu‘ayyen maᅅlabı					“Ve lehu” başlıĝıyla kayıtlıdır.
44b	‘İzzet Beg	Huşūl-ı kām için bī-hūde dūşme fikr-i ferdāya Tevekkül birle rabᅅ it ᅅalbūᅅı tevfiᅅ-i Mevlāya	Hudādan bil umūrun ᅅā’il ol taᅅdīr-i Yezdāna Ümīdin baĝlama ‘İzzet ne ā‘lāya ne ednāya			---/---/---/---	“‘İzzet Beg” başlıĝıyla kayıtlıdır.
44b	‘İzzet Beg	Cāme-i gül penbe açmış ey gül-i ᅅod-rū seni Bir gümüşden serve döndürmüş ᅅadd-i dil-cū seni	Hūsniye ‘aşᅅ imtizāc itmiş görüncē ‘İzzetā Sen o āhū gözleri ol gözleri āhū seni	Gazel/7		---/---/---/---	“Ve lehu” başlıĝıyla kayıtlıdır.
44b	Vaᅅīd	Mūrāyiler gelūr mestāne hep meşrebce söz söyler Mūdāhin-veş ki ehl-i devlete mezhebce söz söyler	Sūᅅan-fehmān Vahīdā zīb-i ᅅüş-ı raĝbet eylerse Zebān-ı kilik-i nazmuᅅ cümleden ārebce söz söyler	Gazel/5		---/---/---/---	“Vaᅅīd” başlıĝıyla kayıtlıdır.
44b	Lem‘i		Verā-yı perde-i taᅅdīredūr naᅅār-ı Lem‘i Mūsā‘id olsa da bu rüzgāra aldanma				“Lem‘i” başlıĝıyla kayıtlıdır.
45a	Dāniş	Hālet-i ‘aşᅅı baᅅa her bār ᅅayret söyledūr Ben sūkūt itsem de āᅅvālī muᅅabbet söyledūr		Gazel/9		---/---/---/---	“Dāniş” başlıĝıyla kayıtlıdır.

45a	Naḥīfī	Ḥussād-ı ‘aşruñ itme nazār-ı güft-güsına Şīr iltifāt ider mi kilābuñ gulūsına		Gazel/11		--./-./-./-./-.	“Naḥīfī” başlığıyla kayıtlıdır.
45a	Vesīm		Bulmadı bū-yı vefā gülşen-i Rūm içre Vesīm ‘Azm-i rāhı varise memleket-i Berberedür	Gazel/9		..-./..-./..-./..-.	“Vesīm” başlığıyla kayıtlıdır.
45a	Dāniş	Raḥm eyle gāhi ‘āşıka resm-i vefā gözet Olmaz hemişe nāz-ı münāsib-i edā gözet	Birgün қағār-ı қāfile-i kām ider zūhūr Dāniş ḥulūş-ı bālle rāh-ı rızā gözet	Gazel/8		--./-./-./-./-.	“Dāniş” başlığıyla kayıtlıdır.
45a	Ṭālib-i Burüsevī	Ḳanı ol bī-riyā ‘işretler ol yārān-ı mūnisler Tehidür cām-ı şahbā-yı vefādān şimdi meclisler	Rumūz-ı ‘aşq bir vicdāne dā’ir fendür ey Ṭālib Degüldür vāqıf ol esrāra mollalar mūderrisler	Gazel/5		.---/..---/..---/..---	“Ṭālib-i Burüsevī” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Emīn	Gitdükce olur zālūme vāşıl eşer-i āh Ṭuymaz veca’-ı zaḥmunı ādem urulunca				--./-./-./-./-.	“Emīnā” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Rūḥī-i Bağdādī	Mā’il degülüz kimsenüñ āzāruna ammā Ḥātır-şiken-i zāhid-i peymān-şikestüz		Terkīb-i Bend 1		--./-./-./-./-.	“Rūḥī-i Bağdādī” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Rūḥī-i Bağdādī	Ḥoş güşe-i zevk idi şafā ehlüne ‘ālem Bir ḥāllile sürseydi eger ‘ömrünü ādem		Terkīb-i Bend 3		--./-./-./-./-.	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Rūḥī-i Bağdādī	Her mürşid-i keyfiyyet erbāb-ı ḥarābāt Öz ‘aqlı ile ḥaqqı diler bulmağa heyhāt		T.B. Vasıta beyit		--./-./-./-./-.	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

45b	Rūḥī-i Bağdādī	Gör zāhid kim şāhib-i irşād olayum dir Dün mektebe vardı bugün üstād olayum dir		Terkīb-i Bend 4	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Rūḥī-i Bağdādī	Çün hişşe imiş kışşadan ehl-i dile maqşūd Maqşad nedür anla hele ey ‘arīf-i dānā		Terkīb-i Bend 5	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Rūḥī-i Bağdādī	Nācār çeker halk bu muḥitleri yoḥsa Ādem kara tağ olsa getürmez buña tākāt		Terkīb-i Bend 6	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
45b	Rūḥī-i Bağdādī	Çerḥün ki ne sa’dünde ne baḥsünde beḳā var Dehrün ki ne ḥāşunda ne ‘āmunda vefā var		Terkīb-i Bend 7	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūḥī-i Bağdādī	Sīm ile zeri kendüğe kat kat siper itdün Müjgān oḳı geçmez mi şanursın siperünden		Terkīb-i Bend 8	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūḥī-i Bağdādī	Sizden kim ırağ oldı ise ḥaḳḳa yaḳındur Zirā ki ḍelālet yolıdur gitdügünüz rāh		Terkīb-i Bend 9	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūḥī-i Bağdādī	Taḥkīḳ bu kim hep işiñüz zerḳ ü riyādur Taḳlīd de söz tā‘atüñüz cümle hebādur		T.B. Vasıta beyit	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūḥī-i Bağdādī	Dünyāda deniler idersün tama‘-ı ḥām Ey ḥām-ı tama‘ niceye dek bu tama‘-ı ḥām		Terkīb-i Bend 10	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūḥī-i Bağdādī	Et loḳması lāzım mı toyurmaz mı seni nān Zehr olsun o loḳma ki ola mānde-i dūnān		T.B. Vasıta beyit	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūḥī-i Bağdādī	Ebnā-yı zamānuḡ talebi nām u nişāndur Her biri taşşavvurda filān ibn-i fülāndur		Terkīb-i Bend 11	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

46a	Rūhī-i Bağdādī	Zinhār unudup bildüğünjü düşme ‘ināda Bir pîre yapış kim iresin sırr-ı ma‘āda		T.B. Vasıta beyit	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūhī-i Bağdādī	İtdükse şarāb içmemege biz tevbe güzelsüz Şābit-ķademüz tevbemüz üstünde naşūhuz		Terkīb-i Bend 12	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūhī-i Bağdādī	Çün cehlledür zevķ-i kemāl n’idelüm biz Ķāl ehli şafā eyleye ħāli n’idelüm biz		Terkīb-i Bend 13	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūhī-i Bağdādī	Cem‘-i kütüb itmekle ne mümkün ola vāķıf Esrār-ı Ĥudāya ki ola mürşide mevkūf		Terkīb-i Bend 14	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46a	Rūhī-i Bağdādī	Yuf ħāruna dehrün gül ü gülzāruna hem yuf Agyāruna yuf yār-ı cefā-kāruna hem yuf		Terkīb-i Bend 15	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Rūhī-i Bağdādī	Dünyā talebiyle kimisi ħalkuñ emekde Kimi oturup zevķ ile dünyāyı yemekde		Terkīb-i Bend 16	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Rūhī-i Bağdādī	Yā Rab bize bir er bulunur himmet ider mi Yoħsa günümüz böyle felāketle geçer mi		T.B. Vasıta beyit	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrī	Evķātımızı zerre ķadar bilmezüz aşlā Farķ eylemeyüz rüz u şebi şöyle ki mestüz		Terkīb-i Bend 1	--./.../..--./..--	“Cevrī” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrī	Ķalduķ arasunda bu iki zıdd-ı ķavīnün İş müşkil olur ger meded irmezse Ĥudādan		Terkīb-i Bend II/7	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrī	Ol bülbüli āzād idecek ķudretimüz yoķ Ol mārı helāk eylemege ķuvvetimiz yoķ		Terkīb-i Bend II/8	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

46b	Cevrî	Ger rāh-ı necāt ister iseñ bañr-ı belādan Himmet taleb it zümre-i merdān-ı Hūdādan		Terkîb-i Bend III/8	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Çuñb anladuğum merkez-i ğafletde bulundı Kim dā’ireden ħāric idi itdügi ef’āl		Terkîb-i Bend V/1	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Pîrüm diyü himmet taleb itdüklerimün hep Ta’n eyledi eñvārına nā-bāliğ ü eñfāl		Terkîb-i Bend V/2	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Olmış kimisi mest-i mey-i ‘aşk-ı mecāzî Bulmuş kimisi neşve-i şahbā-yı ħaķıķat		Terkîb-i Bend VI/3	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Meydāne koyup varunı itmekde gedālar Şāhāne külāhun kec idüp nāz ile ‘işret		Terkîb-i Bend VI/5	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Meşrepleri birbirüne hem-vāre muvāfiķ Şundukları hep birbirüne cām-ı muħabbet		Terkîb-i Bend VI/6	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Biñ cām içilür gerçe baķılsa yine ammā Mestāne iden cümleyi bir neşve-i ħikmet		Terkîb-i Bend VI/7	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Ol şubĥ-ı mübārek-dem ü ol cām-ı şafānuñ Virdi eñeri cān u dile feyz-i mükerrer		Terkîb-i Bend VII/2	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Ta’rif idemem naķş-ı cemāün o perinün Bu ħüsn ile yoķ nev’-i beşerde aña beñzer		Terkîb-i Bend VII/7	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Bir şive ile kıldı beni ħüsnüne meftün Oldı dil-i şuridenün āĥvāli diger-gün		Terkîb-i Bend VII/8	--./.../..--./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

46b	Cevrî	Germ itdi dili neşve-i şahbâ-yı muhabbet Düşdi ser-i pür-şüruma sevdâ-yı muhabbet		Terkîb-i Bend VIII/1	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	Dünyâ yıkılıp başuma ger çopsa kıyâmet Gelmez yine bu ma‘rekeden baña ferâgat		Terkîb-i Bend VIII/8	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
46b	Cevrî	‘Aql eyleyemez derd-i dil-i ‘âşıka çâre ‘Aşk ise devâ-yı hafakân-ı ‘uçalâdur		Terkîb-i Bend X/3	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Cevrî	Câhil sözüni dinlemeyüz ‘ilmi de olsa Bâzâr-ı haqâyıqda anuñ sūdî zararlıdır		Terkîb-i Bend XII/3	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Cevrî	Biz ehl-i dilüz ‘âlem ü câhilde nemüz var Dil nev‘-i diğeri şahş-ı beşer nev‘-i diğerdür		Terkîb-i Bend XII/5	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Cevrî	Her nev‘-i beşer fehmi idemez dil ne dimekdür İnsâna bu ‘irfân şeref-i ‘ilm ü hünerdür		Terkîb-i Bend XII/6	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Cevrî	Yâ Rab bizi de vâkıf idüp ihsân-ı hâle Dil-beste çoma ta‘bumuzı nikbet-i hâle		Terkîb-i Bend XIII/1	--./---./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nâbî	Bilmem ne var dirîğ idecek bizden ey perî Bir vaşlıdır hülâşa-i âmâlümüz bizüm		Gazel/7	--./-./-./--./-./-	“Nâbî” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nâbî	Egerçi va‘de-i teşrîf virdi yâr ammâ Tereddüm bu ki gönümce ihtirâm idemem		Gazel/5	.-./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nâbî	Âyâ bu hâke başdı mı ol mâh-rû diyü Her hâke rüy-mâldedür sâyemiz bizüm		Gazel/5	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

47a	Nābī	Taşrīh eylemezse de maḫşūdın ehl-i derd Ma‘lūmdur me’ālī siyāk u sibākdan		Gazel/5	--./-./-./-./-.	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nābī	Oldı cārī dildeki sevdā dehān-ı hāmeden Añlanur ḫāl-i perişānum sevād-ı nāmeden		Gazel/5	-.-/-.---/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nābī	Egerçi bir yire geldüm o şūh ile ammā Niyāz mend-i vişāl olmadum ḫicābumdan		Gazel/5	..-./..--/..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nābī	Teşrīfūñ ümīdiyle senūñ ey gül-i nev-ḫīz Ḫamyāze-i ḫasret dökülür revzenemüzden		Gazel/5	--./.../..-./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nābī		Bende yok ḫudret edāya ḫarf-i şevḫi Nābiyā Ḫame-i rengin şarīr-i bī-ḫarārım söylesün	Gazel/5	-.--/-.---/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nābī	İtdi ḫarf-i şevḫ-sīmā-yı şikāyetde zuhūr Yāre hicrānuñ te‘addisin ḡarāz tefhīm iken		Gazel/7	-.--/-.---/-.--/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47a	Nābī	Tā olmayunca yār ile hem-meclis-i şarāb Ben bilmem bu mertebe-i yārāndan olduğum				“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Döner gülsüz bahāra bezm-i mey bī-sāḫī-i dilber Hemān meclisde tek dilber bulunsun köhne-sāl olsun		Gazel/12/..../..../....	“Nābī” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Ey mīl-i sürme gözlerün öp benden ol mehūñ ‘Arz it siyāhkārī-i hicrānı mū-be-mū		Gazel/7	--./-./-./-./-.	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Virdüm saña dürc-i dil-i ser-besteyi ammā Pek şaḫla büyük yerden emānet var içinde		Gazel/9	--./.../..-./..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

47b	Nābī	Hic ‘arz-ı hāl kayduna düşme murādunı Tezkir-i luṭf terk-i edebdür ekābire		Gazel/9	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Hüsn olur bī-nazar rağbet-i ‘uşşāk ‘abeş İltifāt ayinedür şüret-i isti‘dāda		Gazel/7	..-./..-./..-./..-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī		Ne mümkün iltifāt ümmīdi ol bī-raḥımdan Nābī Tegāfül gāyetünde nāz u istignā kemālünde	Gazel/8	...-./...-./...-./...-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Kemān mişāl kec ol maqşaduñ taqqarrüb ise Atılma oq gibi yabana istikāmet ile		Gazel/5	..-./..-./..-./..-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Benüm de sūzişüm ‘arz it emānet pişgāhunda Gidersen ey gönül kūy-ı dil-ārāya sa‘ādetle		Gazel/5	...-./...-./...-./...-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Qanda kim cem‘ olsa cām u dilber ü ‘aşq u şebāb Anda İblisün ne ḥacet mekrine ıdlālüne		Gazel/7	..-./-./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Fevt itdügi vefāya mükāfāt ider vefā Her kim ki bī-vefālūq ider bī-vefālūga		Gazel/5	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Dinsün mi şı‘r ü inşā öyle mu‘aqqādāne Kim ola ḥall ü ‘aқdi muḥtāc-ı istişāre		Gazel/8	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Biz rāziyüz derūnumuz olsun ḥarāb-ı ḡam Ol mest-i nāze māye-i zevk ü sürür ise		Gazel/8	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī		Ne nevāzişlerünji gördi ne hüsn-i nazaruñ Bu sitem Nābī’ye ey şüh nenün zımnında	Gazel/7	..-./..-./..-./..-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

47b	Nābī	Kināt itseñ dañı ‘ayb-ı şikāf-ı kāse bākīdür Olur kaçd-ı nevāziş bī-nemek āzārdan şonra		Gazel/7		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Seni tebrīde benden olsa ağıyar ittifāk üzre Ne bāküm var ħulūş elbette gālībdür nifāk üzre		Gazel/9		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī		Nā’il oldı bir nigāh-ı iltifāta sehv ile Nābī-i sāde-derūnuñ oldı dünyālar yine	Gazel/5		---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	‘Āşık ki senden ide temannā-yı iltifāt Şāyān olan müsā’adedür iltimāsına				---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Şevk-i teşrifün ile küşe-i ğamĥānemüze İntizār öyle degüldür ki dimek mümkin ola		Gazel/9		---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Lisānen ‘arz-ı ĥāle cüretim yok pīşgāhunda Meded ey ĥāme-i müşkil-ğüşā himmet saña kaldı		Gazel/7		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Tehī kaldı ĥayāl-i vaşldan ĥ’ān-ı ümīd ammā Velikin ma’de-i dilden de renc-i imtilā gitdi		Gazel/8		.---/.---/.---/.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Biz dā’iye-i vuşlat ile ĥāk-i reh olduk Ey bād-ı şabā luţf u mürüvvet saña kaldı		Gazel/5		---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
47b	Nābī	Ĥā ĥiş yok ārzü yok ümīd ü murād yok Bāzū-yı şevke bā’iş-i teşmīr ĥalmadı		Gazel/7		---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Nābī	Nice teşbīh ideyüm servi kaçd-ı dildāra Nice mevzün ideyüm mışra’-ı nā-mevzünü		Gazel/7		---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

48a	Nābī	Bilür tehī idügin tab‘umuz tekellüfden Gören mu‘āmele-i lâ-ubāliyānemüzi		Gazel/5		..-./...-./...-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Nābī	Bu kadar sitem-keşānuñ eşer itmez inkisārı ‘Acebā o ğırıra-i nāz ne du‘āya mazhar oldı		Gazel/9		..-./...-./...-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Nābī	Cihāñ bir bāğdur ārāyişi çok İçine girenüñ āsāyişi yok				..-./...-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Şehrī Efendi	Eb u ced ile tefāhür itmek Nağd-i ğayrı şayı virmek gibidür				..-./...-/-	TŞS’de “Şehrī-i Diger” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Şehrī Efendi	Gördüm kızağ kayar yine ol tıfl-ı dilsitān Luğf-ı nigāhun itmede ‘uşşāka rāygān				--./...-./...-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Şehrī Efendi	Zālim-i ber-geşte-hāle şeş-der-i idbārda Bağt-ı zār-ı hīle-bāzı bir düşeş göstermesün				..-./...-./...-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Dāniş	Tekellüm eylese mānend-i kebk ider ğande Temām söyleyiş ü qahqahā sefihāne		Gazel/6		..-./...-./...-/-	“Dāniş” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Rāmī Paşa	Ħayāl-i la‘l-i nābuñ cām-ı çeşm-i terde qalmışdur Ħumār-ı bezm-i nūş-ā-nūş vişalüñ serde qalmışdur	Mücevher-i tāt-ı devlet kimesneye sūd itmez ey Rāmī Nice şāh-ı cihānuñ Ħışmı ol efserde qalmışdur	Gazel/5		...-./...-./...-/-	“Rāmī Paşa” başlığıyla kayıtlıdır.
48a	Rāmī Paşa	Pervizüñ oldı başuna ‘ālem-i fezāsı teng Ġāfil bulundu idemedi ‘azm-i rezm ü ceng				--./...-./...-/-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48b	Tab‘ī	‘Ālem yıkıldı ğazret-i Ħünkār bī-ğab ‘Ālem yıkıldı ğazret-i Ħünkār bī-ğaber				--./...-./...-/-	“Tab‘ī” başlığıyla kayıtlıdır.

48b	Nābī	Döksek iderdi micmere de ‘ūdī sebz-i ter Naḥl-ı ümīde dökdüğümüz āb-rūları		Gazel/9	--/-. /-. /-. /-. /-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
48b	Nābī	Hic dilden dile düşürmezler Dehen-i ḥalḳa düşmesün kimse				“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Rāğīb Paşa		Şıḳlet-i vuzū‘ı raḳībūñ çekilür mi Rāğīb Ḥātır-ı dost için zaḥmet-i düşmen çekerüm	Gazel/7	---/---/---/---/---	“Rāğīb Paşa” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Rāğīb Paşa	Çekerüm kūh-ı girān-ı ḡamı ḳāf olsa velī Ṭāḳ ider ṭāḳatūmi zerrece bār-ı minnet			..--/..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Nābī	Gülçin olamaz dest-i temennā-ya çemenden Leb-beste-i nāzum söz alunca dehenümden		Gazel/7	--/.../.../.../---	“Nābī” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Nābī	Dehān-ı ārzūda ḳalması dendān-ı iḳbālüm Felekden kūşe-i destāra ümmīd-i helāl itmem			.../.../.../.../---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Nābī	Dimem ser-rişte-i āmāli māl ü cāhidün bulsun Göñül esbāba itmez ilticā Allāhdan bulsun			.../.../.../.../---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Vāşif	Kim olur rüz ile maḳşūduna reh-yāb-ı zafer Gelür elbette zuhūra ne ise ḥükm-i ḳader			..--/..--/..--/..--	“Vāşif” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Vāşif	Zann itme uyar şüretine sīret-i āḥbāb Hep şimdi nifāḳ ānedür ünsiyyet-i āḥbāb	Sen Vāşifi āḡyāra fedā eyledün ammā Ḥoş imdi yā bir gün bilinür ḳıymet-i āḥbāb	Gazel/12	--/.../.../.../---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
49a	Edīb	‘Ömri şūmar yek nīgeh-i rüyūñ eyledüm Şayamam firāḳūñ ile geçen rüzḡarımı			--/-. /-. /-. /-. /-	“Edīb” başlığıyla kayıtlıdır.

49b	Rezmî	Felek ehl-i kemâli nev-be-nev hoşnûd göstermez Revâc kâle-i ‘irfânı hiç mevcûd göstermez	N’ola âteş-eşer olsa sevâd-ı şî’ri Rezmî’nün Derûnı toptolı âteşdür ama dūd göstermez			.../.../.../...	“Rezmî” başlığıyla kayıtlıdır.
49b	Emîn	Fenn-i hulyâda göñül her ne ki te’lif itse Evvelin meretebe dibâceye irâd yazar				..-/.-./..-/.-.-	“Emîn” başlığıyla kayıtlıdır.
49b	Edîb	‘Ömründe rûy-ı rāhat u ārām görmesün Yollarda vaķf iden nıgeh-i intizārımı					“Edîb” başlığıyla kayıtlıdır.
49b	Es’ad	Zaķm-ı nev-i tiğ-ı sitemün dilde yeri var Çeksün nıgehün destüni tâze eşeri var				--/.-./..-/.-.-	“Es’ad” başlığı ile kayıtlıdır.
49b	Eşref Efendi		Nice dil-i rāhat-ı emniyyeti bulsun Eşref Dost düşmen gibi düşmen ise āhbāb gibi			..-/.-./..-/.-.-	TŞŞB’de “Eşref Monlā Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Āşaf Paşa	Kaşr-ı murâdi hâkle yeksân olanlarun Virân-serây-ı hâtırı ma’mûr olur mı hiç				--/.-./..-/.-.-	TŞŞB’de “Āsaf Mehmed Paşa” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Es’ad-ı Bağdādî	Ne kâbil kim ola bir laħza ‘āşık āh-ı hasretsüz Huşûsâ kim ola ma’sûķı hercâyî hâķikatsüz				.../.../.../...	TŞŞB’de “Es’ad-ı Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Behcet ‘Alî Efendi	Teshîr için o tıfl-ı perizâd-ı tal’atı ‘Āşık hezâr ruķye vü destân oķur yazar					TŞŞB’de “Behcet” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Behcet ‘Alî Efendi	Eyleme ağıyara karşı ‘āşıkā ‘arz-ı melâl Kışsa-i ‘aşkı hâķikâat bil gerek efsâne tüt	Meyl-i zenle olma çāk-endâz ceyb-i ‘işmete Behcetâ bir tıfl-ı şūhuķ dâmenün merdâne tüt			..-/.-./..-/.-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

50a	Behcet Muştafâ Efendi	Dükendi rûze mey-i nâb çağmasağ mı gerek Fenârdan yine kandili yakmasağ mı gerek				.-./.-./.-./.-	TŞŞB’de “Behcet-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Behcet Muştafâ Efendi	Çanda ey dil piyâle-i rengin Çekme bî-hüde ‘âlemün kederün					“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Behcet Muştafâ Efendi		Devâm-ı devlet-i hüsnün için şeb-tâ-seher cânâ Kuluñ Tevfik-i bîdâduñ du‘âsı artar eksilmez			.-./.-./.-./.-	TŞŞB’de “Tevfik” başlığıyla kayıtlıdır.
50a	Tevfik Efendi	Ey dil aldanma felek itse de iqbâl saña Hayr-ı âh ola mı hiç düşmen-i muhtâl saña	Çekme gam gerdiş-i dülâb-ı felekden Tefvik Dem-be-dem mâzî vü müstağbel olur hâl saña			.-./.-./.-./.-	TŞŞB’de “Tevfik-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Tevfik Efendi	Ehl-i câhî şayd için ey zâhid eyle firib Zîr-i dâm-ı hırkâda tesbîh-âsâ dâne tut		Gazel/9		.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Tevfik Efendi	Çarîrû’l-‘ayn iden Ya’kûbı nûr-ı mihr ü vuşlatdur Anuñ çeşm-i sefidün sâde bûy-ı pîrehan açmaz		Gazel/8		.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Tevfik Efendi	O meh gül-hand-i nâz itdükde mervârid-i dendânun Geçirdüm yek-be-yek ser-rişte-i nûr-ı nigâhumdan		Gazel/9		.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Tevfik Efendi	Var ise ferdâ-yı maşşerde meger hûş-yâr olur Neş’e-i ser-şâr-ı ‘aşkuñ kem degül keyfiyyeti		Gazel/13		.-./.-./.-./.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Şervet	Bu fıkra pîc-i hatında dilün şikâyetidür Tamâm kırka sürer bir yılân hikâyetidür				.-./.-./.-./.-	TŞŞB’de “Servet”

							başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Şervet	Gel sır-i ḥ̄ān-ı vuşlatuna olma cerbe-zen Zīrā ki haẓm olunmaz efendi ẓurı sөгüş				--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Şervet		Boğuldum işte amān mācerāyı ey Şervet Senüñle söyleşelüm bari gel ‘amıķ ü ‘arīz			.-./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Ḥākim	Ḥamūş ol sır-i ‘aşķ-ı yārdan lāf urma seslenme Yanup āteş-nüvā-yı ney gibi her dem nefeslenme			-/....-/....-/....	TŞŞB’de”Hākim” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Ḥākim	‘Aceb dermānı yoķ bir derde düşdüm hem-zebānum yoķ Ki tefhīm eylemek güc ḥāl-i ehl-i derdi bī-derde			-/....-/....-/....	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Ḥākim	Melāḥat lücce-i ḥüsnünde tūfān eylemiş seyr it Levendāne o ķalyoncu kesem mellāḥ-ı esmerde			-/....-/....-/....	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Ḥasīb	Ser ü pā-beste olur şīve-i reftārundan Ṭūṭī lüknet-zededür lezzet-i güftārından		Gazel/8		..-./-./-./-./-./-	“Ḥasīb” başlığıyla kayıtlıdır.
50b	Ḥasīb	Ṭabībe itme şerḥ-i şerḥa muḥtāc-ı devā olma Yürü şāfi cevāb al derdi dermān bil devādan gec		Gazel/5	-/....-/....-/....	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥayātī	Dil bir siyāḥ-çerde ‘Acem dilberünde kim Ḥüsn-i liķāsı ḥür-ı cināndan ḥaber virür				--./-./-./-./-./-	TŞŞB’de “Ḥayātī” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Neyli- zāde Ḥamīd Efendi	Şol rütbe-i mā’il-i püserem k’eylemem taleb Şol ķaḥbenüñ ki nāmı ola duḥter-i ‘ineb	Eyle nişār ḥāk-i reh-i ehl-i dil Ḥamīd Naķdīne-i ma’ārifi mevrüş u mükteseb			--./-./-./-./-./-	TŞŞB’de “Ḥamīd” başlığıyla kayıtlıdır.

51a	Ḥalīmī Paşa	Her bir kadeḥ arduca birer buse mi virdün Sākī çekemem ṭavr-ı kerīmāneyi boş қо				--./---./--./---	TŞŞB’de “Ḥalīmī Paşa” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥanīf	Merḥametsüz dil-ber-i cevvarsun bildüm seni Luṭfi yok āzārı çok ğaddārsun bildüm seni				-.--/-.--/-.--/-.--	“Ḥanīf” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥanīf		Bir nigāh-ı çeşm-i rağbetdür niyāz-ı dil Ḥanīf Bende-i dīrīneye luṭf-ı naẓar-ı kânündür			-.--/-.--/-.--/-.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥanīf	Bir velvele düşdi ki kıyāmet kopardüşdi Ḥübān içüne serv-i revānum qarışunca				--./---./--./---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥıfzī	Gāhī yanup yaqılmadun ol āfitābdan Ey āh-ı āteşin şererün yok mıdur senünj				--./-./-./-./-./-	TŞŞB’de “Ḥıfzī” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥaşmet	İder eş‘ār-ı bī-dīnī olan bī-raḥm u bī-şefkat Bulunmaz naqş-ı cevher nefis-i Tīmūr-ı Firengīde				.---/-.---/-.---/-.---	“Ḥaşmet” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥaşmet		Şi‘ār olmuş kibār-ı ‘aşra oynakluğ teraḥḥumda Aranmaz ğayrı Ḥaşmet ādemiyet ṭavr-ı çengīde			.---/-.---/-.---/-.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51a	Ḥāmī	Bilse benüm kadar o perī kadr-i ḥüsnüni Bir laḥza şanma ḥāne-i āyīneden çıka		Gazel/11		--./-./-./-./-./-	“Ḥāmī” başlığıyla kayıtlıdır.
51b	Ḥāmī	Şaḳın bir kār-ı nā-hem-vār ile şöhret-pezir olma Hemīşe sū’-i zıkr-i Sāmīrī gusāleden gelmiş		Gazel/8		.---/-.---/-.---/-.---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

51b	Ḥāmī	Pür-gülüḡ itme nāle vü zāruḡ kes istemez Ey ‘andelib o gül uyumuşmuş ses istemez		Gazel/14	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51b	Ḥāmī	Kāğıd yanar yazarsam eger ‘arz-ı ḥālūmi Dilden şabā o şāha beyān eyle ḥālūmi		Gazel/7	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51b	Ḥāmī	Değişdi gülşen-i ‘aşka görünce ruḡsāruḡ Hezār görmedi bir böyle gül hezār olalı		Gazel/8	./-./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51b	Ḥāmī	Öpüp ayaḡunı çok dökdi āb-rüy-ı niyāz O serv-i cüy-i sirişküm uzandıruncaya dek		Gazel/10	./-./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
51b	Ḥāmī	Bir ḥāle uğraduḡ gibi renḡin berīdedür Ey lāle-ḡad bu gördüğümüz reng-i rü degül		Gazel/10	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52a	Ḥāmī	Toldur raḡamun ḡānelerüḡ vefḡ-i niyāzuḡ Vaḡtin gözedüp maḡlab olan ḡāneyi boş ḡo		Gazel/10	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52a	Ḥāmī	Āmed-şude fütādesi çābük ayaklıdır Ammā ki semt-i ḡānesi çıḡmaz zuḡāḡlıdır		Gazel/5	--./-./-./-./-./-	“Ḥāzıḡ” başlığıyla kayıtlıdır.
52a	Ḥāzıḡ	Eyler şitāb şāḡne siḡām-ı ḡader ḡadar Şaḡla piyāleyi gelür ol bī-başar başar		Gazel/5	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52a	Ḥāzıḡ	Dünyāda fül-i ‘ömr ile āsāyiş isteyen Āzār u cevri kimseye çün kerkes istemez		Gazel/12	--./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52a	Ḥāzıḡ	Tefāvüt üzredür insānda cevher-i zātī Tesāvī üzere degüldür baḡılsa beş parmaḡ		Gazel/9	./-./-./-./-./-./-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

52a	Hāzık	Hicrān yeter ālüfteye doldurma caḥīme Ey vā‘iz-i pür-gū biraz efsāneyi boş қо		Gazel/12	--./---./--./---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Ḥayrī Efendi	Ebkār-ı gönçenüñ ne ‘āceb açdı yüzlerün İtmez mi ‘andelīb-i çemenden ḥayā şabā		Gazel/9	--./-./--./-.-	“Ḥayrī Efendi” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Ḥayrī Efendi	Ḥayāl-i ṭāb-ı rüyüñ dilde kim nā-gāh olur peydā Fezā-yı sīnede her dāğdan bir māh olur peydā		Gazel/7	---./---./---./---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Ḥayrī Efendi	Dil-i dānā bulur şad-çin-i naḥvet ‘izz ü rif’atden Olur bālāya çıķduķca dehān-ı nār pıç-ā-pıç		Gazel/8	---./---./---./---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Ḥayrī Efendi	Āfitāb-ı rüy-ı yāra karşı ṭurmuş seg yine Ey kamer var ise hengām-ı zevālündür senüñ		Gazel/7	-.-/-.---/-.---/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Ḥayrī Efendi	Āteş-efsürde olur şu‘lesi efvün olsa Güm olur kim ki tecāvüz ide miķdārundan			..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Ḥayrī Efendi	Cümlesi kân-ı kamer-ṭal‘at meh-rūlar olur Kişver-i ḥüsne begüm ḥaṭṭa-i mähān dirler		Gazel/10	..-./..-./..-./..-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Dāniş		Felekde ḥüsni-nazarla yegāne oldu temām Sezādur eylese Dāniş bu ni‘meti taḥdiş		..-./..-./..-./..-	“Dāniş” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Dāniş		Kime isnād ideyüm āh bu cürmi Dāniş Yine hep kendi fiğānumdur iden ‘aşķımı fāş	Gazel/9	-.-/-.---/-.---/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
52b	Dāniş	Çāk çāk olur muşavvir ‘aşķımı taşvīrde Ḥāme ser-tā-pā yanar süz-ı dili taḥrīrde		Gazel/8	-.-/-.---/-.---/-.-	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

52b	Zekāi	Gülistān içre gönüm derd ile nālān olur sensüz Olursa ravza-i cennet başa zindān olur sensüz	Yetiş ey Hızr-ı cānum semt-i maqşūda dalālet kııl Zekāyi yine gamda vālih ü hayrān olur sensüz	Gazel/7		.../.../.../...	“Zekāi” başlığıyla kayıtlıdır.
53a	Zekāi	Kimünğ āsūde devrānuğ yürütmiş intizām üzre Bu miñnetgāh-ı gerdūna cihān-ı bī-vefā dirler		Gazel/6		.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53a	Zekāi	Minnet-i dehre ne hācet giydigüm köhne ‘abā İstemem çarğ-ı deninünğ ħil‘at-ı zībāsunı		Gazel/6		.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53a	Zihni	İzhār-ı tecemmül ideli her ħar-ı nādān Kaldı ‘uqelā ye’s ile ziy-i ğurebāda				.../.../.../...	“Zihni” başlığıyla kayıtlıdır.
53a	Zihni	Ĥayāl-i yār çü ĥalvet-güzide-i dil olur Ümid ü ĥavf-ı dü ‘ālem bir anda zā’il olur					TŞSB’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır.
53a	Zihni	Yārdan ‘uşşāka luğf u merĥamet mes’üldür Pādişahlardan re‘āyāya kerem me’müldür	Ĥırmen-i ihsānı ‘arz eyler civān-ı nev-tırāş Zihniyā vaqt-i ĥaşādunğ ni‘meti mebzüldür			.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53a	Zihni	Söyler pes-i kafesde nigārum tıķır tıķır Güyā sürūda başladı bülbül çıtır çıtır	Varsam civār-ı yāra zarāfetle Zihniyā Enf-i raķib ider ĥasedünden fitr fitr			.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53b	Zihni	O dilber āşiyān-ı evc-i nāz üzre hümālanmış Anuñçün murğ-ı dil pervāz idüp şimdi hevālanmış				.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53b	Zihni	Dāim te‘āķub üzre emelde telef seref Ėamla feraĥ hemişe olurlar ĥalef selef				.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53b	Zihni	Şehvet-efzā ruĥ-ı ĥoy-gerd-i sākī hele baķ İştihā virmede mestānelere cām-ı ‘araķ				.../.../.../...	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

53b	Zihnî	Başuņa çıkdı belâ oldı ferâgat eylemez Saņa cānâ söyle kaç başdunda hem dil-dāde mi				-.--/-.--/-.--/-.--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
53b	Râsim	Zevraççe-i dil şaldı yem-i ‘aşka piyāde Çekdürdi baņa sintine gird-âb-ı belāda	Bu nazm-ı hoş-âyende ile biz dağı Râsim Pey-rev olalum ‘âkif-i pākize-nihāda			--./--./--./--	TŞŞB’de “Râsim” başlığıyla kayıtlıdır.
53b	Râsim	Mümtâzdur felekde o meh hüsñ ü ān ile Kim gösterür görenler anı hep benān ile	Râsim cenāb-ı ‘Ākife bu niżām-ı tāzeyi Taḥrîr itdi ḥāme-i mu‘ciz-beyān ile			--./--./--./--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
54a	Râsim	Nüş idelden mey-i hecrün o şah-ı sîm-berün Ḥaylidendür dil-i maḥmûr çeker derd-i serün	Ḥazret-i ‘Ākife göndermege ey Râsim-i zâr Yazdı bu nev-gâzel-i pâki yine kil-k-i terün			..--/..--/..--/..--	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
54a	Râsiḥ	Ḳayıkcı ol dūr-i yektâyı al şu yāre yanaş Piyāde gitmesün ol serv-ḳad kenāra yanaş	Nihānî gūsuna esrâr söyleyem diyerek Münāsebet ile Râsiḥ o gül-‘izara yanaş			..--/..--/..--/..--	TŞŞB’de “Râsiḥ” başlığıyla kayıtlıdır.
54a	Rüşdi	Ḥablü’l- metîn şabr u tevekkül-veş istinād Olmaz hemān yapış ki resen söylerüm saņa				--./--./--./--	TŞŞB’de “Rüşdi” başlığıyla kayıtlıdır.
54a	Râmiz	Ta’dād-ı ḥāl-i rüy-ı civān ise maḳşaduñ Aç güş-ı iltifātı ki ben söylerüm saņa				--./--./--./--	TŞŞB’de “Râmiz” başlığıyla kayıtlıdır.
54a	Râmiz	Şu’â’-i mihr-i ḥüsñüñ gün-be-gün tevfir ider meh-tāb Cemāl ‘arz itmede zann itme kim taḳşîr ider meh-tāb				---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
54a	Râmiz	Ruḥ-ı ḥamrâ-yı cānān ‘aks idünce şevḳ ider izḥâr Nümāyişde mücellâ şüretâ bir cāmdur mir’āt				---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.

54a	Raḥmī	Görüp zencir-i zülfünde şikenc müy-ı zer-taruḡ Muḥabbet kaydı düşdi başuna ‘uşşâk-ı pür-zâruḡ	Ḥayâl olsa miyân fikr eyle ḥaṭṭ-ı istivâ Raḥmī Muḥaşşal her tarafdan rabṭı müşkil ḥayṭ-ı efkârūḡ			---/---/---/---	TŞŞB’de “Raḥmī” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Raḥmī	N’ola fehṃ eylemezse râz-ı ‘aşkı nîk ü bed hergiz Ne bilsün şūfî-i nâ-şâf-ṭabî‘at sırr-ı Mevlâyı				---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Râmiz	Bu mermergâhda bir eglenecek menzil yok Ṭurma ser-menzil-i maḡşûda varunca yûri git				..-/..-/..-/..-	“Râmiz” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Re’fet	Hele ol gönçe-fem nûş-ı şarâb itsün de seyr eyle Ne kanlar yutdurur reng-i lebi la’l-i Bedaḡşâna				---/---/---/---	TŞŞB’de “Re’fet” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Re’fet	Ḥayâl-i müşk-i bûy-ı kâkülüḡdür ey bût-i ra’nâ İden berg-i buḡûr-ı meryemi her bâr pîç-â-pîç				---/---/---/---	“Ve lehu” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Resmî	Alur mı ‘aynuna hîc kuḡl-ı İşfahâni göḡül Ġubârı çeşmüne yâruḡ cilâ degül de nedür				..-/..-/..-/..-	TŞŞB’de “Resmî” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Refî‘ Efendi	Ḥaṭṭ-ı ruḡı mâni‘ degül esbâb-ı cemâle Bî-ḡâr olamaz gönçe bu gülşende güşâde				--/---/..-/..-	TŞŞB’de “Refî” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Resmî	Şabâ gîsûlaruḡdan gülşene ‘anber getürmişdür Lebûḡden rekb-i Şâmî piste vü şeker getürmişdür				---/---/---/---	TŞŞB’de “Resmî” başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Re’fet	Reftâra ḡurâm eyleyeli bâḡ-ı ḡüsnde Ol serv-i revân kâmeti arturdı uzatdı				--/---/..-/..-	TŞŞB’de “Re’fet”

							başlığıyla kayıtlıdır.
54b	Resim Efendi	Yeter mülâzemet-i bezm-i keşret eyleyelüm Biraz da kûşe-i vahdetde râhat eyleyelüm	Mişâl-i şeb-nem edüp terk-i bü-yı reng-i Resim Nezârasüne bu bâğuş kanâ'at eyleyelüm			.-./..-./.-./..-	TŞŞB'de "Resim" başlığıyla kayıtlıdır.
55a	Refi' Efendi	Vişâl-i yâr ile dil-şâd her çe bād-â-bād Firâkuş eylemezüz yâd her çe bād-â-bād				.-./..-./.-./..-	TŞŞB'de "Refi'" başlığıyla kayıtlıdır.
55a	Refi' Efendi		Verâsun açma o şūhuş miyân vaşfı yeter Refi' 'ârife yekde işâre besdür bes				"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
55a	Refi' Efendi	Bizden du'â-yı hayr o perîye cihân cihan Andan bize kirişme vü 'işve nihân nihân	Şaldı Refi' sāye o meh cāme-ḥ'ābıña Bālîne irdi devlet-i bahtuş uyan uyan			--./.-./.-./.-.	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
55a	Refi' Efendi	Cevr ile 'ālemi tebâh itdūş Eyle inşâf çok külâh itdūş	İtme imsâk-ı sāye ey qadd-i serv Çün Refi'âyı ḥâk-i rāh itdūş			..-./.-./.-.	"Ve lehu" başlığıyla kayıtlıdır.
55a	Râkım Paşa	Lisân-ı ḥâl ile yâre şikâyet eyleyelüm Ne çekdüğün dil-i zârūş ḥikâyet eyleyelüm				.-./..-./.-./..-	TŞŞB'de "Râkım" başlığıyla kayıtlıdır.

Kaynak: Yazar tarafından oluşturulmuştur.

BÖLÜM 2: MECMÛ‘ANIN KARŞILAŞTIRMALI METNİ

2.1. Metnin Kuruluşunda İzlenen Yol

Çalışmamızın Karşılaştırmalı Metin bölümünde eserin 28b-55a varakları arasında yer alan şiirlerin transkripsiyonunu yaptık.

Metni kurarken mecmûanın mevcut şiir düzenini koruduk.

Mecmûanın incelediğimiz kısmında yer alan şiirleri sırasıyla numaralandırdık ve mecmûanın varak numaralarını metin içerisinde sol tarafta köşeli parantez içerisinde gösterdik.

Metin içerisindeki şiirlerin vezinlerini italik olarak yazdık.

Metinde karşılaştırma yaparken kullandığımız dîvân vb. eserler için uygun kısaltmalar belirledik (Nâbî D.). Bunları *Karşılaştırmada Kullanılan Eserlere Ait Kısaltmalar* başlığı altında kısa künyeleri ile beraber, kaynakçada ise ayrıntılı şekilde verdik.

Metinde karşılaştırma yapılan şiirin eserinin künyesini, şiir numarasını ve sayfa numarasını verdik.

Örn: Bâkî D., G. 441 (5 beyit), s. 269.

Karşılaştırma yapılan şiir dîvânda bulunmuyorsa şu şekilde belirttik:

Örn. Nâbî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

Şaire ait bir dîvân tespit edemediğimiz de şu şekilde gösterdik:

Örn: Şaire ait dîvân tespit edilememiştir.

Mecmûada aynı başlık altında verilmiş olmasına rağmen farklı bir şaire ait olan şiirleri şöyle gösterdik:

Örn: Nâbî başlığı altında verilmiş olan bu beyit Muvakkit-zâde Muhammed Pertev’e aittir (Bkz. Kaynakça). Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G.CCXXII (6 beyit), s. 211.

Mecmûada yazılmayan ancak kendi tespit ettiğimiz şairleri köşeli parantez içerisinde gösterdik:

Örn: [Pertev]

Ve zin ve anlam bakımından kurduğumuz metin içerisinde olmasını düşündüğümüz kelime ve ekleri köşeli parantez içerisinde metne ekledik:

Ümîd ü ye'sden âzâdeyüm bi-hamdi'llâh

Ne bîm-i zillet ü ne kayd-ı [ni]şân var bende

Şaire ait bir dîvân tespit edemeyip şiiri tezkire vb. ilgili diğer kaynaklarda belirlediyssek şu şekilde gösterdik:

Örn: Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de “*Hayâtî*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 80.

Mecmûa ile karşılaştırma yapılan eser arasındaki farklar dipnot alanında gösterilirken iki şekil arasına “:” işareti koyduk:

Örn: bir: kör **D**.

2.2. Metnin Transkripsiyon ve İmlâsında İzlenen Yol

Metnin transkripsiyonu hazırlanırken bilimsel çalışmalarda kullanılan MEB İslâm Ansiklopedisi transkripsiyon alfabesi kullanılmıştır (Bkz. Metnin İşaretler Sistemi).

Arapça ve Farsça kelimelerin imlâsında Prof. Dr. İsmail Ünver'in bu konudaki önerilerine uyulmaya çalışılmıştır.¹⁰⁰

Farsça kelimelerde hiç okunmayan vâv-ı ma'dûleler “ ˘ ” işareti ile gösterilmiştir: ħ˘âb, ħ˘âce vb.

Ve zin gereği zihaf yapılması gereken âyîne, sâkî gibi kelimelerdeki mevcut uzunluk korunmuş ve italik yazılmıştır. Ayrıca imâle yapılarak uzun okunan kelimelerde uzun şekiller yazılmamıştır.

Farsça kelimelerde kısa ünlü (ötre) olarak okunan vâv-ı mechûleler kısa ünlü olarak yazılmıştır: ħod, ħoş vb.

Bazı isim ya da kelimelerin sonunda yer alan elif-i maksûreler “ ٰ ” veya “ ى ” harfiyle yazılmış olsa da a'lı okunuşu tercih edilmiştir: İsâ, Yahyâ vb.

¹⁰⁰ İsmail Ünver, “Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler”, *Türkoloji Dergisi*, C.XI. S.I, İstanbul, 1993, s.51-89.

Dağ, dolu, doğru gibi kalın ünlü ile başlayan kelimelerde “d” sesi genellikle “ط” harfi ile yazılmış olup (örn. tağ, tolu, toğrı) metindeki şekil esas alınmıştır. Aynı şekilde ditrer, daşra vb. “d”li yazılışlar korunmuştur.

Eser, gezegen, şahıs ve yer adları gibi özel isimler tevriyeli kullanılmış da olsa büyük harfle gösterilmiş, ek almaları durumunda ilgili ekler “ ’ ” işareti ile ayrılmıştır: Nedīm’e, Neşāti’dan vb.

K’ola, n’eylesün, nic’olur, n’ola gibi büzülmeler kesme işareti ile ayrılarak gösterilmiştir. ‘Aşk-‘ışk, ‘ayān-‘ıyān, ‘ayş-‘ıyş gibi iki şekilde de okunabilen kelimelerin ‘aşk, ‘ayān, ‘ayş şekilleri tercih edilmiştir.

Arapça ve Farsça edat ve ön ekler eklendikleri kelimedenden “-” işareti ile ayrılmıştır: bi-hamdi’llāh, bī-vefā, min-ba’d, nā-temām, vā-beste vb.

Farsça son ekler kelimeye bitişik yazılmıştır: bārgāh, gülistān, gülzār, kūhsār vb.

Metin içinde hem “c (ج)” hem de “ç (چ)” harfiyle yazılmış olan “gonca” kelimesinin c’li şekli tercih edilmiştir.

Dürr, hazz ve şemm gibi çift ünsüzle biten kelimeler vezin gereği tek ya da çift ünsüzlü olarak yazılmıştır.

“Nice” kelimesi miktar anlamında kullanıldığında “ç (چ)” harfi ile; nasıl anlamında kullanıldığında da “c (ج)” harfi ile yazılmıştır.

“Anuççün” kelimesi vezin gereği ayrı yazılması gerektiğinde “anuç [i]çün” şeklinde yazılmıştır.

Vasita eki ile bağlaç olan “ile” eğer metinde kelimeye bitişik yazılmış ise metne bağlı kalınmıştır: şevkle, nāzla vb. Eğer metinde i- fiili alıp da kelime ile bitişik ise, “-” işareti ile eklendiği kelimeyle birlikte yazılmıştır: hūb-ile, zūlf-ile vb. Ayrıca vezin gereği -i fiilinin ayrı yazılması gerektiğinde “rūhuḡ-[i]le” şeklinde yazılmıştır. Vezin gereği ayrı yazılması mümkün olmayan “-la,-le” ekleri bitişik yazılmıştır. Aynı durum “imiş, idi” kelimeleri için de geçerlidir.

Yönelme ekinin a’lı okunuşu tercih edilmiştir: hūba, kenāra, vb. Ancak metin içinde kafiye ve anlam uyumu göz önüne alındığında e’li okunuşlarına da yer verilmiştir.

Sert ünsüzlerin benzeşmesi kuralına uyulmayıp metindeki şekilleri esas alınmıştır: gitdükce, aңduķca vb.

Farsça kelime tekrarlarının arasına gelen ekler “-” işareti ile ayrılmıştır: ser-te-ser, leb-ā-leb, ser-tābe-pāy vb.

Farsça birleşik isim ve sıfatlar “-” işareti ile ayrılmıştır: der-bend, dil-beste, gül-ķehre, sūhan-sāz, ser-nāme vb.

Āfitāb-āftāb, rūzigār-rūzgār gibi Farsça kelimelerdeki ünlü türemeleri gösterilmemiş, medli okunuşları tercih edilmiştir.

Metinde bulunan kapalı e seslerinin i’li kullanımı korunmuştur: dimek, gice, virmek vb.

Metin içinde çoğunlukla “ء” işareti ile yazılan hemzenin standart bir kullanım sağlamak adına “ى”siz şekli tercih edilmiştir: dā’im, nā’il, mā’il vb.

Farsça “terkīb-i ‘atfī” biçiminde olanların yazılışında güft ü gū, şüst ü şū vb. düştüğü durumlarda ise ilgili kelimeler arasına “ tire (-) ” konulmuştur: güft-gū, tār-mār vb.

Metinde “b (ب)” harfi ile yazılan up/üp zarf fiil ekinin “p (پ)”li şekli yazılmıştır: olup, diyüp vb.

2.3. Metnin İşaretler Sistemi

Tablo 4: Transkripsiyon Tablosu

ا ()	a, ā	ص	ş
ا ()	a, e, ı, i, u, ü	ض	z, d
ب	b, p	ط	t
پ	p	ظ	z
ت	t	ع	c
ث	ş	غ	ğ
ج	c, ç	ف	f
چ	ç	ق	k
ح	h	ك	k, g, (ñ)
ح	h	ك	ñ
د	d	ل	l
ذ	z, d	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	و	v, u, ū, ü, o, ö
ژ	j	ه	h, a, e
س	s	لا	la, lā
ش	ş	ی	y, ı, i, ī
		ء	'

Kaynak: <https://www.isa-sari.com/osmanli-turkcesi-osmanlica-transkripsiyon-alfabesi/> (E.T. 20.03.2021).

2.4. Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi'nin Karşılaştırmalı Metni

[28b]

Nâ-tamâm-ı kıt'a-i 'İzzet Mollâ Efendi

1¹⁰¹

Remel

Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilün

1. Bir iki revzene aç feyz-i Hüdâ'dan tarafa¹⁰²

Zâhidâ hâne-i kalbün güzel ammâ kapanık

Ve lehu

2¹⁰³

Remel

Fâ'ilâtün/ Fâ'ilâtün/ Fâ'ilâtün/ Fâ'ilün

1. Söyledüp kilk-i şeker-güftârı zevk it 'İzzetâ

Nesne yokdur¹⁰⁴ şöhet-i erbâb-ı 'irfândan leziz

Ve lehu

3¹⁰⁵

Münserih

Mef'ülü/ Fâ'ilâtü/ Mefâ'ilü/ Fâ'ilün

1. Geçmez bu beldede yüzi bir¹⁰⁶ mankıra gözüm

Naqd-i sirişk râyic olur¹⁰⁷ bir diyâra bak

2. Al takye ver külâhı bitür sikke-püş olup

Sermâye-i fesâdı bırağ başka kâre bak

Ve lehu

4¹⁰⁸

Münserih

Mef'ülü/ Fâ'ilâtü/ Mefâ'ilü/ Fâ'ilün

1. Vaşf itse kâkülün dolaşur rişte-i hayâl

Söz söylemek kolay mı o başlar belâsına

¹⁰¹ İzzet Molla D., G. CCXC (7 beyit), s. 455-456.

¹⁰² Bir iki revzene aç feyz-i Hüdâ'dan tarafa: Taraf-ı der-geh-i Monlâ'ya biraz revzene aç D.

¹⁰³ İzzet Molla D., G. LXXXVI (6 beyit), s. 340-341.

¹⁰⁴ Nesne yokdur: Var mı bir şey' D.

¹⁰⁵ İzzet Molla D., G. CCLXXXIX (8 beyit), s. 455.

¹⁰⁶ bir: kör D.

¹⁰⁷ olur: olan D.

¹⁰⁸ İzzet Molla D., G. CDLXVII (10 beyit), s. 553-554.

2. Söz virdi bāğ-ı hüsniñi icāra la‘l-i yār
İsterse nağd-i cānı ucuzdur kirāsına

Ve lehu

5¹⁰⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Şusuz nüş it harāma hile katma bāde içdükce
Gözünğ tolsun¹¹⁰ biraz hürmetli toldur sāde içdükce

Ve lehu

6¹¹¹

Münserih

Mef‘ülü/ Fā‘ilätü/ Mefā‘ilü/ Fā‘ilün

1. Havf eylemez fakir-i harābāt şihnedden
Dāmān-ı pāre pārede olmaz nihān sebū

2. Kār eylemez piyāle vü sāğar bu āteşe
Sākī tutuşdı sine yetişdür amān sebū

Ve lehu

7¹¹²

Remel

Fe‘ilätün/ Fe‘ilätün/ Fe‘ilätün/ Fe‘ilün

1. Ruğ-ı dildārdur ol şu‘le-i¹¹³ cevvalē degül
Ey çerāğān-ı bahār eglediğün lāle degül
2. Muğbilānuğ bağa bağş eyleseler hānesini
Nerdübānuğ çıkamam süllem-i iğbāle degül
3. ‘İzzet ol şūha fağat derdümi bildirmekdür
Taleb-i merhamet için ğarazım nāle degül

Ve lehu

8¹¹⁴

Muzāri

¹⁰⁹ İzzet Molla D., G.CDLXVI (7 beyit), s. 553.

¹¹⁰ tolsun: toysun **D.**

¹¹¹ İzzet Molla D., G. CDXXXVIII (10 beyit), s. 537-538.

¹¹² İzzet Molla D., G.CCCXXXVIII (8 beyit), s. 482.

¹¹³ şu‘le: āteş **M.**

¹¹⁴ İzzet Molla D., G. LVIII (8 beyit), s. 323.

Mef'ülü / Fā'ilātün / Mef'ülü / Fā'ilātün

1. Sen vir de yufka olsun olmazsa dağı güllac
Rūzī-resānum Allāh gayriye itme muhtac
2. Al māha bağ da 'ibret mihr eyler aña minnet
Digerden umma ni'met çalır iseñ dağı¹¹⁵ ac
3. Rencide-i ehibbā olsañ da itme matrūd¹¹⁶
Dendānun eylemezler bir ağrıyanın iħrāc
4. Bir¹¹⁷ zālim itdi 'İzzet virāne göñlüm ābād
Tekrār yapıdı gūyā beyt-i Ĥudā'yı ĥuccāc

Ve lehu

9¹¹⁸

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mef'ülü / Fā'ilün

1. Meşhürdur ki zulmden¹¹⁹ olmaz cihān ĥarāb
Eyler anı müdāhene-i 'ālimān ĥarāb
2. Bilmez ki iki kat yıkılur kendi ĥalğdan
İster cihān yıkıldığünü ĥānmān ĥarāb

Tetimme

3. A'māl-i ĥayr süllemidür kaçır-ı Cennetün
Mümkin mi çıkma olsa eger nerdübān ĥarāb
4. Bir mevsim-i bahārına geldük ki 'ālemün
Bülbül ĥamüş ĥār cefā¹²⁰ gülsitān ĥarāb
5. Çıkamaz bahāra degmede bī-çāre 'andelīb
Pejmürde bāl vaqt şitā aşiyān ĥarāb
6. Elbette bir sütünü olurdu bu ĥubbenün
'İzzet nihāyet olmasa kevn ü mekān ĥarāb

¹¹⁵ çalır iseñ dağı: her şeb yatur iseñ **M**.

¹¹⁶ matrūd: merdūd **M**.

¹¹⁷ Bir: Ol **D**.

¹¹⁸ İzzet Molla D., G. XXIII (7 beyit), s. 304.

¹¹⁹ zulmden: fişğ ile **D**.

¹²⁰ ĥār cefā: ĥavz tehī **D**.

Ve lehu

10¹²¹

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Toydum o rütbe ni'met-i va'd-i kibārdan
Ol şirden gibi ki tolı rüzgārdan
2. Naqd-i sirişk-i hāk-i mezellet de geçmiyor¹²²
Yā Rab düşürme göz göre sen i'tibārdan
3. Çok şem'-i bezm-i devleti gördüm ki ağlayup
Yandı yakıldı nār-ı gam-ı iştihārdan
4. İmdād-ı ma'neviyyesi pek āşikāredür
Buhl u sehā¹²³ degülse de 'usr u yesārdan

[29a]

Tetimme

Ve lehu

5. Biñ murğ-ı cāna pençe şalar evc-i nāzdan¹²⁴
Toyamaz mı şāhbāz-ı nigāhuñ şikārdan
6. Harf-ı recāya hayretle çāre buldı dil¹²⁵
Geçdüm şafā-yı vaşl u gam-ı intizārdan
7. Farq itmedür sevād u beyāz-ı haķiķati
'İzzet merām şüret-i leyl ü nehārdan

Ve lehu

1¹²⁶

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

¹²¹İzzet Molla D., G. CDIV (8 beyit), s. 519

¹²²Naqd-i sirişk-i hāk-i mezellet de geçmiyor: Bir pul yerine geçmedi hayfa nuķūd-ı eşk D.

¹²³sehā: kerem D.

¹²⁴nāzdan: nazda D.

¹²⁵Bu beyit dīvānda yer almamaktadır.

¹²⁶İzzet Molla D., XXXVI (9 beyit), s. 311.

1. Herkesün şayd u şikârı dāmuna nisbetledür¹²⁷
Kim meges olur hümā olmaz¹²⁸ ğidā-yı ‘ankebüt

Ve lehu

2¹²⁹

Hecez

Mef ‘ülü / Mefā ‘ilün / Mef ‘ülü / Mefā ‘ilün

1. Gārāt-ı dili terk it cān almağa baķ ey çeşm
Ekşer bozılan ‘asker yağmālara düşmişdür

Ve lehu

3¹³⁰

Remel

Fe ‘ilātün / Fe ‘ilātün / Fe ‘ilātün / Fe ‘ilün

1. Her pilāv zerde günü sāha-i dīvāna қonar
Şeyhümüz aқbabadur istediği h̄āna қonar
2. Nerde var nerde yoқ ađyār gelür büm gibi
Ṭā’ir-i neş’e ne dem meclis-i yārāna қonar
3. Mūcib-i rif’at u iқbāl olur za’f-ı beden
Baқ meges bāl-i hümā-yı ser-i şāhāne қonar
4. Ne tenezzülüne қona lāne-i endişemüze¹³¹
Қonsa da¹³² murğ-ı hayālī ser-i müjgāna қonar
5. Ye’sdür mā-melek-i mülk-i haқıķat ‘İzzet
Vaz geçen genc-i emelden o büyük h̄āna қonar

Ve lehu

4¹³³

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Girmezse bir şadā n’ola rindün қulađına
Ot tıķdı şıhne meygedenün çınkırağına

¹²⁷şayd u şikârı dāmına nisbetledür: miқdār-ı şaydı kuvvet-i dāmıncadur **D**.

¹²⁸Kim meges olur hümā olmaz: Ger hümā olsa meges olmaz **D**.

¹²⁹İzzet Molla D.,G. CLV (7 beyit), s. 379-380.

¹³⁰İzzet Molla D.,G. CXLVI (7 beyit), s. 374-375.

¹³¹Ne tenezzülüne қona lāne-i endişemüze: Öyle āvāre-i vaḥşīye nigh dām olamaz **D**.

¹³²Қonsa da: Şanma kim **D**.

¹³³İzzet Molla D.,CDLXVIII (11 beyit), s. 554-555.

2. Elbette güldürür bıçak açmazken ağzını
Bilmem gülün şabâ ne fısıldar kulağına
3. Birdür bu destgâh-ı ecelde sîne sefid¹³⁴
Küyunuñ¹³⁵ bakar mı çarasına hîc ağına
4. Devrân-ı kec-‘ağâ Ğalağa Mevlevî yyetin
‘İzzet düşürdi hayf ki şahbâ yaşağına

Ve lehu

5¹³⁶

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

1. Nigâhum cüst-cü-yı yâr için her sūya gönderdüm
Sirişk-i çeşmi lâkin müstaķil Göksu’ya gönderdüm
2. Tayansun sîne artuķ sehm-i cevri¹³⁷ nâvek-i ğadre
Yañıldum tîr-i âhı ol kemân-ebriya gönderdüm

Ve lehu

6¹³⁸

Münserih

Mef ‘ülü / Fâ‘ilâtü / Mefâ‘ilü / Fâ‘ilün

1. Pek ‘aybdur kurulması şâhib-i mesânidüñ
Kendi iken girifte-i dâm-ı belâ-yı câh
2. Ölmezden¹³⁹ evvel eylemez ‘İzzetâ ‘ilâc
Bilmezse derde düşdüğünü mübtelâ-yı câh

Ve lehu

7¹⁴⁰

Münserih

Mef ‘ülü / Fâ‘ilâtü / Mefâ‘ilü / Fâ‘ilün

1. Başumda aşiyân-ı hümâ olsa istemem
Derd-i ser-i cihânı ki efserde görmişem
2. Seyf ü kitâbı hâmil olan ser-bülend olur

¹³⁴Birdür bu dest-gâh-ı ecelde sîne-sefid: Mañlûb-ı destgâh-ı ecel târ-ı ‘ömrdür **D**.

¹³⁵Küyunuñ: Müyuñ **D**.

¹³⁶İzzet Molla D., CCCLXII (6 beyit), s. 496.

¹³⁷cevri: cevri **D**.

¹³⁸İzzet Molla D., G. CDLXV (8 beyit), s. 552-553.

¹³⁹Ölmezden: Fevtinden **D**.

¹⁴⁰İzzet Molla D., G. CCCLXIII (9 beyit), s. 496-497.

Ol irtifâ'-ı menzili minberde görmişem

Ve lehu

8¹⁴¹

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. İztirārīdür bu taşlar gönül 'ayb eyleme¹⁴²

'Āşık-ı nā-çârda¹⁴³ nā-çâr olur âh-ı derün

Cemâlî

9¹⁴⁴

Hezec

Mef'ülü/ Mefâ'ilü/ Mefâ'ilü/ Fe'ülün

1. Gerçi bir ulu ni'metidür halka Hudānuḡ

İllā n'idelüm ḡadri bilinmez Ramazānuḡ

[29b]

Pertev

10¹⁴⁵

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Ṭarz-ı ikrāma koyup şüret-i istişkālî

Meclisünden bizi dūr itmek ise ancak olur

Ve lehu

11¹⁴⁶

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Muntazırken çâr-çeşm ile o çâr-ebrūya ben

Dörtüyl ağzunda dil-i nā-çâr u zâr¹⁴⁷ olmuş düçâr

Ve lehu

12¹⁴⁸

Münserih

Mef'ülü/ Fā'ilātü/ Mefâ'ilü/ Fā'ilün

¹⁴¹İzzet Molla D., G.CCCLXXXIX (6 beyit), s.511.

¹⁴² İztirārīdür bu taşlar gönül 'ayb eyleme: Ṭuydı dil ağyār ile dört üstine zevḡ etdigin **D**.

¹⁴³'Āşık-ı nā-çârda: Baḡ benüm var mı suçum **D**.

¹⁴⁴Cemâlî mahlaslı şairlerin şiirlerine yer veren çalışmalarında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

¹⁴⁵Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CXLIX (5 beyit), s. 120.

¹⁴⁶Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., Ebyât-ı Müteferrika (I), s. 517.

¹⁴⁷ dil-i nā-çâr u zâr: dil-i nā-çâruma **D**.

¹⁴⁸Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCIV (5 beyit), s. 148.

1. İster tegāfül it bize ister nüvāziş it¹⁴⁹

Biz bozmayuz hülüşda cānā siyākumuz

Ve lehu

13¹⁵⁰

Münserih

Mef 'ülü / Fā 'ilātü / Mefā 'ilü / Fā 'ilün

1. Gāhice pişgāhuna yāruş müvāzibüz

Ol şehr-i yār-ı¹⁵¹ kişver-i hüsne mişāhibüz

2. Geh 'azl ü gāh naşb oluruz kŭy-ı yārda

Devletde şanki biz dağı ehl-i münāşibüz

Ve lehu

14¹⁵²

Remel

Fā 'ilātün / Fā 'ilātün / Fā 'ilātün / Fā 'ilün

1. İtse de her ne kadar hātır-ı zārum muğber

Ben o mir'āt-ı ruḥuḡ üstine toz kondurmam¹⁵³

Ve lehu

15¹⁵⁴

Müctes

Mefā 'ilün / Fe 'ilātün / Mefā 'ilün / Fe 'ilün

1. Bayağı şöbet iderken söz arasında hemān

'Alākamı diyüvirdüm o şūḡa külfetsüz

2. O şūḡı ben bilürem Pertevā yeter ögdüḡ

Güzellüğüne söz olmaz veli ḡaḡikatsüz

Ve lehu

16¹⁵⁵

Hezec

Mefā 'ilün / Mefā 'ilün / Mefā 'ilün / Mefā 'ilün

¹⁴⁹ İster tegāfül it bize ister nüvāziş it: İster nüvāziş it bize ister tegāfül it **D**.

¹⁵⁰ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXIII (5 beyit), s. 152-153.

¹⁵¹ şehr-i yār: şeh-süvār **D**.

¹⁵² Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXV (6 beyit), s. 153-154.

¹⁵³ toz kondurmam: kondurmam toz **M**.

¹⁵⁴ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXXIII (5 beyit), s. 157-158.

¹⁵⁵ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXXXIII (7 beyit), s.164.

1. Şafâ-yı hâlüne terk eylerüz geldükde ārāmuñ
Geçenlerde işitdük hâtırıuñ ibrāmdan qalmış

Ve lehu

17¹⁵⁷

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

1. Ferāmuş itdi zan itdümdi bu reftārdan ammā
Teğāfül-güne bir vādicik itmek iktizā itmiş

Ve lehu

18¹⁵⁸

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

1. Vefâ lafzı küfür güyâ dehān-ı dil-rübālarda
Cefâ resmi velākin şart-ı imān gibi bellemiş

Ve lehu

19¹⁵⁹

Remel

Fâ‘ilātün/ Fâ‘ilātün/ Fâ‘ilātün/ Fâ‘ilün

1. Çeşm ü ebrü itmese imā ne mümkün idi būs
Mevşil-ı devlet meger kim ādeme eṭrāf imiş

Ve lehu

20¹⁶⁰

Müctes

Mefâ‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefâ‘ilün/ Fe‘ilün

1. Bu hāke meylüni āşār-ı merḥamet şandım
Meger başunda o servüñ kavağ yeli var imiş

Ve lehu

21¹⁶¹

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

1. Gedā-yı dergehüñ naşb olduğum gerçek midür şāhum
Ser-i küyuñda şimdi böyle bir söz rāygān olmuş

¹⁵⁷ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXXXIX (5 beyit), s. 167.

¹⁵⁸ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXL (5 beyit), s. 168.

¹⁵⁹ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXLI (5 beyit), s. 168.

¹⁶⁰ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCXLVIII (5 beyit), s. 171-172.

¹⁶¹ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCLVII (7 beyit), s. 176.

Ve lehu

22¹⁶²

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Sākî bir iki üç dime ıoldur piyāleyi
'Älemde bir hisāb mı var[dur]¹⁶³ görölmedük

Ve lehu

23¹⁶⁴

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Ya maılabı ya meşrebi ya sııketi vardur
Her bezme gelen kimseyi aıhbāb mı şandıı

Nābî

24¹⁶⁵

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Fırşat düşerse ĥālünji 'arz itmege göıñöl
Tafşılden şaıın sözüııi iışāra çek

Ve lehu

25¹⁶⁶

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Bu bezmün ĥālib olduı biz daııı şahbāsına ammā
Görüp sākide rüy-ı itminān sāıardan el çekdük

Ve lehu

26¹⁶⁷

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Nādān ile mücālesedür ehl-i dānişe
Dünyāda çāşnisi cehennem 'azābınııı

Ve lehu

¹⁶²Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G.CCXVIII (5 beyit), s.198.

¹⁶³var: vardur D. .

¹⁶⁴Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CCCVII (7 beyit), s. 202.

¹⁶⁵Nābî D., C. 2, G. 543 (9 beyit), s. 157-158.

¹⁶⁶Nābî D., C. 2, G. 448 (7 beyit), s. 154

¹⁶⁷Nābî D., C. 2, G. 461 (11 beyit), s. 164-165.

27¹⁶⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Cevr ile ol meh umulmazdı bizi yād itmek
Düşmese hâtırına hâtırımı¹⁶⁹ şād itmek

Ve lehu

2. Evliyā-yı ni‘amuñ ‘ādet-i dirīnesidür
Kendi evzā‘ımı etbā‘ına isnād itmek

Ve lehu

[Pertev]

28¹⁷⁰

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Hemān var ol da tek dünyāda sen ey ‘ömrümün varı
Dilersen ‘āşık aldat ‘ahd ü peymān boz dil-āzār ol

[30a]

Ve lehu

1¹⁷¹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Hayālüyle tesellī-yāb olur düştükçe hicrāne
Dile maḥşüşdur hem çekmeyüp hicrānı hem çekmek

Ve lehu

[Pertev]

2¹⁷²

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Muḥabbet şifr-ı zā‘iddür ḥesāb-ı bī-vefāide
‘Ahdler va‘adler de hāric ez-defter midür bilmem

¹⁶⁸ Nâbî D., C. 2, G. 455 (5 beyit), s. 159.

¹⁶⁹ hâtırımı: hâtırımız **D**.

¹⁷⁰ Nâbî başlığı altında verilmiş olan bu beyit Muvakkit-zâde Muhammed Pertev’e aittir (Bkz. Kaynakça).
Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G. CCXXII (6 beyit), s. 211.

¹⁷¹ Nâbî D., C. 2, G. 462 (8 beyit), s. 165-166.

¹⁷² Nâbî başlığı altında verilmiş olan bu beyit Muvakkit-zâde Muhammed Pertev’e aittir (Bkz. Kaynakça).
Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G. CCCXXXVI (6 beyit), s. 218-219.

Ve lehu

[Perteve]

3¹⁷³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Oğunı atdı yayın aşdı¹⁷⁴ niğāhuñ ammā
Hedef-i sīnede müjgānunu el-ān bulurum

Ve lehu

[Perteve]

4¹⁷⁵

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Boylu boyunca başa luğf-ı firāvān iderek¹⁷⁶
Dibelük kendüñe meftün ideceksün bildüm

Ve lehu

[Perteve]

5¹⁷⁷

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Ğamzeye gördürür olduñ niğeh-i luğfi dağı
Yine mi bir yeñi kânün ideceksün bilmem

Ve lehu

6¹⁷⁸

1. Ne çıkar küyünü geşt eylemeden şām u seğher
O kamer- tal‘at ile yolda dūçār olmayacağ

Perteve

7¹⁷⁹

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Perteve pek iltifātunu arturdu ol perī

¹⁷³ Nâbî başlığı altında verilmiş olan bu beyit Muvakkit-zâde Muhammed Perteve’ e aittir (Bkz. Kaynakça).

¹⁷⁴ aşdı: yasdı **M.**

¹⁷⁵ Nâbî başlığı altında verilmiş olan bu beyit Muvakkit-zâde Muhammed Perteve’ e aittir (Bkz. Kaynakça).
Muvakkit-zâde Muhammed Perteve D., G. CCCLXVII (7 beyit), s. 235-236.

¹⁷⁶ luğf-ı firāvān iderek: luğf-ı firāvānlar idüp **M.**

¹⁷⁷ Nâbî başlığı altında verilmiş olan bu beyit Muvakkit-zâde Muhammed Perteve’ e aittir (Bkz. Kaynakça).
Muvakkit-zâde Muhammed Perteve D., G. CCCLXVI (7 beyit), s. 235.

¹⁷⁸ Nâbî D., C. 2 , G. 390 (5 beyit), s. 107.

¹⁷⁹ Muvakkit-zâde Muhammed Perteve D., G. CCCLXXVII (8 beyit), s. 241.

Tagliṭ için bu da bizi¹⁸⁰ bir şüret olmasun

Ve lehu

8¹⁸¹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Derd-i nihānı söyleme tursun o zālime
Eş'ār içinde eyleme iş'ār işitmesün
2. Tenhāda itme nāle ki yerün kulağı var
Şāyed ki 'aqs ider der ü dīvār işitmesün

Ve lehu

9¹⁸²

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Rūz-ı rüşen her gicem ḥ'āb-ı ḥayālūyle anūḡ
Rūyun isterse o bī-mihr ü vefā göstermesün

Ve lehu

10¹⁸³

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Degülken bir nefes ārām mümkün Pertevā ansuz
Bütün fikr ü ḥayāli çıkdı ol şūḡuḡ derūnumdan

Ve lehu

11¹⁸⁴

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Bu dāḡlar senūḡ için açıldı sīnemde
Gelüp a gönçe gülüm seyr-i gülşen itme misün

Ve lehu

12¹⁸⁵

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

¹⁸⁰ bu da bizi: bizi bu da **D**.

¹⁸¹ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCCLXXXIV (5 beyit), s. 244-245.

¹⁸² Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCCLXXXI (7 beyit), s. 243.

¹⁸³ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CCCXC (5 beyit), s. 247-248.

¹⁸⁴ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CDI (5 beyit), s. 253.

¹⁸⁵ Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CDXXVIII (5 beyit), s. 268-269.

1. İtmişken efendim bu kadar tecrübe¹⁸⁶ sebkat
Yine sözüni doğru şanayum mı ne dirsün

2. Ben böyle yalanlarla filânlarla efendim
Tıfl-ı dili dağı oyalayum mı ne dirsün

Ve lehu

13¹⁸⁷

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Du'âm oldur saña dūş olduğu günden beri çeşmüm
Yavuz gözlerden¹⁸⁸ ol āhū-nigeh yā Rab ırağ olsun

Ve lehu

14¹⁸⁹

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilātün/ Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Ne sözlerüm var idi bu maħalde söyleyecek
Ne çäre ħavf iderüm yāre şıķlet olmasa da

2. Firāķuñ ile neler çekdüğümü sultānum
İdeydüm āh ħikāyet şikāyet olmasa da

Ve lehu

15¹⁹⁰

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Ben dağı duymayayum āmed ü refī ey dil
Yāra var derdümi şerħ eyle şemātetsüzce

Ve lehu

16¹⁹¹

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Açmaķsızın açılmadayum nāmeñi cānā
Ĥālā bilemem ben de ne ħālet var içünde

¹⁸⁶ tecrübe: tecrube **M.**

¹⁸⁷Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CCCLXX (5 beyit), s. 237.

¹⁸⁸ Yavuz gözlerden: Ki çeşm-i bedden **D.**

¹⁸⁹Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CDLII (5 beyit), s. 281.

¹⁹⁰Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CDLXVII (5 beyit), s. 289.

¹⁹¹ Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CDLXX (6 beyit), s. 290-291.

2. Bir nükteli peygām ile itdün beni hayrān
Hem vaşla vü hem hecre işāret var içinde

Ve lehu

17¹⁹²

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Nağş-ı pāyı gibi ayrılmaz idüm yanundan¹⁹³
Hāk-i pāyuna eger varmağa imkān olsa

[30b]

Pertev

18¹⁹⁴

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Anda da nāz eyleyüp göstermemek lāyık mıdur
Kā‘ilüm¹⁹⁵ didāruñı rü’yāda olsun görmege

Ve lehu

19¹⁹⁶

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Hāne-i dil cilvegāhuñ olalı ey kīne-cū
Cümle hasretkeşlerün benden su’āl eyler seni

Ve lehu

20¹⁹⁷

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. İnşāf ile diñlersen eger şartı bu ammā
Bir sözle seni sevdüğüm ilzām ideyüm mi

Ve lehu

21¹⁹⁸

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

¹⁹²Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CDLXXVI (7 beyit), s. 293-294.

¹⁹³yanundan: rāhından **D**.

¹⁹⁴Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. CDLXXIX (5 beyit), s. 295.

¹⁹⁵Kā‘ilüm: Kāni‘em **D**.

¹⁹⁶Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. DXXI (5 beyit), s. 318.

¹⁹⁷Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. DXXIV (5 beyit), s. 319-320.

¹⁹⁸Muvakkit-zāde Muhammed Pertev D., G. DXLVI (5 beyit), s. 331-332.

1. Geldi peyām-ı va‘d-i şeb-i vuşlat-ı nigār
Rûz-ı siyâh-ı bahtımızı rûşen eyledi

Ve lehu

22¹⁹⁹

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

1. O germiyyet o mihr ü muḥabbet hep yalan oldu
Hemân şimdi o mehle bir uzaqdan merḥabâ qaldı

Ve lehu

23²⁰⁰

Remel

Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilün

1. Nâle-i ney gibi diñler yâr yârıñ derdüni
Böyledür âḥvâl-i ‘âlem bülbül aqlar gül güler

2. Zülf-i yâre bâğda reyḥânı tercîḥ itseler
Gülme şânundan degülken bu²⁰¹ söze sünbül güler

Ve lehu

24²⁰²

Remel

Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilün

1. Nev-reside ḥür-veşler vaşlun eylerken ḥayâl
Zâhidüñ her şeb girer bir köhne şeyṭân koynuna

Ve lehu

25²⁰³

Remel

Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilün

1. Şaqlama kîneñ derün-ı dilde derd-i zen gibi
Rengin izḥâr it bilürin sāğar-ı rûşen gibi
2. Baḥr-ı ‘işyânda şaḳın ḳumdan uçar keştî-i ten
Öyle pek uyma hevâ-yı nefsüne yelken gibi
3. Tâ seni bir ḳalbe ifrâğ edünce rûzgâr
Geh ḥadîd-i serd olup geh âteş ol âhen gibi

¹⁹⁹Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G. DLXIX (6 beyit), s. 344.

²⁰⁰Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G. CLXXVI (5 beyit), s. 133-134.

²⁰¹bu: ol **D**.

²⁰²Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G. CDXCIV (6 beyit) s. 303-304.

²⁰³Muvakkit-zâde Muhammed Pertev D., G. DIX (9 beyit), s. 311-312.

4. Kūşe-i vahdetde dīvār it kapuyı üstüñe
Bağma rüy-ı maḥrem ü nā-maḥreme revzen gibi
5. Şerḥe muḥtāc olmaduğca dāğ-ı dilden açma söz
Dikme göz zaḥm-ı nihāna dīde-i süzen gibi
6. Yāra açma merhem ol derd olma ol derde devā
Neşter-i āzār urma kimseye reg-zen gibi
7. Onda bir söyle önüñ arduñ gözet her şoḥbetün²⁰⁴
Dikḫat it fikr-i daḫiḫ itmekde pervīzen gibi
8. Kimsenüñ devşirme mānend-i girībān yaḫasın
Sür yüzüñ ḫāk-i niyāza kūşe-i dāmen gibi
9. Kūhveş ser çekme ebre tīre ḫalma Pertev al
Mehbiṭ-i nūr-ı Ḥudā ol Vādī-i Eymen gibi

Ve lehu

26²⁰⁵

Münseriḫ

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Rüsivā-yı ‘aşḫa şūriş ü ğavğā bir iş degül
İş çok baḫılsa hīç biri ammā bir iş degül
2. Rencīde-ḫāṭır olduğum²⁰⁶ işden şümār ider²⁰⁷
Tatyīb-i dil o mehveşte²⁰⁸ gūyā bir iş degül
3. İş ḫalḫ içinde iş görüp itdürmedür pesend
İş görme kendi kendüne tenhā bir iş degül
4. İbrām idüp ḫoma bu günün kārūn erteye
Zirā o māha²⁰⁹ va‘de-i ferdā bir iş degül
5. Bir işdür inzivā ile taḫşil-i nām u şān
‘İndümde şit-i şöhret-i ‘anḫā bir iş degül
6. Pertev niyāzı boşlama yalvar ki iş budur
Ol şūḫa ‘arz-ı nāz u istiğnā bir iş degül

Ve lehu

²⁰⁴ soḥbetün: soḥbetün **D.**

²⁰⁵Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CCCXII (6 beyit), s. 205

²⁰⁶ olduğum: itmegi **D.**

²⁰⁷ ider: idüp **D.**

²⁰⁸mehveşte: mehveşe **D.**

²⁰⁹ māha: şūḫa **D.**

27²¹⁰

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Bulmaz mı kıadri dil-beri 'indünde i'tibār
Bir 'āşıkıñ ki vuşlata dā'ir ricāsı yoğ

[31a]

2. Āşüb-ı dehr olursa da ħüsnüyle n'eyleyim
Yıllar geçer de 'āşıkā bir merĥabāsı yoğ
3. Üftādegāne vaşl-ı dirīğ eyleyen güzel²¹¹
Benđer o şaşşa şöhreti Ĥātem seĥāsı yoğ

Ve lehu

1²¹²

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ĥavf itme sevdiğüm iderüm ihtimām-ı tām
Ben ketm-i sırr-ı 'aşkıda senden ziyādece

Ve lehu

2²¹³

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Āh eyler²¹⁴ 'özü-ğ'āh Allāh bir yüzden dağı
Luğ ider bī-iştibāh Allāh bir yüzden dağı
2. Yüz kıarasın maĥv ider mānende-i pāyān-ı şeb
İtse de vechi sıyāh Allāh bir yüzden dağı
3. Cānib-i Ĥađ' dan çevürme güm-rāh olsañ dağı yüz
Gösterür²¹⁵ bir şāh-rāh Allāh bir yüzden dağı
4. Āsmāndan mihr-i tābānı ġurüb itdürse de
'Arz ider raşşende māh Allāh bir yüzden dağı
5. Çeşm-i 'ālem-bīn olur a'mālara nür-ı nigāh²¹⁶
Gösterür nür-ı nigāh Allāh bir yüzden dağı

²¹⁰Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CCLXXX (6 beyit), s. 188.

²¹¹ Bu beyit dīvānda yer almamaktadır (Bkz. Kaynakça).

²¹²Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. CDLXIII (6 beyit), s. 287.

²¹³Muvakkıt-zāde Muhammed Pertev D., G. DLIX (9 beyit), s. 339.

²¹⁴ Āh eyler: Eyler anı **D**.

²¹⁵ Gösterür: Buldurur **D**.

²¹⁶nür-ı nigāh: nevk-i 'asā **M**.

6. Bir ‘azîzi ħ̣’or itmek isterse iĥvānı ger
Çāhı eyler aña cāh Allāh bir yüzden daĥı
7. Kelle sağ olsun da bî-pūşış de ҡalsa²¹⁷ ġam degül
Eylar i’tā bir külāh Allāh bir yüzden daĥı
8. Eyledürse Pertevā bir yüzden āh-ı şubĥgāh
İtdirür te’şîr-i āh Allāh bir yüzden daĥı

[Ve lehu]

[Hayātî]²¹⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Çîn-i zülfi ҡadar olmaz saña cāy-ı ārām
Ba’d ez-în ey dil-i āvāre ‘aleyküm bi’ş-şām

Nevres

3²¹⁹

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Bir vaĥt ola Nevres aranur²²⁰ böyle ġazeller
Ķayd it ҡo bulunsun bu da dîvān arasunda

Necîb

4²²¹

Münserih

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Sebeb nedür bu cefāya disem bahāne yapar
Döner ‘itābı şeker-ĥand nāzükāne yapar
2. Libās-ı ‘ārîdür hep geĥer göñül olma
Firîb-ĥürde-i tezyîn-i çārsü-yı cihān

Ġalib Efendi

5²²²

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Müsta‘id ҡıl yoĥise luĥfuña isti‘dādum
Saña ġüĥlük mü var ey şāh-ı kerem mu‘tādum

²¹⁷ҡalsa: ҡalursa **M.**

²¹⁸ Hayātî dîvānı tespit edilememiştir (Bkz. <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hayati-hayati-celebi>).

²¹⁹Nevres-i Kadîm D.,G. 111 (7 beyit), s.5 01.

²²⁰ Bir vaĥt ola Nevres aranur: Nevres aranur bir ġün olur **D.**

²²¹ Necîb dîvānında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²²² Şeyh Ġalib D., Tercî-i Bend 11 (12 beyit), s. 160-161.

Ve lehu

6²²³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Niye²²⁴ müncer ola hālüm bu televvünde benüm
Dil peşimān-ı güneş tevbeğe varmaz dehānum

Ve lehu

7²²⁵

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Zekātı yoğ zarar itmez dükenmez eksülmez
Olur mı ādeme hūlyā gibi nişāb-ı ferağ

Ve lehu

8²²⁶

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Taşavvuruma dağı himmetüm olup māni‘
Sezā-yı hūāhiş olur bir emel begendüremem

Faşih Dede

9²²⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. ‘Arūş-ı dehre meftün olma kim yek-rüzedür zevki
İdinmez bu ‘acūze kimseyi hiç iki gün dāmād

Ve lehu

10²²⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. O cihetden taraf-ı dilbere yazmam kâğız
İstemem olduğunı rāzuma mahrem kâğız

Ve lehu

11²²⁹

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

²²³ Şeyh Gâlib D., G. 218 (9 beyit), s. 362.

²²⁴ Niye: Yine D.

²²⁵ Şeyh Gâlib D., G. 32 (7 beyit), s. 253.

²²⁶ Şeyh Gâlib D., G. 214 (5 beyit), s. 360.

²²⁷ Fasih Dede D., G. 48 (5 beyit), s. 53-54.

²²⁸ Fasih Dede D., G. 52 (5 beyit), s. 56.

²²⁹ Fasih dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

1. Kıyās eyleme cānā berāy-ı hātırdan
Senüñ cefāña taħammül şafā-yı hātırdan

[31b]

Faşih Dede

12²³⁰

(1111)

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Bizden dirig itme hemān bir nigāhuñı
Senden hemişe iki gözüm maṭlabum budur

Ve lehu

13²³¹

Remel

Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilün

1. Berg ü bārundan biz el çekdük bu fānī gülşenüñ
Mive-i maṭşūd ister olsun ister olmasun

Ve lehu

14²³²

Hezec

Mef ‘ülü / Mefā ‘ilü / Mefā ‘ilü / Fe ‘ülün

1. Baḫt ister ise şubḫ-ı kıyāmetde göz açsun
Biz kaṭ‘-ı nażar eylemişüz maṭlabımızdan

Ve lehu

15²³³

Hezec

Mef ‘ülü / Mefā ‘ilü / Mefā ‘ilü / Fe ‘ülün

1. İkrām-ı kudūmuñda mebdā ola taṭşir
Teşrifünji kāşāneme evvel ḫaber eyle

Ve lehu

16²³⁴

Remel

Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilün

1. Ḥükmin işbāt eyler elbet pādişāh olsañ eger
Her ne divān-ı ezelde şebt olunmuşdur sere

²³⁰Faşih Dede D., G. 126 (5 beyit), s. 99.

²³¹Faşih Dede D., G. 318 (5 beyit), s. 208-209.

²³²Faşih Dede D., G. 361 (5 beyit), s. 233-234.

²³³Faşih Dede D., G. 380 (5 beyit), s. 244-245.

²³⁴Faşih Dede D., G. 404 (5 beyit), s. 258-259.

Seyyid Şabri

17²³⁵

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. ‘Aşk tursun ço mecāzī ise de gönlünde²³⁶
Ab-ı engür hum içre turarak bāde olur

Ve lehu

18²³⁷

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Şem‘ giryān lāle sūzān ğonce ħün-ālūdedür
Var mı bir dil kim belā-yı dehrden āzādedür²³⁸

Ve lehu

19²³⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Beni ‘ayb itme zāhid sen daĥı bed-nām-ı ‘ālemsün
Baĥa mey-ĥāre dirlerse saĥa ehl-i riyā dirler

Ve lehu

20²⁴⁰

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Ehl-i dil ħün-ı ciġerle ele bir cām alsa
Çarĥ-ı destünden alur anı da nādāna şunar

Ve lehu

21²⁴¹

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Ādem bu bezm-i devr-i dil-ārāya bir gelür
Bil ĥadr-i ‘ömrüni kişi dünyāya bir gelür
2. Dünyā için vücūduĥı şarf itme yoĥ yire
Naĥd-i ĥayāt merdüm-i dānāya bir gelür

Ve lehu

²³⁵Sabrî Mehmed Şerif D., G. 51 (5 beyit), s. 332-333.

²³⁶ gönlünde: sīnende **D**.

²³⁷Sabrî Mehmed Şerif D., G. 75 (5 beyit), s. 351.

²³⁸ āzādedür: āsūdedür **D**.

²³⁹Sabrî Mehmed Şerif D., G. 54 (5 beyit), s. 335.

²⁴⁰Sabrî Mehmed Şerif D., G. 43 (5 beyit), s. 326-327.

²⁴¹Sabrî Mehmed Şerif D., G.73 (6 beyit), s. 349-350.

22²⁴²

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Cihānda ceyb-i istiğnāya ser çekmiş gedā vardur
Şeh-i zerrin-ķabāya hırķa-i peşmīneden söyler

Ve lehu

23²⁴³

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Geh cām-ı bāde nüş iderüz gāhī hūn-ı dil
Biz ruḥşat-ı zamāna göre ‘işret eylerüz

Ve lehu

24²⁴⁴

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Her sözüüm ‘izz-i²⁴⁵ ḥuzūra süḥan-ı ḥāşladur
Ḥaḳḳ bilür saña ‘ubūdiyyetim ihlāşladur

Ve lehu

25²⁴⁶

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Sen kendüñi gör ḳoy²⁴⁷ bizi ey zāhid-i ḥod-bīn
Bir tevbe ile ‘afv olunur biñ güneḥ-i mest

Sāmī

26²⁴⁸

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Ferāğ-ı tām virüp ğayriden baña yā Rab
Teveccühüm saña maḥşüş ḳıl saña yā Rab

Ve lehu

27²⁴⁹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

²⁴²Sabrī Mehmed Şerif D., G. 49 (5 beyit), s. 331.

²⁴³Sabrī Mehmed Şerif D., G. 97 (5beyit), s. 368.

²⁴⁴Sabrī Mehmed Şerif D., Meṭālī‘ 6, s. 469.

²⁴⁵‘izz-i ḥuzūra: ‘izz ü ḥuzūra **D.**

²⁴⁶Sabrī Mehmed Şerif D., Müfredāt 4, s. 483.

²⁴⁷ḳoy: ḳo **D.**

²⁴⁸Arpaemīni-zāde Mustafa Sāmī D., G. 11 (5 beyit), s. 300.

²⁴⁹Arpaemīni-zāde Mustafa Sāmī D., G. 11 (5 beyit), s. 300.

1. Meclis-i mürşide teşvîş-i derûn ile varan
Köhne ğırbâl ile şan çeşme-i pür-âba varur

Ve lehu

28²⁵⁰

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Güçdür dil-i şâf olsa şikeste anı yapmağ
Birbirüne âyine-i sâd-pâre yaşımaz

Ve lehu

29²⁵¹

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Telâş-ı hırş-ı bî-câ âdemi mahrûm-ı kâm eyler
Ki dest-i ra'şedâr ile ٲolı peymâne cem' olmaz

Ve lehu

30²⁵²

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Hâlâvet der-'ağabdür telhî-i düşünâm-ı la'lünde
Merâret mâni'-i ٲa'm-ı lezîz dâr-ı çin olmaz

Ve lehu

31²⁵³

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Temyîz-i nîk ü bed 'ayn-ı zarar dur ħurde-bînâna
Bu diğğat cismüni sūrāğ sūrāğ itdi ğırbâlün
2. Taħammül miħneti sermāye-i emr-i ta'ayyüşdür
Olur nef'i füzün-bârı ğirân oldukça ħammâlün

[32a]

Ve lehu

1²⁵⁴

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilâtün / Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Gedâ za'if ise de ğâfil olma āhundun

²⁵⁰ Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi D., G. 49 (7 beyit), s. 323.

²⁵¹ Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi D., G. 45 (5 beyit), s. 321.

²⁵² Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi D., G. 43 (8 beyit), s. 319-320.

²⁵³ Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi D., G. 37 (9 beyit), s. 337-338.

²⁵⁴ Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmi D., G. 119 (4 beyit), s. 366-367.

Şaķın vücūd-ı haķīr-i şerāre aldanma

Ve lehu

2²⁵⁵

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ne deęlü dūr isem şūretde ma‘nide ba‘id olmam
Zamirüm yine rāci‘dūr o şūha infişālümde

Münif

3²⁵⁶

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Bu ıztırabuğ āķiri āsāyiş olduğu
Zāhir mā‘il-i zelzele-i gāhvāreden

Ve lehu

4²⁵⁷

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Nerm eylesün mi ‘aşķ-ı dil seht-i zāhidi
Taşrif ü iştikāķ-ı muħāl ism-i cām idi

Ve lehu

5²⁵⁸

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Ğayra eylerken nięāh-ı tündi taķsım-i sihām
Baņa da bir tır dikdi remyine min-ğayr-i rām

‘Ātif

6²⁵⁹

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Men itmiş idi şeyķi zārūret bu mertebe
Virmez idi mezāda ķumāş-ı kerāmeti

Münif

²⁵⁵Arpaemini-zāde Mustafa Sāmî D., G. 116 (7 beyit), s. 365.

²⁵⁶Münif dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²⁵⁷Münif dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²⁵⁸Münif dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²⁵⁹‘Ātif dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

7²⁶⁰ Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Mişāl-i şaṭṭ yem-i eşküm pür itdi āfākı
Felek benüm nazarumda kelek degül şimdi

‘Āṭıf
8²⁶¹

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Her bir gedā Sikender-i iḳlim-i heft olur
Başuna giydügi gibi tāc-ı ḳanā‘ati

Ve lehu

9²⁶²

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. ‘Ārif iseñ ḳabāḫati ‘irfāna nisbet it
Bī-hūde itme baḫt u felekden şikāyeti

Ve lehu

10²⁶³

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Bī-gānesün meded seni ey neş’e görmesün
Ṭurma göñülde ḳanda ise şimdi ğam gelür

Ve lehu

11²⁶⁴

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Çekilen cümle keder çokca ḳoyulmaḫdandır
Neş’e-i bāde-i devletde ḳabāḫat yoḫdur
2. Duydı ey ‘āşık-ı bī-çāre me‘āli ol şüh
‘Arz-ı ihlāş ile taşdı‘iñe ḫācet yoḫdur
3. Pek tayanma unudup kendiñi ḳaşr-ı emele
Yıḳılır vaż’-ı esāsında metānet yoḫdur
4. Rüstem olsañ da yine ‘āciz ü dermāndesin
Pençe-i baḫtda mādām ki ḳuvvet yoḫdur

Ve lehu

²⁶⁰ Münif dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²⁶¹ ‘Āṭıf dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²⁶² ‘Āṭıf dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

²⁶³ ‘Āṭıf D., G. 5 (5 beyit), s. 44.

²⁶⁴ ‘Āṭıf D., G. 6 (7 beyit), s. 44.

12²⁶⁵

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Müste‘iddür çözüür ‘uqde-i saht-ı vuşlat²⁶⁶
Cüz’ice yalvararak nāhun-ı ibrāma baqar

Ve lehu

13²⁶⁷

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Var ise ‘aqlı serzeniş itsün kemālüne
Erbāb-ı ma‘nī baht ile bī-cā cedelledür

Ve lehu

14²⁶⁸

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Taşdan taşta çalar bizi bu çerh-i sengde²⁶⁹
Kaşdı ‘aceb ‘ayārımızu imtiḥān mıdur

Ve lehu

15²⁷⁰

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Eglendi yok neticesi bu āmed u şoduḡ
Bī-hūde yire ḥāṭıra ḥülyā gelür gider
2. Fehm itmeyen daḳāyık-ı²⁷¹ naqş-ı şanāyi‘i
‘İbret-sitān-ı ‘āleme a‘mā gelür gider

Ve lehu

16²⁷²

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Niyāz-ı ‘Āṭıfı büseyle şavma tenhāda
Faḳıre ruḥşat-ı bahtun olup olancasıdur

[32b]

²⁶⁵ ‘Āṭıf D., G. 8 (7 beyit), s. 45-46.

²⁶⁶ saht-ı vuşlat: saht u vuşlat **M.**

²⁶⁷ ‘Āṭıf D., G. 9 (7 beyit), s. 46.

²⁶⁸ ‘Āṭıf D., G. 11 (8 beyit), s. 47

²⁶⁹ çerh-i sengde: çarḥ-ı seng-i dil **D.**

²⁷⁰ ‘Āṭıf D., G. 15 (7 beyit), s. 49-50.

²⁷¹ daḳāyık: ḥaḳāyık **D.**

²⁷² ‘Āṭıf D., G. 21 (5 beyit), s. 53.

‘Āṭıf

17²⁷³

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Tıyup keyfiyyet-i nā-pāydār neş’e-i dehri
Çekilmiş cümle rindān-ı selef hep ‘uzlet itmişler
2. Yine incāz-ı va‘d itmezdi ammā neylesün nāçār
Talebkārān-ı buse mest iken pek şıķlet itmişler
3. Göñülden hemm ü ğamm-ı dehri düşme fikr-i tab‘ide
Degül tefrīķi kâbil ‘Āṭıfā ünsiyyet itmişler

Ve lehu

18²⁷⁴

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Bî-feyz tekyede depişen²⁷⁵ bî-edeblere
Pir-i tarīķ-ı terbiye şeyhün²⁷⁶ ‘aşāsıdır

Ve lehu

19²⁷⁷

Hezec

ef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Yoķ n’eyleyeyüm büy-ı vefā neş’ede ‘Āṭıf
Ülfetli haķıķatlıce yārān-ı ğamımızdur

Ve lehu

20²⁷⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Sūķ-i erbāb-ı başiretde girān-ter ķadaruz
Ķaṭre-i eşk gibi gerçi nazardan dūruz
2. Cünbişünden duyaruz vaz‘-ı sitem-pişesüni
Ĝuşmāl-i felegi anlamada ṭanbūruz

Ve lehu

²⁷³ ‘Āṭıf D., G. 22 (7 beyit), s. 53.

²⁷⁴ ‘Āṭıf D., G. 23 (7 beyit), s. 54.

²⁷⁵ depişen: deyiş **M.**

²⁷⁶ şeyhün: seyḥun **M.**

²⁷⁷ ‘Āṭıf D., G. 25 (5 beyit), s. 55.

²⁷⁸ ‘Āṭıf D., G. 29 (9 beyit), s. 57-58.

21²⁷⁹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Güccedür anlaması toğrusı²⁸⁰ diğkhat götürür
Gizlidür nükte-i ser-beste-i ma‘nā-yı hülüş

Ve lehu

22²⁸¹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ta‘aşşub itme inşāf eyle zāhid toğrusın söyle
Münāsib mi riyāya neş’e-i şahbā fedā olmağ

Ve lehu

23²⁸²

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Çün kim niyāz ile ele girmez ‘arūs-ı kām
Pek sende düşme üstüne olduğca nāza çek

Ve lehu

24²⁸³

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Şatıp ğamı alalum deste cām-ı şahbāyı
Keder didükleri qallāşe bir külāh idelüm

Ve lehu

25²⁸⁴

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Ey şūr-ı kıyāmet yine ğavgā ise maqşūd²⁸⁵
Qaldurma bizi hākden āsūde yaturken

Ve lehu

²⁷⁹ ‘Âtıf D., G. 33 (9 beyit), s. 59-60.

²⁸⁰ toğrusı: doğruyı **M.**

²⁸¹ ‘Âtıf D., G. 35 (7 beyit), s. 61.

²⁸² ‘Âtıf D., G. 36 (7 beyit), s. 61-62.

²⁸³ ‘Âtıf D., G. 45 (7 beyit), s. 67.

²⁸⁴ ‘Âtıf D., G. 53 (8 beyit), s. 71.

²⁸⁵ maqşūd: maqşad **M.**

26²⁸⁶

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Kılıca ğam bend-i zebān olduğı erbāb-ı dile
Fehm olunmaz mı femi hāmedeki mūlardan

Ve lehu

27²⁸⁷

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Almam mezāğ-ı hikmeti bir pāreye göñül
Nabz-ı mizāc-ı ‘aşr u zamānı²⁸⁸ bilür misün
2. Pek i‘tinā ile geziyorsun bu lüccede
Sen rüzgār-ı tünd-i vezānı bilür misün

3. Bildük²⁸⁹ kumāş-ı ma‘rifeti kimse almıyor
‘Ātıf metā‘-ı bahtı şatanı bilür misün

Ve lehu

28²⁹⁰

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Neşāt-ı ‘izzeti degmez humār-ı zilletüne
Bu bezm-i bī-nemekün rağbet itme bādesüne

Ve lehu

29²⁹¹

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Zibende fūrümāyelerün bellü ğubārı
Benzer kıızılı çıkmada yaldızlı nühhāsa

Ve lehu

30²⁹²

Remel

²⁸⁶ ‘Ātıf D., G. 54 (7 beyit), s. 71-72.

²⁸⁷ ‘Ātıf D., G. 55 (6 beyit), s. 72.

²⁸⁸ ‘aşr u zamānı: ‘aşr-ı zamānı **M.**

²⁸⁹ Bildik: Bildin **M.**

²⁹⁰ ‘Ātıf D., G. 57 (5 beyit), s. 73.

²⁹¹ ‘Ātıf D., G. 59 (5 beyit), s. 74.

²⁹² ‘Ātıf D., G. 60 (9 beyit), s. 75.

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Der-kemîndür dām-ı rüsvâyı şağın ey hîleger²⁹³
Lāübālî gezme pek de vādî-i-i tezvîrde

Ve lehu

31²⁹⁴

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Evvel yutul da şonra çalış sen de yutmağa
Bāzîçegāh-ı devletüñ öğren kumārını

Ve lehu

32²⁹⁵

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Aldanma pek metānetine kaşr-ı devletüñ
Ġāyet şağın sirişk-i sitemden esāsını
2. Olmaz rubūde ni‘met-i elvān-ı devlete
Fikr eyleyen şabî‘atınun imtilāsını

[33a]

1²⁹⁶

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Māye-dār-ı emel-i ‘ākıbet ol mūr gibi
Aldırup mā-meleki inleme zenbūr gibi
2. Sāde-dillükle olur şöhreti temkîn bulamaz
Mütelevvin olanun meşrebi billūr gibi
3. Perdesi şıyruğ olan tāzeye söz olmaz idi
Yatmasa herkesün āğüşuna şanbūr gibi
4. İş sözün çalımını gözleyerek söylemedür
Yoğsa kesdürmesi düşvār mı sātūr gibi

Ve lehu

²⁹³ hîle-ger: hilekār M.

²⁹⁴ ‘Âtıf D., G. 74 (8 beyit), s. 83.

²⁹⁵ ‘Âtıf D., G. 75 (8 beyit), s. 83.

²⁹⁶ ‘Âtıf D., G. 76 (7 beyit), s. 84.

2²⁹⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Feraḥ senden nice erbāb-ı baḥte kaçmasun ey dil
Sen inşāf eyle ma‘mūra ḥarābe-zāre beñzer mi

Ve lehu

3²⁹⁸

Münseriḥ

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. ‘Ātıf göñülde şakla bu toḡmār-ı nāmeyi²⁹⁹
Rüy-ı nigāra baḡmaḡa bir dūr-bīn olur

Vālî-i Diyārbekrî

4³⁰⁰

Münseriḥ

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Yoḡ şarf-ı naḡde ḡudretim ey şūḡ n’eyleyem
Ben şā‘irüm ḡaşıde ḡazel söylerüm saḡa

Ve lehu

5³⁰¹

Münseriḥ

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Öḡren lisān-ı ‘aşı rūsūm-ı zamāneyi
Baḡ ḡab‘-ı nāsa vaḡte münāsib tekellüm it
2. Ḳaşduḡ ḡuşūl-ı kām ise ḡösterme ‘acz vāḡ
Virdükce zülme yār teraḡḡı tazallüm it

Ve lehu

6³⁰²

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Güzeşteden geḡelüm dem bu demdür ey dil-i zār
Zamān ile ḡekülen ḡayd-ı inḡılābı unut

²⁹⁷ ‘Ātıf D., G. 77 (8 beyit), s. 84-85.

²⁹⁸ ‘Ātıf D., Ebyāt 3, s. 120.

²⁹⁹ toḡmār-ı nāmeyi: toḡmār nāmeyi **M.**

³⁰⁰ Vālî D. C. 2, G. VII (9 beyit), s. 278-279.

³⁰¹ Vālî D. C. 2, G. XXVI (5 beyit), s. 294.

³⁰² Vālî D. C. 2, G. XXVIII (6 beyit), s. 295-296.

Ve lehu

7³⁰³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Olmaz idrāk-ı suhan şüret ile hüş iledür
Neş’e-i bāde degül görmek ile nüş iledür

Ve lehu

8³⁰⁴

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Āzāde olup ister isen devlet-i cāvīd
Dünyāda hemān kendünjı faqr ile ğanī gör

Ve lehu

9³⁰⁵

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Āsānluğ ile eylememiş kendüyi meşhūr
Bu elsine-i nāsda efsāne olanlar

Ve lehu

10³⁰⁶

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Teşebbüş eylemege zeyl-i luṭf u himmetüne
Bu ḥānḳāhda merd-i Ḥudā mı ḳalmışdur
2. Ya ‘ayb-cūluk ider ya olur zarar-ḥ’āhuṅ
Ümīd-i şıdḳ idecek āşinā mı ḳalmışdur

Ve lehu

11³⁰⁷

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Şimden gerü küşāde olur mu gül-i neşāṭ
‘Ayuṅ ḥazānidur ḡamuṅ evvel bahāridur

³⁰³ Vâlî D. C. 2, G. XCVI (5 beyit), s. 351-352.

³⁰⁴ Vâlî D. C. 2, G. LXIX (5 beyit), s. 329-330.

³⁰⁵ Vâlî D. C. 2, G. XLII (8 beyit), s. 307.

³⁰⁶ Vâlî D. C. 2, G. LXXXII (8 beyit), s. 340-341.

³⁰⁷ Vâlî D. C. 2, G. CIV (5 beyit), s. 358-359.

2. İncinme yāra her ne kadar cevri iderse de
Hātır-şikenlük o şanemüñ eski kārıdur

Ve lehu

12³⁰⁸

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Cezā-yı sū’-i ‘amel şāhibün bulur lā-büd
Kişi ne itse ba‘id ü qarīb qarşu çıkar

Ve lehu

13³⁰⁹

Hezec

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün

1. Muqarrer günde agyār ile bir kaç ceng-i nā-be-cā
Ta‘alluq ol büte Sām ü Nerīmān olmadan qalmaz

Ve lehu

14³¹⁰

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Bilen bilür şeref-i rütbe-i kemālümüzi
Dürüg u lāf³¹¹ u güzāf ile hod-nümā degülüz

2. Yine eşer bulunur sūz-ı ‘aşqdan dilde
Bu deyr-i köhnede qandil-i bī-ziyā degülüz

[33b]

Vālî-i Diyārbekri

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

3. Riyā-fesānelerün söyle ehlüne zāhid
O iştılāh ile biz çokluk āşinā degülüz

Ve lehu

15³¹²

Hezec

³⁰⁸ Vālî D. C. 2, G. XLI (7 beyit), s. 305-306.

³⁰⁹ Vālî D. C. 2, G. CXIX (7 beyit), s. 370-371.

³¹⁰ Vālî D. C. 2, G. CLII (7 beyit), s. 395.

³¹¹ Dürüg u lāf: Dürüg-ı lāf **D**.

³¹² Vālî D. C. 2, G. CXXXV (7 beyit), s. 382-383.

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Şimdi müte'arif olan esbâb-ı nifâkı
El gerçi teyemmün ider ammâ bize düşmez
2. Baht-ı bedi inşâfına koyduğ ne iderse
Kâm-ı dili taşşile teğzâ bize düşmez
3. Pîrânece çekdük kademi zeyl-i ferâğa
Evvelki gibi seyr ü temâşâ bize düşmez

Ve lehu

16³¹³

Remel

Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilün

1. Bildügün nüşâ degül nüşâ-i 'irfân zâhid
Reviş-i semt-i zarîfâneyi herkes bilmez

Ve lehu

17³¹⁴

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Bi'ttâb' gerek zâ'ika-i lezzet-i güftâr
Taqlid-i suhan kimseyi şâhib-i hüner itmez
2. Biñde birüsin ancak ider Hüsrev ü Zîşân³¹⁵
Her merdi Hudâ lâyıq-ı tâc u kemer itmez

Ve lehu

18³¹⁶

Münserih

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Ne kesb-i zâr-ı dünyevî ne kayd-ı uşrevî
Deşt-i fenâda bî-hüde reftârlardanuz

Ve lehu

2. Biğânedür teşebbüşümüz zeyl-i tâ'ata
Biz hâne-zâd-ı cürm ü siyehkârlardanuz

³¹³ Vâlî D. C. 2, G. CXXXII (5 beyit), s. 380.

³¹⁴ Vâlî D. C. 2, G. CXXXVII (8 beyit), s. 384.

³¹⁵ Hüsrev ü Zîşân: Hüsrev-i Zîşân D.

³¹⁶ Vâlî D. C. 2, G. CXLV (10 beyit), s. 390.

3. Ālüftelik cibillidür erbāb-ı meşrebe
Pīrānelükde de sefih eṭvārlardanuz

Ve lehu

19³¹⁷

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Deryā-dilüz gumūm ile gelmez gider bize
'Ālem yıķılsa zerre kadar muğber olmazuz

2. Feyyāz-ı muṭlaķuṅ bize elṭāfin aṅlaruz
Memnūn-ı rūzgār-ı denī-perver olmazuz

Ve lehu

20³¹⁸

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Fedā itmek ğamı Vālī neşāta bī-vefālūķdur
Ķadīmi āşināsından ne görse merd olan geçmez

Ve lehu

21³¹⁹

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Temşil idemem ḫālūme bir vaķ'ayı Vālī
Gūş itmedigüm kışsa vü efsāne mi ķalmış

Ve lehu

22³²⁰

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Ger behişt olsa da ādemsüz olunmaz ārām
Şeref-i ins iledür rağbeti kāşānelerün

Ve lehu

25³²¹

Münserih

³¹⁷ Vālî D. C. 2, G. CLI (5 beyit), s. 394.

³¹⁸ Vālî D. C. 2, G. CXXVII (5 beyit), s. 376-377.

³¹⁹ Vālî D. C. 2, G. CLXXVI (7 beyit), s. 413.

³²⁰ Vālî D. C. 2, G. CCXXII (5 beyit), s. 450.

³²¹ Vālî D. C. 2, G. CCXXXII (8 beyit), s. 457-458.

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. La'net nifāḳ-piřelerüñ ihṫilātına
Geldükce elden eyle ḫazer inzivāda ol

Ve lehu

26³²²

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Emr iledür zuhūra çıkan fi'l ü kārumuz
Daḫl itme ḫüb u ziştümüze iş bizüm degül

Ve lehu

2. Bī-berg ü bār-ı naḫl-ı kühen-sāle dönmüşüz
şimden gerü ümīd-i nümāyiř bizüm degül

Ve lehu

27³²³

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Hemān müşkil budır kim olmaya meşrebce bir āfet
Tek olsun ḫünī olsun zālīm olsun pür-cefā olsun

Ve lehu

2. ḫaleldür rāst-güyāna mümāřāt ü riyā Vālī
ḫaḫḫı ketm itme isterse miḫāṫab pād-řāḫ olsun

Ve lehu

28³²⁴

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. 'Ařırda 'arż-ı ḫubb-ı ca'lī nās içre olup 'ādet
Felāṫun gelse temyīz idemez řıdḫı ḫıyānetden

[34a]

Ve lehu

³²² Vālī D. C. 2, G. CCXXXIX (8 beyit), s. 464.

³²³ Vālī D. C. 2, G. CCXCI (8 beyit), s. 503-504.

³²⁴ Vālī D. C. 2, G. CCLXXXIII (6 beyit), s. 498.

1³²⁵

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Olmaz şeref-âzâr ile ey nev-heves-i câh
Taḥrîb-i dili cünbiş-i merdâne şanursın
2. Kızmış gözüñ ey mest-i ḥarâb-ı mey-i naḥvet
Her uğradıguñ menzili meyḥâne şanursın

Ve lehu

2³²⁶

Münserih

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Bir faşl-ı güldür eyleyecek kesb-i inşirâḥ
Ol da mürür itmede renc-i zükâm ile
2. Yârun ki ḥâṭırunda ola kaçd-ı iltifât
Eyler edâ me'âilüni sâde selâm ile
3. Da'vâ-yı kâdri kendi vücûdunda görmedüñ
İtdüñ müşâdefet nice zî-ḳadr ü nâm ile
4. Âşâr-ı inbisât mı ḳor dilde Vâliyâ
Bu 'ayşgehde muḥteliṭ olmaḳ enâm ile

Ve lehu

3³²⁷

Remel

Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün

1. Mürdeyi iḥyâ daḫı ehven gelür erbâbına
İtmeden tefhîm-i 'irfân zâhid-i dil-mürdeye

Ve lehu

4³²⁸

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Degüldür bu'd-ı şürî mâ'nevî ḳurbiyyete mâni'
Enisimdür ol âfet her ne deñlü dür olursam da

³²⁵ Vâlî D. C. 2, G. CCLXXXVI (6 beyit), s. 500.

³²⁶ Vâlî D. C. 2, G. CCCXXXVII (9 beyit), s. 541.

³²⁷ Vâlî D. C. 2, G. CCCLVII (5 beyit), s. 558.

³²⁸ Vâlî D. C. 2, G. CCCVIII (7 beyit), s. 517.

Ve lehu

5³²⁹

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Vālî maḳāl gūş-zed olmak revā degül
Ḥayret virür 'uḳüle kelām-ı mübālağa

Ve lehu

6³³⁰

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ehli yanunda ḥāle münāsib degül ki beyt
Bir mıṣrā '-ı yegāne deger biḡ ḳaşā'ide
2. Āsān degül ḥarīm-i selāṭine intimā
Şarf itmeyünce ḥāşıl-ı 'ömrin 'avāyide

Ve lehu

1. 'Azîz zülle de düşse bulur yine 'izzet
Ḳalur mı zer ebedi kīse-i ahissāda

Ve lehu

7³³¹

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Beyān-ı vāḳı' ile şerḥ idüp maḳālümüzi³³²
O zālime götürür var mı 'arż-ḥālümüzi
2. İrāde-i ezeli eylese eger tevfiḳ
Bir anda mümkün ider maṭlab-ı muḥālümüzi
3. Zamīr-i ḥālidür ancak Ḥudāya zāhirdür
'İbāda keşfe sezā görmezüz kelālümüzi

Ve lehu

³²⁹ Vālî dîvânında tespit edilmemiştir (Bkz. Kaynakça).

³³⁰ Vālî D. C. 2, G. CCCXXVI (8 beyit), s. 533.

³³¹ Vālî D. C. 2, G. CDIII (8 beyit), s. 594.

³³² maḳālımızı: me'ālümüzi

8³³³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Sağa mı kaldı cihānūñ bed ü nīkūñ temyīz
‘Äleme sen gibi bir ehl-i naẓar gelmedi mi

Ve lehu

9

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Ne bu da‘vā-yı teferrüd ne bu ğavġā-yı hüner
Bu hünergāha meger ehl-i hüner gelmedi mi
Ve lehu

10³³⁴

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Rütbe-i ġam herkesūñ ħālūncedür bu ‘arşada
Bir olur mı merd-i āzād u giriftārūñ ġamı

Ve lehu

11

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Terk-i şadiķi görme revā degme ħāl ile
Derdün sorarsa revzeneden düş zīyā gibi

Ve lehu

2. Ħarf-ı recāmuz ermedi ħurb-ı icābete
Genc-i dehende ħaldı eşersüz du‘ā gibi

Ve lehu

13³³⁵

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Nās içre bed-ziyānluġı görme revā şaķın
İzrār ile numüne-i mār itmesün seni

Ve lehu

³³³ Vâlî D. C. 2, G. CCCXC (8 beyit), s. 583-584.

³³⁴ Vâlî D. C. 2, G. CCCLXIX (5 beyit), s. 567.

³³⁵ Vâlî D. C. 2, G. CCCXCVII (7 beyit), s. 589-590.

14³³⁶

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Resmdür ahlâkı ibkâ eylemek icrâsını
Vaz‘-ı kânün eylese ‘aşrunda hünkârıñ biri

Ve lehu

15³³⁷

Müctes

Mefâ‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefâ‘ilün / Fe‘ilün

1. Göñülde muzmer olan derd-i bî-devâ gitdi
Hezâr şükr-i Hudâ böyle bir belâ gitdi

[34b]

2. Yine kemâl-i tereffühle olduğ âsüde
Hırâş-ğâtır olan renciş-i ‘anâ gitdi

Ve lehu

16³³⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Kim bakar ehl-i kemâle arar ‘irfânı
Mevsim-i bâde vü hübân u diremdür şimdi

Ve lehu

17³³⁹

Hezec

Mef‘ülü / Mefâ‘ilü / Mefâ‘ilü / Fe‘ülün

1. Küşiş bu kadar hâşılı dünyâya deger mi
‘Âlem dedüğüñ nazra-i ednâya deger mi

Ve lehu

18³⁴⁰

Müctes

Mefâ‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefâ‘ilün / Fe‘ilün

1. Cihân-ı pür-kederüñ ibtilâsı eksük mi

³³⁶ Vâlî D. C. 2, G. CCCXCIX (8 beyit), s. 591.

³³⁷ Vâlî D. C. 2, G. CCCLXXXVIII (7 beyit), s. 582.

³³⁸ Vâlî D. C. 2, G. CCCLXXXVII (9 beyit), s. 581.

³³⁹ Vâlî D. C. 2, G. CCCXCIII (7 beyit), s. 586.

³⁴⁰ Vâlî D. C. 2, G. CCCXCI (6 beyit), s. 584-585.

Ġam-ı meşārif-i şayf ü şitāsı eksük mi

Şābit

19³⁴¹

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. İki birdür mu'azzeb eylemekde ādemi
Kevkebi mes'ūd-ı düşmen t̄ali'i menküb-ı dost

Ve lehu

20³⁴²

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün/ Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Şaded kavā'id-i dolābı bilmede yoḥsa
Şu kārghāh-ı muḥabbetde çok şikār t̄utilur

Ve lehu

21³⁴³

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün/ Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Saḡa beyān ideyüm ser-güzeşt-i 'uşşākı
Şimāḡ-ı cānuḡı t̄ut evliyā menāḡibidür

Ve lehu

22³⁴⁴

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün/ Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Miyān-ı lücce-i miḡnetde çāresiz ḡalduḡ
Birüz müsā'ade-i rüzgāra muḡtācuz
2. Ümīd ü fā'idemiz yoḡdur özgeden Şābit
Mücerred-i³⁴⁵ 'āḡifet-i Girdgār'a muḡtācuz

Ve lehu

23³⁴⁶

Münseriḡ

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

³⁴¹ Sābit D., G. 37 (7 beyit), s. 369.

³⁴² Sābit D., G. 37 (7 beyit), s. 397-398.

³⁴³ Sābit D., G. 111 (5 beyit), s. 405-406.

³⁴⁴ Sābit D., G. 129 (5 beyit), s. 415.

³⁴⁵ Mücerred: Kemāl D.

³⁴⁶ Sābit D., G. 139 (5 beyit), s. 420.

1. Çok geldi kār u bār³⁴⁷-ı muḥabbet sığışmadı³⁴⁸
Kālā-yı nāz u şīveye dār oldu ḥānemüz

Ve lehu

24³⁴⁹

Münserih

Mef'ūlü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

2. Mihr ü Vefā kitābun unutturdu 'āşıka
Açdı levend-nāmeyi ol şeh-levend-i nāz

Ve lehu

25³⁵⁰

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Ğayba imān getür ey mülhid-i fācir ki saña
Āḥiretten ḥatt-ı ta'lik ile ḥüccet gelmez
2. Ağlamış çehrelî şūfî-i 'abūsu'l-vechün
Rūyuna cennete de girse beşāset gelmez
3. Yoqladum ṭālî'-i aġyār-ı sefer-peymāyı
Fāl ġāyet de güzel geldi selāmet gelmez

Ve lehu

26³⁵¹

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Cibāl-i rāsiḥātuñ ra'd u berķ üstinde ḥāzırdur
Selāmet isteyen meftün-ı iķbāl-i kibār olmaz

Ve lehu

27³⁵²

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Sā'atün geldi dimekdür āşıķ-ı dil-ḥasteye
Sinesün açup nezāketle o sā'at gösteriş

³⁴⁷ kār u bār: kārban D.

³⁴⁸ sığışmadı: sığışmıyor D.

³⁴⁹ Sâbit D., G. 141 (5 beyit), s. 421.

³⁵⁰ Sâbit D., G. 132 (9 beyit), s. 416-417.

³⁵¹ Sâbit D., G. 133 (9 beyit), s. 417.

³⁵² Sâbit D., G. 162 (5 beyit), s. 431-432.

Ve lehu

1. ‘Arz-ı hüsni-i hoş-nümā ma‘şūka lāzım şivedür
‘Aşık-ı pejmürde-endāma ne lāzım³⁵³ gösteriş

Ve lehu

28³⁵⁴

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Cevān-ı tab‘uma Şābit sühan begendüremem
Efendi genc bege hıdmet eylemek güç imiş

Ve lehu

29³⁵⁵

Hezec

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün

1. Ser-i ağıyārda çatlar kabağ gāvğā-yı dilberde
O luţfa mazhar olmaz ‘aşıkun başunda devlet yok

Ve lehu

30³⁵⁶

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Hoş gelür ehlüne ālayiş-i çirk-i dünyā
Cāme-ālūdelügi zinetidür baqqālun
2. Mız-bānuñ ki kıyāmın³⁵⁷ göre mihmān-ı zarīf
Semtüni vaz‘-ı girāndan duyar istişkalün

Ve lehu

31³⁵⁸

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Semm-i āzāre idüp şehd-i nevāzişle ‘ivaż
Hüner oldur saña zehr olana sen tiryāk ol
2. Ne şeb-i ‘id gibi münhemik-i isrāf ol
Şubh-ı rüze gibi ne muttaşif-ı imsāk ol

³⁵³ lāzım: hācet **D**.

³⁵⁴ Sābit D., G. 164 (5 beyit), s. 432-433.

³⁵⁵ Sābit D., G. 205 (8 beyit), s. 452-453.

³⁵⁶ Sābit D., G. 221 (8 beyit), s. 461-462.

³⁵⁷ kıyāmın: kıyasın **D**.

³⁵⁸ Sābit D., G. 232 (8 beyit), s. 467.

[35a]

1³⁵⁹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Şābitā ardıña at bār-ı ğam-ı dünyāyı
‘Āmil-i ‘ādet-i müstāhsene-i fitrāk ol

Ve lehu

2³⁶⁰

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Gördüm zamāne hālķı nifāk üzre Şābitā
Nāçār cümleden çekilüp ‘uzlet eyledüm

Ve lehu

3³⁶¹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Var mı Qānūn u Şifā kā‘idesince tedbīr
Rind-i maħmūr-ı meye şürb-ı ‘ale’r-rīk gibi

Ve lehu

4³⁶²

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

2. Der-i mu‘ārazayı açma faşl-ı şöhetde
Qııııııı itme ‘aybdur şarīr-i bāb gibi

Ve lehu

5³⁶³

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Umūrına qarışan āherüñ vekīl gibi
Netīcesünde ğarāmet çeker kefil gibi

Ve lehu

³⁵⁹ Sābit D., G. 232 (8 beyit), s. 467.

³⁶⁰ Sābit D., G. 248 (6 beyit), s. 476.

³⁶¹ Sābit D., G. 337 (9 beyit), s. 522-523.

³⁶² Sābit D., G. 348 (7 beyit), s. 529.

³⁶³ Sābit D., G. 338 (9 beyit), s. 523-524.

6

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Dehenünden hele bir buseye aldum ikrār
Bir şeker çekendi ol Hüsrev ü Şirîn güftār

Ve lehu

7³⁶⁴

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Ğarķ olup eşk-i riyāya taraf-ı erba‘ası
Zāhidün döndi eşek atasına savma‘ası

Ve lehu

8³⁶⁵

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Virdüm şu pirlükde görün ğasb-ğālimi
Bir genc berberün eline aķ saķālımı

Ve lehu

9³⁶⁶

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Berāy-ı maşlahat-ı ğayrdur bu nālišler
Faķať vücūdum için inlemem ‘alil gibi

Üsküdār Maĥkemesi Baķātibi Aĥmed Efendi

10³⁶⁷

1. Lime-i rabť-ı ta‘alluķdan iĥtirāz eyle
Ümīd-i nef‘le celb-i mazarrat itme şaķın
2. Der-cenāb-ı Ħudādan murāduĥ eyle taleb
Ğeh ğayra ‘arz-ı niyāz eyle zillet itme şaķın

³⁶⁴ Sābit D., Ebyāt 100, s. 563.

³⁶⁵ Sābit D., Ebyāt 103, s. 563.

³⁶⁶ Sābit D., G.3 38 (9 beyit), s. 523-524.

³⁶⁷ Ahmed Efendi dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

Edīb

11³⁶⁸

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Varduḡca ḡ‘āb-ı nāza daḡı ḡākül örtünür
ḡāl-i ‘izārı gül döşenür sünbül örtünür

Sālim Efendi

12³⁶⁹

1. ‘Ālemde tekāsül eylememiş
Ya‘nī aşla te‘ehhül eylememiş

Cevrī

13³⁷⁰

Remel

Fā‘ilātün / Fā‘ilātün / Fā‘ilün

1. Maḡlabumdur buse-i şirīn-dehān
ḡıfl-ı dil yoḡ bilmez ey şūḡ-ı cihān

Hāzım (1131)

14³⁷¹

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Mestāne olup üstüme dildār yıḡıldı
Aḡyār dimiş kim başuna yār yıḡıldı

Rāmī Paşa

15³⁷²

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Düşeli dāmuḡa ḡānḡah-ı ma‘şiyete
Virdümuz zemzeme-i Rabb-i ḡafür eylemişüz

2. Biz nihān-ḡāne-i iḡlīm-i ‘ademden Rāmī
Nīk ü bed çāre nedür böyle zuhūr eylemişüz

Ve lehu

³⁶⁸ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞS**'de "Edīb-i Dîger" başlığıyla kayıtlıdır. s. 120-121.

³⁶⁹ Sālim dīvānında tespit edilememiştir. **TŞS**'de "Aḡāḡ" başlığıyla kayıtlıdır.

³⁷⁰ Cevrī dīvānında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

³⁷¹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞS**'de "Hāzım" başlığıyla kayıtlıdır.

³⁷² Rāmī D., G. 123 (5 beyit), s. 193-194. x

16³⁷³

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Yoğ sīnemüzde zerre kadar kīnemüz bizüm
Maḥsūd-ı āf-tābdur āyīnemüz bizüm

Ve lehu

17³⁷⁴

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Bu iştiğālden ey dil kelāl gelmedi [mi]
Firāğ-ı dağdağa-i kı̄l ü kı̄l gelmedi [mi]
2. Görünce mevkıf-ı ḥayretde yār-ı 'uṣṣākı̄n
Düşmege Rāmi-i āşüfte-ḥāl gelmedi mi

[35b]

Yazıcı-zāde Rāzī

18³⁷⁵

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Ḥudā dīvār-ı devlet-ḥāne-i erbāb-ı iḳbāli
Gehī bir lāne-i güncüşk-i bī-ārām için şaḳlar

Ḳubūrī-zāde Raḥmī

18³⁷⁶

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Vefā eşerleri yoğ Raḥmiyā o meh-veşde
Selām-ı sāde daḥı gelse bir 'itāb gelür

Şeref

19³⁷⁷

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Yaparlar ḥasb-ı ḥālün iḳtizā itdükce ağzından
Şeref ḳādir degülsen nazma sen yārān sağ olsun

³⁷³ Rāmī dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

³⁷⁴ Rāmī dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

³⁷⁵ Rāzī dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

³⁷⁶ Raḥmī dīvânında tespit edilememiştir. TŞS'de "Raḥmī" başlığıyla kayıtlıdır. s. 207-210.

³⁷⁷ Şaire ait dīvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Şeref-i Diğer" başlığıyla kayıtlıdır.

Şâhib Efendi

20³⁷⁸

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Çeksün ne kadar saht ise de çille-i cevri
Bir kerre çeken sîneye ol kaşı kemânı

Burüsevî Şâhib

21³⁷⁹

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Receb nâmunda bir şehri civâna mübtelâ oldum
O meh-mâhiyyetün şa'bâniyum ardundan ayrılmam

Hezâr-pâre Ahmed Paşa Hafidi Şubhî

22³⁸⁰

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Va'd itmiş iken vuşlatını va'dine durmaz
Hayretdeyüz ikrâr ile inkâr arasında

Şeyh-i Mevlevî Şadri Dede

23³⁸¹

Remel

Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün

1. Gül açıl seyrâna çık dirseñ baña ey bü'l-heves
Ben açılısam da perişân hâtırım sünbül gibi hâtır

'Abdi Paşa

24³⁸²

Remel

Fe'ilâtün / Fe'ilâtün / Fe'ilâtün / Fe'ilün

1. Ruḡ-ı dil-cü da güzel zülf-i semen-bü da güzel
Nice terciḡ ideyüm o da güzel bu da güzel
2. Böyle pākize bir āşüb-ı cihân sev 'Abdî
Yoḡsa şâyeste degül 'aşqa her âlüde güzel

³⁷⁸ TŞS'de "Şâhib-i Dîger" başlığıyla kayıtlıdır. s. 284-285.

³⁷⁹ TŞS'de "Şâhib-i Dîger" başlığıyla kayıtlıdır. s. 285.

³⁸⁰ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Şubhî" başlığıyla kayıtlıdır. s. 286-289.

³⁸¹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Şeyḡ Şadri" başlığıyla kayıtlıdır. s. 289-291.

³⁸² Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Abdî Paşa" başlığıyla kayıtlıdır. s. 320-321.

Erzurūmī-zāde ‘Azīz

25³⁸³

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Şanman³⁸⁴ ki zāhir oldı ‘izārunda haṭṭ-ı nev
İh̄zār-ı hūsne geldi każādan mürāsele

Trabzonī ‘İlmī Aḥmed Efendi

26³⁸⁵

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Mağrūr-ı neş’e-i³⁸⁶ mey-i iḳbāl ü cāh³⁸⁷ olan
‘İlmī ḥumār-ı ‘azl ile tiz ser-girān olur

Burūsevī ‘Ulvī

27³⁸⁸

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. ‘Arz u i‘lāma ne ḥācet sūziş-i derd ü ğamı
Sīnede her mūy-ı ‘āşık bir zebān-ı ḥāldür

Şeyḥ-i Mevlevī Ğavşī Dede Efendi

28³⁸⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Sen ol zāhid ḥasedle rağmuna mey-nūşdur Ğavşī
Ḳarān-i mağfiretdür vaż’-ı küstāḥāneden şonra

Ḳātib-i Dīvān Çelebi Fethī

29³⁹⁰

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Fitil-i şem’-i baḥtum gerçi sulṭānum uyandırdı
Çerāğ itdi beni ammā velākin yaḳdı yandurdu

³⁸³ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞS’de “Azīz-i Dīger” başlığıyla kayıtlıdır. s. 325-326.

³⁸⁴ Şanman: Şanmağ M.

³⁸⁵ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞS’de “İlmī” başlığıyla kayıtlıdır. s. 329-331.

³⁸⁶ neş’e: neşve M.

³⁸⁷ iḳbāl ü cāh: iḳbāl-i cāh TŞS.

³⁸⁸ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞS’de “Ulvī” başlığıyla kayıtlıdır.

³⁸⁹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

³⁹⁰ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞS’de “Fethī” başlığıyla kayıtlıdır. s. 349-350.

Fennî Kâtib-i Cizye

30³⁹¹

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Sikender-seyr isen de sedd-i nuṭṭ it pîş-i kâmilde
Felâṭün-ı ḥaḳîkat-bîne naḳl-ı mâcerâ olmaz

'Azîz Mahmûd Efendi Hulefâsından Burûsevî Eyyüb Efendi-zâde Yûsuf Çelebi

Merhûmuḡ Maḥdûmı Medhî

31³⁹²

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. İtmiş o gül fütâdelere cevri kâ'ide
Şebnem-mişâl pâyına düşsün çe fâ'ide
2. Mihrin³⁹³ muḳaddemât-ı keremden kıyâs edüp
Düşme gönül neficesi yok fikr-i fâside

Medhî-i Bağdâdî

32³⁹⁴

Remel

Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilün

1. Ayın on dördü gibi dün gice meclisde idün
Ḳanda aḡşamladıḡ ey mâh-ı dıraḡşân bu gice

Nesîb-i Mevlevî

33³⁹⁵

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilâtün/ Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Ğaraż Nesîb o şûḡa muḡâṭab olmaḡdur
'İtâb u ḡışm-ı germ baḡa hep kerem görünür

Aḡovalı Hâtem

34³⁹⁶

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Nev-ḡaṭla güzel söyleşiyor 'âlem-i vuşlat

³⁹¹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Fennî" başlığıyla kayıtlıdır. s. 364-365.

³⁹² Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Medhî" başlığıyla kayıtlıdır. s. 406-407.

³⁹³ Mihrin: Ḳahrın TŞS.

³⁹⁴ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Medhî-i Dîġer" başlığıyla kayıtlıdır. s. 407.

³⁹⁵ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Nesîb-i Dîġer" başlığıyla kayıtlıdır. s. 437.

³⁹⁶ Hâtem D., G. 15 (9 beyit), s. 295.

Hengāme-i ŧebde olur efsāne mūferriḥ

[36a]

Ve lehu

1³⁹⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Felekden gūŧmāl-i ğam görüp zār oldılar dā‘im
Şular kim el sözine uydular çeng ü rebāb-āsā

[Ve lehu]

[Rāğb Paŧa]

2³⁹⁸

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Her metā‘uḡ bir revācı var bu bendergāhda
Geh taḡammül geh niyāz u gāh istiġnā yürür
2. ŧanī‘a daḡl itmek olur ŧanī‘a eŧbāb-ı kuŧūr
Dehre ḡa‘n itme ki söz ‘ālem-i bālāya çıkar

[Ve lehu]

3³⁹⁹

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Mülāyemet ider ‘ālemde ādemī bī-ḡadr
Kemān-ı nermī felek vaḡf ider kepādelüġe

Bāḡī Efendi

3⁴⁰⁰

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Cümle tedbīr pes-i perde de üstāduḡdur
İḡtiyārī mi ŧanursın ḡarekātuḡ ŧuvarüḡ

³⁹⁷ Hātem dīvānında tespit edilememiŧtir (Bkz.Kaynakça).

³⁹⁸ Hātem baŧlıġı altında olan bu beyitin Koca Raġıp Paŧa’ya ait olduġu tespit edilmiŧtir.
Raġıp Paŧa D., G. 46 (7 beyit), s. 238.

³⁹⁹ Hātem baŧlıġı altında olan bu beyitin Koca Raġıp Paŧa’ya ait olduġu tespit edilmiŧtir.
Koca Rāġıp Paŧa D., G. 138 (7 beyit), s. 334.

⁴⁰⁰ Bāḡī D., G. 277 (7 beyit), s. 197-198.

Râgıb Paşa

4⁴⁰¹

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Nedür Sūdī bu bāzār-ı fenāda celb-i emvālūñ
Ġınā virmez metā'-ı müste'arı dūş-ı dellālūñ

Ve lehu

5⁴⁰²

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefâ'ilü / Fā'ilün

1. Bu bī-nemek mu'āmelenūñ kāināt ile
Bir loğma nān degül mi māl-ı muhaşşalı

Ve lehu

6⁴⁰³

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Farğ olunmaz lezzeti bezm-i cihānda nesnenūñ
Dehrde her şey'e zıdd her käre encām olmasa

Ve lehu

7⁴⁰⁴

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Sābıq-ı mızmār-ı maqşūd oldı hep erbāb-ı dil
Esb-leng bahtımızdur bā'ış-i te'hirimüz

[Ve lehu]

8⁴⁰⁵

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Perīşān nüsha-i eyyām gelmez rabt-ı tedbire
Ķabül eyler mi evrāk-ı kühen hikmetle şirāze

[Ve lehu]

⁴⁰¹ Râgıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰² Râgıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰³ Râgıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰⁴ Râgıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰⁵ Râgıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

9

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. İder mi fā'ide hīc ıztırāb-ı tab'-ı 'acül
Huşul-ı kāme tevaqquf gerek zamāneden

[Ve lehu]

10⁴⁰⁶

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Fülk-i kāmıñ şağ esen sāhil-res-i maqşud ider
Muqtezā-yı rüzgārı hazm iden yelken gibi

[Ve lehu]

11⁴⁰⁷

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Bü'l-heves mağlaṭa-i 'aşqdan olmaz hālī
Her 'arūs-ı emele kendüyi dāmād eyler

[Ve lehu]

12⁴⁰⁸

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Endişesiyle ülfetimüz vardır 'ālemün
Virmem huşul-ı h'āhişine hülyāsını

[Ve lehu]

1. Geçmez tena'umdan o kim bezm-i 'ālemün
Cām-ı fenāyı 'āqıbetü'l-emr iṣer geṣer

Bākī Efendi

13⁴⁰⁹

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Sākī mey-i Bākīyi getür bezme şafā vir
Çün kār-ı cihān 'āqıbetü'l-emr fenādur

⁴⁰⁶ Râğıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰⁷ Râğıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰⁸ Râğıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁰⁹ Bākî D., G. 106 (7 beyit), s. 122.

Ve lehu

14⁴¹⁰

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Sevdā-yı zülf-i yār ile Bākî ne çekdügin
Bend-i kemend-i 'aşka giriftār olan bilür

Ve lehu

15⁴¹¹

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Bu h̄'āb-ı gāflet içre hayāl-i muhālde
Geçdi nesīm-i şubh gibi 'ömr-i nāzenin

Ve lehu

16⁴¹²

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Baş egmezüz edānīye dünyā-yı dūn için
Allāhadur tevekkülümüz inkiyādumuz⁴¹³

Ve lehu

17⁴¹⁴

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Revnağ-ı hüsne hālel virmez o haṭṭ-ı müşg'in
Arturur belki şeb-i tār şu'ā'ın kamerün

Ve lehu

18⁴¹⁵

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Yüz sürmek umar pāyuṅa üftādelers ammā
Nebet mi deger kimseye dāmānuṅ ucından

⁴¹⁰ Bākî D., G. 183 (5 beyit), s. 111.

⁴¹¹ Bākî D., G. 387 (7 beyit), s. 245.

⁴¹² Bākî D., G. 192 (6 beyit), s. 161.

⁴¹³ inkiyādumuz: i'timādumuz **D**.

⁴¹⁴ Bākî D., G. 277 (7 beyit), s. 197-198.

⁴¹⁵ Bākî D., G. 356 (5 beyit), s. 232.

[36b]

Ve lehu

Bākī

19⁴¹⁶

Münserih

Mef 'ülü / Fā 'ilātü / Mefā 'ilü / Fā 'ilün

1. Müşkil belā degül mi vefāsuz güzel sevüp
Ğuşşa ile yata derd ü ğam ile uyanasın

Ve lehu

20⁴¹⁷

Hezec

Mefā 'ilün / Mefā 'ilün / Mefā 'ilün / Mefā 'ilün

1. Muqayyed olma ey Bākī kemend-i keyd-i a 'dāya
'İnāyet Hāzret-i Hāq' dan kerem feyyāz-ı Muṭlaq' dan

Ve lehu

21⁴¹⁸

Münserih

Mef 'ülü / Fā 'ilātü / Mefā 'ilü / Fā 'ilün

1. Vā 'iz çıkarsa kürsīye her cum 'a ğam degül
Ammā bolayki luṭf ide bayrama çıkmaya

Ve lehu

22⁴¹⁹

Münserih

Mef 'ülü / Fā 'ilātü / Mefā 'ilü / Fā 'ilün

1. Bākī cihānda resm ü vefādan nişāne yoq
Yār adun aṅma aqluṅ eger saṅa yār ise

Ve lehu

23⁴²⁰

Hezec

Mefā 'ilün / Mefā 'ilün / Mefā 'ilün / Mefā 'ilün

1. Şarāb-ı bezm-i ğam zevkün ne mīr ü ne vezīr itdi
Anuṅ keyfiyyetün benden şoran kim bu⁴²¹ faķīr itdi

⁴¹⁶ Bākī D., G. 382 (7 beyit), s. 242-243.

⁴¹⁷ Bākī D., G. 366 (6 beyit), s. 236.

⁴¹⁸ Bākī D., G. 474 (7 beyit), s. 283.

⁴¹⁹ Bākī D., G. 441 (5 beyit), s. 269.

⁴²⁰ Bākī D., G. 523 (6 beyit), s. 303.

⁴²¹ şoran kim bu: su 'āl eyleyen **D**.

Fuzûlî

24⁴²²

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Kemâl-i hüsn-i meşreb 'ārī olmağdur ta'arruzdan
Riyā ehlüne çok çok i'tirāz itmek riyādandır

Ve lehu

25⁴²³

Münserih

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Benden⁴²⁴ Fuzûlî isteme eş'ār-ı medh ü zem
Ben⁴²⁵ 'āşıkam hemîşe sözüüm 'āşıkānedür

Ve lehu

26

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Şormağ ol mähla hāl-i dilümi Tağrı için
Bileli anı özüm bilmez Allāh bilür

Ve lehu

27⁴²⁶

Münserih

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Düşdüm belā-yı 'aşka hıred-mend-i 'aşr iken
İl şimdi benden alduğı pendî başa virür

Ve lehu

28⁴²⁷

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Ne müşkil hālî olsa 'āşıkun ma'sūk ider çāre
Ger ol bî-derd bilmez bu hālî hāl müşkildür
2. Faķih-i medrese ma'zürdur inkār-ı 'aşk itse
Yok özge 'ilmüne inkārımız bu 'ilme cāhildür

⁴²² Fuzûlî D., G. 69 (8 beyit), s. 197.

⁴²³ Fuzûlî D., G. 75 (8 beyit), s. 210-211.

⁴²⁴ Benden: Menden D.

⁴²⁵ Ben: Men D.

⁴²⁶ Fuzûlî D., G. 103 (7 beyit), s. 269-270.

⁴²⁷ Fuzûlî D., G. 191 (7 beyit), s. 247-248.

Ve lehu

29⁴²⁸

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Tarīķ-i faķr ıtsam ab‘ tabi‘ nefes ram olmaz
Gına kılsam aleb esbab-ı cem‘iyyet temam olmaz

Kani

30⁴²⁹

Remel

Fa‘ilatun/ Fa‘ilatun/ Fa‘ilatun/ Fa‘ilün

1. Ruzgaruŋ pak damenler eker serpindisin
anda birlde-damen var ise serper çıkar

Ve lehu

31⁴³⁰

Remel

Fa‘ilatun/ Fa‘ilatun/ Fa‘ilatun/ Fa‘ilün

1. Bargah-ı gayriden umma huŋul-ı malabı
deme her ne virürse ŋah-ı istiğna virür
2. Sen heman dest-i niyazı bargah-ı Haka a
Kaniya her ne dilersen Hazret-i Mevla virür

Ve lehu

32⁴³¹

Hezec

Mef‘ulu / Mefa‘ilü / Mefa‘ilu / Fe‘ülün

1. Erbab-ı hased her ne adar olsa muzahim
Bir kerre felek baŋa da nevbet virecekdur

Ve lehu

33⁴³²

Hezec

Mefa‘ilün/ Mefa‘ilün/ Mefa‘ilün/ Mefa‘ilün

1. Dimagum aŋina-yı by-ı mid olmadan aldı
Dehanum ŋni-i lezzet-i ihsana hasrettdur

⁴²⁸ Fuzuli D., G. 109 (7 beyit), s. 287-288.

⁴²⁹ Kani D., G. 41 (9 beyit), s. 175.

⁴³⁰ Kani D., G. 48 (5 beyit), s. 178.

⁴³¹ Kani D., G. 49 (5 beyit), s. 178-179.

⁴³² Kani D., G. 35(9 beyit), s. 172.

Ve lehu

34⁴³³

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Bir kimseye kim iyilik idüp sonra da Kânî
Şoĥbet arasında başa kaçmaĥ ne revâdur

Ve lehu

35⁴³⁴

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Eli ehlünden al kim tâ ola ĥâşşiyet-i zâhir
Vezâret mührü dest-i düzde girmekle vezîr olmaz

Ve lehu

36⁴³⁵

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Şaded ĥâl-i dil-i 'uşşâĥdan geçdükce meclisde
Baĥa dâ'ir de şoĥbet geçmiş pek nihân geçmiş

Ve lehu

37⁴³⁶

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilâtün / Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Müsâferetse yeter i'tikâf ise kâfi
Benüm derūnumı mı buldı ĥam mekân idecek

Ve lehu

38⁴³⁷

Remel

Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün

1. Ekme her bir toĥmı temyîz itmeden keyfiyyetin
Mevsimünde nef'-i ümmîd itdigüĥ maĥşûli ek

Ve lehu

⁴³³ Kânî D., G. 45 (5 beyit), s. 177.

⁴³⁴ Kânî D., G. 67 (5 beyit), s. 188.

⁴³⁵ Kânî D., G. 92 (5 beyit), s. 201.

⁴³⁶ Kânî D., G. 99 (7 beyit), s. 205.

⁴³⁷ Kânî D., G. 15 (10 beyit), s. 208-209.

39⁴³⁸

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Ümmîdimü keddüm hele halkuñ kapusından
Mevlâ⁴³⁹ kapusu gibi açık bir yere⁴⁴⁰ düşdüm

[37a]

[Ve lehu]

1⁴⁴¹

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Şağın pîş-ez-vuķū' itme işâ'a sırr-ı mektümü
Şüyū'ı sahtterdür ba'z-ı evzâ'uñ vuķū'undan⁴⁴²

Ve lehu

2⁴⁴³

Remel

Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilün

1. Bakma diķķatle ğazab vaķti amān çehresine
Uğraruz ğamzesinüñ nāvek-i nā-kehresine

Ve lehu

3⁴⁴⁴

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. O āhū-beççenüñ şevķıyla ğayrı serserī Kānī
Biraz başum alup ya gezmeyim mi kırdā bayırda

Ve lehu

4⁴⁴⁵

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Virmek saña bir şey mi dimişdüm dil ü cānı
Ol tıfl-ı sebük-mağz hemān vir diye düşdi

⁴³⁸ Kânî D., G. 118 (12 beyit), s. 214.

⁴³⁹ Mevlâ: Allah **M**.

⁴⁴⁰ yere: dere **M**.

⁴⁴¹ Kânî D., G. 141 (5 beyit), s. 225.

⁴⁴² vuķū'undan: şürū'undan **D**.

⁴⁴³ Kânî D., G. 169 (5 beyit), s. 239-240.

⁴⁴⁴ Kânî D., G. 172 (5 beyit), s. 241.

⁴⁴⁵ Kânî D., G. 193 (8 beyit), s. 252.

Ve lehu

5⁴⁴⁶

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Mümkün mi āb-ı ateşle itsün imtizāc
Ben şu gibi mülāyim efendi o āteş

Ve lehu

6⁴⁴⁷

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Germ-ābe-i vaşlunda bayıldıḡ o perinüḡ
Kānī yetişür devşirelüm taşu ıraḡı

Fennī Cedīd

7

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. 'Uşşāḡ ile 'azm itse n'ola kūyuna aḡyār
Elbette gider Ḳā'beye ḡuccāc ile merkeb

Ve lehu

8

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Geh şoḡbet-i meşā'ire gāhī süküt ile
Mecmū'a-yı ṡabī'atı yārān açar ḡapar

Ve lehu

9

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Nüktedān olmadan 'ālemde süküt evlādur
Bülbülün naḡmesi oldu sebab-i ḡabs-ı ḡafes

Ve lehu

10

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

⁴⁴⁶ Kānī D., G. 198 (6 beyit), s. 254-255.

⁴⁴⁷ Kānī D., Ebyāt 8, s. 282.

1. Zāhidüñ meyli zifāf-ı bint-i rez ammā çe sūd
Haclegāh-ı meclisüñ pîr-i muğān tenhā degül

Ve lehu

11

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Şimdi zamāne fırsatı fevt eylemez şağın
Gāfil bulunma düşmenüñ ey dil-i sengse de

Ve lehu

12

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Nağl-ı emel üzere heves hāma düşenler
'Ömrin çüridür mīve-i maşşüdü alınca

Tevfik Efendi

13⁴⁴⁸

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Nā-ehli feyz-i terbiyyet itmez eşer-pezir
Çeşm-i darīre dā'ıye-i tütüyā 'abeş

Ve lehu

14⁴⁴⁹

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. İgmāz u tegāfül gerek āsāyişe yoğsa
Bî-gāyedür āmed-şūd-ı ekdār-ı havādiş

Ve lehu

15⁴⁵⁰

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Kesb-i fütūra bā'ış olur kesr-i iştiḥā
Lezzet-çeş-i vişāl olanuñ hırşı az olur

⁴⁴⁸ Tevfik D., G. 21 (9 beyit), s. 354-355.

⁴⁴⁹ Tevfik D., G. 22 (5 beyit), s. 355.

⁴⁵⁰ Tevfik D., G. 39 (7 beyit), s. 366.

Ve lehu

16⁴⁵¹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ne gūne aldatur biñ şivelerle şāhid-i tağdır
Tevekkülден geçüp dil-beste-i tedbîr olandan şor

Ve lehu

17⁴⁵²

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Nifāğ-endişe vü bed-ğ̃āh gördüm cümle ihvānı
Bağa yā Rabbi⁴⁵³ bir de hayr-ğ̃āh mü’temen göster

Ve lehu

18⁴⁵⁴

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Dehşet virirüz lāf-ı güzāf⁴⁵⁵ ile ‘adūya
Çün nağş-ı esed bî-zararuz lik mehîbüz

Ve lehu

19⁴⁵⁶

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Şimdi lafz-ı kereme tev’em olup ma’nāda
İsm-i bî-cism gibi söylenür ezkār-ı hülüş

Ve lehu

20⁴⁵⁷

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Şevk-i vişāl ü bîm-i firāk ile dilberün
Şabr u şekîb-i ‘aşîk-ı muztarr ne var ne yok

Ve lehu

⁴⁵¹ Tevfik D., G. 44 (5 beyit), s. 369.

⁴⁵² Tevfik D., G. 56 (7 beyit), s. 376-377.

⁴⁵³ Rabbî: Rab **D**.

⁴⁵⁴ Tevfik D., G. 70 (13 beyit), s. 2385-386.

⁴⁵⁵ lāf-ı güzāf: lāf ü güzāf **D**.

⁴⁵⁶ Tevfik D., G. 78 (8 beyit), s.391-392.

⁴⁵⁷ Tevfik D., G. 81 (8 beyit), s.393-394.

21⁴⁵⁸

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Bü'l-‘aceb nev-devletān zaḥmet-keşün farḳ eylemez
Tıfl-ı nādān daḥı⁴⁵⁹ farḳ eyler digerden dāyesin

[37b]

Tevfik Efendi

22⁴⁶⁰

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Cevāsīsü'l- ‘uyüb-ı dehrden āsāyiş istersen
Hüner şeklünde taḳrİR it görürsün ‘aybı digerden

Ve lehu

23⁴⁶¹

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Tarīḳ-i müstaḳİme sālİK olmaḳ isterüm ammā
Çeker maṭmüre-i ıdlāle durmaz nefS-i emmāre

Ve lehu

24⁴⁶²

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Sebük-sāmān-ı şervet reh-neverd-i emn u rāḫatdur
Medār-ı ḫasf ü ḫüsrān keşret-i māl oldı Ḳārūna

Ve lehu

25⁴⁶³

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün/ Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Şafā hevesger-i yār olduğum zamānlar idi
Fürü-nihāde-i ‘ār olduğum zamānlar idi

⁴⁵⁸ Tevfik D., G. 102 (6 beyit), s.408.

⁴⁵⁹ daḥı: bile **D**.

⁴⁶⁰ Tevfik D., G. 109 (7 beyit), s. 413.

⁴⁶¹ Tevfik D., G. 116 (21 beyit), s. 418-419.

⁴⁶² Tevfik D., G. 117 (9 beyit), s. 419-420.

⁴⁶³ Tevfik D., G. 135 (5 beyit), s. 432.

Çelebi-zāde ‘Āşım Efendi

26⁴⁶⁴

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Nev-bahāruñ gerçi seyr-i gülşen ü şahrāsı var
Zevk-i sermānuñ veli bundan dañı ā‘lāsı var
2. Gündüzi hūrşid-rūlar cilvesi germābede
Giceler meh-pārelerle şöhet-i helvāsı var
3. Gonçe-veş etmez zükām āzürde rindi hārı yok
Cām-ı mey nāmunda bir rengin gül boyası var
4. Sine-ber-sine yatup bir pister içre şubha dek
Yardan kām almağa bā‘iş şeb-i yeldāsı var
5. Hağk budur ki nev-bahāre bā‘iş terciħ olur
Faşl-ı sermānuñ hezārān hālet ziyāsı var

Riyāzî

27⁴⁶⁵

Münseriħ

Mef‘ülü/ Fā‘ilātü/ Mefā‘ilü/ Fā‘ilün

1. Seyr it neler çıkarsa gerek zir-i hırkadan
Şūfi-i ħod-furūş ‘aceb ħoğka-bāz olur

Ve lehu

Remel

28⁴⁶⁶

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Dilden ālāyiş-i dünyāyı hemān ber-ħaraf it
Senden ey şūfi ne tħ‘at ne namāz⁴⁶⁷ isterler

Ve lehu

29⁴⁶⁸

Münseriħ

Mef‘ülü/ Fā‘ilātü/ Mefā‘ilü/ Fā‘ilün

⁴⁶⁴ Çelebizāde Āşım D., K. 14 (36 beyit), s. 34.

⁴⁶⁵ Riyāzî D., G. 187 (5 beyit), s. 362.

⁴⁶⁶ Riyāzî D., G. 121 (5 beyit), s. 325-326.

⁴⁶⁷ ne tħ‘at ne namāz : ne tħ‘at ü ne namāz **M.**

⁴⁶⁸ Riyāzî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

1. Sînem ‘aceb mi olmasa hâlî ğubârdan
Bir ŧeh-süvâr-ı hûsn ü behâ cilve-gâhıdur

Ve lehu

30⁴⁶⁹

Münserih

Mef ‘ülü / Fâ ‘ilâtü / Mefâ ‘ilü / Fâ ‘ilün

1. Sen girme hîç zaħmete ey çerħ-i nâ-bekâr
Ehl-i kemâle ħaŧmî-i baħt-ı zebûn yeter

Ve lehu

31⁴⁷⁰

Remel

Fe ‘ilâtün / Fe ‘ilâtün / Fe ‘ilâtün / Fe ‘ilün

1. Derdüñe olma talebkâr müdâvâ ilden
Kendi zaħm-ı dil-i pür-yäreñe merhem olagör

Ve lehu

32⁴⁷¹

Müctes

Mefâ ‘ilün / Fe ‘ilâtün / Mefâ ‘ilün / Fe ‘ilün

1. ‘Aceb mi encüm ü nergis gözin açup kıalsa
Cihân didükleri bir cây-gâh-ı ħayretdür

Ve lehu

2. Çekilmez imtinâñı bâğbânuñ ħâruñ âzârı
O gülden ħaŧılı bülbül gibi dūr olmamız yegdür

Ve lehu

33⁴⁷²

Münserih

Mef ‘ülü / Fâ ‘ilâtü / Mefâ ‘ilü / Fâ ‘ilün

1. Ol tügmeler ki illere bî-minnet açılır
Baña tılsım-ı daħme-i Efrâsiyâb olur

Ve lehu

⁴⁶⁹ Riyâzî D., G. 117 (5 beyit), s. 322-323.

⁴⁷⁰ Riyâzî D., G. 123 (5 beyit), s. 326-327.

⁴⁷¹ Riyâzî D., G. 102 (6 beyit), s. 315.

⁴⁷² Riyâzî D., G. 176 (7 beyit), s. 355-356.

34⁴⁷³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Cünbüş-i ğamze-i ser-mesti degül bî-hüde
Yine bir qaşdı var ammâ dile mi cāna mıdur

Ve lehu

35⁴⁷⁴

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Āhdan eyle hāzer çerḡ ise de cilvegāhuḡ
Bir dem germ ile biḡ taḡt-ı Süleymān ṡutıḡur

Ve lehu

36⁴⁷⁵

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. ṡāleb-i rıf‘at u iḡbāl iseḡ alçaḡdan gel
Ābı gör himmet-i üstād ile bālāya çıkar

Ve lehu

37⁴⁷⁶

Münseriḡ

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. ḡün-āb-ı nūş-ı ğuşşaya sāḡı şārāb vir
Biz ‘arz-ı müşkilāt idelüm sen cevāb vir

[38a]

Ve lehu

1⁴⁷⁷

Münseriḡ

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Yabana atma dürdi de ey rind-i bāde-ḡ‘or
Zirā ḡamir-i māye-i ‘ayş u ṡarab budur

Ve lehu

⁴⁷³ Riyâzî D., G. 181 (7 beyit), s. 358-359.

⁴⁷⁴ Riyâzî D., G. 55 (5 beyit), s. 289-290.

⁴⁷⁵ Riyâzî D., G. 177 (6 beyit), s. 356.

⁴⁷⁶ Riyâzî Dîvânı’nda tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁷⁷ Riyâzî D., G. 78 (7 beyit), s. 302-303.

2. Va‘d itmiş idi gelmege bir gice hāneçe⁴⁷⁸
Şād ol Riyāzî müjde saña kim o şeb budur

Ve lehu

2⁴⁷⁹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Çekmeyen cevr ü cefāsın o kemān ebrūnuş
Dil-i sevdā-zedenün çekdügi yayı ne bilür

Ve lehu

3⁴⁸⁰

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Riyāzî toğrı yoldan çıkma pāmāl olmayum dirsen
Semend-i çerh kec-reftār zirā tünd ü ser-keşdür

Ve lehu

4⁴⁸¹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Şağlarum⁴⁸² cānda ğam-ı ‘aşkuşu ammā n’ideyüm⁴⁸³
Şem‘ fānūsda mey şışede pinhān olmaz

Ve lehu

5⁴⁸⁴

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Kūy-ı yāre rū-be-rāh olduĝca cān-ı nā-tüvān
Geçmek ister şevkle pāy-ı ricālar birbirün

Ve lehu

6⁴⁸⁵

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

⁴⁷⁸ hāneçe: hanene **M.**

⁴⁷⁹ Riyāzî D., G. 184 (8 beyit), s. 360.

⁴⁸⁰ Riyāzî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁸¹ Riyāzî D., G. 221 (6 beyit), s. 381.

⁴⁸² Şağlarum: Sakların **M.**

⁴⁸³ nideyüm: nideyin **M.**

⁴⁸⁴ Riyāzî D., G. 414 (6 beyit), s. 497-498.

⁴⁸⁵ Riyāzî D., G. 430 (5 beyit), s. 506.

1. Mürür-ı dehr ile resmi bozulmuş haṭṭı maḥv olmuş
Kerem ḳalmış bir eski nüṣhadur Ḥātem zamānundan

Ve lehu

7⁴⁸⁶

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Rāziḡa n'eylersen it aḡyārı vāḳıf eyleme
Āşinā ol yār ile bī-gāne bilsün el seni

Ve lehu

8⁴⁸⁷

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ḳa'r-ı yem-i 'aşḡı bilürüz gūşe-be-gūşe
Bir boylamaduk lücce-i girdāb mı ḳaldı

Ve lehu

9⁴⁸⁸

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Bilindi sā'at-i nevrüz-ı vuşlatı yārüḡ
Çıḳardı bir yeḡi taḡvīm ḡaṭṭ-ı ruḡsārı

Ve lehu

10⁴⁸⁹

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Mey gibi neşve-dih-i ḡāṭır-ı ḡam-nāk ola gör
Felegüḡ zehrüni içmişlere tiryāk ola gör
2. Sen de bir cur'a ile yād olunursan āḡir⁴⁹⁰
Naḡar-ı pīr-i ḡarābātı tek-i ḡāk ola gör

Ve lehu

11⁴⁹¹

⁴⁸⁶ Riyâzî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁸⁷ Riyâzî D., G. 618 (6 beyit), s. 614.

⁴⁸⁸ Riyâzî D., G. 571 (5 beyit), s. 586-587.

⁴⁸⁹ Riyâzî D., G. 91 (5 beyit), s. 287.

⁴⁹⁰ āḡir: ey dil **D**.

⁴⁹¹ Riyâzî D., G.158 (5 beyit), s. 345.

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Cem gitmek ile mey-gedeye gelmemiş hâle
Dağı o kâr-hâne-i devlet yeründedir

Ve lehu

12⁴⁹²

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Senünle söyleşirüz ey hidiv-i Cem-mesned
O bār-gāhda kim şāhla gedā birdür

Ve lehu

13⁴⁹³

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Yirleşdi dilde eyledi kārın temām 'aşk
Zāhid kapandı geçdi melāmet zamānları
2. Ālām-ı hecri anma dem-i vaşl-ı yārdur
Şükr eyle hāle geçdi şikāyet zamānları
3. Ey pīr-i deyr gelmedi mi yoḥsa geçdi mi
Ümmīd-vār-ı luṭfuḡa himmet zamānları

Ve lehu

14⁴⁹⁴

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Sāḡiyā ol 'ayş u 'işretler o 'ālemler ḡanı
Ol şafālar vaşl-ı yār ile geḡen demler ḡanı
2. Ḳanda gitdi devlet-i pā-der-hevā ey cām-ı Cem
'Ālemi der-ḡabza-i teşḡir iden Cemler ḡanı
3. Şūḡ muṭribler ḡazel-ḡānlar nedīm-i 'ayşler
Taze sāḡiler o hem-demler o maḡremeler ḡanı

[38b]

Tetimme-i Ġazel-i Riyāzī

⁴⁹² Riyâzî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁴⁹³ Riyâzî D., G. 659 (5 beyit), s. 633-634.

⁴⁹⁴ Riyâzî D., G. 619 (5 beyit), s. 614.

4. Kullanur kalmadı mı āyīn-i dīrin-i Cemi
Köhne pīrān-ı Mesīhā feyz ü hūş demler kıanı
5. Ey Riyāzī kıanı ol cān şöhetün itdüklerün
Taze cānlar ya'nī zaḥm-ı cāna merhemler kıanı

Ve lehu

16⁴⁹⁵

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Cihānuḡ 'izz ü cāh u devleti yārānuḡ olsun hep
Bu nüh zevrak şu deryālar çekem yārānuḡ olsun hep
2. Koparduk dāmeni ser⁴⁹⁶-pençe-i ḡār-ı ta'alluḡdan
Güli de gül-şeni de murḡ-ı şad-destānuḡ olsun hep

Hāmid-i Enderūnī Ketḡüdā-yı Devlet 'Abdullāh Efendi-zāde

17⁴⁹⁷

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Firḡat-i cevr ü cefā cānuma geḡdi sāḡī
Cām şun baḡa be-ḡavl-i ḡükemā bir iki üç

Ve lehu

18⁴⁹⁸

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Olmaduḡ biz daḡi eller gibi gül-ḡin-i merām
Bāḡ-ı ümmīdimize dūşmedi bārān-ı feraḡ

Ve lehu

19⁴⁹⁹

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Pāk olur lā-büd ḡıḡan kālā yed-i üstāddan
ḡaḡ-ber-āver dilberün 'aybını berber başdırur

⁴⁹⁵ Riyāzī D., G. 19 (7 beyit), s. 269.

⁴⁹⁶ ser: biz **D.**

⁴⁹⁷ Enderunlu Hāmid D., G. 14 (7 beyit), s. 49-50.

⁴⁹⁸ Enderunlu Hāmid D., G. 16 (6 beyit), s. 50-51.

⁴⁹⁹ Enderunlu Hāmid D., G. 24 (7 beyit), s. 54-55.

Ve lehu

20⁵⁰⁰

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Bilmem ne meşreb olduğun⁵⁰¹ ol şüh-ı dil-firib
Geh cevr ü gāh nāz u sitem geh vefā ider

Ve lehu

21⁵⁰²

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Zamānlar oldu ki şahrā-neverd-i ümmidüm
Bizüm de dāmumıza belki bir şikār gelür

Ve lehu

22⁵⁰³

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Ru'yet-i yāķüt-ı sürh itmek menāmunda kişi
Leblerün taķbīle bir meh-peykerüñ ta'bīr olur

Ve lehu

23⁵⁰⁴

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Mağrūr-ı rif'āt olma eyā mest-i 'izz ü cāh
Bu neş'e-i piyāle-i devlet gelür geçer

Ve lehu

24⁵⁰⁵

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Cefā-yı yār-veş düş-vār-ı miħnet yokdur 'ālemde
Taħammül eyleyen merdāne taħsīn ü pesendüm var

Ve lehu

⁵⁰⁰ Enderunlu Hâmid D., G. 28 (5 beyit), s. 56-57.

⁵⁰¹ olduğun: olduğun **D.**

⁵⁰² Enderunlu Hâmid D., G. 20 (7 beyit), s. 57-58.

⁵⁰³ Enderunlu Hâmid D., G. 34 (7 beyit), s. 60.

⁵⁰⁴ Enderunlu Hâmid D., G. 39 (6 beyit), s. 63.

⁵⁰⁵ Enderunlu Hâmid D., G. 40 (6 beyit), s. 63-64.

25⁵⁰⁶

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ḥasret-keş-i nezāre-i rüy-ı şafā olur
Ehl-i dilüñ derünuna her kim keder virür

Ve lehu

26⁵⁰⁷

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Derünı cāy ideli fikr-i zülf ü ruḥsāruñ
Zamānumı bilemem şeb midür nehār mıdur

[Ve lehu]

27⁵⁰⁸

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Dükkān güşā-yı ser-çārşū-yı 'aşğ olduk
Neticesi ya ziyān eylerüz ya kār iderüz

Ve lehu

28⁵⁰⁹

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. 'Acebā gird-i cihān-gır-i ğam-ı devrāndan
Var mı bir ḥāṭırı āzāde bir āyinesi şāf

Ve lehu

29⁵¹⁰

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Bī-hüde eylemem kafes-i tende⁵¹¹ nāleler
Bir gönçe⁵¹²-i ḥadīka-i ḥüsnüñ hezāriyum

Ve lehu

⁵⁰⁶ Enderunlu Hâmid D., G. 49 (5 beyit), s. 68.

⁵⁰⁷ Enderunlu Hâmid D., G. 52 (5 beyit), s. 69-70.

⁵⁰⁸ Enderunlu Hâmid D., G. 57 (6 beyit), s. 72-73.

⁵⁰⁹ Enderunlu Hâmid D., G. 72 (6 beyit), s. 80.

⁵¹⁰ Enderunlu Hâmid D., G. 98 (6 beyit), s. 93-94.

⁵¹¹ tende: ğamda **D**.

⁵¹² gönçe: gönçe **M**.

30⁵¹³

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Hedef-resân-ı merâm olmuyor hadeng-i taleb
'Aceb nedür bu rehâvet kemânımızda bizüm

Ve lehu

31⁵¹⁴

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. İtdüm zemân-i h̄āhişe nahl-ı ümmîdi 'arz
Maḥşûlin eller aldı vü ben bâra ḥasretüm

Ve lehu

32⁵¹⁵

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Bulmadum nâm u nişân serv-i hırâmândan
Gezmedük ne leb-cü ḳaldı ne şahn-ı sitân⁵¹⁶

Ve lehu

33⁵¹⁷

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Ḥaṭ-âverlük demünden şor o şūḥuḡ evvelün⁵¹⁸ bilmem
Taşarruf ehlün istifsâr iderler hep zamânundan

[39a]

Ve lehu

1⁵¹⁹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Olmaz güşâde perde-i maṭlab vesîlesüz
Fehm it bu remz-i dil-keşi ḳufl u kilîdden

Ve lehu

⁵¹³ Enderunlu Hâmid D., G. 100 (7 beyit), s. 94-95.

⁵¹⁴ Enderunlu Hâmid D., G. 102 (5 beyit), s. 95.

⁵¹⁵ Enderunlu Hâmid D., G. 105 (7 beyit), s. 97.

⁵¹⁶ şahn-ı sitân: şahn-ı büstân **D.**

⁵¹⁷ Enderunlu Hâmid D., G. 108 (6 beyit), s. 98-99.

⁵¹⁸ evvelün: evvelüḡ **D.**

⁵¹⁹ Enderunlu Hâmid D., G. 110 (5 beyit), s. 99-100.

2⁵²⁰

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilätü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Haçdur sebab siyāhī-i bahta ruḥuḡ degül⁵²¹
Gülden ŧikāyet eylemem ammā dikenden āh
2. Bāğ-ı ümīd-i Hāmide bir kerre gelmedüḡ
Āh ey gül-nihāl-i edeb āh senden āh

Ve lehu

3⁵²²

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilätün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Felek ne virdi baña bir kemān murādumca
Ne urdum 'ömrüm içinde nişān murādumca

Ve lehu

4⁵²³

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilätün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Ümīd ü ye'sden āzādeyüm bi-ḥamdi'llāh
Ne bīm-i zillet ü ne kayd-ı [ni]şān⁵²⁴ var bende

Ve lehu

5⁵²⁵

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilätü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ol serv-ḡad çemende baña eyledükce meyl
Kec kec nigāhuḡ aşlı ne şüfī eşek gibi

Ve lehu

6⁵²⁶

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilätü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ferhād gibi itmediler 'arbede yoḡsa
Kuhsār-ı muḡabbetde ne tağlar ḡoparıldı

⁵²⁰ Enderunlu Hāmīd D., G. 117 (6 beyit), s. 103.

⁵²¹ ruḥuḡ degül: degül ruḥuḡ **D**.

⁵²² Enderunlu Hāmīd D., G. 129 (6 beyit), s. 109.

⁵²³ Enderunlu Hāmīd D., G. 133 (7 beyit), s. 113.

⁵²⁴ şān: nişān **D**.

⁵²⁵ Enderunlu Hāmīd D., G. 147 (10 beyit), s. 118.

⁵²⁶ Enderunlu Hāmīd D., Muḡaḡḡa'ât 6, s. 129.

Ve lehu

7⁵²⁷

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ 'ilü Mefâ 'ilü / Fe 'ülün

1. Bu mışra' ile fahr iderüm kıddini görsem
Bir serv yetişdi eşer-i çeşm-i terümden

Ve lehu

2. Terk eyleyelü⁵²⁸ Hâmidün⁵²⁹ ol şüh-ı sitem-kâr
Dünyāya nigāh eylemez oldum kederümden

Ve lehu

9⁵³⁰

Recez

Müfte 'ilün / Müfte 'ilün / Fâ 'ilün

1. Būs-ı leb-i la'lünle kıandır beni
Şol keremi it ki utandır beni
2. Korkdı gözüm cevır ü cefādan emān
İtmemege ğayrı inandır beni
3. H'āb-ı girān-ı ğam u endühdan
Pekce⁵³¹ çal ey sâ'at uyandır beni
4. Cem' ola eṭrāfıma pervānegān
Ol kıadar 'aşkıñ ile yandır beni
5. Dördüni şor Hâmidün ey mäh-rü
Bir gice⁵³² tā şubḥ boşandır beni

Vesîm

10⁵³³

Hezec

Mefâ 'ilün / Mefâ 'ilün / Mefâ 'ilün / Mefâ 'ilün

1. Çıkar āyîne-i dilden nuḳüş-ı ḥubb-ı dünyāyı
Rehā kııl ḥāṭırum endiše-i ağyārdan yā Rab

⁵²⁷ Enderunlu Hâmid D., G. 112 (5 beyit), s. 100-101.

⁵²⁸ eyleyelü: ideli **D.**

⁵²⁹ Hâmidün: Hâmid beni **D.**

⁵³⁰ Enderunlu Hâmid D., G. 155 (5 beyit), s. 122.

⁵³¹ pekce: pekçe **M.**

⁵³² gice: şeb **D.**

⁵³³ Vesîm D., G. 19 (5 beyit), s. 564.

Ve lehu

11⁵³⁴

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ne izhār eylemek mümkün ne ihfā eylemek kâbil
Göñülde⁵³⁵ nükte-i ‘aşkı nihān müşkil ‘ayān müşkil⁵³⁶

Ve lehu

12⁵³⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Nigāha geh haṭ-ı dil-ber gehi āhum olur māni‘
Fiğān baht-ı siyāhumdan şikāyet rüzgārumdan

Dāniş

13⁵³⁸

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Nigāhiyle ider tebşir ü vuşlat yār-ı mümtāzum
Murādumca ‘aceb nāzük-edādur işte şu meşreb

Ve lehu

14⁵³⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ruḥ-ı maşşūdı yā Rab baña bī-rüy-ı ta‘b göster
Gīnā-yı kalble maṭlūba mevşil bir sebep göster
2. Olursun sen de nā’il kāmına bir gün felekdür bu
Hemān ḥāhiş-nümā-yı şevk olup Dāniş taleb göster

[39b]

⁵³⁴ Vesîm D., G. 176 (6 beyit), s. 732-733.

⁵³⁵ Göñülde: Göñlüne **D.**

⁵³⁶ nihān müşkül ‘ayān müşkül: ‘ayān müşkül nihān müşkül **D.**

⁵³⁷ Vesîm D., G. 211 (5 beyit), s. 771.

⁵³⁸ Dāniş D., G. 38 (7 beyit), s. 336.

⁵³⁹ Dāniş D., G. 103 (6 beyit), s. 399.

Dāniş

15⁵⁴⁰

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Olup firifte-i ibtilāsı Dāniş-i zār

Levāzım-ı ğam-ı ‘aşkı hemān bir āh şanur

Ve lehu

16⁵⁴¹

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. ‘Ahd itse vefā itmez o meh ‘ayn-ı felekdür

Akrānı bulunmaz güzel ammā ki dönekdür

Ve lehu

17⁵⁴²

Hezec

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün

1. Taķılmış yanuna mānend-i ğam bir laħza ayrılmaz

Mey-āşāmān-ı ‘aşkuñ şıhne ğuyā yan kabağıdır

2. Yanumda zır ü bālā farkı lezzetde müsāvīdür

Dimem pā-būsı yāruñ dest-būsından aşāğıdır

Ve lehu

18⁵⁴³

Remel

Fā‘ilātün / Fā‘ilātün / Fā‘ilātün / Fā‘ilün

1. Bāde-i ‘aşkı dü fettānuñ şığısmaz sīneye

Kāse-i şaffet-nihād-ı göñlümüz yek merdīdür⁵⁴⁴

Ve lehu

19⁵⁴⁵

Remel

Fā‘ilātün / Fā‘ilātün / Fā‘ilātün / Fā‘ilün

1. İttiħād-ı lafızla mefhūm olmaz mütteħid

Murğ-ı şāhın başķa şāhın-i terāzū başķadır

⁵⁴⁰ Dāniş D., G. 125 (7 beyit), s. 418-419.

⁵⁴¹ Dāniş D., G. 143 (9 beyit), s. 436-437.

⁵⁴² Dāniş D., G. 173 (9 beyit), s. 466-467.

⁵⁴³ Dāniş D., G. 182 (7 beyit), s. 475-476.

⁵⁴⁴ merdīdür: murdedir **D**.

⁵⁴⁵ Dāniş D., G. 208 (9 beyit), s. 500-501.

Ve lehu

20⁵⁴⁶

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Tenhā düşünce bāğda ol nev-nihāl-nāz
Meyl-i derün toğrusı⁵⁴⁷ semt-i vebāledür

Ve lehu

21⁵⁴⁸

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. K̄o kendi hālūme ey dil ki farṭ-i 'aşqumdan
Biraz benüm de o şūḡ-ı cihāna nāzum var

Ve lehu

22⁵⁴⁹

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Budur ma'lūm olan şimdi nikāt-ı fenn-i ülfetde
Ki şıdk̄ üzre mürüvvet nüṣḡa-i kem-yāba dönmüşdür
2. H̄ulūşı k̄ineden tefrīk müşkildür bu eyyāmda⁵⁵⁰
Vefā cevr-i tebaşbuş-güne-i aḡbāba dönmüşdür
3. Olurduḡ bir zamān hem-bezm-i raḡbet ol perī-veşle
O demler Dānişā şimdi ḡayāl-i ḡāba dönmüşdür

Ve lehu

23⁵⁵¹

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Dehāna lafz-ı şeftālū alınmaz ḡaṭṭ-ı dil-keşsüz
Mezāḡ ehli alınca mīveyi elbette ḡātm almaz

Ve lehu

⁵⁴⁶ Dāniş D., G. 216 (6 beyit), s. 508-509.

⁵⁴⁷ toğrusı: doğrusı **M.**

⁵⁴⁸ Dāniş D., G. 227 (6 beyit), s. 518-519.

⁵⁴⁹ Dāniş D., G.148 (9 beyit), s.441-442.

⁵⁵⁰ eyyāmda: demde **D.**

⁵⁵¹ Dāniş D., G. 237 (10 beyit), s. 527-528.

24⁵⁵²

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Sen māye-i şevk-i dil-i bî-tābsun ey şūh
Yanuşda kāsāvet gibi aǵyār yaqışmaz

Ve lehu

25⁵⁵³

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Haddi tecāvüz eyledi⁵⁵⁴ bir vaşla ḥāhişüm
Ammā ki çāre ne olacaḫ ḫāle beñzemez

Ve lehu

26⁵⁵⁵

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Feyz-i isti'dād-ı māder-zād iḳdām istemez
Ḳābiliyyet 'aşḫa bir cevherdür ibrām istemez

Ve lehu

27⁵⁵⁶

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Varup temām şuyunca o gül-ruḫuḫ Dāniş
Şular ḫararsa da şavb-ı merāma 'azm itsek

Ve lehu

28⁵⁵⁷

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Cihānı yaḫdı yandurdu ḫarāb-ender-ḫarāb itdi
O mest-i 'işve-ger āfet midür āteş midür bilmem

Ve lehu

29⁵⁵⁸

⁵⁵² Dāniş D., G. 249 (10 beyit), s. 537-538.

⁵⁵³ Dāniş D., G. 259 (7 beyit), s. 548-549.

⁵⁵⁴ eyledi: itdi **M.**

⁵⁵⁵ Dāniş D., G. 370 (6 beyit), s. 653-654.

⁵⁵⁶ Dāniş D., G. 370 (6 beyit), s. 653-654.

⁵⁵⁷ Dāniş D., G. 395 (5 beyit), s. 677.

⁵⁵⁸ Dāniş D., G. 406 (8 beyit), s. 686-687.

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Vaşl için yāre niyāz-ı nābe-hengām eylerüm
Her-çi bād-ā-bād bir h̄āhişli ibrām⁵⁵⁹ eylerüm

Ve lehu

30⁵⁶⁰

Münserih

Mef‘ülü/ Fā‘ilātün/ Mef‘ülü/ Fā‘ilātün

1. Gel ey şabā o gül-i hod-nümāyı söyleşelüm
Ümid-i luţfila harf-i vefāyı söyleşelüm
2. Yeter bu nāz u niyāz ey büt-i cefā-pişe
Senünle hāl-i dil-i mübtalāyı söyleşelüm

Ve lehu

31⁵⁶¹

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Baqma ağıyārına kaçma atılan taşından
Mīve-i vaşla koyul sen dağı bir başından

[40a]

Ve lehu

1⁵⁶²

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Fitne-i çeşmini şūhi-i nigāhu tıyurur
Bilinür rāz-ı nihān şive-i sırr-ı Dānişden

Ve lehu

2⁵⁶³

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Zülfün şabāya olmada bādī-i inbisāt
Ben çāk çāk olmayum şāneler gibi

⁵⁵⁹ ibrām: ikdām D.

⁵⁶⁰ Dāniş D., G. 417 (9 beyit), s. 697-698.

⁵⁶¹ Dāniş D., G. 460 (12 beyit), s. 739-740.

⁵⁶² Dāniş dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁵⁶³ Dāniş D., G. 546 (6 beyit), s. 824-825.

Ve lehu

3⁵⁶⁴

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Hemîşe yāre-i aġyāra merhem olmada yār
Benüm o derd ile ‘illet kızandugum ƣaldı

Ve lehu

4⁵⁶⁵

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Ʀoġruluġla⁵⁶⁶ yine ser-menzil-i kāma eremez
Sa‘y-ı bî-hüde ile olsa da şaşı maşı

Ve lehu

5⁵⁶⁷

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Tebdil eylemiş revişin ol⁵⁶⁸ sitem-meniş
Destār-ı kec-nümā-yı perişān mübāregi

Ve lehu

6⁵⁶⁹

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Her bü‘l-heves bulurdı muġabbetle iştiġār
Olsaydı evveli gibi ‘aşġuġ nihāyeti
2. Hep Ʀoġruluġla⁵⁷⁰ vāşıl olur tîr kāmuna
Pek de yabāna atmaya lum istiġāmeti

Ve lehu

7⁵⁷¹

⁵⁶⁴ Dâniş D., G. 554 (8 beyit), s. 831.

⁵⁶⁵ Dâniş D., G. 561 (9 beyit), s. 837-838.

⁵⁶⁶ Ʀoġruluġla: Doġruluġla **M.**

⁵⁶⁷ Dâniş D., G. 576 (7 beyit), s. 852-853.

⁵⁶⁸ ol: ey **D.**

⁵⁶⁹ Dâniş D., G. 577 (9 beyit), s. 853-854.

⁵⁷⁰ Ʀoġruluġla: doġruluġla **M.**

⁵⁷¹ Dâniş D., G. 588 (8 beyit), s. 863-864.

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. arībünden gelür her ne gelürse ādeme zīrā
Hezāra hārḥār-ı bī-taḥammül ḥārdan geldi

Yüsri

8⁵⁷²

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Bir miyān-bend ise maḳḣūduḣ bu pīḣ ü tābdan
İḣte āgūḣum ne Keḣmīre ne ḣod Lāḣūra git
2. Bu gice rü‘yāda ḣekdüme sīneye ol meh-veḣi
Ḥüsni-i ta‘bīrīn ben itdüm sen de zāhid yora git

Ve lehu

9⁵⁷³

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. ‘Ulüvv-i rütbede ehl-i hevā ne ḣāḣıl ider
Mināre ḣıkması itmez mü‘ezzini iflāḣ

Ve lehu

10⁵⁷⁴

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. almadı kīlār-ı tāḣatde nevāl-i iḣtidār
Dilde zīrā ḣād mesākīn-i taḣammül beslerüz

Ve lehu

11⁵⁷⁵

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Elin ḣeker ‘aḣla imtilāsı ḣavfundan
Ne deḣlü olsa da ḣelvā-yı intikām lezīz

Ve lehu

12⁵⁷⁶

⁵⁷² Yüsri D., G. 19 (5 beyit), s. 110.

⁵⁷³ Yüsri D., G. 26 (5 beyit), s. 115.

⁵⁷⁴ Yüsri D., G. 55 (5 beyit), s. 135-136.

⁵⁷⁵ Yüsri D., G. 35 (5 beyit), s. 121.

⁵⁷⁶ Yüsri D., G. 39 (5 beyit), s. 123-124.

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Kāse-i metrük mey reng-i lebünden bellüdür
Müflisün evvelki hâli meşrebünden bellüdür
2. Neşve-i şahbâyı tāk u hūşesünden anlaruz
Zāt-ı erbāb-ı kerem cedd ü ibnden bellüdür
3. Bahtı vārūn aḡteri ma‘kūs ‘āşık olduğum
Dil-rübāmuḡ hāl-i zīr-i ḡabḡabundan bellüdür
4. Rūy-ı yāruḡ şafvetün vaḡt-i tırāşı bildirür
Yüsriyā nev-rüz-ı sultānī şebünden bellüdür

Ve lehu

13⁵⁷⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ricānuḡ da ucunda rüşvet ister kim ola nāfız
Hedefden tīrūḡ istirdādı demrensizligündendür

Ve lehu

14⁵⁷⁸

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Şirā-yı kāle-i ḡufrān ise ḡaraż Yüsri
Yeter bu eldeki sermāye-i ḡünāh saḡa

Ve lehu

15⁵⁷⁹

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Ümīd münḡaḡı‘ oluncadır bu cem‘iyyet
Cihān-ı manşıbı sūr-ı ḡitāndan ḡalmaz

Ve lehu

16⁵⁸⁰

Münserih

⁵⁷⁷ Yüsri D., G. 40 (5 beyit), s. 124.

⁵⁷⁸ Yüsri D., G. 5 (6 beyit),s. 100-101.

⁵⁷⁹ Yüsri D., G. 65 (7 beyit), s. 142-143.

⁵⁸⁰ Yüsri D., G. 45 (5 beyit), s. 127-128.

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Düzgün de olsa dinledemez bezm-i yārda
Sāz-ı niyāzı ehl-i hevā hep bozuq çalar

[40b]

Yüsri

17⁵⁸¹

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Öpdürür ellere la'lün bize düşnām eyler
Gayra helvā yidirür hasta-i hicrāna sögüş

Ve lehu

18⁵⁸²

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Hürşid-i merām elbet ider şubhunu ezhār
Yeldā-yı elem hükmüne zann itme seher yok

Ve lehu

19⁵⁸³

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Dāmād-ı arzūyı 'arūs-ı murād ile
Bilmem kime niyāz ideyüm izdivāc için

Ve lehu

20⁵⁸⁴

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Dilden ümmid-i lebün çıkmaz hāyāl-i gayr ile
Reng-i mey bir vech ile bulmaz tebeddül şışede

2. Gönlüme hep kākülünle çeşm-i leb-rizüm gelür
Sünbül-i bāğı ne dem itsem taḥayyül şışede

Ve lehu

21⁵⁸⁵

⁵⁸¹ Yüsri D., G. 71 (5 beyit), s. 146.

⁵⁸² Yüsri D., G. 86 (5 beyit), s. 156.

⁵⁸³ Yüsri D., G. 114 (5 beyit), s. 175-176.

⁵⁸⁴ Yüsri D., G. 117 (5 beyit), s. 177.

⁵⁸⁵ Yüsri D., G. 118 (5 beyit), s. 178.

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Ol şabīb-i cān-sitānuş seyr iden bīmārını
Çehresünden beñzedür maħmūma da medyūna da

Ve lehu

22⁵⁸⁶

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Degül hāl-i siyeh ol nevresün gird-i dehānunda
Dil-āzār olduğıçün dāye-i kudret biber kıoymış

Ve lehu

23⁵⁸⁷

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Bāzāra kıā’il olsa da ol şūh-ı Ermenī
İster metā‘-ı vaşluna Rūmuş ħarācını

Vaħid

24⁵⁸⁸

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Vuşlat deüinde şorma ħulūşumdan ey şanem
Şāyed riyā ider de yalan söylerüm saña

Ve lehu

25⁵⁸⁹

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Ħil‘at-ı manşıb u cāhı olana tebrık it
Añup ĩrāş-ı keder eyleme bayramı baña

Lem‘î⁵⁹⁰

26

⁵⁸⁶ Yüsri D., Beyt 22, s. 203.

⁵⁸⁷ Yüsri D., Beyt 28, s. 204.

⁵⁸⁸ Vaħid D., G. 5 (7 beyit), s. 558.

⁵⁸⁹ Vaħid D., G. 9 (6 beyit), s. 562.

⁵⁹⁰ Lem‘î dıvānı tespit edilememiştir.

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Şafā-yı hâtırımızdur zühür-ı haṭṭ-ı lebün
Ki jeng-i āyine-i dil ğubār ile açılır

Ve lehu

27

Hezec

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün

1. Cebīnün ğzre zülfün çin çin ğam-be-ğam olsun
Berāt-ı ğüsnüğe ey şāh-ı mülk-i nāz tuğrā çek

Ve lehu

28

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Muḳaddemāt-ı niyāzı ğo ğāhiş-i vaşl it
Sözi netice-dırāz itmenün zamānı degül
2. Yetiş ğaḳīkate rāh-ı āşinā-yı ‘irfān ol
Sülük-ı semt-i mecāz itmenün zamānı degül

Ve lehu

29

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Zühür-ı haṭṭı o şūğuğ şafā degül de nedür
Bahār mevsimi hâtır-ğüşā degül de nedür

Ve lehu

30

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Cünbīş-i ḳāmet-i mevzūnuna nisbet yāruğ
Serv-i ğülzār-ı cihān mışrā‘-ı bī-ma‘nādur

Ve lehu

31

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Ne zamān itmeyeyüm cürm-i dīdeme itdüm

Tevbe bir dağı büyük söyleyemem yā Rabbī

Ve lehu

32

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Küteh-nażarān ḥāk-i der-i yāri ne bilsün
Şor ḳadrüni ol sürmenüñ erbāb-ı nażardan

Ve lehu

33

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Zaḥm-ı şimşir geçer berk-i sebük-seyr gibi
Tā ḳıyāmet eşer-i zaḥm-ı zebān bāḳidür

Ve lehu

34

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Şuç benümdür ki saña ḥālümü 'arz eylemedüm
Ārzü-yı dil-i bî-çāre nedür söylemedüm

Ve lehu

35

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Düşmenlerümi dağı kemāl-i keremüyle
Dür itmesün Allāh veliyü'n-ni'metden

Ve lehu

36

1. Metā'-ı kem-ḥired der-çārsu-yı dehrde iḥlāş
Dükkān-ı ḥod-fürüşān cümle kālā-yı riyādur hep

Ve lehu

37

Müctes

Mefā'ilün/Fe'ilātün/ Mefā'ilün/Fe'ilün

1. Düşer mi dil yine mażhar-ı nüvāziş-i yāre

Sezā-yı reşk olıcağ i'tibār olur mu 'aceb

[41a]

1

Müctes

Mefā'ilün/Fe'ilātün/ Mefā'ilün/Fe'ilün

1. Nuḳūd-ı eşkümi âmāde eyledüm gelsün
Hıaç-āver olmadan evvel hesābumız görelüm

Ve lehu

2

Müctes

Mefā'ilün/Fe'ilātün/ Mefā'ilün/Fe'ilün

1. Piyāle-keşlügi şanma şafā-yı hātırdur
Cihānda çekdigümüz hep berāy-ı hātırdur

Ve lehu

3

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Ne hācet rind-i 'aşka rüz-ı haşrı eylemek tefhīm
O şūhuñ ḳadd-i hoş refṫarı ey zāhid ḳıyāmetdür
2. Ne ḳayd-ı 'azl ü naşb u ne ğam-ı būd u nebūd ancak
Ġınā-yı ṫab' ile faḳr ü fenā ey dil ne devletdür

Ve lehu

4

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ey dīde naḳd-i eşki telef itme yoḳ yire
Şāyet ki saña lāzım olur bir miḫal gelür

Ve lehu

5

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Nedür mestānla bu keş-me-keş taḫvif-i dūzaḫlar
Hārif-i mest-i cāmı vā'izā ilzām müşkildür

Ve lehu

6

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ancağ dehān-ı nāzı degül cāy-ı güft-gū
Bağş-ı meyānda sebeb-i kıl ü kāl olur

Ve lehu

7

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Encām-ı kārı fikr ider ehl-i dimāğ olan
Gel itmeden zühür-ı 'ilāc zükkām ider
2. La'l-i nemek-çeşinden olan neşve yāb-ı zevk
Nüş-ı şarābı kendüye kat kat harām ider
3. Ol nāmı n'eyleyüm ki cihān içre çün
Eyler harāb-ı hāsmunı taḥşil-i nām ider

Ve lehu

8

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Elbet düşe kalğa alınur menzil-i maḫşūd
Şābit-ka-dem olmaz o ki lağzide degüldür

Ve lehu

1. Sürürümdüm fikr-i vaşluğ künc-i firḫatde
Neşāt-ı devlet pā-der-hevā-yı māl-ı hūlyādur

Ve lehu

9

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. O müstağnī dilüm ki āb-rū dökmem helāk olsun
Benüm genc-i ğinā-yı ḫalbüme Ḳārün reşk eyler

Ve lehu

10

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ey peyk-i hoş-ḫırām-ı şabā sür'atüñ nedür

Ol nev-reside taze gülümden haber mi var

Ve lehu

11

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. İtmeyen cismüni hâkister-i nâr-ı gam-ı ‘aşk
Külhan-ı sinedeki süz u güdâzı ne bilür

Ve lehu

12

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. İmtiyâz-ı nîk ü bed olmaz bu zulmetgâhda
Rind ile zâhid senünle rûz-ı maşer söyleşür
2. Çeşmimiz kan-püş-i naḥvet cebhe-i pür-çîn-i gâşb
Şimdi ol mest-i mey-i nâz ile kimler söyleşür

Ve lehu

13

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Gerdişi vefk-i murâd üzre olur mı felekün
Kendi başuna meger dönmege dermânı mı var

Ve lehu

1. Taḥammül ol nigâh nîm-i mest-i yâre müşkildür
O gözler kim mey düşünden maḥmür ḳalmışdur

Ve lehu

14

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Ḥasb-ı dil hemvâre nâ-hemvâredür evzâ‘-ı çerḥ
Râst-ı ṭab‘a kec-edâ-yı rûzgâr efzün olur

Ve lehu

15

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Ol şâf-ıynetüz ki ser-â-pâ çü âyîne
Ma'lûm olur gönülde olan hûb u riştemüz
2. Öyle maħmûr-ı ğamum yok ittikāya kudretüm
Hışt-ı serpüş ħam-ı mey olsa da bālînimüz

[41b]

Lem'î

16

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Bu dānişgāhda ħod-bîni şî'âr cehldür ancak
Hünermend anı fehme meskenet gibi delîl olmaz

Ve lehu

17

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. O kim ğaflet-i niĝāh-ı bî-başıretdür bu 'ālemde
Bağılrsa dîde-i 'ibretle çeşm-i kûrden kalmaz

Ve lehu

18

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Vişâl-i yâr için hem-şoĝbet-i aĝyâr-ı dūn olduĝ
Ümîd-i nûkhet-i gül-berg ile ħāre zebūn olduĝ

Ve lehu

19

Münserih

Mef 'ülü / Fâ'ilätü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Reng-i gül-i 'izârı temāşâ-fîrîbdür
Ammâ meşâm-ı ħāhişe bûy-ı vefâsı yok

Ve lehu

20

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Kef-i temîz erbâb-ı hünerde nîk ü bed olmaz
Yanunda yeknesâkdur seng ü gevher hep terâzunuĝ

Ve lehu

21

1. Müjesi çeşmüne şad neşter-endūh olsun
Bedhāh ile saña ey gül-ter göz dikenūñ

Ve lehu

22

1. Bu kār-gāhı küşād itmez idüm ey Lem‘ī
Metā‘-ı ma‘rifete i‘tibār olur şandum

Ve lehu

23

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Hayāl-i haṭṭ-ı la‘l-i yāri çeşmümde mümkün buldum
Yem-i ‘aşğ içre gūyā bir Süleymānı tekin buldum

Ve lehu

24

1. Derūnumda ise cilve-ger oldur zebānumda
Mişāl-i cām- mey-reng-i riyādan pākdür göñlüm

Ve lehu

25

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Dāmen-i miyān tiğ-ı be-kef ğamze pür-āşūb
Ḳurbānuñ olam söyle ğazāndan mı gelürsün

Ve lehu

26

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Kisvede midür zülfi mu‘anberde mi bilmem
Ben bī-ḡaberüm ḡāl-i dil-i bī-ḡāberümden
Ve lehu

27

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Nedür İslāmiyān-ı ‘aşğa remz-i çeşmüni söyle

Sen ey ğamze o kâfir mâcerânun tercümânısın

Ve lehu

28

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Tenezzüldür teraqqî-i sa'âdet şahn-ı 'âlemde
Naẓar-ğâhı hümânun üstüh'ândur h'ân-ı devletde

Ve lehu

29

Münserih

Mef'ülü/ Fâ'ilätü/ Mefâ'ilü/ Fâ'ilün

1. Bir kez nişânesine 'uşşâkı almasun
İtmez hadeng-i ğamze taħallüf nişânenen

Ve lehu

30

Remel

Fâ'ilätün/ Fâ'ilätün/ Fâ'ilätün/ Fâ'ilün

1. Nâm-cüyân olmada âzürde-i hakkâk-i çarh
Şerhadan vârestedür faşş-ı nigîn bî-nâm iken

Ve lehu

2. Zîb-i dest-i nâ-kesân itme germ kıl sâķiyâ
Yâdgârı bezm-i 'âlemde Cemünj bir câm iken

Ve lehu

31

Remel

Fâ'ilätün/ Fâ'ilätün/ Fâ'ilätün/ Fâ'ilün

1. Şimdi inbâ-yı zamânda âdemiyyet kalmadı
Belki mümkün âdemiyyet şüreti taşvîrde
Ve lehu

32

Remel

Fâ'ilätün/ Fâ'ilätün/ Fâ'ilätün/ Fâ'ilün

1. Çeşm-i mestünj cânib-i 'uşşâķa itmez bir nigâh

İtmeyünce meşveret tā gūşe-i ebrū ile

Ve lehu

33

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Girān-ṭinet qarīn-if ehl-i şevk olsa bulur rif‘at
Sebū-yı bādeyi gör kim alurlar dūşdan dūşa

Ve lehu

2. Şığışmaz kendüye gelse ruṭūbet-i sefele ṭab‘āna
Pür-āb olsa sifāl-i tāze elbette gelür cūşa

Ve lehu

34

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Hep tehī peymāne-i ğamla geçürdi devrümüz
Sākī-i devrān bize bir cām-ı memlū virmedi

[42a]

Sālim Beg

1⁵⁹¹

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Baña geldükde neden böyle sükūtuṅ āyā
Yoḡsa ey şeyḡ du‘ā bizlere isrāf mıdır

Ve lehu

2⁵⁹²

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Cihān zu‘munca ser-tā-ser seḡāda Bermekī’yüm der
Hüner ‘ālemde ammā cūd ile meşhūr olmaḡdur

Ve lehu

3⁵⁹³

Münseriḡ

⁵⁹¹ Sālim D., G. 47 (5 beyit), s. 286-8-287.

⁵⁹² Sālim D., G. 51 (6 beyit), s. 289.

⁵⁹³ Sālim D., G. 56 (8 beyit), s. 291-292.

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Dīdār-ı yāre dilde olan şevk ü h̄'āhişi
Tursun ifāde itmeyelüm imtinān olur

2. Elbet h̄ulūş-ı Sālimi aŋlar o mest-i nāz
Ol bār-gahda ki her şey 'ayān olur

Ve lehu

4⁵⁹⁴

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Zamān-ı devlet-i neşv ü nümāya i'tibār olmaz
Ziyād olduğca cāh u rütbe hergiz āşinā artar

Ve lehu

5⁵⁹⁵

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Yüzime baŋmadı cānān dime gönül yāruŋ
Nüvāzişi saŋa her bār ğayrı yüzdendür

Ve lehu

6⁵⁹⁶

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Sitānbūluŋ ŋapılma māh-rüyānına şehridür
Şebünde mihr iderse rüz elbette fedā eyler

Ve lehu

7⁵⁹⁷

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ğadr-ı dırāz-ı dilbere bā' iş nedür dime
Gelmek hemān murādı degül bir bahānedür

Ve lehu

8⁵⁹⁸

Hezec

⁵⁹⁴ Sālīm D., G. 58 (6 beyit), s. 293.

⁵⁹⁵ Sālīm D., G. 74 (8 beyit), s. 301-302.

⁵⁹⁶ Sālīm D., G. 77 (6 beyit), s. 303.

⁵⁹⁷ Sālīm D., G. 81 (5 beyit), s. 305.

⁵⁹⁸ Sālīm D., G. 84 (5 beyit), s. 307.

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ğumüm-ālūde olmağdan ħumār-ı dehr-i çekmekden
Varup pîr-i muğāna yine ser-ħoş olmamız yegdür

Ve lehu

9⁵⁹⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Tevekküldür medār-ı tesliyet ğam çekme ey Sâlim
Murād eylerse Mevlā bir gedāyı bî-niyāz eyler

Ve lehu

10⁶⁰⁰

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Hele incindigüm yerler göñül ol yāre pek çoğdur
Bilünmez dāğ-ı sînem gerçi ammā yāre pek çoğdur

Ve lehu

11⁶⁰¹

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Tālib-i iğbāl olan dehr-i denīden ħaşre dek
Çeşmüni vağf-ı niğāh-ı revzen-i ümmīd ider

Ve lehu

12⁶⁰²

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Hemīşe māluna gelmez sağīlerüñ noğşān
Cihānda ħarcı ħasīsün dağı ziyāde gider

Ve lehu

13⁶⁰³

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

⁵⁹⁹ Sâlim D., G. 86 (8 beyit), s. 308.

⁶⁰⁰ Sâlim D., G. 87 (5 beyit), s. 308-309.

⁶⁰¹ Sâlim D., G. 89 (6 beyit), s. 309-310.

⁶⁰² Sâlim D., G. 94 (5 beyit), s. 312.

⁶⁰³ Sâlim D., G. 106 (7 beyit), s. 318.

1. Murād üzre ne mümkün kām almağ bu ‘ālemde⁶⁰⁴
Ser-i erbāb-ı ‘aşka derd her yerde müheyyādur

Ve lehu

14⁶⁰⁵

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Şağın idbārdan mağrūr-ı iğbāl olma dünyāda
Felek erbāb-ı ‘izz ü cāha bī-hūde kerem itmez

Ve lehu

15⁶⁰⁶

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Virür murāduñı bir gün murāduñ üzre Hudā
Cenāb-ı Hağ kulunı her zamān melül itmez

Ve lehu

16⁶⁰⁷

Remel

Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilātün / Fe‘ilün

1. Umma teşrīfünı yārūñ şağın ey ‘āşık-ı zār
Bu gidişle o şeh-i mülket-i naḥvet gelmez

Ve lehu

17⁶⁰⁸

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Qalır bir meclise dağı beyān-ı ḥālüm elbette
Seni gördükce yād-ı ṭab‘a naql-i mācerā gelmez

Ve lehu

18⁶⁰⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Tek-ā-pü eyleme vehmünden ‘āqılseñ beni nev‘e

⁶⁰⁴ bu ‘ālemde: o bī-çāre M.

⁶⁰⁵ Sâlim D., G. 120 (5 beyit), s. 325.

⁶⁰⁶ Sâlim D., G. 128 (5 beyit), s. 329-330.

⁶⁰⁷ Sâlim D., G.1 33 (6 beyit), s. 332.

⁶⁰⁸ Sâlim D., G. 141 (5 beyit), s. 336.

⁶⁰⁹ Sâlim D., G. 145 (7 beyit), s. 338-339.

Ḥudādan ğayriden insāna ğāfil nef̄ ü zar gelmez

Ve lehu

19⁶¹⁰

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ḥudādan kesme ‘ākilsen ümīd ü maṭlabun⁶¹¹ zīrā
Ṭaleb didükleri ma‘nā netīce şarf-ı himmetdür

Ve lehu

20⁶¹²

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Cennetü’l- me’vā iken her kūşe bir dūzaḡ olur
Şaḡlasun Mevlā hemīşe ādemi idbārdan

[42b]

Sālim Beg

21⁶¹³

Münseriḡ

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Olmaz qarīn-i şevḡ ğumūm-ı i‘tiyād olan
Bilmez şafā-yı bāl nedür nā-murād olan

Ve lehu

22⁶¹⁴

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Siyeh-fām eyledüḡ rūzum firāk-ı zülf-i dilberle
Senüñde bu revişlerle yüzüñ ey baḡt aḡ olsun

Ve lehu

23⁶¹⁵

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Olmaya ḡāşā tehī dest-i niyāz-ı maḡfīret

⁶¹⁰ Sālim D., G. 110 (8 beyit), s. 320.

⁶¹¹ ümīd ü maṭlabun: ümīd-i maṭlabun **M**.

⁶¹² Sālim D., G. 232 (5 beyit), s. 384.

⁶¹³ Sālim D., G. 234 (5 beyit), s. 385.

⁶¹⁴ Sālim D., G. 238 (5 beyit), s. 387.

⁶¹⁵ Sālim D., G. 72 (9 beyit), s. 405.

El uran tesbîh-i istigfâra Mevlâ⁶¹⁶ ‘aşkuna

Ve lehu

24⁶¹⁷

Müctes

Mefâ‘ilün/ Fe‘ilâtün/ Mefâ‘ilün/ Fe‘ilün

1. Tenezzül itmedi bûy-ı vefâ dimâgumuza
Sebeb bu oldu cihândan bizüm ferâgumuza
2. Göñül dırâz-ı dest-i ricâdan eyle hâzer
Naşib olan gelür elbet bizüm ayağumuza

Ve lehu

25⁶¹⁸

Remel

Fe‘ilâtün / Fe‘ilâtün / Fe‘ilâtün / Fe‘ilün

1. Ne kadar sille-ğor-ı dest-i ‘itâbı olsağ
Ne gelür elden aña hayr du‘âdan ğayrı

Ve lehu

26⁶¹⁹

Münserih

Mef‘ülü / Fâ‘ilâtü / Mefâ‘ilü / Fâ‘ilün

1. Vardukça⁶²⁰ der-gehüne ğarağ pâyın öpmedür
‘Uşşâğa ğayrı luţfu gerekmez ayağ teri

Ve lehu

27⁶²¹

Remel

Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilün

1. Fışka kalmaz tâb u tākāt Bārī gelmezse şalâğ
Âdeme ‘ayn-ı sa‘âdetdür cihânda pîrlük
Ve lehu

28⁶²²

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

⁶¹⁶ Mevlâ: Allâh M.

⁶¹⁷ Sâlim D., G. 274 (6 beyit), s. 406-407.

⁶¹⁸ Sâlim D., G. 278 (6 beyit), s. 409.

⁶¹⁹ Sâlim D., G. 288 (5 beyit), s. 414-415.

⁶²⁰ vardukça: vardukda D.

⁶²¹ Sâlim D., Müfredât 25, s. 480

⁶²² Sâlim D., Müfredât 81, s. 484.

1. Behādur gāyeti zūr ile birkaç⁶²³ şahsı rabṭ eyler
Bir ādem ‘aql ile ammā bütün dünyāyı zābṭ eyler

Ve lehu

29⁶²⁴

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Süḥan sihr-i ḥelāl zevk-i rūḥānī-i ma‘nādur
Ḥarām olsun eger aḥlarsa zāhid sırr-ı eş‘ārı

Ve lehu

30⁶²⁵

Hezec

Mef‘ülü/ Mefā‘ilü Mefā‘ilü/ Fe‘ülün

1. Biz gerçi dirüz ‘uzlete āsāndur⁶²⁶ ammā
Dünyāya nigāh eylemek⁶²⁷ ḥaylice işdür

Ḥāce Neş’et Efendi

31⁶²⁸

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Atılır bir demde biḡ niyyetle saṭḥ-ı ḥāhişe
Ḥic murādı yok bu ṭab‘uḡ ḡur‘a-i remmāldür

Ve lehu

32⁶²⁹

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Yümn ü iḡbāl bilen mel‘abe-i dünyāyı
Dest-i bāzice-i şeytān da meymün gibidür

Ve lehu

33⁶³⁰

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

⁶²³ gāyeti zūr ile bir: zūr ile gāyet bir iki **D.**

⁶²⁴ Sâlim D., Müfredât 108, s. 486

⁶²⁵ Sâlim D., Mukataat 20, s. 468.

⁶²⁶ Gerçi ki deriz ‘uzletse āsān ammā: Biz gerçi dirüz ‘uzlete āsāndur **D.**

⁶²⁷ eylememek: eylemek **D.**

⁶²⁸ Hoca Neş’et D., G. 30 (5 beyit), s. 178-179.

⁶²⁹ Hoca Neş’et D., G. 36 (5 beyit), s. 182.

⁶³⁰ Hoca Neş’et D., G. 42 (14 beyit), s. 186-187.

1. Yıkılıp düşmez olsağ ne kadar mest-i mecāz
İstinād-ı kerem-i Rabb-ı ğafūr eylemişüz
2. Var imiş ehl-i himem dağı bu devrānda meger
Cüst-cū itmede biz hayf kuşūr eylemişüz

Ve lehu

34⁶³¹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Zen gibi şīve-i şehvetle alur dünyāyı
Vaz‘-ı ğaml itme gibi virmede feryād eyler

Ve lehu

35⁶³²

1. Sīnede olsa n’ola cezbe-i ‘aşğ-ı ğübān
Ħarem-i cāmi‘ olur şu‘bede-ğāh-ı şıbyān

Ve lehu

36⁶³³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Dergehünde n’ola bīmār-ı ğamuğ tutsa mahal⁶³⁴
Ħasteler ğāneğāhı bāb-ı ğümāyūndadur

Ve lehu

37⁶³⁵

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Bu māh içre iderken cümleten ehl-i kerem imsāk
Şu maşraf kāfiri āyā nedendür kim şıyām itmez
2. Mücerrebdür yine itsem teveccüh şüm-ı bağtum
Vuğū‘ yok ki anuğ kārünü ağıir temām itmez
3. Bu bağt-ı dūn ile iğlīmüne ‘azm itdigüm Neş’et
Meger bilmez ola meskūğa ğavf-ı inhizām itmez

⁶³¹ Hoca Neş’et D., Ebyāt 6, s. 258.

⁶³² Hoca Neş’et D., Ebyāt 7, s. 258.

⁶³³ Hoca Neş’et D., Ebyāt 12, s. 259.

⁶³⁴ vatan: mahal **D**.

⁶³⁵ Hoca Neş’et D., G. 45 (8 beyit), s. 189.

Ve lehu

38⁶³⁶

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Biz seyr h̄'ān-ı loḳma-i şāh-ı ḳanā'atüz
Naḳl-i behiştü aḡzuna almaz en acımız

Ve lehu

39⁶³⁷

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Biz ol nīsyān-ı feyz-i berr ü baḥruz kim ṭarāvetle
Dereyüm māra semm gülzāre nem serve ḳabā-pūşuz

[43a]

Ve lehu

1⁶³⁸

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ḳıldı o rütbelerde eḥibbā bizi fedā
Gelmem ḥayāl ü ḥātıra mühr ü vefā gibi
2. Şekve degüldi maḳşadum ammā ki oldı yād
Şevḳ-i suḥanla ḳāle gelen mācerā gibi

Ve lehu

2⁶³⁹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Gerden-firāz-ı ḥ'āhişi çirkāb-ı devletün
Evc-i himemde uḡsa daḡı yine ḳaz imiş

Ve lehu

3⁶⁴⁰

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

⁶³⁶ Hoca Neş'et D., G. 53 (9 beyit), s. 194.

⁶³⁷ Hoca Neş'et D., G. 54 (5 beyit), s. 195.

⁶³⁸ Hoca Neş'et D., Kaside 25 (15 beyit), s. 128-129.

⁶³⁹ Hoca Neş'et D., G. 60 (7 beyit), s. 198-199.

⁶⁴⁰ Hoca Neş'et D., G. 67 (5 beyit), s. 204.

1. Telâş-ı va‘d-i vişâle sebeb nedür bilmem
Yalan mı yok güzelüm ‘özü-i ‘ârifâne mi yok

Ve lehu

4⁶⁴¹

Münserih

Mef ‘ülü / Fâ‘ilâtü / Mefâ‘ilü / Fâ‘ilün

1. Her nâzenîn sırrımızuñ maħremi degül
Güş-ı niyâza söyleyecek⁶⁴² râzdur sözüm

Ve lehu

5⁶⁴³

Hezec

Mef ‘ülü / Mefâ‘ilü Mefâ‘ilü / Fe‘ülün

1. Dâniş meger âyîne imiş şüret-i cehle
Nâdânlığı sermâye-i ‘irfân görür oldum

Ve lehu

6⁶⁴⁴

Hezec

Mef ‘ülü / Mefâ‘ilü Mefâ‘ilü / Fe‘ülün

1. İklîm-i tabî‘atde olur sūr-ı hümâyün
Toğduqca sa‘âdet ile şeh-zâde-i mazmün

Ve lehu

7⁶⁴⁵

Remel

Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilün

1. Vir rızâ naħnü kasem kısmetüne sultân ol
Âb-rü dökme yüri dehre Süleymân ise de

Ve lehu

8⁶⁴⁶

Remel

Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilün

⁶⁴¹ Hoca Neş’et D., G. 80 (6 beyit), s. 213-214.

⁶⁴² söyleyecek: söylenecek **M**.

⁶⁴³ Hoca Neş’et D., G. 85 (12 beyit), s. 217-218.

⁶⁴⁴ Hoca Neş’et D., G. 96 (7 beyit), s. 224-225.

⁶⁴⁵ Hoca Neş’et D., G. 105 (5 beyit), s. 231-232.

⁶⁴⁶ Hoca Neş’et D., G. 106 (5 beyit), s. 232.

1. Nice biñ bār-ı belā çekmiş iken ‘ālemde⁶⁴⁷
Tākātüm qalmanı Allāh’a⁶⁴⁸ tayandum bu gice

Ve lehu

9⁶⁴⁹

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Neş’et bu güft-gü ile teşhîr olup⁶⁵⁰ gider
Bî-çāre uğramışdur ehibbā belāsına

Ve lehu

10⁶⁵¹

Remel

Fe ‘ilātün / Fe ‘ilātün / Fe ‘ilātün / Fe ‘ilün

1. Felegün meşrebüni mezāhibüni anlayarak
Meyl-i iqbāl idenün h̄āhişüne eyvallāh

Ve lehu

11⁶⁵²

Remel

Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilün

1. Çok harāb-ābādı ābād eyledün ey büm-ı ye’s
Lānegāhuñ oldı mı h̄ic qalb-i vīrānum gibi

Burüsevī Āgāh

12⁶⁵³

Mef ‘ülü / Mefā ‘ilü / Mefā ‘ilün / Fa ‘

1. Ey şüh vefā resmüni gāmdan öğren
Ben terk-i gam itdüm beni terk itmez gam

Ve lehu

13⁶⁵⁴

Müctes

Mefā ‘ilün / Fe ‘ilātün / Mefā ‘ilün / Fe ‘ilün

1. Ne şışeyem ne sebū-yı meyem ne āyineyem

⁶⁴⁷ ‘ālemde: devrānda **M.**

⁶⁴⁸ Allāh’a: va’l-lāhi **M.**

⁶⁴⁹ Hoca Neş’et D., G. 111 (5 beyit), s. 235.

⁶⁵⁰ olup: olur **M.**

⁶⁵¹ Hoca Neş’et D., G. 118 (5 beyit), s. 240.

⁶⁵² Hoca Neş’et D., G. 122 (6 beyit), s. 243.

⁶⁵³ Āgāh D., Rubā’î 16, s. 586.

⁶⁵⁴ Āgāh D., G. 3 (5 beyit), s. 189.

Düşer mi seng-i melâmetden ihtirâz başa

Ve lehu

14⁶⁵⁵

Remel

Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilün

1. Suhan-ı gayr başa kendi sözümde yegdür
Lezzet-i şî‘r dehân ile degül güş iledür

Ve lehu

15⁶⁵⁶

Remel

Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilün

1. İştmedük mi hünerden şikâyetün selefün
O i‘tibârsızuñ şimdi i‘tibârı mı var

Ve lehu

16⁶⁵⁷

Müctes

Mefâ‘ilün / Fe‘ilâtün / Mefâ‘ilün / Fe‘ilün

1. Nigâhdan müte‘ellim niyâzdan bî-zâr
O şûha ‘arz-ı merâm itmenüñ mâli⁶⁵⁸ nedür

Ve lehu

17⁶⁵⁹

Müctes

Mefâ‘ilün / Fe‘ilâtün / Mefâ‘ilün / Fe‘ilün

1. Riyâ diyârınuñ âyini turfe âyindür
Ne deñlü terk-i edeb itseler edeb görünür

Ve lehu

2. Kimi ki zâhir ile Bâyeziddür dirsen
Bağılsa çeşm-i haqîkatle Bū Leheb görünür

[43b]

⁶⁵⁵ Âgâh D., G. 41 (5 beyit), s. 227.

⁶⁵⁶ Âgâh D., G. 45 (7 beyit), s. 231.

⁶⁵⁷ Âgâh D., G. 48 (5 beyit), s. 234.

⁶⁵⁸ mâli: melâli **D.**

⁶⁵⁹ Âgâh D., G. 53 (5 beyit), s. 239.

Burüsevî Āgâh

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilātün / Mefâ'ilün / Fe'ilün

3. Felekde kevkeb-i h̄'āhiş görünmedi Āgâh
Hilâl-i 'ıyda nigâh eylesem Receb görünür

Ve lehu

18⁶⁶⁰

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Dil-i mecrūhuñı gösterme hikmet nâ-şināsâne
Bu Eflātūnlaruñ merhemleri merhem degül semdür

Ve lehu

2. Bed ü nîk-i müsemmā zāhir olmaz ismden ey dil
Kıyās itme her İbrāhîm İbrāhîm Edhemdür

Ve lehu

19⁶⁶¹

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilātün / Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Baña delîl-i vefâ ğālibā bu besdür kim
Kadîmden ğam ile āşinālîğum vardur
2. İştîdüm ol şanemüñ luṭfi bî-vefālaradur
Benümde sâḫte bir bî-vefālîğum vardur

Ve lehu

20⁶⁶²

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilātün / Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Huzūr-ı yārdayuz kîl ü kâlümüz hoşdur
Zamāne hālîmüze korsa hālîmüz hoşdur

Ve lehu

21⁶⁶³

Münserih

⁶⁶⁰ Āgâh D., G. 60 (5 beyit), s. 246.

⁶⁶¹ Āgâh D., G. 64 (7 beyit), s. 250.

⁶⁶² Āgâh D., G. 65 (5 beyit), s. 251.

⁶⁶³ Āgâh D., G. 68 (5 beyit), s. 254.

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Göñülde⁶⁶⁴ āh-ı pey-ā-pey keder 'alāmetidür
Bu tünd-bād yine bir haber 'alāmetidür

Ve lehu

22⁶⁶⁵

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Rāh-ı 'aşka sālik iseñ reh-nümā yerden biter
Hem-'inān-ı tevfiğ olursa nağş-ı pādan çok ne var

2. Göñlümüzce āşināluğ görmedük bir kimseden
Vağf bir sözdür ki dirler āşinādan çok ne var

Ve lehu

23⁶⁶⁶

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Yağduñ cihānı āteş-i hüsñüñle ey perī
Hağğunđa her ne söylese a'dā yerindedür

Ve lehu

24⁶⁶⁷

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Ğaflet-i tıflānemüz gitdükce efzün olmada
Ra'şe-i piri şanursın cünbiş-i geh-vāredür

Ve lehu

25⁶⁶⁸

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Gül mevsimünde bādeye olsam da dest-res
Sākī gelünce nāz ile faşl-ı hazān olur

Ve lehu

26⁶⁶⁹

Müctes

⁶⁶⁴ Göñülde: Göñülde D.

⁶⁶⁵ Ğgāh D., G. 71 (7 beyit), s. 257.

⁶⁶⁶ Ğgāh D., G. 74 (5 beyit), s. 260.

⁶⁶⁷ Ğgāh D., G. 78 (6 beyit), s. 264.

⁶⁶⁸ Ğgāh D., G. 80 (5 beyit), s. 266.

⁶⁶⁹ Ğgāh D., G. 81 (6 beyit), s. 267.

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Hazer kıl āh u fiğānuñ göñül zamānı degül
O şūh 'āşıka cevır itmege bahāne arar

Ve lehu

27⁶⁷⁰

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Hırām-ı kıl-k-i şabā-cünbişe muħarrik yoķ
Kümeyt-i hāmemüz Āgāh tāziyāne arar

[44a]

Ve lehu

1⁶⁷¹

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Çoķ da mānend-i ķalem teng-dil olma Āgāh
Gün olur defter-i eş'arı da bir ister olur

Ve lehu

2⁶⁷²

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Bir ğonce ķalmış idi bisāt-ı ķemende ħayf
Mānend-i şebnem ol da hemān gitmek üzredür

Ve lehu

3⁶⁷³

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Vaşl-ı yār idi ğaraż ta'baiyyet-i aĝyārdan
Oldı çün menzil nümāyān reh-nümāya kim baķar

Ve lehu

4⁶⁷⁴

⁶⁷⁰ Āgāh D., G. 81 (6 beyit), s. 267.

⁶⁷¹ Āgāh D., G. 82 (5 beyit), s. 268.

⁶⁷² Āgāh D., G. 72 (6 beyit), s. 258.

⁶⁷³ Āgāh D., G. 85 (8 beyit), s. 271.

⁶⁷⁴ Āgāh D., G. 114 (6 beyit), s. 300.

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Baḳ birinüñ ḥāṭırunda ḥayr-niyyet var mıdır
İmtihān için bu cem‘iyyetde remmāl ol da gör

Ve lehu

5⁶⁷⁵

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Hezār tecrübemüz geçdi bizden al ḥaberi
Ḥuzūr faḳrda gördük ğınāda görmemişüz

Ve lehu

6⁶⁷⁶

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Yār aġyār ile Āgāh şarāb içdüğüni
Ġazab-ālūd pey-ā-pey ġazabundan⁶⁷⁷ bilürüz

Ve lehu

7⁶⁷⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Behre-mend itdigünü gül gibi ḳanun ḳurıdır
Felekün görmüşüz iḥsānını bilmez degülüz

Ve lehu

8⁶⁷⁹

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Bir zamān ṭül-ı emel māye-i sevdāmuz idi
Şimdi ol zülf-i ḥam-ender-ḥam ile eglenirüz

Ve lehu

9⁶⁸⁰

Münseriḥ

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

⁶⁷⁵ Āgāh D., G. 123 (7 beyit), s. 309.

⁶⁷⁶ Āgāh D., G.136 (5 beyit), s. 322.

⁶⁷⁷ ġazabından: ḳaseminden **M.**

⁶⁷⁸ Āgāh D., G. 140 (7 beyit), s. 326.

⁶⁷⁹ Āgāh D., G. 154 (7 beyit), s. 340.

⁶⁸⁰ Āgāh D., G. 159 (5 beyit), s. 345.

1. Bî-behreyüz neşât-ı cihândan o deñlü kim
Hamyâze ile def-i humâr itmek isterüz

Ve lehu

10⁶⁸¹

Remel

Fe'ilâtün / Fe'ilâtün / Fe'ilâtün / Fe'ilün

1. Çok da herkesle haķıķatli bulunma cānā
Bî-vefālukda maħallençe vefādan ħalmaz

Ve lehu

11⁶⁸²

Münserih

Mefā'ilün / Fe'ilâtün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Bu kārħānede Āgāh eger geçer geçmez
Suħan-fürüşlaruz ġayrı kārımız⁶⁸³ yokđur

Ve lehu

12⁶⁸⁴

Münserih

Mefā'ilün / Fe'ilâtün / Mefā'ilün / Fe'ilün

1. Severdi buħlı o da 'aşruñ iķtizāsı ile
Olaydı Hātem eger Hātemi zamānemizüñ

Ve lehu

13⁶⁸⁵

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Hic⁶⁸⁶ itmemiş zamāne seni pāy-māl-i ġam
Pir-i muġānuñ iki elüñle du'āsın al

Ve lehu

14⁶⁸⁷

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Benden bilür ne deñlü olursa ħaťā ü sehv

⁶⁸¹ Āgāh D., G. 161 (6 beyit), s. 347.

⁶⁸² Āgāh D., G. 204 (6 beyit), s. 390.

⁶⁸³ kārımız: kāra ħ'āhiş **M.**

⁶⁸⁴ Āgāh D., G. 217 (7 beyit), s. 403.

⁶⁸⁵ Āgāh D., G. 235 (5 beyit), s. 421.

⁶⁸⁶ Hic: Tā **M.**

⁶⁸⁷ Āgāh D., G. 246 (6 beyit), s. 432.

Engüşt-i i'tibārına yāruñ kalem miyem

Ve lehu

15⁶⁸⁸

Mef'ülü / Mefā'ilü Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Görür gözedür āyīne-veş gönlümi ol meh⁶⁸⁹
Çeşm-i bed-ağyardan Allāh'a şıgındum

Ve lehu

16⁶⁹⁰

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Felekde bī-tekellüf kevkeb-i iqbāl anuñdur kim
Çıka her şubh-dem bir mihr-tābān cāme-ḥ'ābandan

Ve lehu

17⁶⁹¹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Hep va'de-i dürüg ile geçdi zamān-ı ḥüsn
Bir kerre toğrı söyle müselmān degül misün

Ve lehu

18⁶⁹²

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Müyesser olmadı hergiz şafā-yı neş'e-i⁶⁹³ zātī
Cihānuñ 'āciz oldum sāḥte zevk ü sürürundan

Ve lehu

19⁶⁹⁴

Münserih

Mef'ülü / Mefā'ilü Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Şordı o perī luṭf iderek derd-i dilümden
Kimden ideyüm şekve didüm didi elümden

⁶⁸⁸ Âgâh D., G. 251 (5 beyit), s. 437.

⁶⁸⁹ meh: mäh **M.**

⁶⁹⁰ Âgâh D., G. 270 (5 beyit), s. 456.

⁶⁹¹ Âgâh D., G. 285 (5 beyit), s. 471.

⁶⁹² Âgâh D., G. 288 (5 beyit), s. 474.

⁶⁹³ neş'e: neşve **M.**

⁶⁹⁴ Âgâh D., G. 291 (7 beyit), s. 477.

Ve lehu

20⁶⁹⁵

Münserih

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Dehrün ne kadar luğ u 'ağasını görürdüm
Nādānluk ile şöhretüm olsaydı benüm de

[44b]

Burüsevî Āgâh

21⁶⁹⁶

Remel

Fâ'ilātün / Fâ'ilātün / Fâ'ilātün / Fâ'ilün

1. Kağı bir gam def'in itsin cām-ı şahbā n'eylesün
Bir yaña yārūñ gamı bir yaña ağyāruñ gamı

Ve lehu

22⁶⁹⁷

Remel

Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilātün / Fe'ilün

1. Kimsenüñ 'aybını urma yüzine āyİneveş
Yüri settār-ı 'uyüb ol şeb-i deycür gibi

Ve lehu

23⁶⁹⁸

Remel

Fâ'ilātün / Fâ'ilātün / Fâ'ilātün / Fâ'ilün

1. Gâh hâl-i rüyüñ eyler ārzü geh zülfüñi
Yoğ dil-i mağzūnuñ aşlā bir mu'ayyen mağlabı

İzzet Beg

24⁶⁹⁹

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Hüşül-ı kām içün bî-hüde düşme fikr-i ferdāya

⁶⁹⁵ Āgâh dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁶⁹⁶ Āgâh D., G. 340 (7 beyit), s. 526.

⁶⁹⁷ Āgâh D., G. 351 (5 beyit), s. 537.

⁶⁹⁸ Āgâh dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁶⁹⁹ İzzet Ali Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

Tevekkül birle rabt it albünü tevfi-i Mevlāya

2. Zen-i dūnyādan a‘rāz eyleyen kendün ‘aziz eyler
alāh-ı Yūsufa ba virmedi dāmen Zūleyhāya
3. afā ‘uzletdedür āh-ı cihān olsada yo alı
Değişmez ehl-i dil künc-i firāı mülk-i Dārāya
4. İdenler āf-ı istiğnāya pervāzı olur ‘ālī
anā‘atdür viren ān-ı bülendi nām-ı ‘anāya
5. am eyler āmetün rüen zamirün pertev-i minnet
Fürüg-ı ‘ariyyet oymuş mehi seyr it ne sīmāya
6. Cihāna ‘ālī-i himmet pertev lufun ider yeksān
Müsāvidür ziyāsı āfitābu zir ü bālāya
7. Görür rüy-ı murādun mün‘aks bu bezm-i ‘ālemde
Nigāh-ı keremle üret viren mir‘āt-ı dūnyāya
8. Felek-mesned olur terk eyleyen ālāyış-i dehri
Nazar ıl eşm-i ‘ibretle bol ‘avvāde Mesihāya
9. udādan bil umurun ā’il ol tadīr-i Yezdāna
Ümidin baqlama ‘İzzet ne ā’lāya ne ednāya

Ve lehu

25⁷⁰⁰

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Cāme-i gül penbe açmış ey gül-i od-rū seni
Bir gümüşden serve döndürmüş add-i dil-cū seni
2. Bir nigāhu rub‘-ı meskūnı bütün teşhīr ider
Bir murabba‘-ı vefa döndürmüş o ār ebrū seni
3. Āteşin āyinedür güyā baılmaz üsnüe
öyle raşān gösterür ol sīne-i bī-mū seni
4. üsnile ‘aş imtizāc itmiş görünce ‘İzzetā

⁷⁰⁰ İzzet Ali Paşa D., G. 134 (7 beyit), s. 249-250.

Sen o āhū gözleri ol gözleri āhū seni

Vahid

26⁷⁰¹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Mürāyiler gelür mestāne hep meşrebce⁷⁰² söz söyler
Müdāhin-veş ki ehl-i devlete mezhebce⁷⁰³ söz söyler
2. Kabardup gūş-ı hırşun enker-i aşvāt ile zāhid
Behiştün āb u gāhun vaşf idüp⁷⁰⁴ merkebce söz söyler
3. Dem-i güftārda sükker⁷⁰⁵ açar güyā lisānundan
O tūṭī-i sūhan-gū ṭıfl-ı şīrīn-lebce söz söyler
4. Olup⁷⁰⁶ tenezzül⁷⁰⁷ narḥ-ı vaşl bāzār-ı muḥabbetde
Ḥaṭṭ-ı nev-gūşuna yāruḥ ki yepce yepce söz söyler
5. Sūhan-fehmān Vahidā zīb-i gūş-ı rağbet eylerse
Zebān-ı kilik-i nazmuḥ cümleden ağrebce söz söyler

Lem‘i

27

1. Devām-ı devletde rūza i‘timād itme
Şaḥın küşāyiş-i faşl-ı bahāra aldanma

[45a]

2. Hemişe bār-ver olmaz nihāl-bendīr-i çemen
Şaḥın zamānede va‘d-i kibāra aldanma
3. Zevāli der-pey olan āfitābı seyr eyle
Gurūr-ı ḥüsni қо ey meh-pāre aldanma
4. Verā-yı perde-i taḳdiredür naẓar-ı Lem‘i
Müsā‘id olsa da bu rüzgāra aldanma

⁷⁰¹ Vahid D. G. 83 (5 beyit), s. 637.

⁷⁰² meşrebce: mezhebce **D.**

⁷⁰³ mezhebce: meşrebce **D.**

⁷⁰⁴ idüp: ider **D.**

⁷⁰⁵ sükker: şeker **M.**

⁷⁰⁶ Olup: Olur **D.**

⁷⁰⁷ tenezzül: tenzil **D.**

Dāniş

28⁷⁰⁸

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Hālet-i ‘aşkı baña her bār hayret söyledür
Ben süküt itsem de aḥvāli muḥabbet söyledür

Naḥîfî

29⁷⁰⁹

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Hussād-ı ‘aşruñ itme nazar-ı güft-gūsına⁷¹⁰
Şir iltifāt ider mi kilābuñ ğulūsına
2. Bir başuñ ile ‘āleme sulṭān iken meded
Ser-dāde olma cāh-ı cihānuñ rü’ūsına
3. Bir dest-būsnuñ itmek içün nev-niyāzlar
Ġayruñ revā mı vaḳf olasin pāy-būsına
4. Dünyā-pereste keşf-i ḥaḳāyık revā degül
Zemzem ḳomak olur⁷¹¹ mı şarābuñ kedūsına
5. Merşiyye-i Sikender ü Dārāyı şerḥ ider
Ṭut ğuş-ı hūşı şāhlaruñ ṭabl u kūsına
6. Dāmād-ı bî-şumār iledür iftiḥārî hep
Dil-beste olma Zāl-ı zamānenüñ ‘arūsına⁷¹²

Vesîm

30⁷¹³

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün0

1. Būsedür maṭlab olan ḳāmet-i dil-cū senden
İ‘tibār-ı ‘uḳalā naḥla degüldür beredür

⁷⁰⁸ Dāniş D., G. 184 (9 beyit), s. 477-478.

⁷⁰⁹ Naḥîfî D., G. 457 (11 beyit), s.460.

⁷¹⁰ güft-gūsına: güft ü gūsına **D.**

⁷¹¹ olur: sezā **D.**

⁷¹² Dil-beste olma Zāl-ı zamānenüñ ‘arūsına: Zāl-ı zamānenüñ nazar itme ‘arūsına **D.**

⁷¹³ Vesîm D., G. 87 (9 beyit), s. 636-637.

2. Muşhaf-ı sîneñi aç it hüsnüñ oqu sen
Mekteb-i ‘aşqda sa‘yıyı⁷¹⁴ bu dilüñ ezberedür
3. Baña sevdâ-yı ser-i zülf ü ruḥuñ virdi şafâ
Gerçi ḥalkuñ hevesi büy-ı gül ü ‘anberedür
4. Bulmadı bü-yı vefâ gülşen-i Rûm içre Vesîm
‘Azm-i rāhı varise memleket-i Berberedür

Dāniş

31⁷¹⁵

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilâtü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Raḥm eyle gāhî ‘āşıka resm-i vefâ gözet
Olmaz hemîşe nāz-ı münāsib-i edâ gözet
2. Şāyed ḥadeng-i tîr-i müjeñ bir ḥaṭâ ider
Āmācgāh-ı sînemi ey kaşı yâ gözet
3. Yüz virme şaḥş-ı mu‘terize itme iltifât
Āḥbār-ı zevḳ ü şevḳe sezâ mübtedâ gözet
4. Bu baḥrı kenârede ḳoymaz Ḥudâ seni
Ey nâ-ḥudâ-yı fülk-i tevekkül hevâ gözet
5. Birgün ḳaṭâr-ı ḳāfile-i kām ider zuḥūr
Dāniş ḥulûş-ı bālle rāh-ı rızâ gözet

Ṭālib-i Burüsevi

32⁷¹⁶

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ḳanı ol bî-riyâ ‘işretler ol yārân-ı münisler
Tehîdür cām-ı şahbâ-yı vefâdan şimdi meclisler

⁷¹⁴ sa‘yıyı: meyli **D**.

⁷¹⁵ Dāniş D., G. 46 (8 beyit), s. 344-345.

⁷¹⁶ Ṭālib D., G. 21 (5 beyit), s. 195.

[45b]

Tetimme-i Ğazel Tālib-i Burūsevī

2. Bulunmaz bī-muḥābā feres-rān-ı sūḥan şimdi
Hüner meydānını ḥālī bıraḫdı gitdi fārisler
3. Ne sīm ü zer ne bīm-i şarf u ne endīşe-i imsāk
Baḫılsa dīde-i im‘ānla rāḫatda müflisler
4. Girībān çāk olup mestāne varmış ḫāba güyā kim
Açılmış yāsemem gülşende daḫı ḡonce nergisler
5. Rumūz-ı ‘aşḫ bir vicdāne dā’ir fendür ey Tālib
Degüldür vāḫıf ol esrāra mollalar müderrisler

Emīn

33

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Gitdükce olur zālüme vāşıl eşer-i āḫ
Tuymaz veca‘-ı zaḫmunı ādem urulunca
2. Maḡbūnī-i kālā-yı fenā zāḫir olur hep
Şabr eyle bu bāzār-ı nedāmet bozulunca
3. Erbāb-ı kemālün yeri vīrāne-i ḡamdur
Ḥāk üzre düşer mīve-i nā-puḫte olunca
4. Tıfl-ı dile virmez mi o dūşīze-i ra‘nā
Pistānce-i nārencini şaḡınca şolunca

Rūḫī-i Baḡdādī

34⁷¹⁷

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Mā’il degülüz kimsenün āzārına ammā
Ḥātır-şiken-i zāhid-i peymān-şikestüz

⁷¹⁷ Baḡdatlı Rūḫī D., T.B 1, s. 187.

Ve lehu

2. Bu ‘ālem-i fānīde ne mīrüz ne gedāyuz
A‘lālara a‘lālanıruz pest ile pestüz

Ve lehu

35⁷¹⁸

1. Hoş gūşe-i zevk idi şafā ehline ‘ālem
Bir hāllile sürseydi eger ‘ömrini ādem

Ve lehu

2. Bu ‘ālem-i fānīde şafāyı ider ol⁷¹⁹ kim
Yeksān ola yanunda eger zevk ü eger ğam

Ve lehu

3. Şūfī ki şafāda geçinür Mālik-i Dīnār
Bir dirhemüni alsan olur hāṭırı dirhem

Ve lehu

36⁷²⁰

1. Her mürşid-i keyfiyyet erbāb-ı harābāt
Öz ‘aklı ile haqqı diler bulmağa heyhāt

Ve lehu

37⁷²¹

1. Gör zāhid kim şāhib-i irşād olayum⁷²² dir
Dün mektebe vardı bugün üstād olayum⁷²³ dir

Ve lehu

2. Mey-hānede ister yıkılıp olmağı virān
Bī-çāre harābātta ābād olayum dir

Ve lehu

⁷¹⁸ Bağdatlı Rūhî D., T.B. 3, s. 188.

⁷¹⁹ ider ol: ol ider D.

⁷²⁰ Bağdatlı Rūhî D., T.B. vasıta beyit, s. 188.

⁷²¹ Bağdatlı Rūhî D., T.B. 4, s. 188-189.

⁷²² olayım: olayın **M.**

⁷²³ olayım: olayın **M.**

3. Elden kıomasun cām-ı meyi gül gibi⁷²⁴ bir dem
Her kim ki bu ğamhānede dil-şād olayum dir

Ve lehu

4. Bir serv-i kıaddüñ bende-i efkendesı olsun
‘Ālemde o kim ğuşşadan āzād olayum⁷²⁵ dir

Ve lehu

5. Vaşl istemeyüp hicr ile hoş geçdügi bu kim
Miskīn ğam-ı cānāneye mu‘tād olayum dir

Ve lehu

38⁷²⁶

Hezec

Mef‘ūlü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Çün hişşe imiş kışşadan ehl-i dile maķşūd
Maķşad nedür añla hele ey ‘ārif-i dānā

Ve lehu

39⁷²⁷

Hezec

Mef‘ūlü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Nācār çeker halk bu muhitleri yoħsa
Ādem kıara tağ olsa getürmez buña tākāt

[46a]

1⁷²⁸

Hezec

Mef‘ūlü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Çerhüñ kı ne sa‘dünde ne baħsünde beķā var
Dehrüñ kı ne hāşunda ne ‘āmunda vefā⁷²⁹ var

⁷²⁴ cām-ı meyi gül gibi: gül gibi cām-ı meyi **D**.

⁷²⁵ olayım: olayın **M**.

⁷²⁶ Bağdatlı Rûhî D., T.B. 5, s. 189.

⁷²⁷ Bağdatlı Rûhî D., T.B. 6, s. 189-190.

⁷²⁸ Bağdatlı Rûhî D., T.B. 7, s. 190.

⁷²⁹ vefā: ‘aṭā **D**.

Ve lehu

2. Aldanma anuñ sa'düne nañsünde alınma
Nañsünde dime miñnet ü sa'dünde şafâ var

Ve lehu

3. Cehd eyle hemân ğayr eline bañma gör kim
Benden ne saña fâ'ide senden ne baña var

Ve lehu

4. El virse şafâ fırsatı fevt eyleme bir dem
Dünyâ aña degmez ki cefâsın çeker âdem

Ve lehu

2⁷³⁰

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Sim ile zeri kendüñe kat kat siper itdün
Müjgân oñı geçmez mi şanursın siperünden

Ve lehu

3⁷³¹

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Sizden kim ırağ oldı ise hañña yañındur
Zirâ ki ðelâlet yolıdur gitdüñüz râh

Ve lehu

4⁷³²

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Tañkîñ bu kim hep işiñüz zerñ ü riyâdur
Tañlîd de söz tâ'atüñüz cümle hebâdur

Ve lehu

⁷³⁰ Bağdatlı Rûhî D., T.B. 8, s. 190-191.

⁷³¹ Bağdatlı Rûhî D., T.B. 9,s. 191.

⁷³² Bağdatlı Rûhî D., T.B. vasıta beyit, s. 191.

5⁷³³

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Dünyāda denīler idersin ʔama'-ı hām
Ey hām-ı ʔama' niceye dek bu ʔama'-ı hām

Ve lehu

2. Bir nā-ḥalefī⁷³⁴ cübbe vü destār ile görsen
Eylersün aḡun cübbe vü destāruna ikrām

Ve lehu

3. Naḡşun ʔıkarup eylemeden zātunı ma'lūm
Başlarsun aḡa eylemege faḡruḡı i'lām

Ve lehu

4. Yazuḡ saḡa kim eylesün hırş u ʔama'dan
Bir cübbe iḡün kendüḡi 'ālemlere bed-nām

Ve lehu

6⁷³⁵

1. Et loḡması lāzım mı ʔoyurmaz mı seni nān
Zehr olsun o loḡma ki ola mānde-i dūnān

Ve lehu

7⁷³⁶

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Ebnā-yı zamānuḡ ʔalebi nām u nişāndur
Her biri taşşavvurda filān ibn-i fülāndur

Ve lehu

2. Güftāra gelüp söyleseler cehl-i mürekkeb
Zu'munca velī her biri ʔuṭb-ı zamāndur

⁷³³ Bağdatlı Rūhî D., T.B 10, s. 191-192

⁷³⁴ nā-ḥalefî: ādemi **D**.

⁷³⁵ Bağdatlı Rūhî D., T.B. vasıta beyit, s. 192

⁷³⁶ Bağdatlı Rūhî D., T.B. 11, s. 192.

Ve lehu

3. Dirmiş baña keşf oldı hep esrâr-ı haķıķat
Vallāh yalan⁷³⁷ sözleri billāh yalandur

Ve lehu

8⁷³⁸

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Zinhār unudup bildüģüni düşme 'ināda
Bir pîre yapış kim eresün sırr-ı ma'āda

Ve lehu

9⁷³⁹

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. İtdükse şarāb içmemege biz tevbe güzelsüz
Şābit-ķademüz tevbemüz üstünde naşūhuz

Ve lehu

2. Mārāne⁷⁴⁰ 'adū biz yed-i beyzā-yı kelimüz
Ṭūfān ise dünyā ğamı biz keştî-i Nūhuz

Ve lehu

10⁷⁴¹

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Çün cehlledür zevķ-i kemāl n'idelüm biz
Ķāl ehli şafā eyleye ħāli n'idelüm biz

Ve lehu

11⁷⁴²

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Cem'-i kütüb itmekle ne mümkün ola vāķıf
Esrār-ı Ḥudāya ki ola mürşide mevkūf

⁷³⁷ yalān: yalāndur **M.**

⁷³⁸ Bağdatlı Rūhî D., T.B. vasıta beyit, s. 192.

⁷³⁹ Bağdatlı Rūhî D., T.B. 12, s. 192-193.

⁷⁴⁰ mārāne: mār ise **D.**

⁷⁴¹ Bağdatlı Rūhî D., T.B. 13, s. 193.

⁷⁴² Bağdatlı Rūhî D., T.B. 14, s. 194.

Ve lehu

12⁷⁴³

1. Yuf hārūna dehrūñ gül ü gülzārūna hem yuf
Ağyārūna yuf yār-ı cefā-kārūna hem yuf

Ve lehu

2. Bir ‘ayş ki mevķūf ola keyfiyyet-i ħamra
‘Ayyāşına yuf ħāne-i ħumārına hem yuf

[46b]

3. ‘Ārif ki ola müdbir ü nādān ola muķbil
İķbālüne yuf ‘ālemūñ idbārına hem yuf

Ve lehu

13⁷⁴⁴

Hezec

Mef ‘ülü / Mefā ‘ilü / Mefā ‘ilü / Fe ‘ülün

1. Dünyā talebiyle kimisi ħalkuñ emekde
Kimi oturup zevķ ile dünyāyı yemekde

Ve lehu

2. A‘yān-ı cihāndan kerem umma anı şanma
Āşār-ı ‘atā ola ya pāşāda ya begde

Ve lehu

3. Ağyār vefādan dem ura yār cefādan
Ādemde vefā olmayada ola köpekde

Ve lehu

4. Evc-i felege başdı ħadem-i cāhla cāhil
Erbāb-ı kemālūñ yeri yoķ zīr-i felekde

Ve lehu

⁷⁴³ Bağdatlı Rūhî D., T.B.15, s. 194.

⁷⁴⁴ Bağdatlı Rūhî D., T.B.16, s. 194-195.

14⁷⁴⁵

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Yâ Rab bize bir er bulunur himmet ider mi
Yohsa günümüz böyle felâketle geçer mi

Cevrî

15⁷⁴⁶

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Evkâtımızı zerre kadar bilmezüz⁷⁴⁷ aşlâ
Fark eylemeyüz rüz u şebi şöyle⁷⁴⁸ ki mestüz

Ve lehu

16⁷⁴⁹

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Kaldık arasında bu iki zıdd-ı kavînüñ
İş müşkil olur ger meded irmezse Hüdâdan

Ve lehu

17⁷⁵⁰

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Ol bülbüli âzâd idecek kudretimüz yok
Ol mârı helâk eylemege kuvvetimiz yok

Ve lehu

18⁷⁵¹

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Ger râh-ı necât ister isen baħr-ı belâdan
Himmet taleb it zümre-i⁷⁵² merdân-ı Hüdâdan

Ve lehu

⁷⁴⁵ Bağdatlı Rûhî D., T.B. vasıta beyit, s. 195.

⁷⁴⁶ Cevrî D., Terkib-i Bend I, s. 160.

⁷⁴⁷ Evkâtımızı zerre kadar bilmezüz: Evkât-ı 'ubüdiyyeti fevt itmezüz **D.**

⁷⁴⁸ Şöyle: gerçi **D.**

⁷⁴⁹ Cevrî D., Terkib-i Bend II (7. beyit), s. 160-161.

⁷⁵⁰ Cevrî D., Terkib-i Bend II (8. beyit), s.160-161.

⁷⁵¹ Cevrî D., Terkib-i Bend III (8. beyit), s. 160-161.

⁷⁵² taleb it zümre: taleb eyle yürü **D.**

19⁷⁵³

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Kıtıb anladuğum merkez-i ğafletde bulundu
Kim dâ'ireden ħāric idi itdüğü ef'āl

Ve lehu

20⁷⁵⁴

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Pürüm diyü himmet taleb itdüklerimüñ⁷⁵⁵ hep
Ta'n eyledi eṭvārına nā-bāliğ ü eṭfāl

Ve lehu

21⁷⁵⁶

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Olmış kimisi mest-i mey-i 'aşk-ı mecāzī
Bulmuş kimisi⁷⁵⁷ neşve-i şahbā-yı ħaḳīḳat

Ve lehu

22⁷⁵⁸

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Meydāne koyup varını itmekde gedālar
Şāhāne külāhın kec idüp nāz ile 'işret

Ve lehu

23⁷⁵⁹

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Meşrebleri birbirüne hem-vāre muvāfiḳ
Şundukları hep birbirüne cām-ı muḫabbet

Ve lehu

⁷⁵³ Cevrî D., Terkib-i Bend V (1. beyit), s. 162.

⁷⁵⁴ Cevrî D., Terkib-i Bend V (2. beyit), s. 162.

⁷⁵⁵ itdüklerimüñ: itdüklerüm **D**.

⁷⁵⁶ Cevrî D., Terkib-i Bend VI (3. beyit), s. 162.

⁷⁵⁷ Bulmuş kimisi : Almış kimini **D**.

⁷⁵⁸ Cevrî D., Terkib-i Bend VI (5. beyit), s. 162.

⁷⁵⁹ Cevrî D., Terkib-i Bend VI (6. beyit), s. 162.

24⁷⁶⁰

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Biñ cām içilür gerçe bağılsa yine ammā
Mestāne iden cümleyi⁷⁶¹ bir neşve-i hikmet

Ve lehu

25⁷⁶²

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Ol şubh-ı mübārek-dem ü ol cām-ı şafānuğ
Virdi⁷⁶³ eşeri cān u dile feyz-i mükerrer

Ve lehu

26⁷⁶⁴

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Ta'rif idemem nağş-ı cemālün o perinüğ
Bu hüsn ile yok nev'-i beşerde aña beşzer

Ve lehu

27⁷⁶⁵

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Bir şive ile kıldı beni hüsnüne meftün
Oldı dil-i şuridenüğ āhvāli dige-gün

Ve lehu

28⁷⁶⁶

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Germ itdi dili neşve-i şahbā-yı muhabbet
Düşdi ser-i pür-şuruma sevdā-yı muhabbet

Ve lehu

⁷⁶⁰ Cevrî D., Terkib-i Bend VI (7. beyit), s. 162.

⁷⁶¹ cümleyi: cümeli **M.**

⁷⁶² Cevrî D., Terkib-i Bend VII (2. beyit), s. 163.

⁷⁶³ Virdi: İtdi **M.**

⁷⁶⁴ Cevrî D., Terkib-i Bend VII (7. beyit), s. 163.

⁷⁶⁵ Cevrî D., Terkib-i Bend VII (8. beyit), s. 163.

⁷⁶⁶ Cevrî D., Terkib-i Bend VIII (1. beyit), s. 163.

29⁷⁶⁷

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Dünyâ yıkılıp başuma ger kıpsa kıyâmet
Gelmez yine bu ma'rekeden başa ferâgat

Ve lehu

30⁷⁶⁸

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. 'Aql eyleyemez derd-i dil-i 'âşıka çâre
'Aşk ise devâ-yı hafakân-ı 'uçalâdur

[47a]

Ve lehu

1⁷⁶⁹

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Câhil sözüni dinlemeyüz⁷⁷⁰ 'ilmi de olsa
Bâzâr-ı haqâyıqda anuñ sūdı zarardur

Ve lehu

2⁷⁷¹

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Biz ehl-i dilüz 'âlem ü câhilde nemüz var
Dil nev'-i diğeri şağş-ı beşer nev'-i diğerdür

Ve lehu

3⁷⁷²

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Her nev'-i beşer fehmi idemez dil ne dimekdür
İnsâna bu 'irfân şeref-i 'ilm ü hünerdür

Ve lehu

⁷⁶⁷ Cevrî D., Terkib-i Bend VIII (8. beyit), s. 163.

⁷⁶⁸ Cevrî D., Terkib-i Bend X (3. beyit), s. 164.

⁷⁶⁹ Cevrî D., Terkib-i Bend XII (3. beyit), s. 165.

⁷⁷⁰ dinlemeyüz: dinlemezüz **D**.

⁷⁷¹ Cevrî D., Terkib-i Bend XII (5. beyit), s. 165.

⁷⁷² Cevrî D., Terkib-i Bend XII (6. beyit), s. 165.

4⁷⁷³

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Yâ Rab bizi de vâkıf idüp ihsân-ı⁷⁷⁴ hâle
Dil-beste koma ta'bumuzı nikbet-i⁷⁷⁵ hâle

Ve lehu

2. Yâ Rab bize şevk-i taleb-i ma'rifetün vir
Cehd eyleyelüm fazlun ile kesb-i kemâle

Ve lehu

3. Yâ Rab bize kııl şüret-i tahkiki nümâyân
Bağmağdan uşanmadı gözümüz naş-ı hayâle

Ve lehu

4. Yâ Rab bize tevfiğün ile hidâyet eyle⁷⁷⁶
Tâ kim⁷⁷⁷ yañılup gitmeyelüm râh-ı delâle

Ve lehu

5. Yâ Rab bizi ol 'âşık ile eyle mülâkî
Kim vâsıtasuz dâhil ola bezm-i vişâle

Ve lehu

6. Yâ Rab dilimüz eyle o mir'âta muğâbil
Kim mazhar ola pertev-i envâr-ı cemâle

Nâbî

5⁷⁷⁸

Münserih

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Bilmem⁷⁷⁹ ne var dirîğ idecek bizden ey perî
Bir vaşldur hülâşa-i âmâlümüz bizüm

⁷⁷³ Cevrî D., Terkib-i Bend XIII (1. beyit), s. 165.

⁷⁷⁴ ihsân: ma'nî **D.**

⁷⁷⁵ nikbet: nükte **D.**

⁷⁷⁶ hidâyet eyle: eyle hidâyet **D.**

⁷⁷⁷ kim: yol **D.**

⁷⁷⁸ Nâbî D. C. 2, G. 502 (7 beyit), s. 196-197.

⁷⁷⁹ Bilmem: Bilinen **M.**

Ve lehu

6⁷⁸⁰

Müctes

Mefā'ilün/ Fe'ilātün /Mefā'ilün/ Fe'ilün

1. Egerçi va'de-i teşrîf viridi yâr ammâ
Tereddüm bu ki gön'lümce ihtirâm idemem

Ve lehu

7⁷⁸¹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Āyâ bu hâke başdı mı ol mâh-rû diyü
Her hâke rüy-mâldedür sâyemüz bizüm

Ve lehu

8⁷⁸²

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Taşrîh eylemezse de maşşüdün ehl-i derd
Ma'lümdür me'âli siyâk u sibâkdan

Ve lehu

2. Saṭr-ı nuḥust-nâme-i şevk olmadan tamâm
Dāmâna indi şakḳ-ı kalem iştiyâkdan

Ve lehu

9⁷⁸³

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Oldı cārî dildeki sevdâ dehân-ı hâmeden
Añlanur hâl-i perîşānum sevâd-ı nâmeden

Ve lehu

10⁷⁸⁴

Müctes

⁷⁸⁰ Nâbî D. C. 2, G.505 (5 beyit), s. 198-199.

⁷⁸¹ Nâbî D. C. 2, G. 534 (5 beyit), s. 220.

⁷⁸² Nâbî D. C. 2, G. 595 (5 beyit), s. 267-268.

⁷⁸³ Nâbî D. C. 2, G. 571 (5 beyit), s. 249.

⁷⁸⁴ Nâbî D. C. 2, G. 583 (5 beyit), s. 258.

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün /Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Egerçi bir yire geldüm o şüh ile ammā
Niyāz-mend-i vişāl olmadum hiçābumdan

Ve lehu

11⁷⁸⁵

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Teşrifün ümīdiyle senün ey gül-i nev-ḥiz
Ḥamyāze-i ḥasret dökülür revzenemüzden

Ve lehu

12⁷⁸⁶

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Bende yoḡ kudret edāya ḥarf-i şevḳi Nābiyā
Ḥame-i rengin şarir-i bi-ḳarārum söylesün

Ve lehu

13⁷⁸⁷

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. İtdi ḥarf-i şevḳ-simā-yı şikāyetde zuhūr
Yāre hicrānuḡ te‘addisin ġarāz tefhīm iken

Ve lehu

14⁷⁸⁸

1. Tā olmayınca yār ile hem-meclis-i şarāb
Ben bilmem bu mertebe-i yārāndan olduġum

[47b]

Nābī

15⁷⁸⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Döner gülsüz bahāra bezm-i mey bi-sāḳī-i dilber⁷⁹⁰

⁷⁸⁵ Nābī D. C. 2, G. 630 (5 beyit), s. 293.

⁷⁸⁶ Nābī D. C. 2, G. 596 (5 beyit), s. 268.

⁷⁸⁷ Nābī D. C. 2, G. 641 (7 beyit), s. 301-302.

⁷⁸⁸ Nābī dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁷⁸⁹ Nābī D. C. 2, G. 564 (12 beyit), s. 242-244.

⁷⁹⁰ bi-sāḳī-i dilber: bi-sāḳī vü dilber D.

Hemān meclisde tek dilber bulunsun köhne-sāl olsun

Ve lehu

16⁷⁹¹

Münserih

Mef'ūlü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ey mīl-i sürme gözlerin öp benden ol mehüj
'Arz it siyāhkārī-i hicrānı mū-be-mū

Ve lehu

17⁷⁹²

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ilün

1. Virdüm saña dürc-i dil-i ser-besteyi ammā
Pek şaqla büyük yerden emānet var içünde

Ve lehu

18⁷⁹³

Münserih

Mef'ūlü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Hic 'arz-ı hāl kaydına düşme murādujı⁷⁹⁴
Tezkir-i luṭf terk-i edebdür ekābire

Ve lehu

19⁷⁹⁵

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Hüsñ olur bī-naẓar raġbet-i 'uşşāķ 'abeş
İltifāt āyinedür şüret-i isti'dāda

Ve lehu

20⁷⁹⁶

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Ne mümkin iltifāt ümmīdi ol bī-rahmdan Nābī
Teġāfül ġāyetinde nāz u istiġnā kemālünde

⁷⁹¹ Nābī D. C. 2, G. 656 (7 beyit), s. 312-313.

⁷⁹² Nābī D. C. 2, G. 698 (9 beyit), s. 342-343.

⁷⁹³ Nābī D. C. 2, G. 701 (9 beyit), s. 345-346.

⁷⁹⁴ murādujı: merāmuġı **D**.

⁷⁹⁵ Nābī D. C. 2, G. 765 (7 beyit), s.3 96.

⁷⁹⁶ Nābī D. C. 2, G. 759 (8 beyit), s. 391-392.

Ve lehu

21⁷⁹⁷

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün /Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Kemān mişāl kec ol maqşaduñ taqqarrüb ise
Atılma oq gibi yābāna istiķāmet ile

Ve lehu

22⁷⁹⁸

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Benüm de sūzişüm ‘arz it emānet pīşgāhunda
Gidersen⁷⁹⁹ ey göñül kūy-ı dil-ārāya sa‘ādetle

Ve lehu

23⁸⁰⁰

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Kanda kim cem‘ olsa cām u dilber ü ‘aşq u şebāb
Anda İblisün ne hācet mekrüne idlālüne

Ve lehu

24⁸⁰¹

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Fevt itdügi vefāya mükāfāt ider vefā
Her kim ki bī-vefālūğ ider bī-vefālūğa

Ve lehu

25⁸⁰²

Muzāri

Mef‘ülü / Fā‘ilātün / Mef‘ülü / Fā‘ilātün

1. Dinsün mi şı‘r ü inşā öyle mu‘aqqādāne
Kim ola hāl ü ‘ağdi muhtāc-ı istişāre

Ve lehu

⁷⁹⁷ Nâbî D. C. 2, G. 668 (5 beyit), s. 322.

⁷⁹⁸ Nâbî D. C. 2, G. 769 (5 beyit), s.3 99.

⁷⁹⁹ Gidersen: Gidersen **D**.

⁸⁰⁰ Nâbî D. C. 2, G. 748 (7 beyit), s. 383.

⁸⁰¹ Nâbî D. C. 2, G. 692 (5 beyit), s. 338-339.

⁸⁰² Nâbî D. C. 2, G. 802 (8 beyit), s. 423-424.

26⁸⁰³

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilätü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Biz rāzīyüz derūnumuz olsun ħarāb-ı ğam
Ol mest-i nāze māye-i zevķ ü sürür ise

Ve lehu

27⁸⁰⁴

Remel

Fe'ilätün / Fe'ilätün / Fe'ilätün / Fe'ilün

1. Ne nevāzişlerüñi gördi ne ħüsn-i nazaruñ
Bu sitem Nābî'ye ey şüh nenüñ zımnunda

Ve lehu

28⁸⁰⁵

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Kināt itsen daĥı 'ayb-ı şikāf-ı kāse bākīdür
Olur қаşd-ı nevāziş bī-nemek āzārdan şonra

Ve lehu

29⁸⁰⁶

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Seni tebrīde benden olsa aġyār ittifāk üzre
Ne bāküm var ħulüş elbette ğālibdür nifāk üzre

Ve lehu

30⁸⁰⁷

Remel

Fā'ilätün / Fā'ilätün / Fā'ilätün / Fā'ilün

1. Nā'il oldı bir nigāh-ı iltifāta sehv ile
Nābî-i sāde-derūnuñ oldı dünyālar yine

Ve lehu

31⁸⁰⁸

Münserih

⁸⁰³ Nābî D. C. 2, G. 804 (8 beyit), s. 425-426.

⁸⁰⁴ Nābî D. C. 2, G. 807 (7 beyit), s. 428-429.

⁸⁰⁵ Nābî D. C. 2, G. 799 (7 beyit), s. 421-422.

⁸⁰⁶ Nābî D. C. 2, G. 755 (6 beyit), s. 388-389.

⁸⁰⁷ Nābî D. C. 2, G. 716 (5 beyit), s. 357-358.

⁸⁰⁸ Nābî dīvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. 'Āşık ki senden ide temannā-yı iltifāt
Şāyān olan müsā'adedür iltimāsına

Ve lehu

32⁸⁰⁹

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Şevk-i teşrifün ile küşe-i gam-ḥānemüze
İntizār öyle degüldür ki dimek mümkün ola

Ve lehu

33⁸¹⁰

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Lisānen 'arz-ı ḥāle cüretüm yok pīşgāhunda⁸¹¹
Meded ey ḥāme-i müşkil-güşā himmet saña ḳaldı

Ve lehu

34⁸¹²

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Tehī ḳaldı ḥayāl-i vaşldan ḥ'ān-ı ümīd ammā
Velikin ma'de-i dilden de renc-i imtilā gitdi

Ve lehu

35⁸¹³

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Biz dā'ıye-i vuşlat ile ḥāk-i reh olduḳ
Ey bād-ı şabā luṭf u mürüvvet saña ḳaldı

Ve lehu

36⁸¹⁴

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Ḥā'hiş yok ārzü yok ümīd ü murād yok

⁸⁰⁹ Nâbî D. C. 2, G. 772 (9 beyit), s. 401.

⁸¹⁰ Nâbî D. C. 2, G. 845 (7 beyit), s. 458-459.

⁸¹¹ pīşgāhunda: pīşgāhuḳda **D**.

⁸¹² Nâbî D. C. 2, G. 843 (8 beyit), s. 456-457.

⁸¹³ Nâbî D. C. 2, G. 880 (5 beyit), s. 485-486.

⁸¹⁴ Nâbî D. C. 2, G. 826 (7 beyit), s. 443.

Bāzū-yı şevke bā'ış-i teşmîr kalmadı

[48a]

Ve lehu

1⁸¹⁵

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Nice teşbîh ideyüm servi kâd-i dildāra
Nice mevzūn ideyüm mışra'-ı nā-mevzūnı

Ve lehu

2⁸¹⁶

Müctes

Mefā'ilün/ Fe'ilātün /Mefā'ilün/ Fe'ilün

1. Bilür tehî idügin şab'umuz tekellüfden
Gören mu'āmele-i lâ-ubāliyānemüzi

Ve lehu

3⁸¹⁷

Kāmil

Mütefā'ilün / Fe'ülün / Mütefā'ilün / Fe'ülün

1. Bu kâdar sitem-keşānuş eşer itmez inkisārı
'Acebā o ğırra-i nāz ne du'āya maşhar oldı

4⁸¹⁸

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün/ Fe'ülün

1. Cihāñ bir bāğdur ārāyişi çok
İçüne girenüñ āsāyişi yok
2. Düşer derviş olursa kayd-ı nāna
Eger şāh ise ğavgā-yı cihāna

Şehrî Efendi

5⁸¹⁹

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Eb u ced ile tefāhür itmek

⁸¹⁵ Nâbî D. C. 2, G. 873 (7 beyit), s. 480-481.

⁸¹⁶ Nâbî D. C. 2, G. 859 (5 beyit), s. 469-470.

⁸¹⁷ Nâbî D. C. 2, G. 865 (9 beyit), s. 474-475.

⁸¹⁸ Nâbî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸¹⁹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞS**'de "Şehrî-i Dîger" başlığıyla kayıtlıdır. s. 276.

Naqd-i gayrı şayıvirmek gibidür

2. 'Iyd-ı azhâda ziyâfet itmek
Halka kırbân pâyı virmek gibidür

Ve lehu

6⁸²⁰

Muzâri

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Gördüm kızağ kayar yine ol tıfl-ı dilsitân
Luğf-ı nigâhın itmede 'uşşâka râygân
2. Ey dil ümîd-i vaşlı ile kayda düşme gel
Ol şūhuş iltifâtı buz üstündedür hemân

Ve lehu

7⁸²¹

Remel

Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün

1. Zâlim-i ber-geşte-ğâle şeş-der-i idbârda
Bağt-ı zâr-ı ħîle-bâzı bir düşeş göstermesün
2. Olmasun vâreste⁸²² pîç ü tâb-ı gamdan kîne-cû
Mâr-ı sermâ-dîdeye Mevlâ güneş göstermesün

Dâniş

8⁸²³

Müctes

Mefâ'ilün / Fe'ilâtün / Mefâ'ilün / Fe'ilün

1. Tekellüm eylese mânend-i kebk ider ħande
Temâm söyleyüş ü ħağħaha sefihâne

Râmî Paşa

9⁸²⁴

Hecez

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. ħayâl-i la'l-i nâbuş câm-ı çeşm-i terde ħalmışdur

⁸²⁰ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸²¹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. TŞS'de "Şehrî-i Diğer" başlığıyla kayıtlıdır. s. 276.

⁸²² vâreste: gîsûda TŞS.

⁸²³ Dâniş D., G. 528 (6 beyit), s. 808.

⁸²⁴ Râmî D., G. 108 (5 beyit), s. 187.

Humār-ı bezm-i nūş-ā-nūş vişalün serde qalmışdur

2. Degüldür bende dil ser-germî-i fikr-i nigāhuñla
O bî-hüş muḥabbetdür düşüp bir yerde qalmışdur
3. Bu remzi ḥalle bir müşkil-küşā-yı cūd gelmez mi
Kerem bir lafz-ı bî-ma'nā gibi dillerde qalmışdur
4. Mükedderdür ser-ā-ser meşreb eczā-yı 'ālem hep
Şafā-yı ḥātır ancaḳ bādede sāğarda qalmışdur
5. Mücevher-i tāc-ı devlet kimesneye sūd etmez ey Rāmî
Nice şāh-ı cihānuñ ḥışmı ol efserde qalmışdur

10⁸²⁵

Muzāri

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Pervizün oldı başuna 'ālem-i fezāsı teng
Ġāfil bulundı idemedi 'azm-i rezm ü ceng

[48b]

Ṭab'î

11⁸²⁶

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. 'Ālem yıkıldı ḥazret-i ḥünkār bî-ḥaber
Yükler ṭalandı ḳāfile-sālār bî-ḥaber
2. Gitdi nizām sūḳ ü revāc-ı mu'āmele
İl müflis oldı nāḳıd-ı bāzār bî-ḥaber

[Ve lehu]

1. Bülend-himmet ü 'ālî-nazar gerek ādem
Ki himmetüne göre ḳışide olur miḳdār

[Ve lehu]

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Anlar ḥarābe verdüġünü ol sūtüde zāt
Ta'mire başladı vire Ḥaḳ zātına şebāt

⁸²⁵ Rāmî Paşa'nın dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸²⁶ Ṭab'î dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

Oğcı-zāde⁸²⁷

12

Hafif

Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Ağniyāyı görüp Һased kıılma
Kıismet-i Һađđ hemişe ‘ādiledür

2. Bunda Őeddādī kaÇır iden bünyād
Āđiretde Őemūd u ‘Ād iledür

Ve lehu

13

Hafif

Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Bir belā gelse itme ğam izhār
Vardurur anda zāhirā iki Őer

2. Dostlar bī-đuuzür olur ğāyet
Düşmen eyler ğulüv birer ikiŐer

14

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Zevđi var cilve-i yekrān-ı ğurūruđ amma
Olmasa penđe-i idbār-ı ‘inān-ĝir olmağ

Nābī

15

1. Zātı gerek kemāl ü hüner yoğsa Nābiyā
‘Ālem ü hünerde medđali yoğdur kıyāfetüđ

Ve lehu

16⁸²⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Zillet erbābı olur bāb-ı İlähīde ‘azīz
Đalk cāmi‘de el üzre ğötürür pāpūŐun

⁸²⁷ Şaire ait dīvān tespit edilmemiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸²⁸ Nābī dīvānında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

Ve lehu

17⁸²⁹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Hep sen mi kām-yāb olacağsun zamānede
Ey teng-çeşm kār be-nevbet degül midür

Ve lehu

18⁸³⁰

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Nefy eyler idüm 'ālemüñ āsāyişün ammā
Erbābı için künc-i ferāğat var içinde
2. Düşvārcadur gerçi reh-i teng-i kanā'at
Yoğdur hağtar u bīmi selāmet var içinde

Ve lehu

19⁸³¹

Hecez

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Fedā eyle göñül fikr-i ħumārı zevğ-i şağbāya
Bu 'işretgāhda bir zevğ-i bī-mağrūr gördüñ mi

Ve lehu

20⁸³²

Hezec

Mef'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Tefvīğ-i 'ināyetdür olan kārger ancak
Tağşil-i ġinā kuvvet-i bāzū ile olmaz
2. Tedbīr ile efzūn idemez kimse naşībün
Teshīr-i murādāt tek-ā-pū ile olmaz
3. Bāzār-ı ħarīdār-ı 'ināyet götüridür
Hīc bey' ü şirā anda terāzū ile olmaz
4. Esbāb-ı țarab cümlesi āmāde gerekdür
Yoğsa yalnız sākī-i gül-rū ile olmaz

⁸²⁹ Nābī D. C. 1, G. 201 (7 beyit), s. 622.

⁸³⁰ Nābī D. C. 2, G. 698 (9 beyit), s. 342-343.

⁸³¹ Nābī D. C. 2, G. 872 (5 beyit), s. 480.

⁸³² Nābī D. C. 2, G. 266 (7 beyit), s. 8-9.

Ve lehu

21⁸³³

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Döksek iderdi micmere de 'üdi sebz-i ter⁸³⁴

Naḥl-ı ümīde dökdüğümüz āb-rūları

2. Çokdan gelürdi meclise hürşide eylesek

Taḥşil-i vaşla itdigümüz cüst-cūları

[Ve lehu]

1. Hic dilden dile düşürmezler

Dehen-i ḥalka düşmesün kimse

[49a]

Rāğıb Paşa

1⁸³⁵

Remel

Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilātün/ Fā'ilün

1. Şıķlet-i vuzū'ı raķībün çekilür mi Rāğıb

Ḥātır-ı dost için zaḥmet-i düşmen çekerüm

Ve lehu

2⁸³⁶

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Çekerüm kūh-ı girān-ı ğamı ķāf olsa veli

Ṭāķ ider ṭāķatüimi zerrece bār-ı minnet

Nābî

3⁸³⁷

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Gülçin olamaz dest-i temennā-ya çemenden

Leb-beste-i nāzum söz alunca dehenümden

⁸³³ Nābî D. C. 2, G. 824 (9 beyit), s. 441-442.

⁸³⁴ sebz-i ter: sebz ü ter **D**.

⁸³⁵ Rāğıb Paşa D., G. 113 (7 beyit), s. 306

⁸³⁶ Rāğıb Paşa dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸³⁷ Nābî D. C. 2, G. 631 (7 beyit), s. 293-294.

4⁸³⁸

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Dehân-ı ârzûda qalmadı dendân-ı iqbâlüm
Felekden küşe-i destâra ümmîd-i hılâl itmem

5⁸³⁹

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Dimem ser-rişte-i âmâli mâl ü câhdan bulsun
Göñül esbâba itmez ilticâ Allâhdan bulsun

Vâşîf

6⁸⁴⁰

Remel

Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilâtün/ Fe'ilün

1. Kim olur rûz ile maqşûdına reh-yâb-ı zafer
Gelür elbette zühûra ne ise hüküm-i kader
Haqqa tefvîz-i umûr it ne elem çek ne keder
Kıl sözüm 'ârif iseñ güşuñ kabûle gevher

Miñneti kendüye zevk itmedür 'âlemde hüner
Ġam u şâdî-i felek böyle gelür böyle gider
2. Reh-i 'irfân-ı haqîkatde budur de'b u uşûl
Maṭlabı terk iledür menzil-i maqşûda vuşûl
Ne alış kâma ne ol kaṭ'-ı ümîd ile melûl
Yâr ise başuña 'aqluñ sözümi eyle kabûl

3. Tut reh-i 'aşkı eriş menzile bir rehberu uy
Yola gel rind-i qalender reviş ol pendümi duy
Câme-i fikr-i sivâdan dil-i dîvâneyi şoy
Güft-gû-yı ġamı kim dir ki saña güşuna koy

Miñneti kendüye zevk itmedür 'âlemde hüner
Ġam u şâdî-i felek böyle gelür böyle gider

⁸³⁸Nâbî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸³⁹Nâbî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸⁴⁰Vâşîf dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

4. Seni vâsıl idemez şehri merâma bu gidiş
Meclis-i ‘aşk u muhabbetde edep öğren alış
Ço bu bî-gâneligi mürşid-i rāh ile biliş
Bār olup hâtır-ı ehl-i dile şekvâ degül iş

Mihneti kendüye zevk itmedür ‘âlemde hüner
Gam u şādî-i felek böyle gelür böyle gider

Ve lehu

7⁸⁴¹

Hezec

Mef ‘ülü / Mefâ ‘ilü / Mefâ ‘ilü / Fe ‘ülün

1. Zann itme uyar şüretine sîret-i aḥbâb
Hep şimdi nifâkânedür ünsiyyet-i aḥbâb
2. Başdurdı cihân kendüni⁸⁴² şahbâ-yı nifâka
Ayrılmağa yok maḥşere dek niyyet-i aḥbâb
3. Mārân gibi birbirüni şokmada yārân
Bir semm-i helâhildür adı şöbet-i aḥbâb
4. Terk eyle gönülden olup olanca nifâkı⁸⁴³
Var ise eger rağbet eyle ülfet-i aḥbâb

[49b]

Tetimme-i GazelVâsıf

5. İnşâf idelüm kimde var ihlâş-ı muhabbet
Bî-hüde degül mi sitem-i minnet-i aḥbâb
6. Degmez bu kemân-ı miḥeni çekmege tâkat
Zirâ çekilür çille degül sıklet-i aḥbâb
7. Şanma bu teveccüh saña ey ehl-i nādân
Hep rütbe-i manşıbadur rağbet-i aḥbâb
8. Geldükce döker bezme gözün günc-i ümîd
Bu küşeyedür hep nigeḥ-i diḳkat-i aḥbâb
9. Bir kerre kişi düşmesün ‘âlemde şoyundan

⁸⁴¹ Vâsıf D., G. 10 (12 beyit), s. 282-283.

⁸⁴² kendüni: kendüyi **M.**

⁸⁴³ nifâkı: vefâyı **M.**

Der-ān tağılur meclis-i cem‘iyyet-i aḥbāb

10. Ğayret kıomıyor deyrde ider ğıybete ağar
İfşā-yı ‘uyūb itmeye midür rağbet-i aḥbāb
11. Degmez elem külfetine ülfeti ḥalḳuḅ
Rāḥat bulur ālemde eden ‘uzlet-i aḥbāb
12. Sen Vāşıfı ağıyāra fedā eyledüḅ ammā
Hoş imdi yā bir gün bilinür kıymet-i aḥbāb

Edīb (1194)

8⁸⁴⁴

Münseriḥ

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. ‘Ömri şümar yek nıgeh-i rüyuḅ eyledüm
Şayamam firāḳuḅ ile geḅen rüzgārumı

Ez Taḥmīsi İḥsānü’l-Ğazel Rezmī

9⁸⁴⁵

Hezec

Mefā ‘ilün / Mefā ‘ilün / Mefā ‘ilün / Mefā ‘ilün

1. Felek ehl-i kemāli nev-be-nev hoşnüd göstermez
Revāc kāle-i ‘irfānı hıc mevcūd göstermez

Rezmī

2. Bu çarḥ-i sifle-perver ehl-i ḫab‘a cūd göstermez
Metā‘-ı ma‘rifet güyā ziyāndur sūd göstermez
3. Ḥabābet gösterüp her zaḥmuma elmas bend eyler
Mürüvvetsüz felek bizüm merhem-i bihbüd göstermez
4. Çeker bir perde dā‘im dāde-i ḫasret nigāh üzre
Ruḥ-ı ḫübāna baḫsam çeşm-i ḫün-ālūd göstermez
5. Olup seng-i ḫavādişden şikest āyīne-i ḫab‘um
Murādum üzre rüy-ı şāhid maḫşūd göstermez

⁸⁴⁴ Edīb dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸⁴⁵ Rezmî dîvânında yer almamaktadır (Bkz. Kaynakça).

6. N'ola âteş-eşer olsa sevād-ı şî'ri Rezmî'nin
Derûnı toptolı âteşdür ama dūd göstermez

Emîn (1193)

10

Remel

Fe'îlâtün/ Fe'îlâtün/ Fe'îlâtün/ Fe'îlün

1. Fenn-i hulyâda gönül her ne ki te'lif itse
Evvelîn mertebe dîbâceye îrâd yazar

Edîb (1194)

11

1. 'Ömründe rûy-ı râhat u ârâm görmesün
Yollarda vaqf iden nîgeh-i intîzârımı
2. Seng-i sitemle olsa da şad-pâre dil yine
Âyîne gibi gösteremem inkisârımı
3. Bir tatlı dille itmedüñ ey gönçe-fem henüz
Sîr-âb-ı tesliyet dil-i ümmîdvârımı

Hıfzı İbrâhim Paşa-zâde Mîr-i Es'ad

12

Hezec

Mef'ûlü/ Mefâ'ilü/ Mefâ'ilü/ Fe'ülün

1. Zaḥm-ı nev-i tîğ-ı sitemüñ dilde yeri var
Çeksün nîgehüñ destüni tâze eşeri var
2. Tarf-ı ser-i zülfünde gönül idemez ârâm
Şeh-bâz-ı nigâhuñdan efendim ḥezârı var

Çelebi-zâde Hafidi Eşref Efendi

13⁸⁴⁶

Remel

Fe'îlâtün/ Fe'îlâtün/ Fe'îlâtün/ Fe'îlün

1. Nice dil-i râhat-ı emniyyeti bulsun Eşref
Dost düşmen gibi düşmen ise âḥbâb gibi

⁸⁴⁶ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Eşref Monlâ Efendi" başlığıyla kayıtlıdır. s.34-36.

[50a]

Rātib Aḥmed Paşa-zāde Āşaf Paşa (1195)

14⁸⁴⁷

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Kaşr-ı murādı ḥākle yeksān olanlaruḡ
Virān-serāy-ı ḥātır-ı ma'mūr olur mı ḥic
2. Dil-şād olan ḥayālī ile bezm-i yārdan
Şüretde dūr olursa da mehcūr olur mı ḥic

Behcet 'Ali Efendi- 'Ammi-zādesi Es'ad-ı Bağdādī

15⁸⁴⁸

Hezec

Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün / Mefā'ilün

1. Ne kābil kim ola bir laḥza 'āşık āh-ı ḥasretsüz
Ḥuşuşā kim ola ma'sūḡı hercāyī ḥaḡıḡatsüz

Behcet 'Ali Efendi (1197)

16⁸⁴⁹

1. Teşhīr için o tıfl-ı perizād-ḡal'atı
'Āşık hezār ruḡye vü destān oḡur yazar

Ve lehu

17⁸⁵⁰

Remel

Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün

1. Eyleme aḡyāra ḡarşı 'āşıḡa 'arz-ı melāl
Ḳışşa-i 'aşḡı ḡaḡıḡat bil gerek efsāne ḡut

Ve lehu

2. Gūşına girmez yine feryāduḡ ey bülbül senün
Var dilersen şāḡ-ı gülde ḡār u ḡasdan lāne ḡut

Ve lehu

⁸⁴⁷ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞSB**'de "Āşaf Mehmed Paşa" başlığıyla kayıtlıdır. s. 44-45.

⁸⁴⁸ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞSB**'de "Es'ad-ı Diğer" başlığıyla kayıtlıdır. s. 46-49..

⁸⁴⁹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞSB**'de "Behcet" başlığıyla kayıtlıdır. s. 50-51.

⁸⁵⁰ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞSB**'de "Behcet" başlığıyla kayıtlıdır. s. 50-51.

3. Meyl-i zenle olma çāk-endāz ceyb-i ‘işmete
Behcetā bir tıfl-ı şūhuḡ dāmenūḡ merdāne tūt

Behcet Muştafā Efendi Ez-Müderrīsin (1183)

18⁸⁵¹

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Dükendi rüze mey-i nāb çağmasağ mı gerek
Fenārdan yine қandili yağmasağ mı gerek

Ve lehu

2. Yasağ-ı bāde fağır itdi pīr-i meygedeyi
Varup çanāğına altun birağmasağ mı gerek

Ve lehu

3. Kenār-ı yemdeki meyḡānelerde ‘işret için
Boğaziçine piyādeyle ağmasağ mı gerek

Ve lehu

19⁸⁵²

1. Қanda ey dil piyāle-i rengīn
Çekme bī-hūde ‘ālemūḡ kederūḡ

2. Bezm-i gülşende ey gül-i ra‘nā
Bülbülūḡ diḡle⁸⁵³ nāle-i seḡerūḡ

Muştafā Tevfik Enderūnī Ez-Zu ‘emā(1185)

20⁸⁵⁴

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Nümūdār eyledükde zīr-i fesden perçemün cānān
Muḡaşşal ‘āşıḡuḡ başundan belāsı artar eksilmez
2. Hele on dördüne girsün de ol mehtābı gör zirā
Meh-i nev kāmīl olduḡca ziyāsı artar eksilmez
3. Devām-ı devlet-i ḡüsnūḡ için şeb-tā-seḡer cānā

⁸⁵¹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de “Behcet-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır. s. 55-57.

⁸⁵² Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de “Behcet-i Diğer” başlığıyla kayıtlıdır. s. 55-57.

⁸⁵³ diḡle: dinle **M.**

⁸⁵⁴ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de “Tevfik” başlığıyla kayıtlıdır. s. 60-61.

Ꞑuluŋ Tefvîk-i bîdâduŋ du‘âsı artar eksilmez

Tefvîk Efendi

21⁸⁵⁵

Remel

Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilâtün/ Fe‘ilün

1. Ey dil aldanma felek itsede iꞑbâl saŋa
Hıyır-ḥâh ola mı hıc düşmen-i muhtâl saŋa
2. Olma meftün firîb-i felek kîne-güzâr
Gösterüp bahri serâb itmededür al saŋa
3. Çemene toğrı hırâmuŋ görüp ey serv-i revân
Aꞑdı cûlar gibi bu ḥâtır-ı meyyâl saŋa

[50b]

Tefvîk Efendi

4. Çekme ğam gerdiş-i dülâb-ı felekden Tefvîk
Dem-be-dem mâzî vü müstaḑbel olur ḥâl saŋa

Ve lehu

23⁸⁵⁶

Remel

Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilâtün/ Fâ‘ilün

1. Ehl-i câhı şayd içün ey zâhid eyle firîb
Zîr-i dâm-ı hırḑada tesbîḥ-âsâ dâne tüt

Ve lehu

24⁸⁵⁷

Hezec

Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün/ Mefâ‘ilün

1. Ğarîrû’l-‘ayn iden Ya‘ḑûbı nûr-ı mihr ü vuşlatdur
Anuŋ çeşm-i sefidüŋ sâde bûy-ı pîrehen açmaz

Ve lehu

25⁸⁵⁸

Hezec

⁸⁵⁵ Tefvîk dîvânında tespit edilememiştir. TŞŞB’de “*Tefvîk-i Dîger*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 61-62.

⁸⁵⁶ Tefvîk D., G. 17 (9 beyit), s. 352-353.

⁸⁵⁷ Tefvîk D., G. 67 (8 beyit), s. 383-384.

⁸⁵⁸ Tefvîk D., G. 108 (9 beyit), s. 412-413.

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. O meh gül-ḥand-i nāz itdükde mervārīd-i dendānun
Geçirdüm yek-be-yek ser-rişte-i nūr-ı nigāhumdan

Ve lehu

26⁸⁵⁹

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Var ise ferdā-yı maḥşerde meger hūş-yār olur
Neş’e-i ser-şār-ı ‘aşkuḡ kem degül keyfiyyeti
2. Sāye-i zülfünde yāruḡ ba‘dezīn āsūdeyüm
Başuna çalsun felek zıll-ı hümā-yı devleti
3. Fıkr-i zülf itdi serv-i sāmān-ı şabrum tār ü mār
Ṭaḡ-ı ebrū eyledi taḥrīb ṭāḡ-ı ṭāḡati
4. Şüret-ārāluḡdan ‘ārīdür kerīmü’l-aşl olan
Cevher-i zāti virür⁸⁶⁰ şemşire zīb ü zīneti
5. Zāhidāne kūşe-gīri maşlaḡat-āmīzdür
Künc-i ‘uzletdür çü ‘anḡānuḡ medār-ı şöhreti

Şervet Muḥliş-i Digereş Ḥanīf (1180)

27⁸⁶¹

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün Fe ‘ilün

1. Bu fıkrā pīc-i ḡatında dilüḡ şikāyetidür
Tamām kırḡa sürer bir yılān ḡikāyetidür
2. Kırık şınuḡ yine olmaz ṭapırdıdan ḡālī
Fütādenüḡ dil-i mecrūḡı başma sā‘atidür

Ve lehu

28⁸⁶²

Münseriḡ

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Gel sīr-i ḡān-ı vuşlatuna olma cerbe-zen
Zīrā ki hażm olunmaz efendī ḡurı söḡüş

⁸⁵⁹ Tevfik D., G. 128 (13 beyit), s. 427-428.

⁸⁶⁰ virür: yeter **D**.

⁸⁶¹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Servet*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 70.

⁸⁶² Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Servet*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 71.

Ve lehu

29⁸⁶³

Müctes

Mefā‘ilün / Fe‘ilātün / Mefā‘ilün Fe ‘ilün

1. Kitāb-ı hüsn-i dil-ārāsına olur takrīz
Bilen me‘ālünü eyler mi haṭṭuna ta‘rīz
2. Tırāş olur mı şanursın dükān-ı berberde
İder sevād-ı haṭ-ı rüyunu güzel tebyīz
3. Boğuldum işte amān mācerāyı ey Şervet
Senünle söyleşelüm bārī gel ‘amīk ü ‘arīz

Hâkim Vak‘anüvīs (1185)

30⁸⁶⁴

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Hāmūş ol sırr-i ‘aşk-ı yārdan lāf⁸⁶⁵ urma seslenme
Yanup āteş-nevā-yı ney gibi her dem nefeslenme⁸⁶⁶

Ve lehu

31⁸⁶⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. ‘Aceb dermāni yok bir derde düşdüm hem-zebānum yok
Ki tefhīm eylemek güc hāl-i ehl-i derdi bī-derde

Ve lehu

32⁸⁶⁸

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Melāḥat lücce-i hüsnünde tūfān eylemiş seyr it
Levendāne o kılyoncu kesem mellāḥ-ı esmerde

Hāsib Ā‘yān Hāyrabolı (1199)

⁸⁶³ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Servet*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 72.

⁸⁶⁴ Hâkim D., G. 115 (5 beyit), s. 492-493.

⁸⁶⁵ lāf: dem **M**.

⁸⁶⁶ nefeslenme: cereslenme **M**.

⁸⁶⁷ Hâkim dīvânında yer almamaktadır. **TŞŞB**’de “*Hâkim*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 75.

⁸⁶⁸ Hâkim dīvânında yer almamaktadır. **TŞŞB**’de “*Hâkim*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 75.

33⁸⁶⁹

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Ser ü pā-beste olur şīve-i reftārundan
Tūṭī lüknet-zededür lezzet-i güftārundan
2. Dil urulmuş yine bir dilber-i çār-ebrūya
‘Āfiyet mi bula ol şerḥa-i nā-çārundan
3. Vefk-i maḳşūdunı eyler şeref-i şemse qarīn
Noḳṭa-i ḥālī gören şafḥa-i ruḥsārundan
4. Bilmeyen dā’ire-i meddin eder maḥv u cūd
Ḥakkolur şıfr raḳam kim çıḳa pergārundan
5. Būse-i ḥaṭṭ-ı ruḥa bīm-i nighdūr māni‘
‘Arz-ı ḥāl eyleyemem şāha silah-dārundan

Ve lehu

34⁸⁷⁰

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Tabībe itme şerḥ-i şerḥa muḥtāc-ı devā⁸⁷¹ olma
Yüri şāfi cevāb al derdi dermān bil devādan gec
2. Cebīnün fers idüp dergāh-ı Ḥaḳḳa künc-i ‘uzletde
Tenün naḳş-ı ḥaşir it bī-riyā ol būriyādan gec

[51a]

Ve lehu

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

3. Taḥammülle hemişe ol ḳadar eyle tevekkül kim
Rızā-yı Ḳāḍiyü’l-ḥacāt ile ḥavf u recādan gec

Ḥayātī (1172)

1⁸⁷²

⁸⁶⁹ Ḥasīb D., G. 121 (8 beyit), s. 160.

⁸⁷⁰ Ḥasīb D., G. 18 (5 beyit), s. 102.

⁸⁷¹ devā: ‘ilāc D.

⁸⁷² Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Hayātī*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 80.

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Dil bir siyāh-çerde 'Acem dilberünde kim
Hüsn-i liķāsı hür-ı cināndan haber virür
2. Şaff-ı ni'āl-i cām'i-i hayretde kaldı dil
Nālem hemīşe şavt-ı ezāndan haber virür

Neyli-zāde Hamīd Efendi (1181)

2⁸⁷³

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Şol rütbe-i mā'il-i püserem k'eylemem taleb
Şol kaķbenüñ ki nāmı ola duķter-i 'ineb
2. Şūrīde 'aşıķam baņa şuķ olsa dil-rübā
'Arz-ı merāma māni' olur şive-i edeb
3. Şubķ oldu yāra naķl ile çarķuñ sitemlerün
Hicrān müsevvedātı beyāz oldu hep bu şeb
4. İķbāl-i cāhı neşve-i cāvīd zann ider
Sükkānı benghāne-i cāhuñ 'aceb 'aceb
5. La'net o ehl-i cāha ki bī-minnet olmaya
İhsānuna ĥaseb yā 'ulüvv-i neseb sebeb
6. Eyle nişār ĥāk-i reh-i ehl-i dil Ĥamīd
Naķdīne-i ma'ārifi mevrüş u mükteseb

Ĥalīmī Paşa

3⁸⁷⁴

Hezec

Mef 'ülü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Her bir ķadeķ arduca birer buse mi virdüñ
Sāķi çekemem tavr-ı kerīmāneyi boş ķo
2. 'Arz eyleyicek būs-ı lebün dil-ber-i tannāz

⁸⁷³ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞSB'de "Hamīd" başlığıyla kayıtlıdır. s. 80-81.

⁸⁷⁴ TŞSB'de "Ĥalīmī Paşa" başlığıyla kayıtlıdır. s. 81-82.

Bir hoşca şarıl tavr-ı zarifaneyi boş ko

Ḥanîf

4

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Merhametsüz dil-ber-i cevvarsun bildüm seni
Luṭfi yok āzārı çok ğaddarsun bildüm seni
2. Cezbede esbāb-ı hüsnüñ hep yeründe n’eyleyüm
Bir felek-meşreb-edā-mekkarsun bildüm seni
3. Dün gice meclisde aldım çeşm-i şühundan haber
Nāzeninüm mā’il-i aġyarsun bildüm seni

Ve lehu

5

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. ‘Azli naşbundan mu‘anvendür ricāl ü devletün
Kıymet-i gevher niginünden dağı efzündür
2. Bir nigāh-ı çeşm-i raġbetdür niyāz-ı dil Ḥanîf
Bende-i dirineye luṭf-ı naẓar-ı kânündür

Ve lehu

6

Hezec

Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Fe‘ülün

1. Bir velvele düşdi ki kıyāmet kopardüşdi
Ḥübān içüne serv-i revānum karışunca

Ḥıfzî Kâtib-i Gümrük

7⁸⁷⁵

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Gāhî yanup yaqılmadun ol āfitābdan
Ey āh-ı āteşin şererün yok midur senün

Ḥaşmet (1182)

⁸⁷⁵ TŞŞB’de “Ḥıfzî” başlığıyla kayıtlıdır. s. 85-86.

8

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Şoyunmuş sīnesün açmış vücūdun tām göstermiş
O şūh ‘uşşāka bir āyīne-i endām göstermiş

Ve lehu

9

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. İder eş‘ār-ı bī-dīnī olan bī-raḥm u bī-şefkat
Bulunmaz naqş-ı cevher nefis-i Tīmūr-ı Firengīde
2. Şi‘ār olmuş kibār-ı ‘aşra oynaklık teraḥḥumda
Aranmaz ğayrı Ḥaşmet ādemiyet tavr-ı çengīde

Ḥāmī

10⁸⁷⁶

Münserih

Mef‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Bilse benüm kadar o perī kadr-i ḥüsnüni
Bir laḥza şanma ḥāne-i āyīneden çıkar

[51b]

Ḥāmī

2. Zāhid ‘aceb mi şu‘bede-bāz olsa dekk ile
Her ne çıkarsa ḥırqa-i peşmīneden çıkar
3. Geldükde bezme yār düşer ḳalbe ıztırāb
Ta‘zīm için ḳudūmına dil sīneden çıkar
4. İş eskilerde geçme yine eski yārdan
Pür-zūr-ı neş’e bāde-i pārīneden çıkar

Ve lehu

11⁸⁷⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Şaḳın bir kār-ı nā-hem-vār ile şöhret-pezīr olma
Hemīşe sū’-i zīkr-i Sāmīrī ğusāleden gelmiş

⁸⁷⁶ Ḥāmī D., G. 6 (11 beyit), s. 180-181.

⁸⁷⁷ Ḥāmī D., G. 24 (8 beyit), s. 204-205.

Ve lehu

12⁸⁷⁸

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Pür-gülüğ itme nāle vü zāruğ kes istemez
Ey 'andelib o gül uyumuşmuş ses istemez
2. Erbāb-ı cāha cūd gerek nākes istemez
Cūd ile cūd nākesi hıcbir kes istemez
3. Güft ü şenidün ebkem olur tercemānları
A'mā ile mücāleseti aḡras istemez
4. Virmez 'aşir-i nev mey-i dīrine neş'esün
Maḡbüb daḡı mey gibi pek nev-res istemez
5. 'İsā gibi mücerred olur rif'at isteyen
Ġılmān-ı Türk ü cāriye-i Çerkes istemez
6. Jülīde-mūy-ı ser yeter ābdāl-ı 'aşka tāc
Çaḡmaḡlı bendi şarığı n'eyler fes istemez
7. Dü rūze bāḡ-ı dehrde 'ārif çü müşk-i bīd
Peşmīne ile ḡāni' olur aḡlas istemez
8. Uḡratma bezme zāhid-i süflī-ḡabī'atı
Bu şāh-bāz lānesidür kerkes istemez
9. Ḳoḡsaḡ gider mi rişte-i iḡsāna bend olan
Murḡ-ı dile kerem gibi bir maḡbes istemez

Ve lehu

13⁸⁷⁹

Münserih

Mef 'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Kāḡıd yanar yazarsam eger 'arz-ı ḡālūmi
Dilden şabā o şāha beyān eyle ḡālūmi
2. Her bir kemāl çünki olur mūcib-i zevāl

⁸⁷⁸ Ḥāmī D., G. 22 (14 beyit), s. 201-202.

⁸⁷⁹ Ḥāmī D., G. 61 (7 beyit), s. 250-251.

Noḡṣāna ḡā'ilem ṡaleb itmem kemālūmi⁸⁸⁰

3. Ḥāmī metā'-ı zerḡa ḡarīdārdur deyü
Zāhid yābāna söyleyüp almıṡ vebālūmi

Ve lehu

14⁸⁸¹

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün Fe'ilün

1. Deḡiṡdi ḡülšen-i 'ašḡa ḡörünce ruḡsāruḡ
Hezār ḡörmedi bir böyle ḡül hezār olalı
2. Nizām-ı kišver-i ḡüsni o šāh-ı devrānuḡ
Bozuldı pā-zede-i ceyš-i jeng-bār olalı
3. Kiši ḡarīnini elbette kendü gibi ider
Felek ḡarārı kime verdi bī-ḡarār olalı

Ve lehu

15⁸⁸²

Müctes

Mefā'ilün / Fe'ilātün / Mefā'ilün Fe'ilün

1. Öpüp ayaḡunu çok dökdü āb-rüy-ı niyāz
O serv-i cüy-ı sirišküm uzandırıncaya dek
2. Hezār ḡala'-ı tezvīri fetḡ ider süfehā'
Dükān-ı cism-i ḡabīšüḡ donandırıncaya dek

Ve lehu

16⁸⁸³

Münseriḡ

Mef'ülü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Bir ḡāle uğraduḡ gibi rengüḡ berīdedür
Ey lāle-ḡad bu ḡördüḡimüz reng-i rü degül

[52a]

⁸⁸⁰ kemālūmi: zevālūmi **M.**

⁸⁸¹ Ḥāmī D., G. 58 (8 beyit), s. 247-248.

⁸⁸² Ḥāmī D., G. 33 (10 beyit), s. 215-216.

⁸⁸³ Ḥāmī D., G. 35 (11 beyit), s. 217-218.

Ve lehu

2. Raḥm it niyāz-ı vaşl ile dökdüm yüzüm şuyın
Bu āb-ı rūdur ey yüzi gül āb-ı cū degül
3. Bilmem nedür bu gerdiş-i kec-devr-i nā-sezā
Ey āsiyāb-ı çerḥ bu evvelki şū degül
4. Zāhid kelāmı muhtaşar it ref'-i şavtı қо
İnşāf yok mı sende bu başdur kedū degül
5. Ğam rāyic ol kadar ki gül-i za'ferān daḥı
Bir dem şafā-yı ḥāṭır ile ḥande-rū degül
6. Eṭvār-ı yār kıaddi gibi mu'tedilcedür
Pek nīk-ḥū degülse de pek kīne-cū degül
7. Zaḥm-ı mizāc-ı nāzūke sūd itmez i'tizār
Çāk-i zücāc-ı kıābil-i ḥayṭ-ı rūfū degül

Ve lehu

1⁸⁸⁴

Hezec

Mef'ūlü / Mefā'ilü / Mefā'ilü / Fe'ülün

1. Toldur raqamun ḥānelerüñ vefk-i niyāzuñ
Vaḳtın gözedüp maṭlab olan ḥāneyi boş қо
2. Ancaḳ Melekü'l-'arş bilür 'arş-ı verāsın
Teftiş-i melā-baḥş-ı ḥekīmāneyi boş қо
3. Her kıanda giderse daḳılup ardına düşme
Ey rişte-i nazzāre o dūr-dāneyi boş қо

Ḥāzık

2⁸⁸⁵

Münserih

Mef'ūlü / Fā'ilātü / Mefā'ilü / Fā'ilün

1. Āmed-şude fütādesi çābük ayaḳlıdur
Ammā ki semt-i ḥānesi çıkmaz zuḳāḳlıdur
2. Şekve kıılıklı alma o şūḥı dehānıña

⁸⁸⁴ Ḥāmî D., G. 53 (10 beyit), s. 240-241.

⁸⁸⁵ Ḥāzık D., G. 61 (5 beyit), s. 230-231.

Şāyed kulağına okınur yer kulaklıdır

Ve lehu

3⁸⁸⁶

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Eyler Őitāb Őađne sihām-ı kader kadar
Őađla piyāleyi gelür ol bī-başar başar
2. Pāy-ı rađibi bala keser kūy-ı yārdan
Žann itme ol pelīdi ki keskin keser keser

Ve lehu

4⁸⁸⁷

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Dünyāda ül-i ‘ömr ile āsāyiŐ isteyen
Āzār u cevri kimseye çün kerkes istemez
2. TeŐbih olunsa serve kad-i yār incinür
oğrusı Şimdi rāst sözi bir kes istemez
3. Evzā‘-ı serd ile güzelüm açma dāđ-ı nev
KāŐānemüz Őitāda bizüm menfes istemez

Ve lehu

4⁸⁸⁸

Müctes

Mefā ‘ilün / Fe ‘ilātün / Mefā ‘ilün / Fe ‘ilün

1. Tefāvüt üzredür insānda cevher-i zātī
TeŐāvi üzre degüldür bağılsa beş parmak
2. İriŐmek evc-i kemāle piyāde müşkildür
Neler gelür başuna ferz olunca bir beydağ
3. Rağib-i dün düŐeyazmıŐdı pāyına yāruđ
Sezā degül mi urulsa altabāna ayağ

Ve lehu

⁸⁸⁶ Hāzık D., G. 72 (5 beyit), s. 238-239.

⁸⁸⁷ Hāzık D., G. 111 (12 beyit), s. 267-268.

⁸⁸⁸ Hāzık D., G. 138 (9 beyit), s. 287-288.

5⁸⁸⁹

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Hicrân yeter âlüfteye doldurma caḥîme
Ey vâ'iz-i pür-gü biraz efsâneyi boş қо
2. Çâr-ebrü-yı teshîre қonup vefқ-i murabba'
Evtârı gözet lik қuṭb-ḥâneyi boş қо
3. Sen encümen-i yâre sezâ-vâr olamazsun
Ḥâzık heves-i meclis-i cânâneyi boş қо

[52b]

Ḥayrî Efendi (1114)

6⁸⁹⁰

Münserih

Mef'ülü / Fâ'ilâtü / Mefâ'ilü / Fâ'ilün

1. Ebkâr-ı gönçenüñ ne 'âceb açdı yüzlerün
İtmez mi 'andelib-i çemenden ḥayâ şabâ
2. Zülf-i siyâhuna doқunup derhem eyledi
Tel kırdı bezm-i yârda itdi ḥaṭâ şabâ

Ve lehu

7⁸⁹¹

Hezec

Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Mefâ'ilün

1. Ḥayâl-i ṭâb-ı rüyuñ dilde kim nâ-gâh olur peydâ
Fezâ-yı sînede her dâğdan bir mâh olur peydâ
2. Girer dil mülki bir gün қabza-i teshîr-i cânâne
O iқlîm ü vesî'e lâ-cerem bir şâh olur peydâ
3. Le'im-i bî-mürüvvet ḥâne-zâd-ı cüd u re'fetdür
Ne ḥâletdür künâm-ı şîrden rübâh olur peydâ
4. Çeküldi târ-ı zülfi dest-i dilden ḥayli demlerdür
Hemîşe rişte-i ümmîdimüz kütâh olur peydâ

⁸⁸⁹ Ḥâzık D., G. 179 (12 beyit), s. 318-319.

⁸⁹⁰ Ḥayrî D., G. 14 (9 beyit), s. 92.

⁸⁹¹ Ḥayrî D., G. 5 (7 beyit), s. 86.

Ve lehu

8⁸⁹²

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Dil-i dānā bulur şad-çîn-i naḥvet ‘izz ü rif‘atden
Olur bālāya çıkduğca dehān-ı nār pīç-ā-pīç
2. Ḥamīde ḳadd ider ḳadrin bülend eylerse de gerdün
Ser üzre olduğın seyr eyledüm destār pīç-ā-pīç
3. İder rüşen-i dilān refṭār-ı çarḥuñ ṭavr-ı devründe
Yürür ber-muḳtezā-yı reh-güzār enhār pīç-ā-pīç
4. N’ola ebrūsını pür-çîn ḳılsa ol büt-i naḥvet⁸⁹³
Ḳılur üstād tıgıñ cevherün ezhār pīç-ā-pīç

Ve lehu

9⁸⁹⁴

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Āfitāb-ı rüy-ı yāra ḳarşu ṭurmuş seg yine
Ey ḳamer var ise hengām-ı zevālüñdür senüñ

Ve lehu

10⁸⁹⁵

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Āteş-efsürde olur şu‘lesi efzün olsa
Güm olur kim ki tecāvüz ide miḳdārundan
2. Ṭurre nevbet mi virür pāyunı būs eylemege
Dāmenün ḳurtaramaz yār-ı ḳafā-dārundan

Ve lehu

11⁸⁹⁶

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Cümlesi kân-ı ḳamer-ṭal‘at meh-rūlar olur

⁸⁹² Hayrî D., G. 28 (8 beyit), s. 103.

⁸⁹³ naḥvet: dil-cū **D**.

⁸⁹⁴ Hayrî D., G. 124 (7 beyit), s. 173.

⁸⁹⁵ Hayrî dîvânında tespit edilememiştir (Bkz. Kaynakça).

⁸⁹⁶ Hayrî D., G. 45 (10 beyit), s. 116-117.

Kişver-i hüsne begüm haṭṭa-i mähān dirler

2. Sürme-i çeşm-i emel şimdi sevād-ı gamdan
Bu siyeh-bahtluga şām-ı garībān dirler

Dāniş

1188

12

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Felekde hüsni-nazarla yegāne oldu temām
Sezādur eylese Dāniş bu ni‘meti taḥdīş

Ve lehu

13⁸⁹⁷

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Kime isnād ideyüm āh bu cürmi Dāniş
Yine hep kendi fiğānumdur eden ‘aşkumı fāş

Ve lehu

14⁸⁹⁸

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

- 1 Çāk çāk olur muşavvir ‘aşkumı taşvīrde
Hāme ser-tā-pā yanar sūz-ı dili taḥrīrde
2. Keyfi şevk-ārāy-ı zevk-i şaḥş-ı āḥir olsa da
Başkadur ser-şār-ı neşve şīve-i tebsīrde
3. İnḥināsı dāldur ḳurbiyyete ḳavsünḡ hele
İstikāmet ba‘d içün maḳbūl zirā tīrde

Ḥazret-i Zekāi-yi Muşafā Efendi Şeyḡ Ḥānḳāh-ı Cenāb-ı Ümmi Sinān

15⁸⁹⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Gülistān içre gönlüm derd ile nālān olur sensüz
Olursa ravza-i cennet baḡa zindān olur sensüz

⁸⁹⁷ Dāniş D., G. 298 (9 beyit), s. 586-587.

⁸⁹⁸ Dāniş D., G. 516 (8 beyit), s. 795.

⁸⁹⁹ Zekāyî D., G. 52 (7 beyit), s. 118.

2. Hücüm-ı nâr-ı hasret şubha dek cismüm kebâb eyler
Derün-ı câme-ḥ'ābum āteş-i sūzân olur sensüz

3. Temevvüc eyleyüp deryâ-yı çeşmüm intizâruḡla
Sirişküm dem-be-dem emvâc-ı ḡün-efşân olur sensüz

[53a]

4. Döner gülşende 'aynı nergis ü sünbül muḡaylâna
Cihānuḡ şafḡa-i gülzârı ḡâristân olur sensüz

5. Şafâ-yı ḡâtır olmaz bezm-i meyde n'eylesün 'âşık
Bu dehrün 'ayş ile nüşı belâ-yı cân olur sensüz

6. N'ola ebrûlaruḡ fikriyle çâk itsem girîbânım
Vücüdüm dâḡ dâḡ-ı nâvek-i hicrân olur sensüz

7. Yetiş ey Hızr-ı cānum semt-i maḡşûda dalâlet kııl
Zekâyî yine ḡamda vâlih ü ḡayrân olur sensüz

Ve lehu

1⁹⁰⁰

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Kimün âsûde devrānuḡ yürütmiş intizâm üzre
Bu miḡnetḡâh-ı gerdûna cihân-ı bî-vefâ dirler

Ve lehu

2⁹⁰¹

Remel

Fâ'ilâtün/ Fâ'ilâtün/ Fâ'ilâtün/ Fâ'ilün

1. Minnet-i dehre ne ḡâcet giydidüm köhne 'abâ
İstemem çarḡ-ı denînuḡ ḡil'at-ı zîbâsını

2. Tâlib-i dünyâya baḡş itdüm libâs-ı zîneti
Başına çalsun sipihrüḡ aḡlas u dîbâsını

⁹⁰⁰ Zekâyî D., G. 18 (6 beyit), s. 84.

⁹⁰¹ Zekâyî D., G. 102 (6 beyit), s. 169.

3. Biz gürüh-ı ehl-i ‘aşkuz mest ü hayrân olmuşuz
İçmişüz cām-ı haķıķat bāde-i hamrāsını

Zihni Rāğıb Paşa Kitābcısı

3

Hezec

Mef ‘ülü / Mefā ‘ilü / Mefā ‘ilü / Fe ‘ülün

1. İzhār-ı tecemmül ideli her hār-ı nādān
Kaldı ‘uķelā ye’s ile ziyy-i ğurebāda
2. Meydān-ı riyāda tek ü pū itmede zā’id
Şeyhāne kesem hırķa-i peşmīne libāde
3. Kürsīde hārābatı yıķar ıa’n ile vā’iz
Te’vīli yapar mes’ele-i ekl-i ribāda
4. Ğālib görünür na’ra-i mestāneye şimdi
Bir başķa edādur nağamāt-ı huıabāda
5. Şāyed şeh-i iķlim-i velāyet ola ey dil
Hor baķma nigāh etdüğiņe zīr-i ‘ibāda

Ķurd Paşa Mühürdarı Zihni

4⁹⁰²

1. Ķayāl-i yār çü ħalvet-ğüzīde-i dil olur
Ümīd ü ħavf-ı dü ‘ālem bir anda zā’il olur

Keşān Maĥkemesi Kātibi Zihni

5⁹⁰³

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Geçmem dire- ħarīdem iken bint-i rez benüm
Taılıķa şālih olmaz imiş dā’imā imā

Ve lehu

6⁹⁰⁴

Remel

Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilātün / Fā ‘ilün

1. Yārdan ‘uşşāķa luıf u merĥamet mes’üldür

⁹⁰² Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞŞB’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 120-121.

⁹⁰³ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞŞB’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 122.

⁹⁰⁴ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞŞB’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 122-123.

Pādişahlardan re‘āyāya kerem me’ mūldür

2. H̄āb-ı ğaflet şığmadı māh-ı ħarīf-i ‘aşķda
Bāṭıl oldu h̄āb-ı ħaylūle bu ğün eylūldür
3. İltizām itmez ziyān eyler diyü ehl-i ħired
Gerçi tımār-ı muħabbet-i ħāliyā maħlūldür
4. İşlemez fermānı yāruğ cevre evvelki gibi
Şeh-nişīn-i manşībundan ħaṭla ma‘zūldür
5. Hırmen-i iħsānı ‘arz eyler civān-ı nev-tırāş
Zihniyā vaķt-i ħaşāduğ ni‘meti mebzūldür

Ve lehu

7⁹⁰⁵

Münserih

Mef ‘ülü / Fā ‘ilātü / Mefā ‘ilü / Fā ‘ilün

1. Söyler pes-i ħafesde niğārum tıķır tıķır
Ġüyā sürūda başladı bülbül çıtır çıtır

[53b]

Zihni Kātib-i Maħkeme-i Keşān

2. Hışn-ı vişāli fetħe baķ ism-i raķīb ile
Māl-i ğanīmeti yiyegörsin kıtır kıtır
3. Cānā niyāz-ı vuşlat ile girye eylesem
Cevr ü ħıyānet ile gülersün kıķır kıķır
4. Varsam civār-ı yāra zārāfetle Zihniyā
Enf-i raķīb ider ħasedünden fitır fitır

Ve lehu

8⁹⁰⁶

Hezec

Mefā ‘ilün / Mefā ‘ilün / Mefā ‘ilün / Mefā ‘ilün

1. O dilber āşiyān-ı evc-i nāz üzre hümālanmış
Anuñcün murğ-ı dil pervāz idüp şimdi hevālanmış

⁹⁰⁵ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 123.

⁹⁰⁶ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 124.

2. Giyüp ihrām-ı hacc-ı ‘aşkı mîkāt-ı muḥabbetde
Gönül sa’y ile varmış Merve-i vaşla Şafālanmış

Ve lehu

9⁹⁰⁷

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Dāim te‘ākub üzre emelde telef seref
Ğamla feraḥ hemîşe olurlar ḥalef selef
2. Zühhāda şorma kıymet-i dendān-ı dilberi
Dürr-i girān-ḳadre olur mı ḥazef şadef

Ve lehu

10⁹⁰⁸

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Şehvet-efzā ruḥ-ı ḥoy-gerd-i sākī hele baḳ
İştihā virmede mestānelere cām-ı ‘araḳ
2. Aḳdenizli güzelün keştî-i vaşluna dilā
Āb-ı rüyün bıraḡup baḥr-ı siyeh gibi ol aḳ
3. Tıfl-ı nā-bāliḡi ṭard itse n’ola pîr-i muḡān
Keşf-i rāz etmege lāyıḡ mı olur oḡlan uşaq

Ve lehu

11⁹⁰⁹

Remel

Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilātün/ Fā‘ilün

1. Başuḡa çıḳdı belā oldu ferāḡat eylemez
Saḡa cānā söyle ḳaş başduḡda hem dil-dāde mi
2. Meskenün gülşen refiḳün ḡonçe-i bāḡ-ı İrem
Bülbülā rāḡatca ṭur meylün hemān feryāda mı
3. Vāḳı‘ā āşār-ı ta‘bîrün zuhūr itmez ‘aceb
Ey mu‘abbir bu seḳāmet sende mi rü’yāda mı

⁹⁰⁷ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 124-125.

⁹⁰⁸ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 125-126.

⁹⁰⁹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Zihni” başlığıyla kayıtlıdır. s. 126.

Râsim

12⁹¹⁰

Hezec

Mef'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Zevrakçe-i dil şaldı yem-i 'aşka piyāde
Çekdürdi baña sintine gird-âb-ı belāda
2. Mümkün mi gören olmaya biñ cān ile meftūn
Bu hüsn ü leţāfet ki var ol māh-liķāda
3. Āteşlere 'uşşākı yine yaksa gerekdür
Giymiş o perī egnine bir al libāda
4. Āyā güzeri turra-i pür-çine mi düşdi
Bu nefħa-i müşkīn nedür bād-ı şabāda
5. Zevrākçeye ol māhı alup nüş idelüm mi
Bir 'ālem-i āb eyleyelüm vaķt-i mesāda
6. Hübān şafāsın ne bilür zāhid-i bī-dil
Var ise var ol hüsn-i tabī'at şu'arāda
7. Bu nazm-ı hoş-āyende ile biz daħı Râsim
Pey-rev olalum 'ākif-i pākīze-nihāda

Ve lehu

13⁹¹¹

Münserih

Mef'ülü / Fā'ilätü / Mefâ'ilü / Fā'ilün

1. Mümtāzdur felekde o meh hüsn ü ān ile
Kim gösterür görenler anı hep benān ile
2. Ol çeşm-i mest gāh çatar kaçlarun baña
Eyler hücüm gāhice tır ü kemān ile
3. Gördüğ mi bāğda şalınan āfeti göñül
Serv-i hırām dirler aña ad u şan ile

⁹¹⁰ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Râsim" başlığıyla kayıtlıdır. s. 126-127.

⁹¹¹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Râsim" başlığıyla kayıtlıdır. s. 127-128.

4. Āmāde iken ũlfete ol tāze naḥl-i nāz
Ūlfet ider mi merd varur da zenān ile

[54a]

5. Rāsım cenāb-ı ‘Ākife bu nıẓām-ı tāzeyi
Taḥrır itdi ḥāme-i mu‘ciz-beyān ile

Ve lehu

14⁹¹²

Remel

Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilātün/ Fe‘ilün

1. Nūş idelden mey-i hecrün o şah-ı sım-berün
Ḥaylidendür dil-i maḥmūr çeker derd-i serün
2. Yelerek yollara düşdün niye ey bād-ı şabā
Cānib-ı kŭy-ı dilārāya mı bilmem seferün
3. Gülşen-i Ruscuğa var uğra sen ey bād-ı seḥer
Bize luḥ ile getir gönçe-i ra‘nā ḥaberün
4. Gözedür hep ayağın tozunı bu çeşm-i ũmīd
Tŭtiyādur şanemā dīdeye çün ḥāk-i derün
5. Hic unutmaz seni dil-dādeler ey şŭḥ ammā
Sen daḥı gāḥice şor ḥātıruḥ ũftādelerün
6. Ḥazret-i ‘Ākife göndermege ey Rāsım-i zār
Yazdı bu nev-gazel-i pāki yine kil-k-i terün

Ḳonyevī Rāsıḥ

15⁹¹³

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Ḳayıḳcı ol dŭr-i yektāyı al şu yāre yanaş
Piyāde gitmesün ol serv-ḳad kenāra yanaş
2. Şor imdi bādī-i ‘azmün o la‘l-i gül-fāmuḥ
Şafā-yı bāde-i gül-nār ise Ḥışāra yanaş

⁹¹² Şaire ait dıvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de “*Rasım*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 128.

⁹¹³ Şaire ait dıvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de “*Rasih*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 129.

3. Helāk iderdi bizi āh-ı mevce-ḥız-i firāk
Ḥızır yetişdi meded semt-i şıve-kāra yanaş
4. Geçürse dil mey-i engürı ğora Çamlıcada
O demde Kānlıca şuyıyyla Üsküdāra yanaş
5. Nihānı ğuşına esrār söyleyem diyerek
Münāsebet ile Rāsiř o ğül-‘ızara yanaş

Rüşdi Kāraferyeli Lanba-zāde

16⁹¹⁴

Münseriş

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Ḥablü’l- metın şabr u tevekkül-veş istinād
Olmaz hemān yapış ki resen söylerüm řaņa

Kāreferyeli Rāmiz 1173

17⁹¹⁵

Münseriş

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Ta‘dād-ı ḥāl-i rüy-ı civān ise maķřadun
Aç ğuş-ı iltifātı ki ben söylerüm řaņa
2. Vařřāf-ı zülf-i ḥam-be-ḥam-ı dil-rübā isen
Düşme o kayda ‘ayn-ı mişen söylerüm řaņa

Ve lehu

18⁹¹⁶

Hezec

Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün

1. şu‘ā‘-i mihr-i ḥüsnüğ ğün-be-ğün tevfir ider meh-tāb
Cemāl ‘arz itmede zann itme kim taķřır ider meh-tāb
2. Hemān mağrible bir kimyā-ger-i şan‘at-nümā-āsā
Kāmer-kārān-ı dehre şu‘lesin iksır ider meh-tāb
3. Gözüğ aydın ola ta‘biri ile müjde-ğüyādur
Kudüm-ı řāh-ı mihrı ‘āleme tebşır ider meh-tāb

⁹¹⁴ Şaire ait dıvān tespit edilememiştir. TŞŞB’de “Rüşdi” başlığıyla kayıtlıdır. s. 129-130.

⁹¹⁵ Şaire ait dıvān tespit edilememiştir. TŞŞB’de “Rāmiz” başlığıyla kayıtlıdır. s. 130-132.

⁹¹⁶ Şaire ait dıvān tespit edilememiştir. TŞŞB’de “Rāmiz” başlığıyla kayıtlıdır. s. 130-132.

Ve lehu

19⁹¹⁷

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Ruḥ-ı ḥamrā-yı cānān ‘aks idünce şevḳ ider izhār
Nümāyişde mücellā şüretā bir cāmdur mi’rāt
2. Güzel taşvīr ider zülf-i niġārı mū-be-mū el-ḥaḳ
İder her yüzden izhār hüner-i ressāmdur mi’rāt
3. Ḥaṭ-āver dil-rübānuḡ nazrasundan iḥtirāz eyler
Anuḡün perde-püş-ı rü’yet-i aḡşāmdur mi’rāt

Tatar Raḥmī 1187

20⁹¹⁸

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

1. Görüp zencīr-i zülfünde şikenc-i mūy-ı zer-tāruḡ
Muḥabbet ḳaydı düşdi başına ‘uşşāḳ-ı pür-zāruḡ

[54b]

Tetimme-i Ğazel Tatar Raḥmī

2. Ruḥ-ı ḥoy-gerdeye ḥaṭ geldüġüne aġlamam amma
Budur ḥavfum gül-i ḥüsni olur āzurdesi ḥāruḡ
3. Gül-i şad-bergi gördüm āteşin ruḡsār-ı dilberde
Ne ḥikmetdür ‘aceb āmizişi var āb ile nāruḡ
4. Egerçi rüze-dār-ı ‘ıyd-ı vaşluḡ zevḳi efzündür
Ḳıl inşāf zevḳi inkār olunur mı vaḳt-i iftāruḡ
5. Ḥayāl olsa miyān fikr eyle ḥaṭṭ-ı istivā Raḥmī
Muḥaşşal her ṭarafdan rabṭı müşkil ḥayṭ-ı efkārḡ

Ve lehu

21⁹¹⁹

Hezec

Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün/ Mefā‘ilün

⁹¹⁷ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Ramîz*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 130-132.

⁹¹⁸ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Rahmî*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 132-133.

⁹¹⁹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Rahmî*” başlığıyla kayıtlıdır. s. 132-133.

1. N'ola fehm eylemezse rāz-ı 'aşkı nīk ü bed hergiz
Ne bilsün şūfi-i nā-şāf-ṭabī'at sırr-ı Mevlāyı

Rāmiz Ahmed Beg Silah-Şoran

22⁹²⁰

Remel

Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilātün/ Fe'ilün

1. Bu mermergāhda bir eglenecek menzil yok
Ṭurma ser-menzil-i maqşūda varunca yūri git

Re'fet At Çeken Ağası-zāde Ez-Müderrişin

23⁹²¹

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Hele ol gönçe-fem nūş-ı şarāb itsün de seyr eyle
Ne kanlar yutdurur reng-i lebi la'l-i Bedaḥşāna
2. Bize sen kendünji bāzār-ı istiğnāda çok şatma
Virilmez sevdigüm naqd-i muḥabbet ḥod-fürūşāna

Ve lehu

24⁹²²

Hezec

Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün/ Mefā'ilün

1. Ḥayāl-i müşk⁹²³-i būy-ı kākülündür ey büt-i ra'nā
İden berg-i buḥūr-ı meryemi her bār piç-ā-piç

Resmī Ez-kużāt-ı Rūmili

25⁹²⁴

Müctes

Mefā'ilün/ Fe'ilātün/ Mefā'ilün/ Fe'ilün

1. Alır mı 'aynına hīc kuḥl-ı İşfahānı gönül
Ġubārı çeşmüne yāruḥ cilā degül de nedür

Esir-i zāde Refi' Efendi

26⁹²⁵

Hezec

⁹²⁰ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir.

⁹²¹ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Ref'et" başlığıyla kayıtlıdır. s. 135-137.

⁹²² Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Ref'et" başlığıyla kayıtlıdır. s. 135-137.

⁹²³ müşk: reşk **TŞŞB**.

⁹²⁴ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Resmī" başlığıyla kayıtlıdır. s. 138-139.

⁹²⁵ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Refi'" başlığıyla kayıtlıdır. s. 139-140.

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Hatt-ı ruḥı māni' degül esbāb-ı cemāle
Bî-ḥār olamaz gönçe bu gülşende güşāde
2. Dil rehn-i ḥayālüyle virür naḳd-i sirişki
Bî-çāreyi seyr eyle gözi semt-i nümāda

Resmî Aḥmed Efendi 1197

27⁹²⁶

Hezec

Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün/ Mefâ'ilün

1. Şabā gīsūlaruḅdan gülşene 'anber getürmişdür
Lebünḅden rekb-i Şāmī piste vü şeker getürmişdür
2. Donanmış çārsū sünbül-'izār u gönçe-femlerle
Sitānbūla bu yıl leylek meger dilber getürmişdür
3. Bi-ḥamdi'llāh raḳībün şıḳletünden bākimüz yoḳdur
Beşāret-nāme-i yāri kebüterler getürmişdür

Re'fet Ez-Müderrisīn Vāşık Efendi-zāde (1178)

28⁹²⁷

Hezec

Mef 'ülü / Mefâ'ilü / Mefâ'ilü / Fe'ülün

1. Reftāra ḥırām eyleyeli bāḡ-ı ḥüsnde
Ol serv-i revān ḳāmeti arturdı uzatdı
2. Hemşire iken sākīye zāhid nice demdür
Bintü'l-'inebi ḥacle-i meclisde ḳapatdı
3. Eyyāmını keşt-i-i emel buldı şuyunda
Lenger bıraḡup sāḥil-i cānāneye çatdı
4. Derdüm yetişürken baḅa ey gonçe-dehānum
Geldi yine bülbül arada ḥayli dil atdı

Edirne Pāyesi Olan Kilisī Ḥüseyn Resīm Efendi

29⁹²⁸

Müctes

⁹²⁶ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞŞB'de "Resmî" başlığıyla kayıtlıdır. s. 144-147.

⁹²⁷ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞŞB'de "Ref'et" başlığıyla kayıtlıdır. s. 140-141.

⁹²⁸ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. TŞŞB'de "Resīm" başlığıyla kayıtlıdır. s. 143-144.

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Yeter mülâzemet-i bezm-i keşret eyleyelüm
Biraz da küşe-i vaḥdetde râḥat eyleyelüm
2. ‘İlâc vâkı‘a pîş-ez-vuķū‘ bâyed gerd
Şafâ-yı ḥâṭır ile terk-i ülfet eyleyelüm
3. Zebân-ı ‘aşrı temâm aḥladuķ hemân biz de
Ḥulûşuna göre ḥalkuḥ şadâķat eyleyelüm

[55a]

Tetimme

4. Ne iddi‘â-yı vefâsı ne bâr-ı minneti var
‘Adâvet eyleyene biz muḥabbet eyleyelüm
5. Şarâb-ı kâm ile ser-germ-i neş’e olmazsaķ
‘Aķîķ-i şabr ile def‘-i ḥarâret eyleyelüm
6. Çeküp bu gerdüş-ı cām-ı hevâdan el demidür
Şümâr-ı sübhâ-i eşk-i nedâmet eyleyelüm
7. Mişâl-i şeb-nem edüp terk-i büy-ı reng-i Resîm
Nezârasine bu bâḡuḥ ḳanâ‘at eyleyelüm

Kâtib-zâde Refi‘ Efendi Ser-Eṭibbâ-yı Ḥaşşa (1182)

30⁹²⁹

Müctes

Mefā‘ilün/ Fe‘ilātün/ Mefā‘ilün/ Fe‘ilün

1. Vişâl-i yâr ile dil-şâd her çe bād-â-bād
Firâķuḥ eylemezüz yâd her çe bād-â-bād
2. Cefâ ise eger ol mehveşüḥ hemân kârı
Dil oldı cevr ile mu‘tâd dehrçe bād-â-bād
3. Nuķûd-ı ‘iffeti cām-ı melâmete ḳoyalum
Olursa ṭa‘ne-i zühhâd her çe bād-â-bād

Ve lehu

31⁹³⁰

⁹²⁹ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Refi‘” başlığıyla kayıtlıdır. s. 144-147.

⁹³⁰ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “Refi‘” başlığıyla kayıtlıdır. s. 144-147.

1. Bu sırra vākıf olursa raķīb müşkildür
Meded ki bezm-i vaşlundan çıkarma cānā bes
2. Verāsın açma o şūhuñ miyān vaşfı yeter
Refi‘ ‘ārife yekde⁹³¹ işāre besdür bes

Ve lehu

32⁹³²

Münserih

Mef ‘ülü / Fā‘ilātü / Mefā‘ilü / Fā‘ilün

1. Bizden du‘ā-yı hayr o perīye cihān cihān
Andan⁹³³ bize kirişme vü ‘işve nihān nihān
2. Bāzār-ı naķd-i ‘āşıkı fehm eylesün nigār
Vardur kesādı kāle-i ‘aşkuñ zamān zamān
3. Yaķdı derūn-ı ‘āşıkı sūz-ı⁹³⁴ muħabbeti
Dūd-ı dili sipihre çıkarıdı duman duman
4. Erbāb-ı ‘ayşı ħiddet ile dūzaħa koyup
Vā‘iz dehān açdı şarāba dayan dayan
5. Tır-i nigāhı nüh-siper-i çarħdan geçer
Geldi yetişdi Rüstem-i ğamze aman aman
6. Şaldı Refi‘ sāye o meh cāme-ħ‘ābıña
Bālīne irdi devlet-i baħtuñ uyan uyan

Ve lehu

33⁹³⁵

Cedid

Fe‘ilātün / Mefā‘ilün / Fe‘ilün

1. Cevr ile ‘ālemi tebāh itdük
Eyle inşāf çok külāh itdük
2. Geçdi şemşir-i ğamzeden ‘uşşāk
Ġazab-ālūde bir nigāh itdük

⁹³¹ yekde: yek **TŞŞB**.

⁹³² Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Refi'" başlığıyla kayıtlıdır. s. 144-147.

⁹³³ Andan: Ondan **M**.

⁹³⁴ 'āşıkı sūz: tır-iciger-sūz **M**.

⁹³⁵ Şaire ait dīvān tespit edilememiştir. **TŞŞB**'de "Refi'" başlığıyla kayıtlıdır. s. 144-147.

3. Virmedün ‘arz-ı hâle bir ruḥṣat
Şafḥa-i baḥtı da siyâh itdük
4. Sîne-ber-sîne olmaduḡ gitdi
Bâr-ı naḥl-i ümîdi âh itdük
5. İtme imsâk-ı sâye ey ḡadd-i serv
Çün Refi‘âyı ḥâk-i râh itdük

Râkıḡ Paşa (1183)

34⁹³⁶

Müctes

Mefâ‘ilün/ Fe‘ilâtün/ Mefâ‘ilün/ Fe‘ilün

1. Lisân-ı ḥâl ile yâre şikâyet eyleyelüm
Ne çekdigün dil-i zârıḡ ḥikâyet eyleyelüm
2. Ne mâlik-i zer ü sîmüz ne şâḥib-i hünerüz
Hemân nezâre-i yâre ḡanâ‘at eyleyelüm

⁹³⁶ Şaire ait dîvân tespit edilememiştir. **TŞŞB**’de “*Râkıḡ*” başlıḡıyla kayıtlıdır. s. 148-149.

SONUÇ

Çalışmamızda, İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi NEKTY03990 numarada *Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi* adıyla kayıtlı olan şiir mecmûasının 28b-55a varakları arası incelenmiş ve muhtevası hakkında bilgi verilmiştir. Mecmûada yer alan şiirlerin önce transkripsiyonlu metni oluşturulmuş, ardından da dîvânlarla ya da ilgili akademik çalışmalarla karşılaştırılması yapılmıştır.

Mecmûanın ilk varağından edindiğimiz bilgiye göre mecmûanın mürettibi Şeyhülislâm ‘Ataullah Efendi-zâde Şerîf Molla Efendi’dir. Derlenme tarihi tam olarak bilinmemekle beraber XIX. yüzyılda kaleme alınmış olması muhtemeldir.

Mecmûanın adı İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi Kataloğunda *Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi* ismiyle kayıt altına alınmışken mecmûanın içerisinde *Mecmûa-i Ebyât ve Şarkı Gazeliyât* olarak geçmektedir.

Muhtelif şairlerin çeşitli şiirlerini ihtiva etmesi bakımından *Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi*, günümüz mecmûa tasnifleri arasında, “*antoloji niteliğinde seçme şiirler mecmûası*” kategorisine dâhil edilebilir.

Eserde mahlasları esas alarak tespit edebildiğimiz XVI. ve XIX. yüzyıl arasında yaşamış 98 şair ve bu şairlerin farklı nazım şekilleriyle kaleme aldığı 1056 şiir yer almaktadır. En fazla şiir, Vâlî (63) ve Lem‘î (57)’e aittir. Mecmûada Bâkî, Fuzûlî ve Nedîm gibi meşhur şairlerin yanı sıra Suyolcu-zâde Mehmed Necîb, Eşref, Behçet ‘Ali Efendi ve Azîz gibi daha az tanınmış şairlerin şiirleri de yer almaktadır.

Mecmûada bulunan şiirler arasında en fazla kullanılan nazım şekli gazeldir. Ama seçilmiş olan şiirler bir gazelin tamamını ihtiva etmemektedir. Mecmûanın isminden de anlaşılacağı üzere mecmûa seçme beyitlerden oluşmuştur.

Toplamda 82 varaktan oluşan mecmûada sayfa kopması ve yıpranması gibi herhangi bir eksiklik tespit edilmemiştir. Mürettib, mecmûayı okunaklı talik bir hatla kaleme almıştır.

Çalışmamızda dîvân neşirlerinde yer almayan ve ilgili akademik çalışmalarda tespit edemediğimiz yeni şiirler de bulunmaktadır. Örneğin, Cemâlî, Tab‘î, Emîn gibi şairlerin beyitleri bu kategoridedir.

Hazırladığımız bu çalışmadan elde ettiğimiz tespit ve verilerin saha araştırmalarına katkıda bulunmasını temenni ediyoruz. Böylelikle bir kez daha anlaşılmıştır ki mecmûalar gün yüzüne çıkmadan nazımla ilgili çalışmalar eksik kalacaktır. Mecmûa çalışmalarını bir araya getirerek resmi bütün olarak görmemizi sağlayacak olan MESTAP'a bu çalışmamız doğrultusunda teşekkür ederiz.

KAYNAKÇA

Kitaplar

- Ak, Coşkun, *Bağdatlı Rûhî Dîvânı Karşılaştırmalı Metin I-II*, Uludağ Üniversitesi Yayınları, Bursa 2001.
- Akpınar, Şerife, *Âgâh Dîvânı*, Ankara 2017.
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55914,agah-divânipdf.pdf?0> (E.T. 15.09.2021).
- Ayan, Hüseyin, *Cevrî (Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri ve Dîvânının Tenkitli Metni)*, Atatürk Üniversitesi Basımevi, Erzurum 1981.
- Aypay, A. İrfan, *İzzet Ali Paşa Dîvânı (Tenkitli Metni)*, Boyut Sahaf, İstanbul 1998.
- Bilkan, A. Fuat, *Nâbî Dîvânı*, Akçağ Yayınları, Ankara 2020.
- Bektaş, Ekrem, *Muvakkizâde Muhammed Pertev Dîvânı*, Ankara 2017.
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55973,pertev-divânipdf.pdf?0> (E.T. 19.09.2021).
- Devellioğlu, Ferit, *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Aydın Kitapevi Yayınları, İstanbul 2010.
- Dilçin, Cem, *Yeni Tarama Sözlüğü*, TDK Yayınları, Ankara 2009.
- Donuk,Suat -Ekinci Ramazan, *Hayrabolulu Hasîb Dîvânı*, Serüven Kitapevi, İzmir 2015.
- Gürel, Rahşan, *Enderunlu Vâsîf Dîvânı*, Kitabevi Yayınları, İstanbul 2019.
- Horata, Osman, *Has Bahçede Hazan Vakti*, Akçağ Yayınları, Ankara 2015.
- İnce, Adnan, *Mirzazade Mehmed Salim Dîvânı Tenkitli Basım*, Yükseköğretim Kurulu Matbaası, Ankara 1994.
- İnce, Adnan, *Tezkiretü'ş-Şuarâ*, Ankara 2018.
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/57124,mirza-zade-mehmed-salim-tezkiretu39s-su39arapdf.pdf?0> (E.T. 19.09.2021).
- Kalkışım, Muhsin, *Şeyh Gâlib Dîvânı*, Akçağ Yayınları, Ankara 2013.
- Karacan, Turgut, *Sâbit Dîvânı*, Cumhuriyet Üniversitesi Yayınları, Sivas 1991.
- Karaman, Nihal, *Cemâlî Dîvânı*, Kitabevi Yay, İstanbul 2002.
- Kılıç, Filiz, *Şefkat Tezkiresi (Tezkire-i Şuarâ-yı Şefkat-i Bağdâdî)*, Ankara 2017.
<https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55753,sefkat-tezkiresi-pdf.pdf?0> (E.T. 19.09.2021)
- Küçük, Sabahattin, *Bâkî Dîvânı (Tenkitli Basım)*, TDK Yayınları, Ankara 2015.

Oğuz, F. Sabiha, *Arpaemîni-zâde Mustafa Sâmî Dîvânı*, Ankara 2017. <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56084,arpaeminizade-mustafa-sami-divânipdf.pdf?0> (E.T. 19.09.2021)

Tarlan, A. Nihat, *Fuzûlî Dîvânı Şerhi*, Akçağ Yayınları, Ankara 2014.

Tuğluk, İ. Halil, *Enderunlu Hamid Dîvânı (İnceleme-Metin)*, Salkımsöğüt Yayınları, Rize 2010.

Yazar, İlyas, *Kânî Dîvânı*, Ankara 2017. <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/55833,3-kani-divânipdf.pdf?0> (E.T. 19.09.2021).

Yılmaz, K. Hüsnü, *Diyarbakırlı Hâmî Ahmed Dîvânı*, Ankara 2017. <https://ekitap.ktb.gov.tr/Eklenti/56082,diyarbakirli-hami--ahmed-divânipdf.pdf?0> (E.T. 19.09.2021).

Süreli Yayınlar

Aydemir, Yaşar, *Metin Neşrinde Mecmûaların Rolü ve Karşılaşılan Problemler*, Turkish Studies, Cilt/Volume 2/3, 2007, s. 122-137.

Kurnaz, Cemal-Aydemir, Yaşar, *Mecmûalara Sorulması Gereken Sorular*, Turkish Studies, Cilt/Volume 8/1, 2013, s. 51-64.

Tanyıldız, Ahmet, *Şiir Mecmûalarının Neşri Hakkında, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, Cilt/Volume 5/21, 2012 s. 224-239.

Ünver, İsmail, *Çevriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler*, Turkish Studies/International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, Cilt/Volume 3/6, 2008, s. 1-46.

Yılmaz, Ozan, *Metin Te'sisinde Şiir Mecmûalarının Katkısına Bir Örnek: Süleymaniye Kütüphanesi Hacı Mahmud Efendi Koleksiyonu 5214 Numaralı Mecmûa ve Muhtevası*, Dîvân Edebiyatı Araştırmaları Dergisi, Cilt 1, 2008, s.255-280.

Diğer Yayınlar

Açıkgöz, Namık, *Riyâzî Hayatı, Eserleri ve Edebi Kişiliği, Dîvân, Sâki-nâme ve Düsturu'l Amel'in Tenkitli Metni*, Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Elazığ 1986.

Açıkgöz, Namık, "Riyâzî", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 35, İstanbul 2008.

Ak, Coşkun, "Rûhî, Bağdatlı" Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 35, İstanbul 2008.

Akkaya, Hüseyin, *Nevres-i Kadîm ve Türkçe Dîvânı*, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, İstanbul 1994.

- Akkaya, Hüseyin, “*Nevres-i Kadîm, Abdürezzâk*”, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nevresi-kadim-abdurrazzak> (E.T.13.02.2021).
- Akpınar, Şerife, “*Agâh, Hacı Hafız Mehmed Bulak*”, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/agah-haci-hafiz-mehmed-bulak> (E.T. 05.02.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Ahmed Efendi, Vâdî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vadi-ahmed-efendi> (E.T. 17.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Âtîf, Mustafa Âtîf Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/atif-mustafa-atif-efendi> (E.T. 17.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Fennî, Mehmed Fennî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fenni-mehmet-fenni> (E.T. 28.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Fethî, Fetullah Çelebi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fethi-fetullah-celebi> (E.T. 28.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Hâlîmî, Mustafa*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hami-ahmed> (E.T. 24.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Haşmet, Mehmed Abbas Efendizâde*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hasmet-mehmed-abbas-efendizade> (E.T. 24.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Hâzım, Nefesî-zâde Seyyid Mehmed Aziz Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hazim- nefesizade-seyyid-mehmed> (E.T. 17.01.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Râmiz, Seyyid Mehmed Râmiz Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ramiz-seyyid-mehmed-ramiz-efendi> (E.T.27.02.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Refî’, Kâtib-zâde Mehmed Refî Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refi-said-katibzade-mehmed-refi> (E.T. 04.03.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Şehrî, Mehmed Efend*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sehri-mehmed-efendi> (E.T. 06.02.2021).
- Aksoyak, İ. Hakkı, *Yüsrî, Ahmed Yüsrî Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/yusri-ahmed-yusri-efendi> (E.T. 03.02.2021).
- Atik, Arzu, *Cevrî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/cevri-ibrahim-celebi> (E.T. 17.01.2021).

- Batđı, Özlem, *Hanîf, Pazarbaşı-zâde Osman*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/servet-hanif-pazarbasizade-osman> (E.T. 15.02.2021).
- Bektaş, Ekrem, *Pertev, Muvakkıt-zâde Muhammed*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/pertev-muvakkitzade-muhammed> (E.T. 15.01.2021).
- Benli, Şeyma, *Resmî, Ahmed*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/resmi-resmi-ahmed-pasazade> (E.T. 01.03.2021).
- Birgören, Hamdi, *Daniş Dîvânı*, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Ankara 2004.
- Büyükkarcı, Fatma, *Rahmî, Abdürrahîm Efendi (Tatar Rahmî)*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rahmi-abdurrahim-efendi-tatar-rahmi> (E.T. 27.02.2021).
- Ceyhan, Adem, *Nesib, Seyyid Mehmed (İkibayraklı-zâde)*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nesib-yusuf> (E.T. 01.02.2021).
- Çavuşoğlu, Mehmet, “*Bâkî*”, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C.4, İstanbul 1994.
- Çeçen, M. Korkut, *Sabrî, Mehmed Şerîf*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sabri-mehmed-serif> (E.T. 15.01.2021).
- Çeçen, M. Korkut, *Sabri Mehmed Şerif Hayatı, Sanatı, Dîvânı'nın Tenkitli Metni ve Tahlili*, Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Elazığ 2010.
- Çıpan, Mustafa, *Fasih Ahmed Dede Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkitli Metni*, Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış DT, Konya 1991.
- Dadaş, Cevdet, *XVIII. Yüzyıl Şairlerinden Atıf Efendi Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkitli Metni*, Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Edirne 1991.
- Eke, Nagehan, *Abdî Paşa, Nişancı Abdurrahman Abdî Paşa*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/abdi-nisanci-abdurrahman-abdi-pasa> (E.T. 28.01.2021).
- Erdem, Melike, *Bursalı Talib ve Dîvânı: Tenkitli Metin ve İnceleme*, Boğaziçi Üniversitesi, Yayınlanmamış YLT, İstanbul 1994.
- Erkal, Abdülkadir, *Azîz, Abdülaziz Erzurumi-zade*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/aziz-abdulaziz-erzurumizade> (E.T. 28.01.2021).

- Erkal, Abdülkadir, *Râmî, Mehmed Paşa*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rami-rami-mehmet-pasa> (E.T. 17.01.2021).
- Gedik, Nusret, *Sâhib, Hammamî-zâde/Hacı Mehmed Ağa-zâde Şeyh İsmail Dede*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sahib-hammamizade-haci-mehmed-agazade> (E.T. 21.01.2021).
- Güfta, Hüseyin, *Hâzık, Seyyid Mehmed Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hazik-seyyid-mehmed-efendi> (E.T. 24.02.2021).
- Güfta, Hüseyin, *Hazık Mehmed Efendi'nin Hayatı, Edebi Şahsiyeti, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkitli Metni*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Erzurum 1992.
- Gürbüz, Mehmed, *Hâmid*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hamid-neylizade-mehmed-hamid-efendi>, (E.T. 15.02.2021).
- Gürbüz, İncinur, *Refet, Mehmed Azîz, Vâsık-zâde, Madrûb-zâde*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refet-mehmed-aziz-vasikzade-madrubzade> (04.03.2021).
- İsen, Mustafa, "*Hoca Neş'et*", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 18, İstanbul 1998.
- İsen, Mustafa, *Rezmî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rezmi-bahadir-giray> (E.T.15.02.2021).
- Kahraman, Bahattin, *Vahid Mahtumi : Hayatı, Eserleri, Edebi Kişiliği ve Eserlerinin Tenkitli Metni*, Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış DT, Konya 1995.
- Kalkışım, Muhsin, *Şeyh Galib*, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 39, İstanbul 2010.
- Kaplan, Yunus, *Mustafa Tevfik Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hani-tevfik-mustafa-tevfik-efendi> (E.T. 15.02.2021).
- Kaplan, Yunus, *Sahib*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sahib-pirizade-osman-sahib-efendi> (E.T.17.01.2021).
- Karahan, Abdülkadir, "*Nâbî*", Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 32, İstanbul 2006.
- Karavelioğlu, M. Ali, *Nahîfî, Süleyman*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/nahifi-suleyman> (E.T. 13.02.2021).

- Kaya, Fazile, *Ulvî, Hüseyin Ulvi Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ulvi-huseyin-ulvi-efendi> (E.T. 28.01.2021).
- Kaya, Nejla, *Tab 'i Hayatı, Edebi Kişiliği ve Dîvânı*, Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Afyonkarahisar 2009.
- Kesik, Beyhan, *Behçet Ali Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/behcet-fahreddinzade-seyyid-ali> (E.T. 15.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Dâniş, Süleyman Tayfur Bey*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/danis-tayfur-suleyman-tayfur-bey> (E.T. 02.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Emîn, Emîn Mehmed Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/emin-emin-mehmed-efendi> (E.T. 15.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Eşref*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/esref-celebizade-esref-molla> (E.T. 15.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *İlmî, Ahmed Çelebi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ilmi-ahmed-celebi> (E.T. 28.01.2021).
- Kesik, Beyhan, *Mustafa Behçet Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/behcet-mustafa-behcet-efendi> (E.T. 15.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Münîf, Antâkî/Antakyalı Münîf Mustafa Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/munif-antaki-antakyali-munif-mustafa> (E.T. 15.01.2021).
- Kesik, Beyhan, *Necîb, Suyolcu-zâde Mehmed Necîb Efendi*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/necib-suyolcuzade-mehmed-necib> (E.T. 13.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Rahmî/HEVÂYÎ, Kubûrî-zâde Abdurrahman Rahmî Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rahmi-hevayi-kuburizade-abdurrahman> (E.T. 17.01.2021).
- Kesik, Beyhan, *Koca Ragıp Paşa*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/koca-Râgıb-pasa> (E.T. 27.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *RÂKİM, Boz Efendi-zâde Mehmed Râkım Paşa*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rakim-boz-efendizade-mehmed-rakim> (E.T. 04.03.2021).
- Kesik, Beyhan, *Râmiz, Ahmed Râmiz Bey*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/ramiz-ahmed-ramiz-bey> (E.T. 27.02.2021).

- Kesik, Beyhan, *Râzî, Yazıcı Abdullah Efendi-zâde Abdüllatif Râzî Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/razi-yazici-abdullah-efendizade> (E.T. 27.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Re'fet, Mehmed Azîz, Vâsık-zâde, Madrûb-zâde*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refet-atceken-agasizade-abdurrahman> (E.T. 27.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Refî', Esîrî-zâde Mehmed Refî' Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/refi-esirizade-mehmed-refi-efendi> (E.T. 01.03.2021).
- Kesik, Beyhan, Resîm, *Kilisli Hüseyin Resîm Efendi*. <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/resim-kilisli-huseyin-resim-efendi> den 04 Mart 2021 tarihinde alınmıştır.
- Kesik, Beyhan, *Resmî, Çukadar-zâde Ahmed Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/resmi-cukadarzade-ahmed-efendi> (E.T. 01.03.2021).
- Kesik, Beyhan, *Rüşdî, Ahmed Rüşdî Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rusdi-lambazade-rusdi-ali-efendi> (E.T. 27.02.2021).
- Kesik, Beyhan, *Vahîd, Mehmed Mahtûmî Ağa*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vahid-mahtumi-mehmed-mahtumi-aga> (E.T. 01.03.2021).
- Kılıç, Muharrem, *Münîf Antakî Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri, Dîvânı'nın Tenkitli Metni ve İncelenmesi*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Erzurum 1995.
- Koncu, Hanife, *Vali Dîvânı*, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, İstanbul 1998.
- Koncu, Hanife, *Vâlî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vali-hasan-aga> (E.T. 17.01.2021).
- Köseoğlu, Sinan, *Zekai Dîvânı*, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, İstanbul 1997.
- Macit, Muhsin, *Fuzûlî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fuzuli-mdbir> (E.T. 16.02.2021).
- Nizam, Elif, *Salim, Mirzâ-zâde Mehmed (Emin) Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/salim-mirzazade-mehmed-emin-efendi> (E.T. 05.02.2021).
- Oğuz, F. Sabiha, *Sâmî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sami-arpaeminizade-mustafa> (E.T. 15.01.2021).

- Okçu, Naci, “*İzzet Molla*”, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 23, İstanbul 2001.
- Okur, Atike, *Râzî (Abdüllatif), Hayatı, Eserleri, Edebi Kişiliği ve Divânı'nın Tertibi*, Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Konya 1994.
- Özerol, Nazmi, *Tevfik Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/tevfik-seyid-yahya-efendi> (E.T. 02.02.2021).
- Özerol, Nazmi, *Şeyhülislâm Yahya Tevfik Efendi ve Türkçe Şiirleri, İnceleme-Karşılaştırmalı Metin*, İnönü Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Malatya 2010.
- Özyıldırım, A. E. (2015, 09 Şubat). Sabî. <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sabit-alaaddin-ali>'den 17 Ocak 2021 tarihinde alınmıştır.
- Öztekin, Özge, *Çelebi-zâde Âsım Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/celebizade-asim-ismail> (E.T. 02.02.2021).
- Öztekin, Özge, *Zekâî Şeyh Mustafa Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zekai-seyh-mustafa-efendi> (E.T. 27.02.2021).
- Öztekin, Özge, *Zihnî*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zihni-zihni-efendi> (E.T. 27.02.2021).
- Öztekin, Özge, *Zihnî, Hudâverdi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zihni-hudaverdi> (E.T. 27.02.2021).
- Öztekin, Özge, *Zihnî, Seyyid Mehmed Sa'îd Zihni Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/zihni-seyyid-mehmed-said-zihni> (E.T. 27.02.2021).
- Poyraz, Yakup, *Hâkim, Seyid Mehmed Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hakim-seyyid-mehmed-efendi> (E.T. 15.02.2021).
- Şahin, E. Sıddık, *Keçecizâde İzzet Molla'nın Divânları: Bahar-ı Efkâr ve Hazan-ı Asar*, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Ankara 2004.
- Şahin, E. Sıddık, “*Sadri*”, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/sadri-seyh-mehmed-sadreddin-efendi> (E.T. 24.01.2021).
- Şahin, K. Şamil, *Hasib*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hasib-corumizade-seyyid-mehmed> (E.T. 24.01.2021).

- Şen, F. Meliha, *Hifzi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hifzi-mehmed-hifzi-efendi-mdbir> (E.T. 24.01.2021).
- Şen, F. Meliha, *İzzet*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/izzet-benlizade-beylikci-mehmed> (E.T. 28.01.2021).
- Şener, Hasan, *Hayri (Hayatı, Edebi Şahsiyeti, Dîvânının Tenkitli Metni)*, Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış DT, Elazığ 1999.
- Şener, Hasan, *Hayri*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hayri-seyyid-mehmed-hayri-efendi> (E.T.24.02.2021).
- Tuğluk, İ. Halil, *Abbas Vesim Dîvânı (Tenkitli Metin)*, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış DT, Ankara 2007.
- Tuğluk, İ. Halil, *Hamid, Enderunlu Mehmed*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hamid-enderunlu-mehmed> (E.T. 02.02.2021).
- Tuğluk, İ. Halil, *Subhi Ahmed*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/subhi-ahmed> (E.T. 24.01.2021).
- Tuğluk, İ. Halil, *Talib*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/talib> (E.T. 02.02.2021).
- Tuğluk, İ. Halil, *Vesim, Abbas*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/vesim-abbas> (E.T. 02.02.2021).
- Ünal, Mehmet, *Fasih, Ahmed Dede*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/fasih-ahmed-fasih-dede> (15.02.2021).
- Varişoğlu, M.Celal, *Hatem Hayatı, Edebi Şahsiyeti, Dîvânı'nın Tenkitli ve İncelenmesi*, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, Erzurum
- Varişoğlu, M.Celal, *Hatem*, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hatem-akovalizade-ahmed> (E.T. 01 02.2022).
- Woodhead, Christine, “*Okçuzade Mehmed Şahi*”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, C. 33, İstanbul 2007.
- Yakar, H. İbrahim, *Rasim, Feyzullah Efendi*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/rasim-feyzullah-efendi> (E.T. 02.02.2021).
- Yazar, İlyas, *Kani*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/kani-ebu-bekir> (E.T. 02.02.2021).
- Yıldırım, Sümeyye, *Hanif, Seyyid İbrahim*, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü, <http://teis.yesevi.edu.tr/madde-detay/hanif-seyyid-ibrahim> (E.T.15.02.2021).

Yorulmaz, Hüseyin, *Koca Ragıp Paşa Dîvânı*, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış YLT, İstanbul 1989.

بر یکی روز نواح فیض خندان روز
 ناپاخانه تکب کورل تا قیام
 سولوب کلک کشفه کافه دوق ت غوما
 نسته بودر صحبت ارباب عرفان لیدر
 کچم بولیده ده یوزای برینفر کوزم
 نقد سرتک باج اولور بر دایه بین
 آل خاقیه ویرکلاهی مورسک پوش اولوب
 سرایین اولارن باشقا کاره بان
 وصف اینه کلک اولاشور تهنه خال
 سوز سولیک قورای او بولور باشه
 سوز ویردی بیخ حسنی ایچ اعلی
 استر نه قاجانی اوچور در کاسنه
 مونسوزوش استخر ارجیده فایده بیکه
 کوزک طولسون راز حرمی لولورده ایچکله
 خوف ایلمر قورخار استخندان
 دایان بهره باره اولور جان سبو
 کار ایلمر سولوب غرور تهنه
 سالی اولوش کاسینه تهنه ران سبو
 سوز سولوب کلک کشفه کافه دوق ت غوما
 نسته بودر صحبت ارباب عرفان لیدر
 کچم بولیده ده یوزای برینفر کوزم
 نقد سرتک باج اولور بر دایه بین
 آل خاقیه ویرکلاهی مورسک پوش اولوب
 سرایین اولارن باشقا کاره بان
 وصف اینه کلک اولاشور تهنه خال
 سوز سولیک قورای او بولور باشه
 سوز ویردی بیخ حسنی ایچ اعلی
 استر نه قاجانی اوچور در کاسنه
 مونسوزوش استخر ارجیده فایده بیکه
 کوزک طولسون راز حرمی لولورده ایچکله
 خوف ایلمر قورخار استخندان
 دایان بهره باره اولور جان سبو
 کار ایلمر سولوب غرور تهنه
 سالی اولوش کاسینه تهنه ران سبو

طرز اراده قویوب صورت استغالی
 مجلسدن بری دور ایمل ایمل اولور
 مشغولن حال چشمیلدجا ابرو بین
 دست چول اغرنده دل باچار اولوش دوجا
 استغالی بت بره استغالی است
 بزور میوز خلوصه جا سبقت
 کا چه میسکا هندارک مو نظر
 اول شهر بار شورشه عصار
 که عزل وکا وفضیله اولور گویا
 دوندنه ضایکه بر ذی ایلنا صبر
 ایتسه ده بر نفاظر ارم مغیر
 بن اولوت رنگ اوسته طوفانیم
 یعنی صحبت ایملن سوزار سنده جان
 عکاشه دیو دریم او کله کلقنتر
 اوشونون بیلوم بونایر کورک
 کویلیک سوز اولورالی حقیقتنتر
 مجلسدن بری دور ایمل ایمل اولور
 مشغولن حال چشمیلدجا ابرو بین
 دست چول اغرنده دل باچار اولوش دوجا
 استغالی بت بره استغالی است
 بزور میوز خلوصه جا سبقت
 کا چه میسکا هندارک مو نظر
 اول شهر بار شورشه عصار
 که عزل وکا وفضیله اولور گویا
 دوندنه ضایکه بر ذی ایلنا صبر
 ایتسه ده بر نفاظر ارم مغیر
 بن اولوت رنگ اوسته طوفانیم
 یعنی صحبت ایملن سوزار سنده جان
 عکاشه دیو دریم او کله کلقنتر
 اوشونون بیلوم بونایر کورک
 کویلیک سوز اولورالی حقیقتنتر
 طرز اراده قویوب صورت استغالی
 مجلسدن بری دور ایمل ایمل اولور
 مشغولن حال چشمیلدجا ابرو بین
 دست چول اغرنده دل باچار اولوش دوجا
 استغالی بت بره استغالی است
 بزور میوز خلوصه جا سبقت
 کا چه میسکا هندارک مو نظر
 اول شهر بار شورشه عصار
 که عزل وکا وفضیله اولور گویا
 دوندنه ضایکه بر ذی ایلنا صبر
 ایتسه ده بر نفاظر ارم مغیر
 بن اولوت رنگ اوسته طوفانیم
 یعنی صحبت ایملن سوزار سنده جان
 عکاشه دیو دریم او کله کلقنتر
 اوشونون بیلوم بونایر کورک
 کویلیک سوز اولورالی حقیقتنتر

اوله انده ده ناز ایلوب کورنرک لایق
 قالم دیویرکی زو زاده اولسون کورنرک
اوله خانه دل جلوه کاپک اولدی کیستو
 جمله حشرش کیندن سوال بوی
اوله انصاف ایلدی دکلرسن کرسن طری بو
 برسوزله سنی سویدیم زام ایلدی
اوله کلده بام عدیک صلت کار
 روز سیه بختی ایش ایلدی
اوله اوکرت او مروتت جیب سلطان اولدی
 پجان سخیا اولدیله برودان حشر ایلدی
اوله نالده کیچی ایشک یاریک دردی
 بویله در احوال عالم بیل فلکل کلر
اوله نالضیه باغده ریجانی صحر تیسر
 کلده تشدن کلکن نوسوره سنس کولر

اوله نوسیده توروشک وصلدن کورنرک
 ناپک شرب کیر بر کینه شکران قوتیه
اوله صفه کینک درون دله دوردن کیچی
 رنگ اظهارت بلورین سغوروشن کیچی
اوله سوغای عشق توشن قویا بیل کل
 ایت چوق قلیسه چچ بجا ایلر کل
اوله بحر عصبانه صفاق قودن او حشر ایتن
 او یلک ایلدی موافق کینک کلکن کیچی
اوله ناسنی بقا لاروخ ایلدی بوز کار
 که صید سر اولوب کزاش اول کیچی
اوله کونتره وحده دیو ایت قوی اولدی
 بقدری محرم قوجوروزن کیچی
اوله شتره حاج ایلدی قوراخ ایلدی اچم سوز
 دیکوز زخم نماند دیو سوزن کیچی
اوله باری اچم سوز اول در اولدر اول دره دار
 شتر آرا اولدی کس کورن کیچی
اوله اوزده برسول اولدی ارون کورن کیچی
 وقت ایت کلر قیق ایلدی بوزن کیچی
اوله کبسه کلده مرمه شکر بیان تیرس
 بویونک خاک نیاره کورنرک کیچی
اوله اولی قدره اولدی حشره حشر
 بر ایشک و صلت ایلر ایلر کیچی

اوله اشوب دیو اولور سه حسیدیم
 بیلک چورده عاشق برور حسی بوق
اوله ابق دکانه وصلی اربع ایلر کل
 کیز اوخصه شوقی نام حسی بوق
اوله خوف تیر سو کیم ایورم ایتن نام
 بنام تیر شوقه سنن نیاده
اوله آبی ایلدی خواد ایلر بوزن کیچی
 لطف ایلر ایش ایلر بوزن کیچی
اوله یوزن سحر محو ایلر نماند ایلر
 چوق زلفی قور اولور کیچی
اوله ایستاده وچی سیه ایلر بوزن کیچی
 بر وقت اولور س ایلر بوزن کیچی
اوله آسغون مهریانی قور ایلر بوزن کیچی
 عرض ایلر شنده ایلر بوزن کیچی
اوله حشر علیسن اولور ایلر بوزن کیچی
 کورنرک ایلر بوزن کیچی

اوله مستغنی غلبه لفظک استغلام
 کلک کولچگی وار ای کرم مقدم
اوله مستغنی غلبه لفظک استغلام
 کلک کولچگی وار ای کرم مقدم
اوله ایستاده وچی سیه ایلر بوزن کیچی
 بر وقت اولور س ایلر بوزن کیچی
اوله آسغون مهریانی قور ایلر بوزن کیچی
 عرض ایلر شنده ایلر بوزن کیچی
اوله حشر علیسن اولور ایلر بوزن کیچی
 کورنرک ایلر بوزن کیچی

اوله ایستاده وچی سیه ایلر بوزن کیچی
 بر وقت اولور س ایلر بوزن کیچی
اوله آسغون مهریانی قور ایلر بوزن کیچی
 عرض ایلر شنده ایلر بوزن کیچی
اوله حشر علیسن اولور ایلر بوزن کیچی
 کورنرک ایلر بوزن کیچی

طوبی کسیت پادارنه دهری
 چکلش جله زمان سلطه سب غزلت بند
 نه ای رو عدا نمزها کاش سون انا
 فلکاران بو مست اکبر کشف ایشو
 کوکلن توم همای دهنده کاشینه
 وکل لغزین قابل طاعت است ایشو
 با فیض کشیده ویشن با ایدوه
 بی طریق بیم شیک عسلیدر
 یون نیوم بوی فاشه ده طاف
 الفتی حقیقتی باران غمزه
 سون ارباب صبره کراته قدر
 قطره اشک کبی کچه نوزدن دوزخ
 جنبشندن دوزخ رضع سم بیمه
 کوشال نکل کلوده طسوز
 کوچره کلمه سی طوغری ایشو کوزر
 بر لیدر کینه سربسته نسا کاشین
 طوبی کسیت پادارنه دهری
 چکلش جله زمان سلطه سب غزلت بند
 نه ای رو عدا نمزها کاش سون انا
 فلکاران بو مست اکبر کشف ایشو
 کوکلن توم همای دهنده کاشینه
 وکل لغزین قابل طاعت است ایشو
 با فیض کشیده ویشن با ایدوه
 بی طریق بیم شیک عسلیدر
 یون نیوم بوی فاشه ده طاف
 الفتی حقیقتی باران غمزه
 سون ارباب صبره کراته قدر
 قطره اشک کبی کچه نوزدن دوزخ
 جنبشندن دوزخ رضع سم بیمه
 کوشال نکل کلوده طسوز
 کوچره کلمه سی طوغری ایشو کوزر
 بر لیدر کینه سربسته نسا کاشین

دیاران معاف اولوب کبی
 دیوبوب نامکی نیکه زبور کبی
 سوده دلکله دیوبوب نمکی کنگر اولوب
 قنون اولوب کسلی بوی کبی
 بزده سی صورت اولوب قازیم بوز اولوب
 پانسه کسک کوشه طنبوب کبی
 ایشو سوز کسلی زبور کس کوشه
 حشک سدره سی توره سی طنبوب کبی
 فرح سوزن بجز ارباب حشک
 سن انصاف ایله مجموعه جز ارباب کوزی
 عاطف کولکله صادق و طوبه نامدی
 روی کاره بالمشه بر درین اولوب
 یوق صرف نقده قدر ایشو نیوم
 بن شایع تمهیه اولوب نیوم کبی
 دیاران معاف اولوب کبی
 دیوبوب نامکی نیکه زبور کبی
 سوده دلکله دیوبوب نمکی کنگر اولوب
 قنون اولوب کسلی بوی کبی
 بزده سی صورت اولوب قازیم بوز اولوب
 پانسه کسک کوشه طنبوب کبی
 ایشو سوز کسلی زبور کس کوشه
 حشک سدره سی توره سی طنبوب کبی
 فرح سوزن بجز ارباب حشک
 سن انصاف ایله مجموعه جز ارباب کوزی
 عاطف کولکله صادق و طوبه نامدی
 روی کاره بالمشه بر درین اولوب
 یوق صرف نقده قدر ایشو نیوم
 بن شایع تمهیه اولوب نیوم کبی

ایمید صدق ایچک کاشی کاش
 خنده کوشه ده اولوب کاشی
 غشک خاندین کاش اولوب کاشی
 اچنجه یاره نقده چور ایدر کاشی
 خاطر شکله و شکلی کاشی کاشی
 جرای سوغلی صحن اولوب کاشی
 کشی نه ایسه بقیه و قرب قوشوب کاشی
 مقرر کونده ایله ایدر کاشی کاشی
 تقیق اول ششم وزیان اولوب کاشی
 بلین بلوب شرفیه کاشی کاشی
 دروغ اولوب کاشی کاشی کاشی
 نه ای بو سو مشقند اولوب
 بو کسده نقد بل ایضا کاشی

دالی دایکوی **دلی** براف نزلین بولید ایله نزلین
 اوصطوح ایله بیز بولون تان دنگ
دلی سکره تعارف اولان اسب تعافی
 ایل کتیب بر آتیزه دو ششتر
دلی سخت بهی انصافه توفیق ایله
 کام دلی تصدیه قضا بزه دو ششتر
دلی چو ایزه چک قدی اول فرغه
 اولدی کی سیر و قات بره دو ششتر
دلی بیلگه کتیب دکل نشخه افغان راه
 روش مستخرافانی برکن بلر
دلی باطلج کرک ناطره لوت کفار
 تقیه سخن ای صبحه سوزن
دلی بیکه بر سبب حق بر ضرورن
 هر مردی دنا لایق کج و کفر
دلی کتیب از دنیوی تیر اهودی
 دست ناهه سیده رتار لودز

دلی بیگانه در ششتر اول طاقه
 بیخا نزار و جرم و سبب کار زوز
دلی الفقه کتیب دایه ششتر
 برانه کله ده صفا الوار زوز
دلی دریا دوز عیوم ایله کله کزیزه
 عالم بیخسره قدر معبر اولوز
دلی قافض طلق کزیزه الطاف کله کزیزه
 ممنون رو کار دلی پرور اولوز
دلی فدا ایگه غمی و ایش بی وفا قصر
 قوی ایش سندن کورسره اولوز
دلی تمیل ایله هم عالمه بیدعی وای
 کوشن ایچیکم تصدوات تیر کوش
دلی کتیب است اولسه ده و صبر اولوز
 ترف اسس ایله بیدعی کاشانه کزیزه
دلی عصره و فوش جلی سول کج اولوز
 فاطون کتیب ایله بیز صفتی بیخسره

دلی لغت تفاتی پیشکرک اخلاطه
 کله کج الدن ایله خداز اولوز
دلی امر ایله بیز ظهور جفان فعل و کلام
 دخل ایچمه خوب زوز تیر ایش کج
دلی بار کج و باجکل کمن کج و کلام
 نمود کور ایله جانش بزم کج
دلی کج شکل بودیم اولدی شمشیر کج
 کج اولسون غمی اولسون کج
دلی خللدر راست کویایه جانت و راه دلی
 کج کیم ایچمه استرسه طالب اوقاه اولسون
دلی عصره و فوش جلی سول کج اولوز
 فاطون کتیب ایله بیز صفتی بیخسره

دلی اول شرف زار ایله ای نو بویوش
 تحریب دلی خیش مرانه ضلورن
دلی قوشن کورک ایست خرابی کج
 هر اوغرا و یلک نترقی ایچینده ضلورن
دلی بر فصل کله ریجک کج اشراج
 اولده هر وایچه ریج کلام ایله
دلی یار کج خاطر زده ایله تصدایق
 ایلر امانتیه ده مسلم ایله
دلی دعوی تدری کندای و جودزه کوریک
 اینک تصدایق تدری قدر نام ایله
دلی آتار اسطی تور دله دایا
 بوغیش کج و قحط اولون نام ایله
دلی مرده بی ایچا دمی ایچون کلور ایچمه
 ایچدن عیلم فان زاره دله
دلی و کله بید صوحی غمی قوت مانع
 ایچسور اولان قوت برز دکلور اولوز
دلی کلای قادی کج ایچمه کج کلور
 عالم سن کی با ایل نظر کلور
دلی کولکده ضرور دان اردی اولدی
 هزار کج اولدی بول کتیب

دلی وای معانی کور ز اولون ادا کل
 جرت بیز عقول کلام مسافه
دلی ایچا نینده عادل سب کج کل بیت
 بیوضیح کلایه کج یک تصدیه
دلی آس دن کل جرم سلاطینه
 صفت ایچمه حاصل عمل عواید
دلی عزیز زنده ده و شش بولور نیرت
 غلو جی زار ایچیک کج ایش ده
دلی بیان واقع ایچمه کج ایچمه
 اولما کج کور زار ایچمه کج
دلی اراده ازلی ایچمه کج کج
 برانده کلن ایچمه کج کلور
دلی ضمه جلی بیز ایچمه کج کلور
 عبادت کتیب کج کلور
دلی کلای قادی کج ایچمه کج کلور
 عالم سن کی با ایل نظر کلور
دلی کولکده ضرور دان اردی اولدی
 هزار کج اولدی بول کتیب

دانی با کوی
 بی کمال تر شد اول آن آسوده
 خارش خاطر اول آن بخش غنا گیتی
وله
 کیم با بر این کله کیم آرزو غانی
 موسم باده و خواب و در مدتها
وله
 کوشش بود در صلی دنیا بدگرگی
 عالم و بی یک نظر او نایم کردگی
وله
 جهان پر کرد از ابتلا سی اسکی
 غم مصداق صیف و تناسی اسکی
تبت
 اکیسی بود مقربا بیکه آوجی
 کوبی مسعود شمع طالعی منکوب دوشی
وله
 صدق تو در دلاب بود بوشه
 سوکارا که تبه چون نکار طوبوشه
وله
 سخن بیان ایدم سر که شد ششانی
 معنی خانی نوت اولی ناما بقیدر
وله
 میان کجوتی در عارضه فراق
 بر زم کده در کاره جی جی

وله
 امید ده امدم تو قدر که در دن بت
 جز در عارضه کز کاره جی جی
وله
 چون کله کله کار بود در جی جی
 کالای از شوی به در اوله نام
وله
 هر دو تا بن او شد در جی جی
 آجی لود نامی اول سنو نواز
وله
 سرفا بد جی جی جی جی جی
 اول طعنه نظر اولی مشک نشه در وقت یون

وله
 عارضه جی جی جی جی جی
 عاقب تو زوره اندامه نام کوشش
وله
 کوردم زمانه خلقی نانی اوزره ناما
 نیا جا جمله زن چکلیوب غزل ایدم
وله
 فارسی قانون شفا فاعده سخته بیبر
 زنجیو میسه شرب علی الریح کبیجا
وله
 در صفا ضعیفی اچمه فصل صحنه
 قهر جی بنیمه عید صبر باب کبیجا
وله
 امونیه قاریش جی جی جی
 بنجونه غرامت کجی قفسیل کبیجا
وله
 در هندک بیهوشه بدم اوزره
 بر شک چکنده اول شو تر کبیجا
وله
 غرق اشک با طوف ایدمی
 ناکه در دونه های شک طهره صومعه جی

وله
 عاقل عادت مستحقه فرنگ اول
 و بر دم تو کوی کله کوی حسن جالی
وله
 کوردم زمانه خلقی نانی اوزره ناما
 نیا جا جمله زن چکلیوب غزل ایدم
وله
 فارسی قانون شفا فاعده سخته بیبر
 زنجیو میسه شرب علی الریح کبیجا
وله
 در صفا ضعیفی اچمه فصل صحنه
 قهر جی بنیمه عید صبر باب کبیجا
وله
 امونیه قاریش جی جی جی
 بنجونه غرامت کجی قفسیل کبیجا
وله
 در هندک بیهوشه بدم اوزره
 بر شک چکنده اول شو تر کبیجا
وله
 غرق اشک با طوف ایدمی
 ناکه در دونه های شک طهره صومعه جی

وله
 مطالبه بر بسته شیرین نامان
 طفل دل یون بنیازهای جی جی
وله
 در صفا ضعیفی اچمه فصل صحنه
 قهر جی بنیمه عید صبر باب کبیجا
وله
 امونیه قاریش جی جی جی
 بنجونه غرامت کجی قفسیل کبیجا
وله
 در هندک بیهوشه بدم اوزره
 بر شک چکنده اول شو تر کبیجا
وله
 غرق اشک با طوف ایدمی
 ناکه در دونه های شک طهره صومعه جی

وله
 مطالبه بر بسته شیرین نامان
 طفل دل یون بنیازهای جی جی
وله
 در صفا ضعیفی اچمه فصل صحنه
 قهر جی بنیمه عید صبر باب کبیجا
وله
 امونیه قاریش جی جی جی
 بنجونه غرامت کجی قفسیل کبیجا
وله
 در هندک بیهوشه بدم اوزره
 بر شک چکنده اول شو تر کبیجا
وله
 غرق اشک با طوف ایدمی
 ناکه در دونه های شک طهره صومعه جی

وله
 مطالبه بر بسته شیرین نامان
 طفل دل یون بنیازهای جی جی
وله
 در صفا ضعیفی اچمه فصل صحنه
 قهر جی بنیمه عید صبر باب کبیجا
وله
 امونیه قاریش جی جی جی
 بنجونه غرامت کجی قفسیل کبیجا
وله
 در هندک بیهوشه بدم اوزره
 بر شک چکنده اول شو تر کبیجا
وله
 غرق اشک با طوف ایدمی
 ناکه در دونه های شک طهره صومعه جی

مشکل با او کل و فایز کوزل سوسب **وله** باقی
غصه پدید آید در رویش او ایام سن **وله** دوشم با غش خردند عصبان
منقید اوله ای باقی کند که ایامه **وله** این عده ای نیدن الدغی بنی کا دور
عنا بیت حضرت خندان کرم فاض مطلقان **وله** در مشکلی اوله عاشقک معشوق ایامه
واعظ چتر سر کسی به جمع غم کل **وله** کردل با در بزرگ بو جان مشکله را غم نشانی کا دور
اقا بولای لطف ایامه بر ایامه به حقیقه **وله** کردل با در بزرگ بو جان مشکله را غم نشانی کا دور
باقی چمانده رسم وفادان نشانی **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
بار آیدین که مشکل کرس که آریسه **وله** یوق کرد عکله کا مغز علیک ایامه
ترا سب بر غم ذوق نموده دوزیر سدی **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
آبک کیفیتین نیدن صوگر کیم بو فتر سدی **وله** یوق کرد عکله کا مغز علیک ایامه
کمال حسن شراب غاری اولقدر تعقدان **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
ریا ایامه چون یوق اعراض ایکه یادند **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
نیدن فضولی ستمه شعارج دوم **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
بن عاقتم بهیسه سویم عاشقانه در **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
صوگر اول باطل حال ای گویا کون **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی
بیدی ای اوزم بایم اند بایور **وله** فقیه سر مغز دور کا خوش نشانی

صافن پیش از دفع اینها سبک **وله**
سبوی سخته در بعضی اوقات **وله**
با نیه دقله غصه وقت ایامه **وله**
او غار غزوه سنگ ناک ایامه **وله**
اد آهو سبک شو قلده غیری سر سگانی **وله**
باز سبک آتوب باز می فروده بایرد **وله**
دربک شگای بر شیم بوشم دل جانانی **وله**
اول طفل سگ بگفتن جان ویر بود شدی **وله**
کمانی آتشه نیسون سراج **وله**
بن صوبی بلایم افشا او اشقی **وله**
کر ایامه وصفه بسوق او بیک **وله**
کالی بنشور و وزیرم کالی لاری **وله**
عشق ایامه علم ایامه **وله**
اینگه کید کید چای ایامه **وله**
انفاس طفلان کسای خسته **وله**
بیتابه در آتشه اکر حواش **وله**
بوالعجب بود دان چمنک فرغانه **وله**
طفلان دانی فرغانه بکران دایره **وله**

بیتابه در آتشه اکر حواش **وله**
بوالعجب بود دان چمنک فرغانه **وله**
طفلان دانی فرغانه بکران دایره **وله**

توفیق قدس
 جویسین العیوب بیرون است این سخن
 همه شکسته نظر برایت کورسین عجب پاکیزه
 طریق مستقیمه سبک ایلون سزم آما
 چکر طهوره اضلاله دور نظر آما
 سبک بان شرت رهنورد امن رحمت
 مدار شرف و شکران کثرت مال اولیای آما
 صفا جو سکر با اولیای غیر نایاب ابدی
 فریه نهاده عار اولیای غیر نایاب ابدی
 نوبت کز چهر سیر کس در چه کسی دار
 ذوق سوزک دلای برون دخی اعلاسی دار
 کونده کز خورسند رو در جلوه کی با بود
 کبیر و مینار در صحت جلوسسی دار
 غنچه و شش نیز نکام از زده زلفا خار کابون
 جام می آسند بر لبین کل بودیسی دار
 سین بر سین تو بر لب بر چه چو چکر
 بارون کام المغه بخت لب زدیسی دار
 در که اولیای طیار مد او الدن
 کند قلم دل با در که مرهم اولیای
 عجبی آنم در کس توین قوت تاب
 جهان در کله کی با جاکه خیر بر
 خدیویش غنچه بسنجی سبک بود
 برون شکلات از بیم سخن جواب بود
 در که اولیای طیار مد او الدن
 کند قلم دل با در که مرهم اولیای
 عجبی آنم در کس توین قوت تاب
 جهان در کله کی با جاکه خیر بر
 خدیویش غنچه بسنجی سبک بود
 برون شکلات از بیم سخن جواب بود

بیایند آنگه ز دیده ای نامرود تو را
 زیاد همی با غیبین طلب بود
 بعد از غیبی کلک که کجی با
 ت اول با غیبی که کجی با
 کجی تو در چرخ او کمان ابرو ک
 دل سودا زده ملک چو کبابی بد بود
 بیایند طوفانی بولان جفیه مال بود
 سینه چرخ کجی که زار آسند در کس
 صافیم جامه غنچه آما بندیم
 مجمع فانوسه کی بسند و در چنان دور
 کوکاب اولیای با اولیای تو جان نازان
 بک اسر سوزن کبابی جا بر برین
 هم کجی که بیکدی که کلش غل
 داخی او کافان اولیای بندار
 شمع مظلوم ز غم توین غم
 تازد ساقی او به دل ز غم توین غم
 در که اولیای طیار مد او الدن
 کند قلم دل با در که مرهم اولیای
 عجبی آنم در کس توین قوت تاب
 جهان در کله کی با جاکه خیر بر
 خدیویش غنچه بسنجی سبک بود
 برون شکلات از بیم سخن جواب بود

تتمه قول بیاضی
 نودندو تا ملا دیدی بین برین می
 کند بران سبحانی فیض آتش و کور
 ای بارضی قالی را جان صحتی اینیک
 تازه جان یعنی زخم جانم پر کور
ول
 جهانیک فرشته بوددی بارک و سون
 بو نوزون شود بار کین بارک و سون
 قویاروق دانستی سرخو خا نقطن
 کلیده کشیده مرغ صدر سناک و سون
عبدالله زاده
 زفت جو در قافله کعبه کعبه
 جام صون با کعبه کعبه کعبه کعبه
 اولون بزنگی کعبه کعبه کعبه
 بیخ امیدوره و در کعبه کعبه کعبه
ول
 یک دالودار چندان کالام است دون
 خط بر او در کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 بیستم نه مشرب و در غن اول سوخ و غریب
 که جورگاه از دستم که در قافله کعبه کعبه کعبه

ول
 زانو در او یک صحرانور رسیدم
 زنده دانمزه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 بیستون قبلیه بر سر کعبه کعبه کعبه
ول
 پیروز در رضا اولدی بیست فرجه
 بو نوزون کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 جفا ای دیوشکی و شوخ جنت پیوند کعبه
 خصل امین و راندن حسین و بیستم دار
ول
 ایتم زین صحنه کعبه کعبه کعبه کعبه
 مخصوص الود که کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 اول سر در قصبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 خط او یک در مشرف خود در سوخ کعبه کعبه
 قصبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه

ول
 اولک ده پرده اطلال رسیدم
 فهمت بیت بدوز و کشتی قفل کلید دن
ول
 خط در سبب بجای خنجر زنگار
 کلان شکایت با هم آناه کلیدن آه
ول
 بلخ امید عاصمه بر کعبه کعبه
 آه ای کمال حال کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 قلعه بدوز کال کعبه کعبه کعبه کعبه
 نه اوردم عمرا کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 امیوریا سدن زاده کعبه کعبه
 بیستم زنت زه قیدت ان دایره کعبه کعبه
ول
 اول سر در قصبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 خط او یک در مشرف خود در سوخ کعبه کعبه
 قصبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه

ول
 بوضوح ایله خبر ایدم قوت کعبه
 بر سر کشتی ای کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 ترک بیدل صعدین ای شوخ کعبه
 دنیا بیگانه ایله اولدم کعبه کعبه
ول
 بوسل لب قلعه کعبه کعبه
 خول کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 قوس کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 قصبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 جمع او اولد اظر لقمه و کعبه
 اول قدر قصبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 درین سوخ کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 اولور سن سنو کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 جان تو اوستی کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه

ول
 چغیا بایسه دلکن نقوش کعبه کعبه
 با حقین اولدم از نیش ایشیاردن
ول
 نه اظهاری کعبه کعبه کعبه کعبه
 کولکده کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
ول
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه
 کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه کعبه

اولوب فرشته استگسی دانش زار
 نوایم غم عشقی بنام برآه صانور
 عمدا تیسره وفا ایتر اویم غم فکدر
 اقرانی بولیم کوزل آناه دولکدر
 خاقیقش نانه مانغم بکلمه آری
 می آشتان عشق کویان چای
 مانده زید و باقری لندوب دیر
 دیم با بوسی بارک دستبوسان آشیدر
 با ده عشقی و دقتا کلمه مستغیر سینه
 کاسه صفوت بنا کو کلمه دیر
 آتقاد لفظیه مضمون اولی محمد
 مرغت پس بشقه شاپن لوزا بشقه
 تنها و در شجیه بعده اول نوجمان ز
 میل درون کوزی روسی سمت و باله
 تو کند ای حاله ای دل که فرشته عشق
 باز بنده اوسوخ جانه نام دار
 بود معلوم اولان تکدی کاتقن القصد
 که صدق فزده موت نشه کیم به دوست
 غلوصی که ان تقوی من کلکد بوا بود
 وه جویر تبصیر کونه اجابه دوست
 اولورق بزبان همیم غمت اول کلمه
 او دعووات سمعی اول کلام دوست
 در لفظ صفوا لفظی و کلمه
 مدان الی الخیه میده فی التمام الی الخ
 سن با عشق دل سبب من ای عشق
 یانکه وقت دست کیم ای تغییر ششم
 حسی در ای دی و وصله ششم
 تا که چاره نه اوجی حاله کیم مر
 فیضا سفاده دراز اولی ششم
 قابلیت شفته بهر هر ابرام ششم
 باوند خانیته بهر هر ابرام ششم
 میوه وصله قبول سستی بهر هر ابرام ششم
 فتنه چشمه سوزی کجا می طوطی بود
 بیلور از زبان شیوه سر استخوان
 ز لکک صبا اولده با ای عشق
 بن چاک چاک دلخیزم کوی
 بهیبت باوه افکاره مهم اولده در
 بنم او در دایه غمت قرانیم کلامی
 طوفان قلبه سیرتزل کلامه لیرم
 سبی پیوره دایه اوله دست خانی
 تبیل بخش روشن اول ستم شمس
 دست کچما کیرت ان مبارکی
 هر او اوس بولور چای کیمه شمس
 اولیبه ای اولی کیمی عشق نیازی
 همه طوفان غم در اصل بولور کانه
 کیمه یاد الی علم استغنی
 قریبن کلور بز کلور آمو را
 هزاره خاربا کجی خاردن کلدی
 بر بیان بندر عشق کوی بود و این
 ارسته احوتم کیم کشیده نغز اوله بود کیم
 کویچه رود به چاکم سینه اول سومی
 حسن لغین بین ایندم نشه زایم کیمه
 علونیزده ایل یوانه حاصل دیر
 مناره چینه سنی ایتم سوزنی افلاخ
 قلمه کیمه کلامه قدوه اول اقدار
 دلده زیاصلت کیمین سخن سکندر
 این کیمه عشق استغنی خوشنودن
 نکلوا اوله ده علوی تقی نام لیم
 کاسه شکر کیمه کیمین سوزور
 منفسک اولی کالی شکرین بولور
 ان کیمه شکر اوله کلده هر نیم بارده
 س زبانی ایل عوا سبب بولورق بار
 نشو و صبا کیمه دوقوشه کلور کیمه
 زات ارباب کیم صد داندن بولور
 بنجی وارون عشق کیمین عشق اولیم
 دلر با کمال زین عشقین بولور
 روی برک صفتون وقت زنی بولور
 کیمه نوزده سلطان ستم بولور
 بر کلمه ایچنده سوت کیم اوله افند
 پنخلون برک سزاده و در شکر کلده
 نغزای کال عشق ان سزاق سیرای
 بز بولده کیم سوزای کیم
 امید منقطع اوچور جمعیت
 جهان نفسی سوت ان کمال
 دور کونده اوله کلده هر نیم بارده
 س زبانی ایل عوا سبب بولورق بار

بسی او بود در لاله طلعین نه در شام اول
 غیره مخلوقید بر خسته ایچانه سوش
وله خورشید حرام البت چیزی اظهار
 بدایا الم حکمته فلن یتهم حر یون
وله وادار زودی عروس اولادیه
 بیگیمه نیاز ایدیم از دواج بچون
وله دلن امید لبک خورشید غریبه
 رنگه ای بود چیده بود خورشید
وله کوهکله حبیب کاکلکله خورشید غریبه
 سنبلی باغی نازم اینسم خورشید
وله اول طبیب جانت که سر این باغی
 چو سندان بکزد در گوشه دیو یوزده
وله دکلی خال سه اول غور که رود با توده
 دلارا را اولد بیخون را به قدرت بر تویش
وله بازه قالی اولسه دلا سوخ از بی
 استمتاع وصلنه درک خراجی
وله و صلعت دهنده صور غنچه حیدان ایسم
 ست پیر با ایدره بیان سوییم سنج
وله نعلت نعلت دنا ای اولانه سیرکات
 آتوب ارات کدر ایلمه سیرای ساج
وله صفا فاطمه زهرا طوره کورک
 که زانک بیتر اول خدیو ایچون
وله جینک دوزده نکلکله خورشید
 بارت خستکله ای نکلکله زانای کل
وله منقعات نایای قوجو اینص صلت
 سوزنای خجود از اینجک زانای کل
وله سلوک ستم مجاز اینجک نای کل
 که خود در جاسوی دیو ده حق
وله ظهور خلی دستکله صفا اولکله دندر
 بهد سوخی خاطر کت دلکله دندر
وله جیش قامت موزده نعلت سیرک
 دستری ال نه نظر نوارش
وله سزای سگ اولد حق بغیر اولد حق
وله نفوس کل آمان ایدیم کاسون
 خطا آرا و لمکن اولت بگو کورم
وله جاکلت کاکلکله صفا ای نظر
 جماعه و حکیمه کورک سیرک ای نظر
وله بیخاست ز عشقه از خورشید ایچون
 او توکل تو خوش نایای خورشید
وله البت دوست قافله بنور اول مقصود
 تبت قدم اولد اکر کفر بیهوده کدر
وله سیر کیم کور صفا کل کج خورشید
 ناطر دولت پیر دیوانی کویار
وله او مستغنی اولم آرزو کیم کل اولم
 بیخ خورشید خورشید خورشید
وله جویف مستغنی ای انظار ارام
 ای یک خوش خورشید صبر سیرک
وله اتقی امان آرزوی کل ای لشکر
 سکت بیخاسته سیرک قبل قالی اولد
وله ایچون صفتی کورک غم غم
 کاختن سیرک ای سوز کورک ای بیخور
وله اول صفا طمش کورک خورشید
 معلوم اولد کورکله اولان خورشید
وله اولد خورشید خورشید خورشید
 خست سیرک خورشید خورشید خورشید
وله نفوس کل آمان ایدیم کاسون
 خطا آرا و لمکن اولت بگو کورم
وله جاکلت کاکلکله صفا ای نظر
 جماعه و حکیمه کورک سیرک ای نظر
وله بیخاست ز عشقه از خورشید ایچون
 او توکل تو خوش نایای خورشید
وله البت دوست قافله بنور اول مقصود
 تبت قدم اولد اکر کفر بیهوده کدر
وله سیر کیم کور صفا کل کج خورشید
 ناطر دولت پیر دیوانی کویار
وله او مستغنی اولم آرزو کیم کل اولم
 بیخ خورشید خورشید خورشید
وله جویف مستغنی ای انظار ارام
 ای یک خوش خورشید صبر سیرک
وله اتقی امان آرزوی کل ای لشکر
 سکت بیخاسته سیرک قبل قالی اولد
وله ایچون صفتی کورک غم غم
 کاختن سیرک ای سوز کورک ای بیخور
وله اول صفا طمش کورک خورشید
 معلوم اولد کورکله اولان خورشید
وله اولد خورشید خورشید خورشید
 خست سیرک خورشید خورشید خورشید

اولم ترين تنوم غوم اعتداد اول
 بجز صفا كال نور نام را اولاد
 سخا كوتيك در ميزان نطف و دل
 سلكه بود و سركه بود كاستاخ اولون
 اوليد و ساخي است باز معتق
 اول اوران بچ استغفار و مولا گشته
 منزل ايجدي بوي ناد و غمزه
 سبب بود اول دي جهان نيم نور غمزه
 كوكل و دارزي دست جلدان اوليد
 نصب اولاد و كولو البت بزم ايقونه
 تقدس است و نور است عقال و اسق
 نه كلورال دن اكل خبر و عادل خيري
 وار و فرج و كوهن و قرض باين و بعد
 غنای غنم و الطيف كل امان تر كاي
 نطقه فانراب و طاق اكل اسراج
 اوم عين سعادت و جهانه برك
 بهار عاقل دور ايد و نافع شخصي اظهار
 بر ادم عقله آه بون دن ايسطال و
 سلاميك
 سخن سخن اولوق و عاقل مضار
 حرام اولسون اكلگر سنا پسر سخا
 وركمك دونه باغ فكلك و محل
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود
 دنبا چا اوليك خنجه ايسه
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود

قيدى و تيره لره اجتا بر فنا
 كل خيال و خاطره مروز ناكجي
 سكه و كلكى مقصم اكل اولدي با
 نون نخته فلكن با جركسني
 كور انقار خوا ايسه چو كابل اولك
 اوج عده او چيه دني نيزه قاز ايسه
 تلاش و عدو صالح سبب بود ايل
 بلاني يون كولوم خدعا فاندزي يون
 هر زمانين سركه حرقه اولك
 كوش نازا سو ايلچك ارا بوزوم
 والى كرا نيه ايسه صورت جمده
 تا واقعي سرب اير جوان كور اولم
 افام طيفه اولور سويو جاي اولون
 كلوه قهر سعادت ايد سوزده و نطقه
 در رضائون ختم ختمه سطر اول
 آب و رو دوكبه بوي اوبه سبك ايره
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود

دور سنجي نطقه مست نما
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود

دور سنجي نطقه مست نما
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود

دور سنجي نطقه مست نما
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود

دور سنجي نطقه مست نما
 دنبا ايجده بركين حقد اولم اسك
 شوموف كال نيزه قاز ايسه
 تيمور بود و يدك نشتمو خواجه
 بيمه بن ميعه بنال و
 مين و اصال مين معيه بنال و
 دست بايرجه نيافته همچون كيدر
 دفعه و يون كد ايسه كلاري ارجام
 و قهقهه و دينم زلفه مست نما
 بفتل و دور و اسق نطقه مست نما
 استا و كم رت شعور ايسته
 دارا ايس ايامه باغي بود و ازم
 بسنج اجهه و نطقه قصور ايسته
 زن كاي بويو تنو اولور دنيا
 بيزه سجنان نطقه ايسه
 وضع حل ايسه ايبه ايد و اولور
 نطقه مست نما غمز اولور
 خستوخا تا باغ اي سبب چا بود

فنگده کوکب خوا بهش کور ندری گاه
بمال عبده گاه بسم حب کور نیور
دل مجروحی کور ستره حکمت ناستخ
بوفاطونیک مرغلوی مریم دکل بحد
برویک مستی خاطر او در اسون عادل
قباس نیمه بر ایسم ابریم او بحد
بکا دیل و ناغالی بوسه کیم
قد چون غم ایله آسنا لغم داردر
استدم او صنگ لطفی یوفالرد
نقد ب نشه بر یوفالغم داردر
حضور بارده زینل و قانر کور
زبانه حالده فورسه حالر کور
کوکله واده پانی کور غلامتیدر
بوندر بارینه چیز غلامتیدر
فنگده کوکب خوا بهش کور ندری گاه
بمال عبده گاه بسم حب کور نیور
دل مجروحی کور ستره حکمت ناستخ
بوفاطونیک مرغلوی مریم دکل بحد
برویک مستی خاطر او در اسون عادل
قباس نیمه بر ایسم ابریم او بحد
بکا دیل و ناغالی بوسه کیم
قد چون غم ایله آسنا لغم داردر
استدم او صنگ لطفی یوفالرد
نقد ب نشه بر یوفالغم داردر
حضور بارده زینل و قانر کور
زبانه حالده فورسه حالر کور
کوکله واده پانی کور غلامتیدر
بوندر بارینه چیز غلامتیدر
فنگده کوکب خوا بهش کور ندری گاه
بمال عبده گاه بسم حب کور نیور
دل مجروحی کور ستره حکمت ناستخ
بوفاطونیک مرغلوی مریم دکل بحد
برویک مستی خاطر او در اسون عادل
قباس نیمه بر ایسم ابریم او بحد
بکا دیل و ناغالی بوسه کیم
قد چون غم ایله آسنا لغم داردر
استدم او صنگ لطفی یوفالرد
نقد ب نشه بر یوفالغم داردر
حضور بارده زینل و قانر کور
زبانه حالده فورسه حالر کور
کوکله واده پانی کور غلامتیدر
بوندر بارینه چیز غلامتیدر
فنگده کوکب خوا بهش کور ندری گاه
بمال عبده گاه بسم حب کور نیور
دل مجروحی کور ستره حکمت ناستخ
بوفاطونیک مرغلوی مریم دکل بحد
برویک مستی خاطر او در اسون عادل
قباس نیمه بر ایسم ابریم او بحد
بکا دیل و ناغالی بوسه کیم
قد چون غم ایله آسنا لغم داردر
استدم او صنگ لطفی یوفالرد
نقد ب نشه بر یوفالغم داردر
حضور بارده زینل و قانر کور
زبانه حالده فورسه حالر کور
کوکله واده پانی کور غلامتیدر
بوندر بارینه چیز غلامتیدر
فنگده کوکب خوا بهش کور ندری گاه
بمال عبده گاه بسم حب کور نیور
دل مجروحی کور ستره حکمت ناستخ
بوفاطونیک مرغلوی مریم دکل بحد
برویک مستی خاطر او در اسون عادل
قباس نیمه بر ایسم ابریم او بحد
بکا دیل و ناغالی بوسه کیم
قد چون غم ایله آسنا لغم داردر
استدم او صنگ لطفی یوفالرد
نقد ب نشه بر یوفالغم داردر
حضور بارده زینل و قانر کور
زبانه حالده فورسه حالر کور
کوکله واده پانی کور غلامتیدر
بوندر بارینه چیز غلامتیدر

اروسوی گاه رفتی غم فتنه نسون عام صیبا نسون
 بر یکا پاک غمی بر آنکه بخیر غمی
دلی کبسه کبشینی اور میویند ایند رس
 بودی ستا عیوب اول سبب بچوبیری
دلی گاه حال تو کجا کجا بودی زلفی
 یوق دل خجور تک اصلا صعبی
عزت ک حصول کام بچون بود و در تمک کر فرمای
 توکل بر لبه بط ایت فتنی زوق مولای
 زن و دیار ان اعراض ایسین کنین عزیزای
 صلاح کوی سلف باق و بریدی دامن زنجای
 صفا غلند در دست جهان اول کد با یون اصلی
 و کشور ایل دل کنج فرغی ملک دارای
 ایند زوق استقامت پروازی اور عالی
 فاخته روین ستان بندی ام غفای
 خم ایله قانتن روکن ضمیر ک پوننت
 فرود عاریت نویسن های بر است بر سیمای
دوام دولت صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی

دلی جهان عالی همت بر لطفن بودین
 سب و بر صیبا سی قایل زور دای
دلی سوز روی مرادین متفک العزیم عالمه
 بنجا که کرم صورت وین مرآت دمای
دلی گاه حال تو کجا کجا بودی زلفی
 یوق دل خجور تک اصلا صعبی
عزت ک حصول کام بچون بود و در تمک کر فرمای
 توکل بر لبه بط ایت فتنی زوق مولای
 زن و دیار ان اعراض ایسین کنین عزیزای
 صلاح کوی سلف باق و بریدی دامن زنجای
 صفا غلند در دست جهان اول کد با یون اصلی
 و کشور ایل دل کنج فرغی ملک دارای
 ایند زوق استقامت پروازی اور عالی
 فاخته روین ستان بندی ام غفای
 خم ایله قانتن روکن ضمیر ک پوننت
 فرود عاریت نویسن های بر است بر سیمای
دوام دولت صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی

دلی همیشه بار و اول ز نمان بچون
 صاق زمانه هر حد کباره الدلی
دلی زوالی در بی اولان آقا کبیر ایله
 خود حسنی قوی ما پاره الدلی
دلی واری پرده تقدیره در نظلمی
 م خدا لسه در روزگار الدلی
دلی حالت حسنی کجا بر اجرت سولیدر
 بن سکوت انسه احوالی تحت سولیدر
دلی صفا غلند در دست جهان اول کد با یون اصلی
 و کشور ایل دل کنج فرغی ملک دارای
 ایند زوق استقامت پروازی اور عالی
 فاخته روین ستان بندی ام غفای
 خم ایله قانتن روکن ضمیر ک پوننت
 فرود عاریت نویسن های بر است بر سیمای
دوام دولت صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی

دلی دنیا رسته کسفت حقیق اولکل
 ز نزم فون اولوغی سر کبر کورده
دلی مرتبه سکندر دارا ای اسج اور
 طوت کوش بوسی قشایر کلیل کورده
دلی واه ویشک رابو در فتحی قشایر
 دلیسته اوله زال ناکل غورده
دلی حالت حسنی کجا بر اجرت سولیدر
 بن سکوت انسه احوالی تحت سولیدر
دلی صفا غلند در دست جهان اول کد با یون اصلی
 و کشور ایل دل کنج فرغی ملک دارای
 ایند زوق استقامت پروازی اور عالی
 فاخته روین ستان بندی ام غفای
 خم ایله قانتن روکن ضمیر ک پوننت
 فرود عاریت نویسن های بر است بر سیمای
دوام دولت صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی

دلی همیشه بار و اول ز نمان بچون
 صاق زمانه هر حد کباره الدلی
دلی زوالی در بی اولان آقا کبیر ایله
 خود حسنی قوی ما پاره الدلی
دلی واری پرده تقدیره در نظلمی
 م خدا لسه در روزگار الدلی
دلی حالت حسنی کجا بر اجرت سولیدر
 بن سکوت انسه احوالی تحت سولیدر
دلی صفا غلند در دست جهان اول کد با یون اصلی
 و کشور ایل دل کنج فرغی ملک دارای
 ایند زوق استقامت پروازی اور عالی
 فاخته روین ستان بندی ام غفای
 خم ایله قانتن روکن ضمیر ک پوننت
 فرود عاریت نویسن های بر است بر سیمای
دوام دولت صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی

دلی همیشه بار و اول ز نمان بچون
 صاق زمانه هر حد کباره الدلی
دلی زوالی در بی اولان آقا کبیر ایله
 خود حسنی قوی ما پاره الدلی
دلی واری پرده تقدیره در نظلمی
 م خدا لسه در روزگار الدلی
دلی حالت حسنی کجا بر اجرت سولیدر
 بن سکوت انسه احوالی تحت سولیدر
دلی صفا غلند در دست جهان اول کد با یون اصلی
 و کشور ایل دل کنج فرغی ملک دارای
 ایند زوق استقامت پروازی اور عالی
 فاخته روین ستان بندی ام غفای
 خم ایله قانتن روکن ضمیر ک پوننت
 فرود عاریت نویسن های بر است بر سیمای
دوام دولت صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی
دلی صلح عشق امواج انجست کوی خجور
 سن او کجوزری اول کوزری بوسی

تتمه نزل طالع برسی
 بو نزل جمی با بر سران سخن شمدی
 هنر سیدانی عالی بر آرد کایت فایر
 نه سیم در نه بیم جوش نه آینه اسک
 با قیسه دیدار معاند رختی مفسر
 کربان چاک اولوب ستانه وار شش خواب کویم
 چلبش با سمن کلشنه دایمی غم کرسر
 رموز عشق بر وجهانه دار فخر ای طایر
 دلکدر واقف اول سراره ملار مدار
اینا
 کینیک اولور طالع و اصل انرا
 طویر وضع زحمتی آدم اولور نجه
 مغربی کانه قافان اولور نجه
 صبر ایله بو بار زامت بو نجه
 ارباب چاک بری اولور نجه
 خاک دوزه دور مشور نجه
 طفل اولور مشور اولور نجه
 بست نجه نزل طالع صوب نجه
دولتی بنداری
 میخنده است عشق و نوب اولور
 نایل دلکدر کیم نیک آری نجه
 خاطر کنن با چان کلشنه
 بز عالم فایده نه میر نجه
 اعتدال و اعلا نزل سلسله نجه
 المان قومسون جام کیم یوم
 هر کیمه نجه خانه دران اولور
 بر سو قک ننده اقلندی اولور
 علمده در کیم غصه دران اولور
 کیمان اولور ننده اقلور نجه
 صوفی کصفا اولور نجه
 برور همتی اولور نجه
 وصل نجه نجه
 مسکن نجه
 کوزنایم صلب رت اولور
 دون کسبه دارای کون است اولور
 نایا ج خلق و مشور نجه
 آدم و نخل اولور نجه
دولتی بنداری
 میخنده است عشق و نوب اولور
 نایل دلکدر کیم نیک آری نجه
 خاطر کنن با چان کلشنه
 بز عالم فایده نه میر نجه
 اعتدال و اعلا نزل سلسله نجه
 المان قومسون جام کیم یوم
 هر کیمه نجه خانه دران اولور
 بر سو قک ننده اقلندی اولور
 علمده در کیم غصه دران اولور
 کیمان اولور ننده اقلور نجه
 صوفی کصفا اولور نجه
 برور همتی اولور نجه
 وصل نجه نجه
 مسکن نجه
 کوزنایم صلب رت اولور
 دون کسبه دارای کون است اولور
 نایا ج خلق و مشور نجه
 آدم و نخل اولور نجه

عاشق که اوله برودن اوان اوله مقبل
اقتابله یوسف عالم ارا یارینه هم یوسف
دنیایلیکیمی خفاک مکده
کیچی و قوروب زوق ایلدنیایلیکده
ایمان جهاندن کرم و مگر آتی صند
آرا عطا اولدی بیست اوه با مکده
اغیاروفان دم اووه با جفان
آوده فنا اولدی اولو کویله
اوج فلک رصده قلم جا بجا
ارباب کاک بره یاقوق بر فلکده
یارب برون بر اولونون ایت ایدری
یوسف کوغرو بود فلک کیم چری
اوقاقه خوره قور برون صلا
قون ایلر اوزدوش کویله کیم
قالوق ارا سده بو ایاغده توکل
ایین مشکل اولور که در ایزر سلطان
روحی خدای
اول عیسی آراد ایملک قور برون
اول ماری کاک ایملک قور برون
کرو انجات استراک چر جان
جهت طلب بیست زمره مردان خدان
کرم دایره کرم غنچه اولونسی
کیم دارودن تاج ایمانسی افعال
قلب کلدن کرم غنچه اولونسی
تقریب ایدرم قمش جان اولونسی
کیم دارودن تاج ایمانسی افعال
بوسکلوق قوش شوره کاک بکر
برستوه اوله قدسی ایت سفقون
اولدی دل شوریدیک کویله در کون
اولون کیمی شمشیر خاری
بویش کیمی شوریدیک کویله
میدان توکیب دانی ایملک کاک
تا اکلایسیج ایدون ایزر ایزر
مستری برینیه هموار و فاق
کلنیه بو کورکون ایزر ایزر
عقل ایلر و در دل ایتقداره
عشق ایلر و در دل ایتقداره

۴۷
جایل سونین کیم علیک اوله
یار خفا بقده ایلک سوزی ایزر
یزاین ازل عالم جا بلده شوزار
دل نوح دیگر شخص شرف کور
ان فوج کوشم ایدرم دل زورکدر
ان ایزر بو عرفان شرف علم دهنز
یارب برونه واقف بود بجهت
دلیسته قوشم غیر ایت حاله
یارب برونه سونق طلب موعولکدر
جهد ایلیم فضلک ایل کس کاله
با مقصدان اوصانه کایز ترقیق خاله
یارب برونه سونق طلب ایلر ایزر
با مقصدان اوصانه کایز ترقیق خاله
تصحیح ایلر و در مقصودن ایل در
معلومه مانی ایلر اولون نام
سطرحت نامده سونق اولون نام
دانا ایلدی عشق قلم ایلر
یارب برونه سونق طلب ایلر ایزر
با مقصدان اوصانه کایز ترقیق خاله
تصحیح ایلر و در مقصودن ایل در
معلومه مانی ایلر اولون نام
سطرحت نامده سونق اولون نام
دانا ایلدی عشق قلم ایلر

کیمی عالم بقیده حضرت شکر بخیر
 بوکلیکات جی فافله لاریجیر
 کینه جی نظام سون درواج معامله
 ایل نفس اولدی تا قدر بار بجیر
 بنت بهمت و عالی نظر کرک آدم
 که چشمه کوره کیشیده اولور مقدار
 انوضایم ووردیکی اول سواد ذات
 تعمیر باشدی فی روحی دانسته شات

اوچی زاده اغشی کور و ج قلیه
 نعمت حق همیشه عادل در
 بونده شادی قصردان بنیاد
 آخرتده نمود و عادی ایدر
 بر بلاکله اتمه غم اظهار
 وار در آنده طایر ای شمر
 دوستلر جوضو اولور غایت
 دشمن ایلر غلو بر یکیشتر

دوقی وار جلوه کیوان غورک آنا
 اولر نیجه او بار غنا کبیر اریق
 دانی کرک کمال وینر نیسه اییا
 علم و سزده مدخلی بو قدر قانک
 ذلت اربابی اولور باب الهده عزیز
 خلق جامعه ال اوزره کونور با پوشن
 سبب سخی کامیاب اوله جقسن نمانده
 ای نکت چشم کامیوبت ککبدر
 نفعی ایلریم عالمک استیش آنا
 اربابی چون کج فریفت وار ایچده
 دشواری در کجه ره تک قناعت
 یوتد ز نظر بی سلامت وار ایچده
 خدایکوی کلک شادی ذوق صیبا
 بو شکرگاه بر دوق بی خدور کور دلی
 معراج دون دله جو موزر
 دمن خلقه سواریه

راغب نقلت وضعی فیکج کلکدوی راغب
 خاطر دوست بچون نعت زینت حکیم
 ره عرفان حقیقه دلو در اراج اصول
 مطبعتی ترک ایلد منزل مقصود و رسول
 کلچین اولدیز دست نیت چمن
 لبسته نازم سوز آنر دمندن
 دیان ارزوده قالمدی زندان اقبالیم
 فلکن کوشه دست ره امید خندان
 دیکم هر شسته آمانی مال و جان بوسون
 کوکل سبب باغی انعام بوسون
 طوت و عشق ایشش منزه بر بره و اوق
 یوکل کل نعت در روش اول نیتی روی
 کیم اولور زنده مقصود ننه بریا نظر
 کور اتمه ظهوره ندر ایسکم قدر
 حیات و کسور کور کشفوی کیم دیر کسک کوشه قوی
 حقیقه نقیض امور است نه اولک کدر
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور

واصف کیم اولور زنده مقصود ننه بریا نظر
 کور اتمه ظهوره ندر ایسکم قدر
 حیات و کسور کور کشفوی کیم دیر کسک کوشه قوی
 حقیقه نقیض امور است نه اولک کدر
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور

دل غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور
 غم دست دئی فلک بو یولکلور بو یولکلور

خبرهای قدسی
 ای کار خدیو که نه عجبی چه ای یارین
 اینترقی خند لب چمن کجا صبا
 زلف سپید و قوس در هم لیدی
 تو قیروای نیم باره اینده کجا صبا
وله
 خیال تا سید بولک و لکیم ما که اولو بیلا
 نفعای سینه ده بر افزند بره اولو بیلا
 بگردن مکی بکوان فیض رسیده
 او اقامت رسید اجرم برت اولو بیلا
 اینهم با دوست خانه ناز جو در اقدار
 نه حالت کنتم شیرین دیار اولو بیلا
 چنگدگی آلفی دست و دلن خلی اولور
 همیشه نشسته امید کوناه اولو بیلا
وله
 دلان اولو صد جن کونت زلفدن
 اولو بالا جید جیوه بان نارجاج
 خمیده قد ایستد بین بندای سیر کاردان
 سرورده اولو یغن سیر ایتم دست نارجاج
وله
 ای برادرش دلان رفیق جیوه کله اولورده
 بلور بر مقلطی بکله راجه نارجاج
وله
 نوله ابدی جیوه فیض دلان کونت
 قیورست قیلقچو بین افلا نارجاج
وله
 آفتاب دهی باره خوش طولش سینه
 ای قورای سیه حکام زار لکه سرنگ
وله
 آتش افسرد اولو شعله ای قورن رس
 کیم اولو لیکه سوزاید و قورن
وله
 طوق و قویجی ویر سبانی بوس ایلمک
 دامن قورن زار قورن داردن
وله
 استقامت بعد جیوه فیض اولور
خبرهای قدسی
حضرت زکریا
خبرهای قدسی
وله
 کستان ایچو بکلم درده نالان اولور
 اولورده طوق ایتم جانان اولور
وله
 سینه چشم امل سینه سواددن
 بوسیه بختکلمتم ایمان بر
وله
 فلک حسن نظر کجا اولورده
 سزار ایدرده نش قیومی بخت
وله
 کبریا دست و ایتم آه جوی نش
 قوچ اولورده ایتم قیوم اولور
وله
 کوبای سرورده با شکله ای سیر چهر
 کوبای سرورده با شکله ای سیر چهر

زین بابی که از جمله **دین** است
حصصی در صفتهاست که در اسم رقیب
مانند تنبیهی می گویند که در متن
جایگاه این صفت را که در اسم
جور و جفاست باید که در کتب نفوس
و در اسم چواریه ظاهر شود اینها
انفرد قیاب امر است نه تفریق
و در اسم گویا در آرزو نیست
چون در معنی دل را باز آید و در تفسیر
کیوب احرامی است که معنی است **جور**
کوکلی سخی ایله در آتش کرده و صفتش
و از تعاقب آرزو بعد از تفتیر
غذای خورج همیشه اولور ارضی است
زاده شود و قیمت دندان آلتی
در کار نقد او و یکی حرف صفت
سختی از سراج خود کرده است و بدقی
آتش که از کوهی شعله بیرون آید
آب روی که با غروب در سراسر زمین
بوی خوشی است که در آرزو است

دله در اسم رقیب
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
یعنی کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است

دله در اسم رقیب
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
یعنی کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است

دله در اسم رقیب
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
یعنی کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است

دله در اسم رقیب
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
یعنی کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است

دله در اسم رقیب
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
یعنی کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است
کشف از این کلمه یعنی اولور ارضی است

بیت اول تا بیستم
خیال اول در میان نگارنده نظر استوار
محصل بر طرادن ریاضی مشکی خط افکار
نوله فهم المیزه را غشی نیک ویر بر کرد
نیز بسویان حصولی از صفت طبیعت سر مولای
بولک کار پر به کنگر یک نظر بود
نگارنده میسر در اندیشه بود
نگارنده در محضود در اندیشه بود
بولک کار پر به کنگر یک نظر بود
نگارنده میسر در اندیشه بود
نگارنده در محضود در اندیشه بود

بیت بیست و یکم تا بیست و پنجم
بیت بیست و یکم تا بیست و پنجم
بیت بیست و یکم تا بیست و پنجم
بیت بیست و یکم تا بیست و پنجم
بیت بیست و یکم تا بیست و پنجم
بیت بیست و یکم تا بیست و پنجم

بیت بیست و ششم تا بیست و نهم
بیت بیست و ششم تا بیست و نهم
بیت بیست و ششم تا بیست و نهم
بیت بیست و ششم تا بیست و نهم
بیت بیست و ششم تا بیست و نهم
بیت بیست و ششم تا بیست و نهم

بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم

بیت بیست و چهارم تا بیست و هفتم
بیت بیست و چهارم تا بیست و هفتم
بیت بیست و چهارم تا بیست و هفتم
بیت بیست و چهارم تا بیست و هفتم
بیت بیست و چهارم تا بیست و هفتم
بیت بیست و چهارم تا بیست و هفتم

بیت بیست و هشتم تا بیست و یازدهم
بیت بیست و هشتم تا بیست و یازدهم
بیت بیست و هشتم تا بیست و یازدهم
بیت بیست و هشتم تا بیست و یازدهم
بیت بیست و هشتم تا بیست و یازدهم
بیت بیست و هشتم تا بیست و یازدهم

بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم
بیت بیست و دهم تا بیست و سیزدهم

ÖZGEÇMİŞ

Ad Soyad: Esmâ GÜNGÖR	
Eğitim Bilgileri	
Lisans	
Üniversite	Sakarya Üniversitesi
Fakülte	Fen Edebiyat Fakültesi
Bölümü	Türk Dili ve Edebiyatı
Makale ve Bildiriler	
1. “İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi 3990 Numarada Kayıtlı Mecmûa-i Ebyât ve Gazeliyât ve Şerhi Adlı Şiir Mecmûası”, Sosyal Kültürel Araştırmalar Dergisi (SKAD), 2022.	